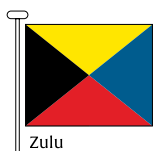
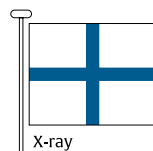
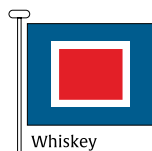
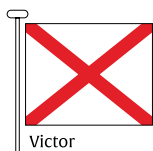
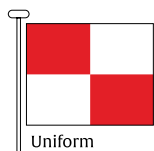
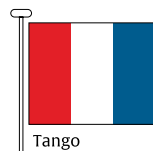
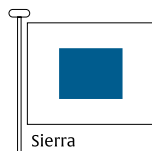
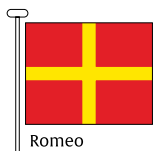
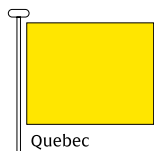
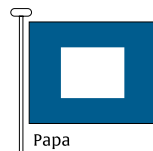
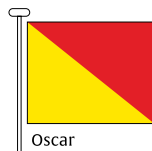
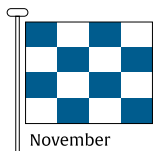
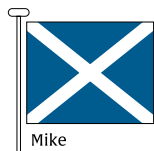
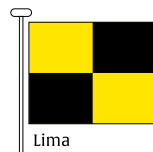
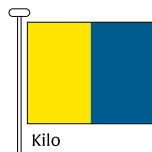
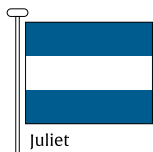
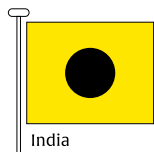
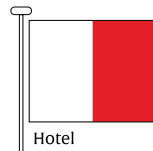
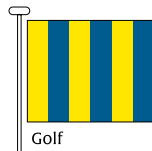
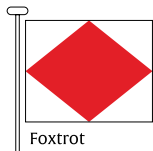
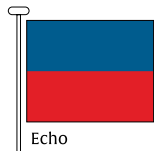
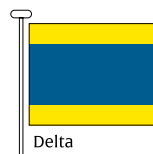
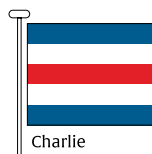
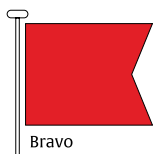
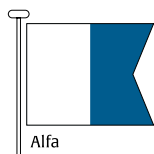


Regels voor wedstrijdzeilen

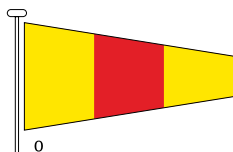
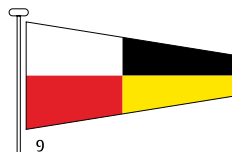
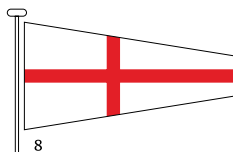
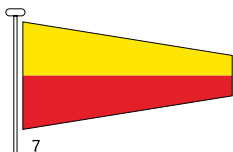
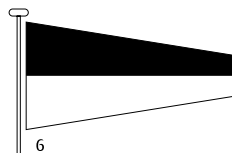
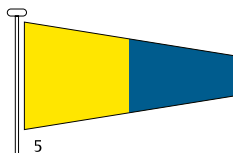
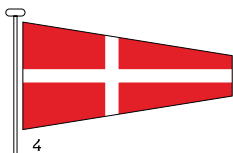
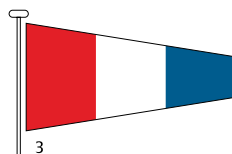
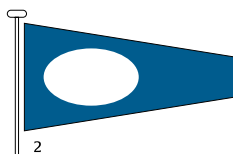
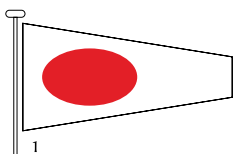
2025
2028



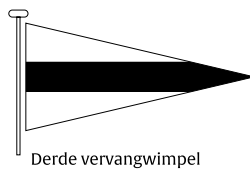
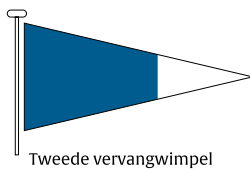
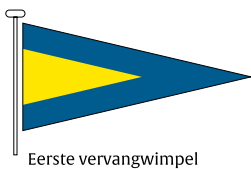
LETTERVLAGGEN



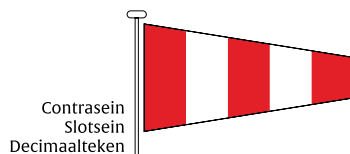
CIJFERWIMPELS



VERVANGWIMPELS



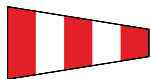
ONDERSCHEIDINGSWIMPEL



WEDSTRIJDSEINEN

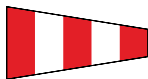
De betekenissen van visuele en geluidsseinen zijn hieronder vermeld. Een pijl naar boven of beneden gericht (↑↓) betekent dat een visueel sein wordt getoond of weggenomen. Een punt (●) betekent een geluid; vijf korte strepen (-----) betekenen herhaalde geluiden; een lange streep (—) betekent een lang geluid. Wanneer een visueel sein wordt getoond boven een klassenvlag, vlootvlag, evenementsvlag of wedstrijdgebiedvlag, heeft dat sein slechts betrekking op die klasse, vloot, evenement of wedstrijdgebied.

Uitstelseinen



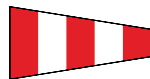
↑●● ↓●

OW Nog niet gestarte wedstrijden zijn *uitgesteld*. Het waarschuwingssein zal worden getoond één minuut na het wegnemen, tenzij op dat moment de wedstrijd opnieuw is *uitgesteld* of is *afgebroken*.



↑●●

OW boven H Nog niet gestarte wedstrijden zijn *uitgesteld*. Verdere seinen aan de wal.

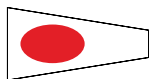


↑●●

OW boven A Nog niet gestarte wedstrijden zijn *uitgesteld*. Vandaag geen wedstrijden meer.

OW boven een cijferwimpel 1-9

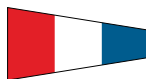
Uitstel van 1-9 uur vanaf de geplande starttijd



Wimpel 1 ↑●● ↓●



Wimpel 2 ↑●● ↓●



Wimpel 3 ↑●● ↓●



Wimpel 4 ↑●● ↓●



Wimpel 5 ↑●● ↓●



Wimpel 6 ↑●● ↓●



Wimpel 7 ↑●● ↓●



Wimpel 8 ↑●● ↓●



Wimpel 9 ↑●● ↓●

Afbreekseinen



↑●●● ↓●

N Alle wedstrijden die zijn begonnen zijn *afgebroken*. Het waarschuwingssein zal 1 minuut na het wegnemen worden getoond, tenzij op dat moment de wedstrijd opnieuw wordt *afgebroken* of *uitgesteld*.



↑●●●

N over H Alle wedstrijden die zijn begonnen zijn *afgebroken*. Verdere seinen aan de wal.



↑●●●

N over A Alle wedstrijden die zijn begonnen zijn *afgebroken*. Vandaag geen wedstrijden meer.



↑—

V Luister communicatiekanaal uit voor veiligheidsinstructies (zie regel 37).

Seinen vóór de start



↑• ↓—

P Voorbereidings-
sein.



↑• ↓—

I Regel 30.1
is van toepassing.



↑• ↓—

Z Regel 30.2
is van toepassing.



↑• ↓—

U Regel 30.3
is van toepassing.



↑• ↓—

Zwarte Vlag
Regel 30.4
is van toepassing.

Terugroep en afkort seinen



↑•

X Individuele
terugroep.



↑•• ↓•

Eerste Vervangwimpel Algemene terugroep.
Het waarschuwingsein zal 1 minuut na het
wegnemen worden getoond.

Afgekorte baan



↑••

S De baan is
afgekort. Regel 32.2
is van toepassing.

Wijziging van het volgende rak



C De positie van het
volgende *merkteken*
is gewijzigd:



Naar stuurboord;



Naar bakboord;



Om de lengte van
het rak te verkorten;



Om de lengte van
het rak te vergroten.

Andere seinen



↑•

L Aan de wal:
een mededeling
aan de deelnemers
is opgehangen.
Op het water: kom
binnen praaiafstand
of volg dit vaartuig.



M Het voorwerp
dat dit sein toont
komt in de plaats
van een ontbrekend
merkteken.



↑•

Y Draag persoonlijke
drijfmiddelen
(zie regel 40).



(geen geluidsein)

Oranje vlag
De stok met deze
vlag is één einde
van de startlijn.



(geen geluidsein)

Blauwe vlag
De stok met deze
vlag is één einde
van de finishlijn.

VOORWOORD

Beste Windsporter,

Met trots presenteren we de Nederlandse vertaling van de Racing Rules of Sailing, editie 2025-2028 zoals vastgesteld door World Sailing, aangevuld met de Nederlandse bepalingen.

Waar dit regelboek vroeger gericht was op zeilers schiet dat nu te kort. Niet alleen zeilers, maar ook kitesurfers, kitefoilers, windsurfers en foilers en wingfoilers kunnen met en tegen elkaar wedstrijden varen met behulp van de regels in dit boek.

Dit boekje bevat regels die aanvaringen moeten voorkomen als we elkaar in een wedstrijd tegenkomen, maar ook afspraken over sportiviteit, dopinggebruik en verantwoordelijkheid voor je omgeving. Allemaal om veilig, eerlijk en met plezier van je sport te kunnen genieten. Daarnaast biedt het boek ondersteuning voor wedstrijdorganisaties en officials.

Deze nieuwe versie bevat wederom verduidelijkingen en aanpassingen van de regels die het beoordelen van een situatie eenduidiger en daarmee onze sport veiliger en eerlijker maken. Ook is de protest procedure herschreven vanuit het oogpunt van de sporter.

Dank gaat uit naar de reglementencommissie die de RRS heeft weten om te zetten in Nederlandse zeilerstaal.

Ik wens iedereen veel wedstrijdplezier toe!

Sander Jorissen
Bestuurslid Wedstrijdsport

NEDERLANDSE INLEIDING

De Regels voor Wedstrijdzeilen (RvW) is een uitgave van World Sailing. Het Koninklijk Nederlands Watersport Verbond (hierna genoemd Watersportverbond) is als lid van World Sailing aangewezen als Nationale Autoriteit (MNA) in Nederland en als zodanig gerechtigd de vertaling daarvan uit te geven.

Het boekje *De Regels voor Wedstrijdzeilen 2025-2028* bevat:

- Lettervlaggen
- Cijferwimpels
- Nederlandse inleiding
- De Nederlandse vertaling van *The Racing Rules of Sailing for 2025-2028* van World Sailing met alle Appendices
- Bepalingen van het Watersportverbond.

NB: Fouten in de Nederlandse vertaling zullen geen grond voor verhaal vormen.

Deze vertaling bevat ook de wijzigingen, die door World Sailing in december 2024 zijn aangebracht. Waar in de regels wordt gesproken over 'nationale autoriteit' wordt in Nederland bedoeld het 'Watersportverbond'.



Bepalingen van het Watersportverbond bij de Nederlandse vertaling van *The Racing Rules of Sailing 2025-2028* zijn afgedrukt achterin dit boekje. Bij de regels waarop zij betrekking hebben staat het Logo van het Watersportverbond.

Waar in de regels 63.7, 69, 70, 71, 72, appendix R en Regulation 35 een handeling of beslissing van de nationale autoriteit is voorgeschreven heeft het Watersportverbond de Zeilraad daartoe aangewezen.

Waar in de Bepalingen van het Watersportverbond onder 88 (wijziging bepalingen van de nationale autoriteit) toestemming moet worden gegeven, heeft het Watersportverbond de Reglementencommissie daartoe aangewezen.

Waar in de bepalingen van het Watersportverbond bij regel 46 of 48 wordt gesproken over een wedstrijd licentie, wordt bedoeld een door, of in naam van, het Watersportverbond afgegeven vergunning waarmee een persoon gerechtigd is om deel te nemen aan wedstrijden die worden gehouden onder de autoriteit van het Watersportverbond. Verdere details betreffend de wedstrijdlicentie zijn te vinden op www.watersportverbond.nl. Bij windsurfers of kiteboarders is tevens een zeilnummer gekoppeld aan de wedstrijdlicentie. Een wedstrijdlicentie kan worden aangevraagd bij het Watersportverbond.

Waar in de Bepalingen van het Watersportverbond onder regel 78.1 wordt gesproken over een door het Watersportverbond uitgegeven certificaat, kan een dergelijk certificaat worden aangevraagd bij het Watersportverbond onder toezending van de noodzakelijke documenten (zie van toepassing zijnde klassen) en een volledig ingevuld en ondertekend registratieformulier.

Templates voor standaard Aankondiging en Wedstrijdbepalingen zijn te vinden op de site van het Watersportverbond.

CONTENTS

Race Signals	4
Contents	10
Online Rules Documents	12
Introduction	14
Definitions	20
Basic Principles	30
Part 1	Fundamental Rules 32
Part 2	When Boats Meet 36
Part 3	Conduct of a Race 48
Part 4	Other Requirements When Racing 58
Part 5	Protests, Redress, Hearings, Misconduct and Appeals 72
Part 6	Entry and Qualification 100
Part 7	Race Organization 104
Appendix A	Scoring 114
Appendix B	Windsurfing Fleet Racing Rules 122
Appendix C	Match Racing Rules 140
Appendix D	Team Racing Rules 166
Appendix E	Radio Sailing Racing Rules 180
Appendix F	Kiteboarding Racing Rules 198
Appendix G	Identification on Sails 220
Appendix H	Weighing Clothing and Equipment 236
Appendix J	Notice of Race and Sailing Instructions 238
Appendix M	Recommendations for Protest Committees 248
Appendix N	International Juries 260
Appendix P	Special Procedures for Rule 42 266
Appendix R	Procedures for Appeals and Requests 270
Appendix S	Standard Sailing Instructions 276
Appendix T	Arbitration 286

INHOUDSOPGAVE

Wedstrijdseinen, seinvlaggen en cijfer wimpels	4
Voorwoord	8
Nederlandse inleiding	9
Inhoudsopgave	11
Online regel documenten	13
Introductie	15
Definities	21
Grond principes	31
Deel 1 Fundamentele regels	33
Deel 2 Wanneer boten elkaar tegenkomen	37
Deel 3 Verloop van een wedstrijd	49
Deel 4 Overige vereisten tijdens wedstrijdzeilen	59
Deel 5 Protesten, verhaal, verhoren, wangedrag en hoger beroepen	73
Deel 6 Inschrijving en kwalificatie	101
Deel 7 Wedstrijdorganisatie	105
Appendix A Scoren	115
Appendix B Wedstrijdregels voor windsurf courseracing competitie	123
Appendix C Regels voor matchracen	141
Appendix D Regels voor teamzeilen	167
Appendix E Wedstrijdregels voor radiografisch bestuurde boten	181
Appendix F Wedstrijdregels voor kiteboarden	199
Appendix G Identificatie op zeilen	221
Appendix H Wegen van kleding en uitrusting	237
Appendix J Aankondiging en wedstrijdregels	239
Appendix M Aanbevelingen voor protestcomités	249
Appendix N Internationale jury's	261
Appendix P Speciale procedures voor regel 42	267
Appendix R Procedures voor hoger beroep en vragen	271
Appendix S Standaard wedstrijdregels	277
Appendix T Arbitrage	287
Bepalingen Watersportverbond	290

ONLINE RULES DOCUMENTS

World Sailing has established a single internet address at which readers will find links to all the documents available on the World Sailing website that are mentioned in this book. Those documents are listed below. Links to other rules documents will also be provided at that address.

The address is: **www.sailing.org/racingrules**

<i>Document</i>	<i>Mentioned in</i>
Guidelines for discretionary penalties	Introduction
Changes made to these rules after 1 January 2025	Introduction
Notice of Race and Sailing Instructions Guides	Introduction
World Sailing Regulations	Introduction
<i>The Case Book</i>	Introduction
<i>The Call Books</i> for various disciplines	Introduction
World Sailing Regulations with the status of a <i>rule</i>	Definition <i>Rule</i> (b)
Interpretations of Rule 42, Propulsion	Rule 42
<i>World Sailing Offshore Special Regulations</i>	<i>Rule 49.2</i>
<i>The Equipment Rules of Sailing</i>	Several rules
Appendix TS, Traffic Separation Schemes	Rule 56.2
Hearing Request and Hearing Decision Forms	Part 5 Preamble
Rules for other windsurfing competition formats	Appendix B Preamble
Standard Notice of Race for Match Racing	Appendix C Preamble
Standard Sailing Instructions for Match Racing	Appendix C Preamble
Match Racing Rules for Visually Impaired Sailors	Appendix C Preamble
Development Rules for Umpired Radio Sailing	Appendix E Preamble
Rules for other kiteboarding competition formats	Appendix F Preamble
Up-to-date table of National Sail Letters	Appendix G
Guidance on conflicts of interest	Appendix M2.3
Guidance on misconduct	Appendix M6.8
<i>World Sailing Judges Manual</i>	Appendix T Preamble

ONLINE REGEL DOCUMENTEN

World Sailing heeft een speciaal internet adres waar lezers links vinden naar alle online beschikbare regeldocumenten die in dit boek worden genoemd. Een lijst van deze documenten staat hieronder. Links naar andere regeldocumenten zijn ook op dit adres te vinden.

Het adres is: **www.sailing.org/racingrules**

<i>Document</i>	<i>Vermeld in</i>
Richtlijnen voor discretionaire straffen	Introductie
Wijzigingen die in deze regels zijn gemaakt na 1 januari 2025	Introductie
Aankondiging en Wedstrijdbepalingen richtlijn	Introductie
World Sailing Regulations	Introductie
<i>The Case Book</i>	Introductie
<i>The Call Books</i> voor verschillende disciplines	Introductie
World Sailing Regulations met de status van een regel	Definitie <i>regel (b)</i>
Interpretaties van Regel 42, Voortbeweging	Regel 42
<i>World Sailing Offshore Special Regulations</i>	Regel 49.2
<i>The Equipment Rules of Sailing</i>	Meerdere regels
Appendix TS Verkeerscheidingsschema	Regel 56.2
Verzoek aanvraag- en verhooruitslagformulier	Deel 5 voorwoord
Regels voor andere windsurf wedstrijden	Appendix B voorwoord
Standaard Aankondiging voor Match Racen	Appendix C voorwoord
Standaard Wedstrijdbepalingen voor Match Racen	Appendix C voorwoord
Match Race Regels voor Visueel Beperkte Wedstrijdzeilers	Appendix C voorwoord
Ontwikkelingsregels voor radiografische zeilwedstrijden met umpire	Appendix E voorwoord
Ontwikkelingsregels voor andere kiteboard formats en disciplines	Appendix F voorwoord
Up-to-date versie van de tabel van nationale zeilletters	Appendix G
Richtlijn voor belangenverstrengeling	Appendix M2.3
Richtlijn voor wangedrag	Appendix M6.8
<i>World Sailing Judges Manual</i>	Appendix T voorwoord

INTRODUCTION

The Racing Rules of Sailing includes two main sections. The first, Parts 1–7, contains rules that affect all competitors. The second, the appendices, provides details of rules, rules that apply to particular kinds of racing, and rules that affect only a small number of competitors or officials.

Terminology

A term used in the sense stated in the Definitions is printed in italics or, in preambles, in bold italics (for example, *racing* and ***racing***).

Each of the terms in the table below is used in *The Racing Rules of Sailing* with the meaning given.

<i>Term</i>	<i>Meaning</i>
Boat	A sailboat and the crew on board, that are subject to the <i>rules</i> .
Competitor	A person who races or intends to race in the event.
National authority	A World Sailing member national authority.
Race committee	The race committee appointed under rule 89.2(c) and any other person or committee performing a race committee function.
Racing rule	A rule in <i>The Racing Rules of Sailing</i> .
Technical committee	The technical committee appointed under rule 89.2(c) and any other person or committee performing a technical committee function.
Vessel	Any boat or ship.

Other words and terms are used in the sense ordinarily understood in nautical or general use. For a source of the nautical sense of a word, a reader may refer to *The Equipment Rules of Sailing*.

Hails

A language other than English may be used for a hail required by the *rules* provided that it is reasonable for it to be understood by all boats affected. However, a hail in English is always acceptable.

INTRODUCTIE

De Regels voor Wedstrijdzeilen bevat twee secties. De eerste, de Delen 1-7, bevat regels waarmee alle deelnemers te maken hebben. Het tweede, de appendices, bevat details van regels, regels die van toepassing zijn op speciale soorten wedstrijden, en regels die slechts betrekking hebben op een klein aantal deelnemers of officials.

Terminologie

Een uitdrukking die wordt gebruikt in de betekenis zoals die is omschreven in de Definities, is cursief gedrukt of, in voorwoorden, vet cursief gedrukt (bijvoorbeeld, *wedstrijdzeilen* en **wedstrijdzeilen**).

Iedere uitdrukking in de volgende tabel wordt met de volgende betekenis in de *Regels voor Wedstrijdzeilen* gebruikt.

Term	Betekenis
Boot	Een zeilboot en de bemanning aan boord welke onder de <i>regels</i> vallen
Deelnemer	Een persoon die wedstrijdzeilt of van plan is in een evenement wedstrijd te zeilen.
Nationale Autoriteit	Een Nationale Autoriteit die lid is van World Sailing.
Wedstrijdcomité	Het wedstrijdcomité aangesteld op grond van regel 89.2(c) en iedere andere persoon of comité die een functie van een wedstrijdcomité vervult.
Wedstrijdregel	Een regel in <i>De Regels voor Wedstrijdzeilen</i> .
Technisch comité	Het technische comité dat is aangesteld op grond van regel 89.2(c) en iedere andere persoon of comité die een functie van een technisch comité vervult.
Vaartuig	Iedere boot of schip.

Overige woorden en uitdrukkingen worden gebruikt in de zin zoals die in het nautisch of algemeen taalgebruik wordt aanvaard. Als bron voor de uitleg van een nautische woord kan de lezer de *The equipment rules of Sailing* raadplegen

Aanroep

Een andere taal dan Engels mag worden gebruikt voor een aanroep welke vereist is door de *regels* indien het redelijk is om te verwachten dat het door alle betrokken boten begrepen kan worden. Echter, een aanroep in het Engels is altijd acceptabel.

Notation

The notation '[DP]' in a *rule* means that the penalty for a breach of the *rule* may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification. Guidelines for discretionary penalties are available on the World Sailing website.

Revision

The racing rules are revised and published every four years by World Sailing, the international authority for the sport. This edition becomes effective on 1 January 2025 except that for an event beginning in 2024 the date may be postponed by the notice of race. Marginal markings indicate important changes to Parts 1–7 and the Definitions in the 2021–2024 edition. No changes are contemplated before 2029, but any changes determined to be urgent before then will be announced through national authorities and posted on the World Sailing website.

Appendices

When the rules of an appendix apply, they take precedence over any conflicting rules in Parts 1–7 and the Definitions. Each appendix in this book is identified by a letter. Other appendices are available on the World Sailing website and are identified by two or three letters. A reference to a rule in an appendix will contain the letter or letters, and the rule number (for example, 'rule A1' or 'rule MR1'). The letters I, K, L, O and Q are not used to designate appendices in this book.

Development Rules

Development Rules may be approved by World Sailing for specific events or categories of events. They are available on the World Sailing website and are identified by the letters DR.

Notice of Race and Sailing Instructions

Guides and templates for writing a notice of race and sailing instructions are available, in various file formats, on the World Sailing website at **www.sailing.org/racingrules**. National authorities are encouraged to translate these guides and templates.

World Sailing Regulations

The Regulations are referred to in the definition *Rule* and in rule 6, but they are not included in this book because they can be changed at any time. The most recent

Schrijfwijze

De schrijfwijze '[DP]' in een *regel* betekent dat een straf voor een overtreding van de *regel* mag, naar goeddunken van het protest comité, minder zijn dan uitsluiting. Richtlijnen voor discretionaire straffen zijn beschikbaar op de World Sailing website.

Herziening

De wedstrijdregels worden iedere vier jaar herzien en gepubliceerd door de World Sailing de internationale autoriteit van de sport. Deze uitgave wordt van kracht op 1 Januari 2025, behalve dat voor een evenement dat in 2024 begint deze datum mag worden uitgesteld door de aankondiging. Merkstrepen in de kantlijn van de Engelse tekst geven belangrijke wijzigingen op de delen 1-7 en de Definities van de 2021-2024 uitgave aan. Vóór 2029 worden geen wijzigingen overwogen, maar alle wijzigingen die voor die tijd als urgent worden beschouwd, zullen worden gepubliceerd via nationale autoriteiten en vermeld op de World Sailing website

NB: De Nederlandse tekst van wijzigingen op de Regels voor Wedstrijdzeilen 2025-2028 zal worden vermeld op de website van het Watersportverbond www.watersportverbond.nl

Appendices

Wanneer de regels van een appendix van toepassing zijn, hebben zij voorrang boven elke tegenstrijdige regel van de Delen 1-7 en de Definities. Iedere appendix in dit boek is aangeduid door een letter. Andere appendices zijn beschikbaar op de site van World Sailing en worden aangeduid met twee of drie letters. Een verwijzing naar een regel in een appendix bevat de letter of letters van de appendix en het nummer van de regel (bijvoorbeeld, 'regel A1' of 'regels MR1'). De letters I, K, L, O en Q worden niet gebruikt om appendices in dit boek aan te duiden.

Regels in ontwikkeling

Regels in Ontwikkeling kunnen door World Sailing worden toegestaan voor een specifiek evenement of een groep evenementen. Deze zijn beschikbaar op de World Sailing website en zijn geïdentificeerd met de letters DR

Aankondiging en Wedstrijdbepalingen

Richtlijnen en concepten voor het schrijven van aankondigingen en wedstrijdregels zijn in meerdere formaten beschikbaar op de World Sailing website. **www.sailing.org/racingrules** Nationale autoriteiten worden aangeraden deze richtlijnen en concepten te vertalen.

World Sailing Regulations

Naar de Regulations wordt gerefereerd in de definitie *Regel* en in regel 6, maar zij zijn niet opgenomen in dit boek omdat zij op ieder moment gewijzigd kunnen worden.

versions of the Regulations are published on the World Sailing website; new versions will be announced through national authorities.

Interpretations

World Sailing publishes the following authoritative interpretations of the racing rules:

- *The Case Book – Interpretations of the Racing Rules*,
- *The Call Books*, for various disciplines,
- Interpretations of Rule 42, Propulsion, and
- Interpretations of the Regulations, for those Regulations that are *rules*.

These publications are available on the World Sailing website. Other interpretations of the racing rules are not authoritative unless approved by World Sailing.

De meest recente versies van de Regulations zijn gepubliceerd op de World Sailing website; nieuwe versies worden aangekondigd via de nationale autoriteit.

Interpretaties

World Sailing publiceert de volgende geautoriseerde interpretaties van de regels voor wedstrijdzeilen:

- Het *Case Book – Interpretaties van de regels voor wedstrijdzeilen*
- De *Call Books*, voor verschillende disciplines
- Interpretaties van Regel 42, Voortbeweging, en
- Interpretaties van de Regulations die *regels* zijn

Deze publicaties zijn beschikbaar op de World Sailing website. Andere interpretaties van de regels voor wedstrijdzeilen zijn niet geautoriseerd behalve wanneer goedgekeurd door World Sailing.

DEFINITIONS

A term used as stated below is shown in italic type or, in preambles, in bold italic type. The meaning of several other terms is given in Terminology in the Introduction.

Abandon

A race that a race committee or protest committee *abandons* is void but may be resailed.

Clear Astern and Clear Ahead; Overlap

One boat is *clear astern* of another when her hull and equipment in normal position are behind a line abeam from the aftermost point of the other boat's hull and equipment in normal position. The other boat is *clear ahead*. They *overlap* when neither is *clear astern*. However, they also *overlap* when a boat between them *overlaps* both. These terms always apply to boats on the same *tack*. They apply to boats on opposite *tacks* only when rule 18 applies between them or when both boats are sailing more than ninety degrees from the true wind.

Committee

The protest committee, the race committee or the technical committee.

Conflict of Interest

A *conflict of interest* exists if a person

- (a) may gain or lose as a result of a decision to which that person contributes,
- (b) may reasonably appear to have a personal or financial interest which could affect that person's ability to be impartial, or
- (c) has a close personal interest in a decision.

Continuing Obstruction

An *obstruction* is a *continuing obstruction* when the boat with the shortest hull referred to in the rule using the term will pass alongside it for at least three of her hull lengths. However, the following are not a *continuing obstruction*: a vessel under way, a boat racing, or a race committee vessel that is also a *mark*.

DEFINITIES

Een uitdrukking die wordt gebruikt in de hieronder gebruikte betekenis wordt cursief gedrukt of, in voorwoorden, vet cursief gedrukt. De betekenis van diverse andere uitdrukkingen is vermeld in Terminologie in de Introductie.

Afbreken

Een wedstrijd die door een wedstrijdcomité of protestcomité wordt *afgebroken* is nietig, maar kan worden overgezeild.

Vrij achter en Vrij voor; Overlap

Een boot is *vrij achter* een andere wanneer zijn romp en uitrusting op de normale plaats liggen achter een lijn dwarsscheeps getrokken door het achterste punt van de romp en uitrusting op de normale plaats van de andere boot. De andere boot is *vrij voor*. Zij hebben een *overlap* wanneer geen van beide *vrij achter* ligt. Zij hebben echter ook een *overlap* wanneer een tussenliggende boot met beide een overlap heeft. Deze uitdrukkingen zijn altijd van toepassing op boten die over dezelfde boeg liggen. Zij zijn alleen van toepassing op boten over verschillende boeg wanneer regel 18 tussen hen van toepassing is of beide boten een koers varen die meer dan 90 graden afwijkt van de ware windrichting.

Comité

Het protestcomité, het wedstrijdcomité of de technische commissie

Belangenverstrengeling

Een *belangenverstrengeling* bestaat als een persoon

- (a) er een voor- of nadeel ontstaat als gevolg van een beslissing waar deze persoon aan bijdraagt,
- (b) redelijkerwijs een, persoonlijk of financieel belang lijkt te hebben, wat deze persoon zijn vermogen om onpartijdig te zijn zou kunnen beïnvloeden, of
- (c) een direct persoonlijk belang heeft in de beslissing.

Doorlopende Hindernis

Een *hindernis* is een *doorlopende hindernis* wanneer een boot met de kortste romp waarnaar verwezen wordt in de regel die de term gebruikt, om er voorbij te varen ten minste drie van zijn romplengtes nodig heeft. Echter, een boot onderweg, een boot die *wedstrijd zeilt* of een schip van het *wedstrijdcomité* die ook een *merkteken* is, zijn geen *doorlopende hindernis*.

Fetching

A boat is *fetching* a mark when she is in a position to pass to windward of it and leave it on the required side without changing *tack*.

Finish

A boat *finishes* when, after her starting signal, any part of her hull crosses the finishing line from the course side. However, she has not *finished* if after crossing the finishing line she

- (a) takes a penalty under rule 44.2,
- (b) corrects an error in *sailing the course* made at the line, or
- (c) continues to *sail the course*.

After *finishing* she need not cross the finishing line completely. The sailing instructions may change the direction in which boats are required to cross the finishing line to *finish*.

Keep Clear

A boat *keeps clear* of a right-of-way boat

- (a) if the right-of-way boat can sail her course with no need to take avoiding action and,
- (b) when the boats are *overlapped*, if the right-of-way boat can also change course in both directions without immediately making contact.

Leeward and Windward

A boat's *leeward* side is the side that is or, when she is head to wind, was away from the wind. However, when sailing by the lee or directly downwind, her *leeward* side is the side on which her mainsail lies. The other side is her *windward* side. When two boats on the same *tack overlap*, the one on the *leeward* side of the other is the *leeward* boat. The other is the *windward* boat.

Mark

An object the sailing instructions require a boat to leave on a specified side, a race committee vessel surrounded by navigable water from which the starting or finishing line extends, and an object intentionally attached to the object or vessel. However, an anchor line is not part of the *mark*.

Bezeilen

Een boot *bezeilt* een *merkteken* wanneer hij aan de loefwaartse zijde en voorgeschreven zijde daarvan kan voorbijvaren zonder van *boeg* te veranderen.

Finish

Een boot *finisht* wanneer, na zijn start signaal, enig deel van zijn romp de finishlijn doorkruist vanaf de baanzijde. Hij is echter niet *gefinisht* indien hij na het doorkruisen van de finishlijn

- (a) een straf neemt op grond van regel 44.2,
- (b) een op de lijn gemaakte fout van de te zeilen baan corrigeert, of
- (c) doorgaat met het zeilen van de baan.

Na het *finishen* is het niet noodzakelijk de finishlijn volledig te doorkruisen. De wedstrijdbepalingen kan de richting veranderen waarin de boten de finishlijn moeten doorkruisen om te *finishen*.

Vrij blijven

Een boot *blijft vrij* van een boot met voorrang

- (a) als de boot met voorrang zijn koers kan zeilen zonder de noodzaak van uitwijkende handelingen en,
- (b) wanneer de boten een *overlap* hebben, als de boot met voorrang bovendien van koers kan veranderen in beide richtingen zonder direct een aanraking te veroorzaken.

Lijwaarts en Loefwaarts

De *lijwaartse* zijde van een boot is de zijde die is of, wanneer hij in de wind ligt, was afgekeerd van de wind. Wanneer hij echter binnen de wind zeilt of recht voor de wind, is de *lijwaartse* zijde die zijde waarover hij zijn grootzeil voert. De andere zijde is zijn *loefwaartse* zijde. Wanneer twee boten over dezelfde boeg een *overlap* hebben, is degene aan de *lijwaartse* zijde van de ander de *lijwaartse* boot. De andere is de *loefwaartse* boot.

Merkteken

Een voorwerp waarvan de wedstrijdbepalingen vereisen dat een boot het aan een voorgeschreven zijde moet laten liggen, een wedstrijdcomitévaartuig omgeven door bevaarbaar water die een uiteinde is van de start- of finishlijn en een voorwerp dat doelbewust bevestigd aan het voorwerp of vaartuig. Echter een ankerlijn is geen onderdeel van het *merkteken*.

Mark-Room

Room for a boat

- (a) to sail to the *mark* when her *proper course* is to sail close to it,
- (b) to round or pass the *mark* on the required side, and
- (c) to leave it astern.

Obstruction

An *obstruction* is

- (a) an object that a boat could not pass without changing course substantially, if she were sailing directly towards it and one of her hull lengths from it;
- (b) an object that can be safely passed on only one side; or
- (c) an object, area or line that is so designated in a *rule*.

However, a boat *racing* is not an *obstruction* to other boats unless they are required to *keep clear* of her or, if rule 22 applies, avoid her.

Overlap

See **Clear Astern and Clear Ahead; Overlap**.

Party

A *party* to a hearing is

- (a) for a protest hearing: a protestor, a protestee;
- (b) for a redress hearing: a boat requesting redress or for which redress is requested; a boat for which a hearing is called to consider redress under rule 61.1; a *committee* acting under rule 61.1;
- (c) for a redress hearing under rule 61.4(b)(1): the body alleged to have made an improper action or improper omission;
- (d) a person against whom an allegation of a breach of rule 69.1(a) is made; a person presenting an allegation under rule 69.2(e)(1);
- (e) a *support person* subject to a hearing under rule 62 or 69; any boat that person supports; a person appointed to present an allegation under rule 62.2.

However, the protest committee is never a *party*.

Merktekenruimte

Ruimte voor een boot

- (a) om naar een *merkteken* te zeilen wanneer het zijn *juiste koers* is om er dicht langs te zeilen
- (b) een *merkteken* te passeren of te ronden aan de voorgeschreven zijde, en
- (c) om het *merkteken* achter zich te laten.

Hindernis

Een *hindernis* is

- (a) een voorwerp dat een boot niet voorbij zou kunnen zeilen zonder aanmerkelijk van koers te veranderen als hij daar direct op af zou zeilen en er één van zijn romplengten vandaan is;
- (b) een voorwerp dat slechts aan één zijde veilig kan worden voorbijgevaren;
- (c) een voorwerp, gebied of lijn zoals bepaald in een *regel*.

Echter, een boot die *wedstrijd zeilt* is geen hindernis voor anderen boten tenzij deze moeten vrij blijven of, als regel 22 van toepassing is en hem moet ontwijken

Overlap

Zie **Vrij achter en Vrij voor; Overlap**

Partij

Een *partij* in een verhoor is

- (a) bij een protestverhoor: een protesteerder, een geprotesteerde;
- (b) bij een verhoor om verhaal: een boot die verhaal vraagt, of waarvoor verhaal is gevraagd, een boot waarvoor het verhoor wordt gehouden om verhaal te overwegen onder regel 61.1; een *comité* handelend op grond van regel 61.1;
- (c) bij een verhoor om verhaal op grond van regel 61.4(b)(1): de instantie die verantwoordelijk was voor de beweerde onjuiste handeling of het onjuiste verzuim;
- (d) een persoon tegen wie een bewering wordt gedaan van een overtreding van regel 69.1(a); een persoon, die een bewering op grond van regel 69.2(e)(1) presenteert;
- (e) een *ondersteunend persoon* die betrokken is bij een verhoor op grond van regel 62 of 69; iedere boot die door die persoon wordt ondersteund; een persoon aangesteld om de beschuldiging te presenteren onder regel 62.2.

Een protestcomité is echter nooit een *partij*.

Postpone

A *postponed* race is delayed before its scheduled start but may be started or *abandoned* later.

Proper Course

A course a boat would choose in order to *sail the course* as quickly as possible in the absence of the other boats referred to in the rule using the term. A boat has no *proper course* before her starting signal.

Protest

An allegation made under rule 60 by a boat or a *committee* that a boat has broken a *rule*.

Racing

A boat is *racing* from her preparatory signal until she *finishes* and clears the finishing line and *marks* or retires, or until the race committee signals a general recall, *postponement* or *abandonment*.

Room

The space a boat needs in the existing conditions, including space to comply with her obligations under the rules of Part 2 and rule 31, while manoeuvring promptly in a seamanlike way.

Rule

- (a) The rules in this book, including the Definitions, Race Signals, Introduction, preambles and the rules of relevant appendices, but not the Basic Principles or titles;
- (b) World Sailing Regulations that have been designated by World Sailing as having the status of a *rule* and are published on the World Sailing website;
- (c) the prescriptions of the national authority, unless they are changed by the notice of race or sailing instructions in compliance with the national authority's prescription, if any, to rule 88.2;
- (d) the class rules (for a boat racing under a handicap or rating system, the rules of that system are 'class rules');
- (e) the notice of race;
- (f) the sailing instructions; and
- (g) any other documents that govern the event.

Uitstel

Een *uitgestelde* wedstrijd is een wedstrijd die vóór zijn geprogrammeerde start wordt verschoven naar een later tijdstip maar later kan worden gestart of *afgebroken*.

Juiste Koers

Een koers die een boot zal kiezen om zo snel mogelijk *de baan te zeilen* in afwezigheid van de andere boten waarnaar verwezen wordt in de regel die deze term gebruikt. Een boot heeft geen *juiste koers* voor zijn startsein.

Protest

Een bewering op grond van regel 60 door een boot of een *comité* dat een boot een *regel* heeft overtreden.

Wedstrijdzeilen

Een boot *zeilt wedstrijd* vanaf zijn voorbereidingssein totdat hij *finisht* en vrij is van de finishlijn en *merktekens* of heeft opgegeven, of totdat het wedstrijdcomité het sein geeft voor een algemene terugroep, *uitstel*, of *afbreken*.

Ruimte

De *ruimte* die een boot nodig heeft onder de heersende omstandigheden, met inbegrip van ruimte om te kunnen voldoen aan zijn verplichtingen op grond van de regels van Deel 2 en regel 31, terwijl hij met goed zeemanschap prompt manoeuvreert.

Regel

- (a) De *regels* in dit boek inclusief de Definities, Wedstrijdseinen, Inleiding, voorwoorden en de regels van relevante appendices, maar niet de Grondprincipes en titels;
- (b) World Sailing Regulations die aangewezen zijn door World Sailing met de status van een *regel* en zijn gepubliceerd op de World Sailing website;
- (c) de bepalingen van de nationale autoriteit, tenzij deze zijn gewijzigd door de aankondiging of wedstrijdregels overeenkomstig de bepaling van de nationale autoriteit, als die er is, onder regel 88.2;
- (d) de klassenvoorschriften (voor een boot die *wedstrijdzeilt* onder een handicap- of ratingsysteem zijn de regels van dat systeem 'klassenvoorschriften');
- (e) de aankondiging;
- (f) de wedstrijdregels; en
- (g) alle andere documenten waaraan het evenement onderworpen is.

Sail the Course

A boat *sails the course* when

- (a) she *starts*;
- (b) a string representing her track until she *finishes*, when drawn taut,
 - (1) passes each *mark* of the course for the race on the required side and in the correct order (including the starting *marks*),
 - (2) touches each *mark* designated in the sailing instructions to be a rounding *mark*, and
 - (3) passes between the *marks* of a gate from the direction of the course from the previous *mark*; and then
- (c) she *finishes*.

A *mark* that does not begin, bound or end the leg the boat is sailing does not have a required side.

Start

A boat *starts* when, her hull having been entirely on the pre-start side of the starting line at or after her starting signal, and having complied with rule 30.1 if it applies, any part of her hull crosses the starting line from the pre-start side to the course side.

Support Person

Any person who

- (a) provides, or may provide, physical or advisory support to a competitor, including any coach, trainer, manager, team staff, medic, paramedic or any other person working with, treating or assisting a competitor in or preparing for the competition, or
- (b) is the parent or guardian of a competitor.

Tack, Starboard or Port

A boat is on the *tack*, *starboard* or *port*, corresponding to her *windward* side.

Windward

See **Leeward and Windward**.

Zone

The area around a *mark* within a distance of three hull lengths of the boat nearer to it. A boat is in the *zone* when any part of her hull is in the *zone*.

Zeilt de baan

Een *boot zeilt de baan* als

- (a) hij start
- (b) een draad die strak getrokken de afgelegde weg van de boot voorstelt tot de finish
 - (1) langs alle *merktekens* loopt van de baan aan de voorgeschreven zijde en in de juiste volgorde inclusief de *merktekens* van de startlijn
 - (2) de *merktekens* raakt zoals, beschreven in de wedstrijdbepalingen deze moeten worden gerond
 - (3) passeert tussen de *merktekens* van een gate komende vanuit de richting vanaf het vorige merkteken, en dan
- (c) hij *finisht*.

Een *merkteken* dat een rak die een boot zeilt niet begint, begrenst of beëindigt heeft geen voorgeschreven zijde.

Start

Een boot *start* wanneer, zijn romp geheel aan de startzijde van de startlijn is geweest op of na zijn startsein, en nadat hij, indien van toepassing, heeft voldaan aan regel 30.1 enig deel van zijn romp, de startlijn doorkruist vanaf de startzijde naar de baanzijde.

Ondersteunende persoon

Iedere persoon die

- (a) fysieke of adviserende ondersteuning aan een deelnemer geeft of kan geven, met inbegrip van iedere coach, trainer, manager, stafid van een team, medicus, paramedicus of iedere andere persoon die met een deelnemer werkt, een deelnemer behandelt of hem assisteert bij de competitie of de voorbereiding daarvan, of
- (b) de ouder of voogd van een deelnemer is.

Over een boeg, stuurboord of bakboord

Een boot ligt over de *boeg*, *stuurboord* of *bakboord* die overeenkomt met zijn lijwaartse zijde.

Loefwaarts

Zie *Lijwaarts* en *Loefwaarts*

Zone

Het gebied rondom een *merkteken* binnen een afstand van drie romplengten van de boot die er het dichtst bij is. Een boot is in de *zone*, wanneer enig deel van zijn romp in de *zone* is.

BASIC PRINCIPLES

The Basic Principles shall not be changed.

SPORTSMANSHIP AND THE RULES

Competitors in the sport of sailing are governed by a body of *rules* that they are expected to follow and enforce. A fundamental principle of sportsmanship is that when a boat breaks a *rule* and is not exonerated, she will promptly take an appropriate penalty or action, which may be to retire.

ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY

Participants are encouraged to minimize any adverse environmental impact of the sport of sailing.

GRONDPRINCIPES

De Grondprincipes mogen niet gewijzigd worden.

SPORTIVITEIT EN DE REGELS

Deelnemers aan de zeilsport zijn onderworpen aan een verzameling van *regels* waarvan verwacht wordt dat zij die naleven en handhaven. Een fundamenteel principe van sportiviteit is dat als een boot een *regel* overtreedt en niet vrij uit gaat, hij onmiddellijk een juiste straf neemt, dat terugtrekken kan zijn.

OMGEVINGSVERANTWOORDELIJKHEID

Betrokkenen worden aangemoedigd ieder ongunstig effect op de omgeving door de zeilsport te beperken.

PART 1

FUNDAMENTAL RULES

1 SAFETY

1.1 Helping Those in Danger

A boat, competitor or *support person* shall give all possible help to any person or vessel in danger.

1.2 Life-Saving Equipment and Personal Flotation Devices

A boat shall carry adequate life-saving equipment for all persons on board, including one item ready for immediate use, unless her class rules make some other provision. Each competitor is individually responsible for wearing a personal flotation device adequate for the conditions.

2 FAIR SAILING

A boat and her owner shall compete in compliance with recognized principles of sportsmanship and fair play. A boat may be penalized under this rule only if it is clearly established that these principles have been violated. The penalty shall be a disqualification that is not excludable.

3 DECISION TO RACE

The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue *racing* is hers alone.

4 ACCEPTANCE OF THE RULES

4.1 (a) By participating or intending to participate in an event conducted under the *rules*, each competitor and boat owner agrees to accept the *rules*.

(b) A *support person* by providing support, or a parent or guardian by permitting their child to enter an event, agrees to accept the *rules*.

4.2 Each competitor and boat owner agrees, on behalf of their *support persons*, that such *support persons* are bound by the *rules*.

4.3 Acceptance of the *rules* includes agreement

(a) to be governed by the *rules*;

(b) to accept the penalties imposed and other action taken under the *rules*, subject to the appeal and review procedures provided in them, as the final determination of any matter arising under the *rules*;

(c) with respect to any such determination, not to resort to any court of law or tribunal not provided for in the *rules*; and

DEEL 1

FUNDAMENTELE REGELS

1 VEILIGHEID

1.1 Hulp verlenen aan in gevaar verkerenden

Een boot, deelnemer of *ondersteunende persoon* moet alle mogelijke hulp verlenen aan iedere persoon die, of vaartuig dat, in gevaar verkeert.

1.2 Reddingsmiddelen en persoonlijke drijfmiddelen

Een boot moet voor alle opvarenden doelmatige reddingsmiddelen aan boord hebben, waarvan één klaar is voor direct gebruik, tenzij anders voorzien in de klassenvoorschriften. Iedere deelnemer is individueel verantwoordelijk voor het dragen van persoonlijke drijfmiddelen, doelmatig voor de omstandigheden.

2 EERLIJK ZEILEN

Een boot en zijn eigenaar moeten deelnemen met inachtneming van de erkende beginselen van sportiviteit en eerlijk spel. Een boot mag alleen op grond van deze regel worden gestraft als duidelijk is vastgesteld dat deze beginselen zijn overtreden. De straf moet een uitsluiting zijn die niet mag worden afgetrokken van de seriescore van de boot.

3 BESLUIT OM WEDSTRIJD TE ZEILEN

De verantwoordelijkheid voor het besluit van een boot om deel te nemen aan een wedstrijd of door te gaan met *wedstrijdzeilen* is voor hemzelf alleen.

4 AANVAARDING VAN DE REGELS

4.1 (a) Door deelname of van plan zijn deel te nemen aan een evenement uitgevoerd onder de *regels*, gaat iedere deelnemer en booteigenaar ermee akkoord de *regels* te accepteren.

(b) Een *ondersteunende persoon* gaat ermee akkoord de *regels* te accepteren doordat hij ondersteuning verleent of als ouder of voogd toestemming aan zijn kind geeft om voor een evenement in te schrijven.

4.2 Iedere deelnemer en booteigenaar gaat, namens hun *ondersteunende personen*, akkoord dat deze *ondersteunende personen* onderworpen zijn aan de *regels*.

4.3 Aanvaarden van de *regels* omvat overeenstemming

(a) onderworpen te zijn aan de *regels*;

(b) de opgelegde straffen en andere maatregelen die worden genomen overeenkomstig de *regels*, onderworpen aan de procedures voor hoger beroep en herziening die daarin zijn voorgeschreven, te aanvaarden als de definitieve beslissing van iedere kwestie die ontstaat onder de *regels*;

- (d) by each competitor and boat owner to ensure that their *support persons* are aware of the *rules*.

4.4 The person in charge of each boat shall ensure that all competitors in the crew and the boat's owner are aware of their responsibilities under this rule.

4.5 This rule may be changed by a prescription of the national authority of the venue.

5 RULES GOVERNING ORGANIZING AUTHORITIES AND OFFICIALS

The organizing authority, a *committee* and other race officials shall be governed by the *rules* in the conduct and judging of the event.

6 WORLD SAILING REGULATIONS

6.1 Each competitor, boat owner and *support person* shall comply with the World Sailing Regulations that have been designated by World Sailing as having the status of a *rule*. These regulations as of 30 June 2024 are the World Sailing:

- Advertising Code
- Anti-Doping Code
- Code of Ethics
- Eligibility Code
- Sailor Categorization Code

6.2 The rules of Part 5 do not apply unless *protests* are permitted in the Regulation alleged to have been broken.

- (c) met betrekking tot een dergelijke beslissing geen beroep te doen op enige rechtbank of ander rechtscollege, waarin de *regels* niet voorzien; en
- (d) voor iedere deelnemer en booteigenaar, zich ervan te verzekeren dat hun *ondersteunende* personen zich bewust zijn van de *regels*.

4.4 De verantwoordelijke persoon van iedere boot moet zich ervan verzekeren dat alle leden van de bemanning en de eigenaar van de boot zich bewust zijn van hun verantwoordelijkheden op grond van deze regel

4.5 Deze regel mag door een bepaling van de nationale autoriteit van de locatie worden gewijzigd.

5 REGELS VOOR DE ORGANISERENDE AUTORITEITEN EN OFFICIALS

De organiserende autoriteit, een *comité* en andere wedstrijdofficinals zijn onderworpen aan de *regels* bij het leiden en jureren van het evenement.

6 WORLD SAILING REGULATIONS

6.1 Elke deelnemer, booteigenaar en *ondersteunend persoon* moet voldoen aan de World Sailing Regulations die door World Sailing zijn aangewezen als hebbende de status van een *regel*. Deze regulations zijn per 30 juni 2024 de World Sailing:



- Advertising Code
- Anti-Doping Code
- Code of Ethics
- Eligibility Code
- Sailor Categorization Code

6.2 De regels van Deel 5 zijn niet van toepassing tenzij *protesten* zijn toegestaan in de Regulation waarvan wordt beweerd dat deze is overtreden.

PART 2

WHEN BOATS MEET

*The rules of Part 2 apply between boats that are sailing in or near the racing area and intend to **race**, are **racing**, or have been **racing**. However, a boat not **racing** shall not be penalized for breaking one of these rules, except rule 14 when the incident resulted in injury or serious damage, or rule 23.1.*

When a boat sailing under these rules meets a vessel that is not, she shall comply with the International Regulations for Preventing Collisions at Sea (IRPCAS) or government right-of-way rules. If the notice of race so states, the rules of Part 2 are replaced by the right-of-way rules of the IRPCAS or by government right-of-way rules.

SECTION A

RIGHT OF WAY

*A boat has right of way over another boat when the other boat is required to **keep clear** of her. However, some rules in Sections B, C and D limit the actions of a right-of-way boat.*

10 ON OPPOSITE TACKS

When boats are on opposite tacks, a port-tack boat shall keep clear of a starboard-tack boat.

11 ON THE SAME TACK, OVERLAPPED

When boats are on the same tack and overlapped, a windward boat shall keep clear of a leeward boat.

12 ON THE SAME TACK, NOT OVERLAPPED

When boats are on the same tack and not overlapped, a boat clear astern shall keep clear of a boat clear ahead.

13 WHILE TACKING

After a boat passes head to wind, she shall keep clear of other boats until she is on a close-hauled course. During that time rules 10, 11 and 12 do not apply. If two boats are subject to this rule at the same time, the one on the other's port side or the one astern shall keep clear.

DEEL 2

WANNEER BOTEN ELKAAR TEGENKOMEN

*De regels van Deel 2 zijn van toepassing tussen boten die zeilen in of nabij het wedstrijdgebied met de bedoeling **wedstrijd te zeilen**, aan het **wedstrijdzeilen** zijn of **wedstrijdgezeild** hebben. Echter, een boot die niet **wedstrijdzeilt** zal niet worden gestraft voor het overtreden van een van deze regels, behalve regel 14 wanneer het incident resulteerde in letsel of ernstige schade, of regel 23.1.*

Wanneer een boot varende onder deze regels een ander vaartuig tegenkomt die dat niet doet, moet hij voldoen aan de Internationale Bepalingen ter Voorkoming van Aanvaringen op Zee (IRPCAS) of aan de voorrangsregels van de overheid. Als de aankondiging dit zo benoemd, worden de regels van Deel 2 vervangen door de voorrangsregels van de IRPCAS of door voorrangsregels van de overheid.

HOOFDSTUK A VOORRANG

*Een boot heeft voorrang op een andere boot wanneer de andere boot van hem moet **vrijblijven**. Echter, sommige regels in Hoofdstukken B, C en D beperken de handelingen van een boot met voorrang.*

10 OVER VERSCHILLENDE BOEG

Wanneer boten over een verschillende *boeg* liggen, moet een boot die over de *stuurboordboeg* ligt **vrijblijven** van een boot die over de *bakboordboeg* ligt.

11 OVER DEZELFDE BOEG, OVERLAP

Wanneer boten over dezelfde *boeg* liggen en een *overlap* hebben, moet de *loefwaartse* boot **vrijblijven** van de *lijwaartse* boot.

12 OVER DEZELFDE BOEG, GEEN OVERLAP

Wanneer boten over dezelfde *boeg* liggen en geen *overlap* hebben, moet een boot die *vrij achter* ligt **vrijblijven** van een boot die *vrij voor* ligt.

13 TIJDENS OVERSTAG GAAN

Nadat een boot verder draait dan in de wind, moet hij **vrijblijven** van andere boten totdat hij op een aandewindse koers ligt. Gedurende die tijd zijn de regels 10, 11 en 12 niet van toepassing. Als twee boten tegelijkertijd aan deze regel onderworpen zijn, moet diegene aan de bakboorzijde van de andere of diegene die achter ligt **vrijblijven**.

SECTION B

GENERAL LIMITATIONS

14 AVOIDING CONTACT

If reasonably possible, a boat shall

- (a) avoid contact with another boat,
- (b) not cause contact between boats, and
- (c) not cause contact between a boat and an object that should be avoided.

However, a right-of-way boat, or one sailing within the *room* or *mark-room* to which she is entitled, need not act to avoid contact until it is clear that the other boat is not *keeping clear* or *giving room* or *mark-room*.

15 ACQUIRING RIGHT OF WAY

When a boat acquires right of way, she shall initially give the other boat *room to keep clear*, unless she acquires right of way because of the other boat's actions.

16 CHANGING COURSE

16.1 When a right-of-way boat changes course, she shall give the other boat *room to keep clear*.

16.2 In addition, on a beat to windward when a *port-tack* boat is *keeping clear* by sailing to pass to leeward of a *starboard-tack* boat, the *starboard-tack* boat shall not bear away if as a result the *port-tack* boat must change course immediately to continue *keeping clear*.

17 ON THE SAME TACK; PROPER COURSE

If a boat *clear astern* becomes *overlapped* within two of her hull lengths to *leeward* of a boat on the same *tack*, she shall not sail above her *proper course* while they remain on the same *tack* and *overlapped* within that distance, unless in doing so she promptly sails *astern* of the other boat.

HOOFDSTUK B

ALGEMENE BEPERKINGEN

14 AANRAKING VERMIJDEN

Als redelijkerwijs mogelijk, moet een boot

- (a) contact met een andere boot voorkomen,
- (b) geen contact tussen boten veroorzaken, en
- (c) geen contact tussen een boot en een object veroorzaken dat zou moeten worden voorkomen.

Echter, een boot met voorrang, of zeilend binnen de *ruimte of merktekenruimte* waar hij recht op heeft, hoeft niet te handelen om aanraking te voorkomen totdat het duidelijk is dat de andere boot niet *vrij blijft* of geen *ruimte of merktekenruimte* geeft.

15 VOORRANG VERKRIJGEN

Wanneer een boot voorrang verkrijgt, moet hij aanvankelijk de andere boot *ruimte* geven om *vrij te blijven*, tenzij hij voorrang verkrijgt door de handelingen van de andere boot.

16 VAN KOERS VERANDEREN

16.1 Wanneer een boot met voorrang van koers verandert, moet hij de andere boot *ruimte* geven om *vrij te blijven*.

16.2 Wanneer bovendien in een aandewinds rak een over *stuurboordboeg* liggende boot *vrijblijft* door lijwaarts van een over *bakboordboeg* liggende boot langs te varen, mag de over *bakboordboeg* liggende boot niet afvallen als daardoor de over *stuurboordboeg* liggende boot onmiddellijk koers moet veranderen om *vrij te blijven*.

17 OVER DEZELFDE BOEG; JUISTE KOERS

Als een *vrij achter* liggende boot een *overlap* verkrijgt binnen twee van zijn romplengten lijwaarts van een boot over dezelfde *boeg*, mag hij niet boven zijn *juiste koers* zeilen zolang ze over dezelfde *boeg* blijven liggen en elkaar blijven overlappen binnen die afstand, tenzij hij door dit prompt te doen achter de andere boot langs zeilt.

SECTION C

AT MARKS AND OBSTRUCTIONS

*Section C rules do not apply between boats when the **mark** or **obstruction** referred to in those rules is a starting **mark** surrounded by navigable water or its anchor line, from the time the boats are approaching it to **start** until they have left it astern.*

18 MARK-ROOM

18.1 When Rule 18 Applies

- (a) Rule 18 applies between boats when they are required to leave a *mark* on the same side and at least one of them is in the *zone*. However, it does not apply
 - (1) between boats on opposite *tacks* on a beat to windward,
 - (2) between boats on opposite *tacks* when the *proper course* at the *mark* for one but not both of them is to tack,
 - (3) between a boat approaching a *mark* and one leaving it, or
 - (4) if the *mark* is a *continuing obstruction*, in which case rule 19 applies.
- (b) Rule 18 no longer applies between boats when *mark-room* has been given.

18.2 Giving Mark-Room

- (a) When the first of two boats reaches the *zone*,
 - (1) if the boats are *overlapped*, the outside boat at that moment shall give the inside boat *mark-room*;
 - (2) if the boats are not *overlapped*, the boat that has not reached the *zone* at that moment shall give the other boat *mark-room*.

When a boat is required to give *mark-room* by this rule, she shall continue to do so for as long as this rule applies, even if later an *overlap* is broken or a new *overlap* begins.

- (b) Rule 18.2(a) no longer applies if the boat entitled to *mark-room* passes head to wind or leaves the *zone*.
- (c) When rule 18.2(a) does not apply and the boats are *overlapped*, the outside boat shall give the inside boat *mark-room*.
- (d) If a boat obtained an inside *overlap* from *clear astern* or by tacking to *windward* of the other boat and, from the time the *overlap* began, the outside boat has been unable to give *mark-room*, rules 18.2(a) and 18.2(c) do not apply between them.

HOOFDSTUK C

BIJ MERKTEKENS EN HINDERNISSSEN

*De regels van hoofdstuk C zijn niet van toepassing tussen boten wanneer het **merkteken** of de **hindernis** waarnaar in die regels wordt verwezen een **merkteken** van de startlijn is omgeven door bevaarbaar water of de ankerlijn daarvan, vanaf het moment dat de boten het naderen om te **starten** totdat ze het achter zich hebben gelaten.*

18 MERKTEKENRUIMTE

18.1 Wanneer Regel 18 van toepassing is

- (a) Regel 18 is van toepassing tussen boten wanneer zij verplicht zijn een *merkteken* aan dezelfde zijde te houden en ten minste één van hen in de *zone* is. Echter, hij is niet van toepassing
 - (1) tussen boten over verschillende *boeg* in een aandewinds rak,
 - (2) tussen boten over verschillende *boeg* wanneer de *juiste koers* bij het *merkteken* voor één, maar niet voor beiden, overstag gaan is,
 - (3) tussen een boot die het *merkteken* nadert en een boot die het verlaat, of
 - (4) als het *merkteken* een *doorlopende hindernis* is, in welk geval regel 19 van toepassing is.
- (b) Regel 18 is niet langer van toepassing tussen boten wanneer er *merkteken-ruimte* is gegeven.

18.2 Merktekenruimte geven

- (a) Wanneer de eerste van twee boten de *zone* bereikt,
 - (1) als de boten een *overlap* hebben, moet de op dat moment buitenliggende boot de binnenliggende boot *merktekenruimte* geven;
 - (2) als de boten geen *overlap* hebben, moet de boot die de *zone* op dat moment nog niet heeft bereikt de andere boot *merktekenruimte* geven.

Als een boot op grond van deze regel *merktekenruimte* moet geven, moet hij dit blijven doen voor zolang deze regel van toepassing is, zelfs als later een *overlap* is verbroken of een nieuwe *overlap* begint.
- (b) Regel 18.2(a) is niet langer van toepassing als de boot die recht heeft op *merktekenruimte* door de wind draait of de *zone* verlaat.
- (c) Als regel 18.2(a) niet van toepassing is en boten een *overlap* hebben, moet de buitenliggende boot *merktekenruimte* geven aan de binnenliggende boot.
- (d) Als een boot een *overlap* aan de binnenzijde verkreeg vanuit vrij *achter* of door overstag te gaan *loefwaarts* van de andere boot en, vanaf het moment dat de *overlap* begon, de buitenste boot niet in staat was *merktekenruimte* te geven, zijn de regels 18.2(a) en 18.2(c) niet van toepassing tussen hen.

- (e) If there is reasonable doubt that a boat obtained or broke an *overlap* in time, it shall be presumed that she did not.

18.3 Tacking in the Zone

If a boat passes head to wind from *port* to *starboard tack* in the *zone* of a *mark* to be left to port, rule 18.2 does not apply between her and another boat on *starboard tack* that is *fetching* the *mark*. If the other boat has been on *starboard tack* since entering the *zone*, the boat that passed head to wind

- (a) shall not cause the other boat to sail above close-hauled to avoid contact, and
- (b) shall give *mark-room* if the other boat becomes *overlapped* inside her.

18.4 Gybing in the Zone

When an inside *overlapped* right-of-way boat must gybe at a *mark* to sail her *proper course*, until she gybes she shall sail no farther from the *mark* than needed to sail that course. Rule 18.4 does not apply at a gate *mark*.

19 ROOM TO PASS AN OBSTRUCTION

19.1 When Rule 19 Applies

Rule 19 applies between two boats at an *obstruction* except when rule 18 applies between them and

- (a) the *obstruction* is the *mark*, or
- (b) the *obstruction* is another boat *overlapped* with each of them.

However, at a *continuing obstruction*, rule 19 always applies and rule 18 does not.

19.2 Giving Room at an Obstruction

- (a) A right-of-way boat may choose to pass an *obstruction* on her port or starboard side. If a right-of-way boat changes course when choosing on which side to pass the *obstruction*, she shall give the other boat *room* to *keep clear*.
- (b) When the boats are *overlapped*, the outside boat shall give the inside boat *room* between her and the *obstruction*, unless she has been unable to do so from the time the *overlap* began.
- (c) While boats are passing a *continuing obstruction*, if a boat that was *clear astern* and required to *keep clear* becomes *overlapped* between the other boat and the *obstruction* and, at the moment the *overlap* begins, there is not *room* for her to pass between them,
 - (1) she is not entitled to *room* under rule 19.2(b), and

- (e) Als er gerede twijfel bestaat dat een boot op tijd een *overlap* heeft verkregen of verbroken, moet er worden aangenomen dat hij dat niet deed.

18.3 Overstag gaan in de Zone

Als een boot door de wind draait van *stuurboord* naar *bakboord* in de *zone* van een *merkteken* dat aan bakboord dient te worden gehouden, is regel 18.2 niet van toepassing tussen hem en een andere boot over *bakboordboeg* die het *merkteken* kan *bezeilen*. Als de andere boot over de *bakboordboeg* heeft gelegen sinds het binnengaan van de *zone*, de boot die door de wind draaide

- (a) mag de andere boot niet dwingen boven zijn aandewindse koers te varen om aanraking te vermijden, en
- (b) moet *merktekenruimte* geven als de andere boot een *overlap* verkrijgt aan zijn binnenzijde.

18.4 Gijpen in de Zone

Wanneer een binnenliggende boot met overlap en voorrang moet gijpen bij het *merkteken* om zijn *juiste koers* te zeilen, mag hij, totdat hij gijpt, niet verder van het *merkteken* zeilen dan nodig is om zijn koers te zeilen. Regel 18.4 is niet van toepassing bij een *merkteken* van een gate.

19 RUIMTE OM EEN HINDERNIS VOORBIJ TE VAREN

19.1 Wanneer Regel 19 van toepassing is

Regel 19 is van toepassing tussen twee boten bij een *hindernis*, behalve wanneer regel 18 tussen beiden van toepassing is en

- (a) de *hindernis* het *merkteken* is, of
- (b) de *hindernis* een andere boot is die met elk van hen een *overlap* heeft.

Echter, bij een *doorlopende hindernis* is regel 19 altijd van toepassing en regel 18 niet.

19.2 Ruimte geven bij een Hindernis

- (a) Een boot met voorrang mag kiezen om een *hindernis* aan zijn bakboord- of stuurboordzijde te passeren. Als een boot met voorrang zijn koers verandert om te kiezen aan welke zijde de *hindernis* te passeren, moet hij de andere boot *ruimte* geven om *vrij te blijven*.
- (b) Wanneer boten een overlap hebben, moet de buitenliggende boot de binnenliggende boot *ruimte* geven tussen hem en de *hindernis*, tenzij hij niet in staat was dat te doen vanaf het moment dat de *overlap* begon.
- (c) Wanneer, terwijl boten een *doorlopende hindernis* voorbijvaren, een boot die *vrij achter* lag en moest *vrijblijven* een *overlap* verkrijgt tussen de andere boot en de *hindernis*, en er op het moment dat de *overlap* begint geen *ruimte* is voor hem om tussen hen door te varen,
 - (1) heeft hij geen recht op *ruimte* op grond van regel 19.2(b), en

- (2) while the boats remain *overlapped*, she shall *keep clear* and rules 10 and 11 do not apply.

20 ROOM TO TACK AT AN OBSTRUCTION

20.1 Hailing

A boat may hail for *room* to tack and avoid a boat on the same *tack* by hailing 'Room to tack'. However, she shall not hail unless

- (a) she is approaching an *obstruction* and will soon need to make a substantial course change to avoid it safely, and
- (b) she is sailing close-hauled or above.

In addition, she shall not hail if the *obstruction* is a *mark* and a boat that is *fetching* it would be required to change course as a result of the hail.

20.2 Responding

- (a) After a boat hails, she shall give a hailed boat time to respond.
- (b) A hailed boat shall respond even if the hail breaks rule 20.1.
- (c) A hailed boat shall respond either by tacking as soon as possible, or by immediately replying 'You tack' and then giving the hailing boat *room* to tack and avoid her.
- (d) When a hailed boat responds, the hailing boat shall tack as soon as possible.
- (e) From the time a boat hails until she has tacked and avoided a hailed boat, rule 18.2 does not apply between them.

20.3 Passing On a Hail to an Additional Boat

When a boat has been hailed for *room* to tack and she intends to respond by tacking, she may hail another boat on the same *tack* for *room* to tack and avoid her. She may hail even if her hail does not meet the conditions of rule 20.1. Rule 20.2 applies between her and a boat she hails.

20.4 Additional Requirements for Hails

- (a) When conditions are such that a hail may not be heard, the boat shall also make a signal that clearly indicates her need for *room* to tack or her response.

- (2) zolang de boten de *overlap* behouden, moet hij *vrijblijven* en zijn de regels 10 en 11 niet van toepassing.

20 RUIMTE OM OVERSTAG TE GAAN BIJ EEN HINDERNIS

20.1 Aanroepen

Een boot mag aanroepen voor *ruimte* om overstag te gaan en een andere boot over dezelfde *boeg* te ontwijken door 'Ruimte om overstag te gaan' te roepen. Echter, hij zal niet aanroepen tenzij

- (a) hij een *hindernis* nadert en spoedig een aanzienlijke koerswijziging moet maken om die veilig te vermijden, en
- (b) hij op een aandewindse koers of hoger vaart.

Bovendien, zal hij niet aanroepen als een *hindernis* een *merkteken* is en een boot die het kan *bezeilen* naar aanleiding van het aanroepen een koerswijziging moet maken.

20.2 Reageren

- (a) Nadat een boot aanroept, zal hij een aangeroepen boot tijd geven om te reageren.
- (b) Een aangeroepen boot moet reageren, zelfs als de aanroep in strijd is met regel 20.1.
- (c) Een aangeroepen boot moet reageren door ofwel zo spoedig mogelijk overstag te gaan, of door onmiddellijk te antwoorden 'Jij gaat overstag' en dan de aanroepende boot *ruimte* te geven om overstag te gaan en hem te ontwijken.
- (d) Wanneer een aangeroepen boot reageert, moet de aanroepende boot zo spoedig mogelijk overstag gaan.
- (e) Vanaf het moment dat een boot aanroept totdat hij overstag is gegaan en een aangeroepen boot heeft ontweken, is regel 18.2 tussen hen niet van toepassing.

20.3 Doorgeven van een Aanroep aan een Andere Boot

Wanneer een boot is aangeroepen voor *ruimte* om overstag te gaan en hij de intentie heeft te reageren door overstag te gaan, mag hij een andere boot over dezelfde *boeg* aanroepen voor *ruimte* om overstag te gaan en hem vermijden. Hij mag zelfs aanroepen als zijn aanroep niet voldoet aan de vereisten van regel 20.1. Regel 20.2 is van toepassing tussen hem en een boot die hij aanroept.

20.4 Aanvullende Vereisten voor Aanroepen

- (a) Wanneer de omstandigheden zodanig zijn dat een aanroep mogelijk niet gehoord kan worden, moet de boot ook een signaal geven dat duidelijk aangeeft dat er *ruimte* nodig is om overstag te gaan of zijn reactie.

- (b) The notice of race may specify an alternative communication for a boat to indicate her need for *room* to tack or her response, and require boats to use it.

SECTION D

OTHER RULES

When rule 21 or 22 applies between two boats, Section A rules do not.

21 STARTING ERRORS; TAKING PENALTIES; BACKING A SAIL

- 21.1** A boat sailing towards the pre-start side of the starting line or one of its extensions after her starting signal to *start* or to comply with rule 30.1 shall *keep clear* of a boat not doing so until her hull is completely on the pre-start side.
- 21.2** A boat taking a penalty shall *keep clear* of one that is not.
- 21.3** A boat moving astern, or sideways to windward, through the water by backing a sail shall *keep clear* of one that is not.

22 CAPSIZED, ANCHORED OR AGROUND; RESCUING

If possible, a boat shall avoid a boat that is capsized or has not regained control after capsizing, is anchored or aground, or is trying to help a person or vessel in danger. A boat is capsized when her masthead is in the water.

23 INTERFERING WITH ANOTHER BOAT

- 23.1** If reasonably possible, a boat not *racing* shall not interfere with a boat that is *racing*.
- 23.2** If reasonably possible, a boat shall not interfere with a boat that is taking a penalty, sailing on another leg or subject to rule 21.1. However, after the starting signal this rule does not apply when the boat is sailing her *proper course*.

- (b) De aankondiging kan een alternatieve communicatie voor een boot specificeren om kenbaar te maken dat hij *ruimte* nodig heeft voor zijn overstag of zijn reactie, en verplicht de boten het te gebruiken.

HOOFDSTUK D

OVERIGE REGELS

Wanneer regel 21 of 22 van toepassing is tussen boten, zijn de regels van Hoofdstuk A dat niet.

21 STARTFOUTEN; STRAFFEN NEMEN; EEN ZEIL NAAR VOREN DUWEN

- 21.1** Een boot die naar de pre-startzijde van de startlijn of een van de verlengingen daarvan vaart nadat zijn startsignaal is gegeven om te *starten* of om te voldoen aan regel 30.1, moet *vrijblijven* van een boot die dat niet doet totdat zijn romp zich volledig aan de pre-startzijde bevindt.
- 21.2** Een boot die een straf neemt moet *vrijblijven* van een boot die dat niet doet.
- 21.3** Een boot die achteruit, of zijwaarts naar loef door het water beweegt door een zeil naar voren te duwen, moet *vrijblijven* van een boot die dat niet doet.

22 OMGESLAGEN, VOOR ANKER OF AAN DE GROND; REDDEN

Zo mogelijk, moet een boot een andere boot vermijden die is omgeslagen of die na het omslaan de controle niet heeft herwonnen, voor anker of aan de grond ligt, of een persoon of vaartuig in gevaar probeert te helpen. Een boot is omgeslagen wanneer zijn masttop in het water ligt.

23 HINDEREN VAN EEN ANDERE BOOT

- 23.1** Indien redelijkerwijs mogelijk, zal een boot die niet *wedstrijdzeilt* een boot die *wedstrijdzeilt* niet hinderen.
- 23.2** Indien redelijkerwijs mogelijk zal een boot, een boot die een straf neemt, een ander rak vaart of onderworpen is aan regel 21.1 niet hinderen. Echter, na het startsignaal is deze regel niet van toepassing als de boot zijn *juiste koers* vaart.

PART 3

CONDUCT OF A RACE

25 NOTICE OF RACE, SAILING INSTRUCTIONS AND SIGNALS

- 25.1** The notice of race shall be made available to each boat that enters an event before she enters. The sailing instructions shall be made available to each boat before a race begins.
- 25.2** The meanings of the visual and sound signals stated in Race Signals shall not be changed except under rule 86.1(b). The meanings of any other signals that may be used shall be stated in the notice of race or sailing instructions.
- 25.3** When the race committee is required to display a flag as a visual signal, it may use a flag or other object of a similar appearance.

26 STARTING RACES

Races shall be started by using the following signals. Times shall be taken from the visual signals; the absence of a sound signal shall be disregarded.

<i>Minutes before starting signal</i>	<i>Visual signal</i>	<i>Sound signal</i>	<i>Means</i>
5*	Class flag	One	Warning signal
4	P, I, Z, Z with I, U, or black flag	One	Preparatory signal
1	Preparatory flag removed	One long	One minute
0	Class flag removed	One	Starting signal

*or as stated in the notice of race or sailing instructions

The warning signal for each succeeding class shall be made with or after the starting signal of the preceding class.

DEEL 3

VERLOOP VAN EEN WEDSTRIJD

25 AANKONDIGING; WEDSTRIJDBEPALINGEN EN SEINEN

- 25.1** De aankondiging moet ter beschikking worden gesteld aan iedere boot die inschrijft voor een evenement, voordat hij inschrijft. De wedstrijdbepalingen moeten aan iedere boot ter beschikking worden gesteld, voordat de wedstrijd begint.
- 25.2** De betekenissen van de visuele seinen en geluidsseinen vastgelegd in Wedstrijdseinen mogen niet worden veranderd behalve op grond van regel 86.1(b). De betekenis van ieder ander sein dat gebruikt kan worden, moet zijn opgenomen in de aankondiging of wedstrijdbepalingen.
- 25.3** Wanneer het wedstrijdcomité een vlag moet tonen als een visueel sein mag het een vlag gebruiken of een ander voorwerp dat er vergelijkbaar uitziet.

26 WEDSTRIJDEN STARTEN

Wedstrijden moeten worden gestart met gebruik van de volgende seinen. De visuele seinen zijn bepalend voor de tijden; aan het uitblijven van een geluidsein mag geen betekenis worden toegekend.

<i>Minuten voor startsein</i>	<i>Visueel sein</i>	<i>Geluidsein</i>	<i>Betekenis</i>
5*	Klassenvlag	Één	Waarschuwingsein
4	P, I, Z, Z met I, U, of zwarte vlag	Één	Vorbereidingssein
1	Vorbereidingsvlag neergehaald	Één lang	Één minuut
0	Klassenvlag neergehaald	Één	Startsein

*of zoals bepaald in de aankondiging of wedstrijdbepalingen

Het waarschuwingsein voor iedere volgende klasse moet gelijk met of na het startsein van de voorgaande klasse worden gegeven.

27 OTHER RACE COMMITTEE ACTIONS BEFORE THE STARTING SIGNAL

- 27.1** No later than the warning signal, the race committee shall signal or otherwise designate the course to be sailed if the sailing instructions have not stated the course, and it may replace one course signal with another and signal that wearing personal flotation devices is required (display flag Y with one sound).
- 27.2** No later than the preparatory signal, the race committee may move a starting *mark*.
- 27.3** Before the starting signal, the race committee may for any reason *postpone* (display flag AP, AP over H, or AP over A, with two sounds) or *abandon* the race (display flag N, N over H, or N over A, with three sounds).

28 SAILING THE COURSE

- 28.1** A boat shall *sail the course*.
- 28.2** A boat may correct any errors in *sailing the course*, provided she has not *finished*.

29 RECALLS

29.1 Individual Recall

When at a boat's starting signal any part of her hull is on the course side of the starting line or she must comply with rule 30.1, the race committee shall promptly display flag X with one sound. The flag shall be displayed until the hull of each such boat has been completely on the pre-start side of the starting line or one of its extensions, and until all such boats have complied with rule 30.1 if it applies, but no later than four minutes after the starting signal or one minute before any later starting signal, whichever is earlier. If rule 29.2, 30.3 or 30.4 applies this rule does not.

29.2 General Recall

When at the starting signal the race committee is unable to identify boats that are on the course side of the starting line or to which rule 30 applies, or there has been an error in the starting procedure, the race committee may signal a general recall (display the First Substitute with two sounds). The warning signal for a new start for the recalled class shall be made one minute after the First Substitute is removed (one sound), and the starts for any succeeding classes shall follow the new start.

27 OVERIGE HANDELINGEN VAN HET WEDSTRIJDCOMITÉ VOOR HET STARTSEIN

- 27.1** Niet later dan het waarschuwingssein moet het wedstrijdcomité de baan tonen of op andere wijze de baan aangeven als de baan niet in de wedstrijdbe-
palingen is vermeld, en het mag een baansein door een ander vervangen en
aangeven dat dragen van persoonlijke drijfmiddelen is vereist (toon vlag Y met
één geluidssein).
- 27.2** Niet later dan het voorbereidingssein mag het wedstrijdcomité een *merkteken*
van de startlijn verplaatsen.
- 27.3** Vóór het startsein mag het wedstrijdcomité, om welke reden dan ook, de
wedstrijd *uitstellen* (toon vlag OW, OW boven H, of OW boven A, met twee
geluidsseinen) of de wedstrijd *afbreken* (toon vlag N, N boven H, of N boven A,
met drie geluidsseinen).

28 HET ZEILEN VAN DE BAAN

- 28.1** Een boot moet de *baan zeilen*.
- 28.2** Een boot mag iedere fout in het *zeilen van de baan* corrigeren, op voorwaarde
dat hij niet is *gefinisht*.

29 TERUGROEPEN

29.1 Individuele terugroep

Wanneer op het startsein van een boot enig deel van zijn romp, aan de
baanzijde van de startlijn is, of wanneer hij moet voldoen aan regel 30.1, moet
het wedstrijdcomité onmiddellijk vlag X tonen met één geluidssein. De vlag
moet getoond blijven tot de romp van al deze boten geheel aan de pre-start
zijde van de startlijn of zijn verlengden is geweest, en totdat al die boten
hebben voldaan aan regel 30.1 als die van toepassing is, maar niet later dan vier
minuten na het startsein of één minuut vóór enig volgend startsein, als dat
eerder is. Als regel 29.2, 30.3 of 30.4 van toepassing is, is deze regel dat niet.

29.2 Algemene terugroep

Wanneer op het startsein het wedstrijdcomité niet in staat is om de boten te
identificeren die zich aan de baanzijde van de startlijn bevinden of op wie
regel 30 van toepassing is, of wanneer er een fout is gemaakt in de
startprocedure, mag het wedstrijdcomité het sein voor een algemene
terugroep geven (toon de Eerste Vervangwimpel met twee geluidsseinen). Het
waarschuwingssein voor een nieuwe start voor de teruggeroepen klasse moet
worden getoond één minuut nadat de Eerste Vervangwimpel is weggenomen
(één geluidssein) en de starts voor alle volgende klassen moeten na die nieuwe
start volgen.

30 STARTING PENALTIES

30.1 I Flag Rule

If flag I has been displayed, and any part of a boat's hull is on the course side of the starting line or one of its extensions during the last minute before her starting signal, she shall sail across an extension so that her hull is completely on the pre-start side before she *starts*.

30.2 Z Flag Rule

If flag Z has been displayed, no part of a boat's hull shall be in the triangle formed by the ends of the starting line and the first *mark* during the last minute before her starting signal. If a boat breaks this rule and is identified, she shall receive, without a hearing, a 20% Scoring Penalty calculated as stated in rule 44.3(c). She shall be penalized even if the race is restarted or resailed, but not if it is *postponed* or *abandoned* before the starting signal. If she is similarly identified during a subsequent attempt to start the same race, she shall receive an additional 20% Scoring Penalty.

30.3 U Flag Rule

If flag U has been displayed, no part of a boat's hull shall be in the triangle formed by the ends of the starting line and the first *mark* during the last minute before her starting signal. If a boat breaks this rule and is identified, she shall be disqualified without a hearing, but not if the race is restarted or resailed.

30.4 Black Flag Rule

If a black flag has been displayed, no part of a boat's hull shall be in the triangle formed by the ends of the starting line and the first *mark* during the last minute before her starting signal. If a boat breaks this rule and is identified, she shall be disqualified without a hearing, even if the race is restarted or resailed, but not if it is *postponed* or *abandoned* before the starting signal. If a general recall is signalled or the race is *abandoned* after the starting signal, the race committee shall display her sail number before the next warning signal for that race, and if the race is restarted or resailed she shall not sail in it. If she does so, her disqualification shall not be excluded in calculating her series score.

31 TOUCHING A MARK

While *racing*, a boat shall not touch a starting *mark* before *starting*, a *mark* that begins, bounds or ends the leg of the course on which she is sailing, or a finishing *mark* after *finishing*.

30 STRAFFEN BIJ DE START

30.1 I-vlagregel

Als vlag I is getoond en enig deel van de romp van een boot zich aan de baanzijde van de startlijn of één van de verlengden daarvan bevindt gedurende de laatste minuut voor zijn startsein, moet hij door een verlengde zeilen zodat zijn romp volledig aan de pre-start zijde is voordat hij *start*.

30.2 Z-vlagregel

Als vlag Z is getoond, mag een boot zich niet met enig deel van zijn romp bevinden binnen de driehoek gevormd door de uiteinden van de startlijn en het eerste *merkteken* gedurende de laatste minuut voor zijn startsein. Als een boot deze regel overtreedt en is geïdentificeerd, moet hij zonder verhoor een 20% scorestraf krijgen berekend zoals beschreven in regel 44.3(c). Hij moet gestraft worden zelfs als de wedstrijd opnieuw wordt gestart of overgezeild, maar niet als deze is *uitgesteld of afgebroken* vóór het startsein. Wanneer hij op dezelfde wijze wordt geïdentificeerd gedurende een volgende startpoging van dezelfde wedstrijd, moet hij nog een 20% scorestraf toegevoegd krijgen.

30.3 U-vlagregel

Als vlag U is getoond, mag een boot zich niet met enig deel van zijn romp bevinden binnen de driehoek gevormd door de uiteinden van de startlijn en het eerste *merkteken* gedurende de laatste minuut voor zijn startsein. Als een boot deze regel overtreedt en is geïdentificeerd, moet hij uitgesloten worden zonder verhoor, maar niet als de wedstrijd opnieuw wordt gestart of overgezeild.

30.4 Zwarte vlag regel

Als een zwarte vlag is getoond, mag een boot zich niet met enig deel van zijn romp bevinden binnen de driehoek gevormd door de uiteinden van de startlijn en het eerste *merkteken* gedurende de laatste minuut voor zijn startsein. Als een boot deze regel overtreedt en is geïdentificeerd, moet hij zonder verhoor worden uitgesloten zelfs als de wedstrijd opnieuw wordt gestart of overgezeild, maar niet als deze is *uitgesteld of afgebroken* vóór het startsein. Als een algemene terugroep wordt gegeven of de wedstrijd wordt *afgebroken* na het startsein, moet het wedstrijdcomité zijn zeilnummer tonen voor het volgende waarschuwingssein van die wedstrijd en als de wedstrijd opnieuw wordt gestart of overgezeild, mag hij daarin niet meezeilen. Als hij dat wel doet, moet zijn uitsluiting niet worden afgetrokken bij de berekening van zijn seriescore.

31 EEN MERKTEKEN RAKEN

Tijdens het *wedstrijdzeilen* mag een boot een *merkteken* van de startlijn voor het *starten*, een *merkteken* waarmee het rak van de baan waarop hij zeilt begint, begrenst of beëindigt, of een *merkteken* van de finishlijn na het *finishen* niet raken.

32 SHORTENING OR ABANDONING AFTER THE START

32.1 After the starting signal, the race committee may shorten the course or *abandon* the race:

- (a) because of foul weather,
- (b) because of insufficient wind making it unlikely that any boat will *sail the course* within the race time limit,
- (c) because a *mark* is missing or out of position, or
- (d) for any other reason directly affecting the safety or fairness of the competition.

In addition, the race committee may shorten the course so that other scheduled races can be sailed, or *abandon* the race because of an error in the starting procedure. However, after one boat has *sailed the course* within the race time limit, if any, the race committee shall not *abandon* the race without considering the consequences for all boats in the race or series.

32.2 To shorten the course, the race committee shall display flag S with two sounds before the first boat crosses the finishing line. If the course is shortened, the finishing line shall be,

- (a) at a rounding *mark*, between the *mark* and a staff displaying flag S;
- (b) a line the course requires boats to cross; or
- (c) at a gate, between the gate *marks*.

32.3 To *abandon* a race in progress, the race committee shall display flag N, N over H, or N over A, with three sounds.

33 CHANGING THE NEXT LEG OF THE COURSE

While boats are *racing*, the race committee may change a leg of the course that begins at a rounding *mark* or at a gate by changing the position of the next *mark* (or the finishing line) and signalling all boats before they begin the leg. The next *mark* need not be in position at that time.

- (a) If the direction of the leg will be changed, the signal shall be the display of flag C with repetitive sounds and one or both of
 - (1) the new compass bearing,
 - (2) a green triangle for a change to starboard or a red rectangle for a change to port.
- (b) If the length of the leg will be changed, the signal shall be the display of flag C with repetitive sounds and a ‘-’ if the length will be decreased or a ‘+’ if it will be increased.
- (c) Subsequent legs may be changed without further signalling to maintain the course shape.

32 AFKORTEN OF AFBREKEN NA DE START

32.1 Na het startsein mag het wedstrijdcomité de baan afkorten of de wedstrijd *afbreken*,

- (a) wegens slechte weersomstandigheden,
- (b) omdat onvoldoende wind het onwaarschijnlijk maakt dat één van de boten de *baan zal zeilen* binnen de tijdslimiet van de wedstrijd,
- (c) omdat een *merkteken* ontbreekt of niet op zijn plaats ligt, of
- (d) om enige andere reden die rechtstreeks de veiligheid of de eerlijke uitkomst van de wedstrijd beïnvloedt.

In aanvulling hierop mag het wedstrijdcomité de baan afkorten zodat andere geprogrammeerde wedstrijden kunnen worden gezeild, of de wedstrijd *afbreken* wegens een fout in de startprocedure. Echter nadat één boot de *baan heeft gezeild* binnen de tijdslimiet van de wedstrijd, als die er is, mag het wedstrijdcomité de wedstrijd niet *afbreken* zonder de gevolgen daarvan te overwegen voor alle boten in de wedstrijd of wedstrijdserie.

32.2 Om de baan af te korten, moet het wedstrijdcomité vlag S tonen met twee geluiden voordat de eerste boot de finishlijn passeert. De finishlijn zal zijn,

- (a) bij een te ronden *merkteken*, tussen het *merkteken* en een staak die vlag S toont;
- (b) bij een lijn die boten volgens de baan moeten doorkruisen; of
- (c) bij een gate, tussen de *merktekens* van de gate.

32.3 Om een race, die is begonnen *af te breken*, moet het wedstrijdcomité de vlag N, N boven H of N boven A tonen, met drie geluidssignalen.

33 HET VOLGENDE RAK VAN DE BAAN WIJZIGEN

Terwijl boten *wedstrijdzeilen* mag het wedstrijdcomité een rak van de baan wijzigen dat begint bij een te ronden *merkteken* of bij een gate door de plaats van het volgende *merkteken* (of de finishlijn) te wijzigen en dit aan alle boten te seinen voordat ze aan het rak beginnen. Het volgende *merkteken* hoeft op dat moment niet op zijn plaats te liggen.

- (a) Als de richting van het rak zal worden gewijzigd, moet het sein bestaan uit het tonen van vlag C met herhaalde geluidsseinen en met een of allebei
 - (1) de nieuwe kompaskoers,
 - (2) een groene driehoek voor een wijziging naar stuurboord of een rode rechthoek voor een wijziging naar bakboord.
- (b) Als de lengte van het rak zal worden gewijzigd, moet het sein bestaan uit het tonen van vlag C met herhaalde geluidsseinen en een '–' als de lengte wordt verkleind of een '+' als hij wordt vergroot.
- (c) Volgende rakken mogen worden gewijzigd zonder verdere seinen om de baanvorm te handhaven.

34 MARK MISSING

If a *mark* is missing or out of position while boats are *racing*, the race committee shall, if possible,

- (a) move it to its correct position or replace it with a new one of similar appearance, or
- (b) replace it with an object displaying flag M and make repetitive sounds.

35 RACE TIME LIMIT AND SCORES

If one boat *sails the course* within the time limit for that race, if any, all boats that *finish* shall be scored according to their finishing places unless the race is *abandoned*. If no boat *sails the course* within the race time limit, the race committee shall *abandon* the race.

36 RACES RESTARTED OR RESAILED

If a race is restarted or resailed, a breach of a *rule* in the original race, or in any previous restart or resail of that race, shall not

- (a) prohibit a boat from competing unless she has broken rule 30.4; or
- (b) cause a boat to be penalized except under rule 2, 30.2, 30.4 or 69 or under rule 14 when she has caused injury or serious damage.

37 SEARCH AND RESCUE INSTRUCTIONS

When the race committee displays flag V with one sound, all boats and official and support vessels shall, if possible, monitor the race committee communication channel for search and rescue instructions.

34 ONTBREKEND MERKTEKEN

Als een *merkteken* ontbreekt of niet op zijn plaats ligt terwijl boten *wedstrijd-zeilen*, moet het wedstrijdcomité, zo mogelijk,

- (a) het naar zijn juiste plaats terugbrengen of het vervangen door een soortgelijk *merkteken*, of
- (b) het vervangen door een voorwerp dat vlag M toont en herhaalde geluidsseinen geven.

35 TIJDSLIMIET VAN DE WEDSTRIJD EN SCORES

Als één boot de *baan zeilt* binnen de tijdslimiet voor die wedstrijd, als die er is, moeten alle boten die *finishen* een score krijgen die overeenkomt met hun finishplaats tenzij de wedstrijd wordt *afgebroken*. Als geen boot binnen de tijdslimiet de *baan zeilt* moet het wedstrijdcomité de wedstrijd *afbreken*

36 OPNIEUW GESTARTE OF OVERGEZEILDE WEDSTRIJDEN

Als een wedstrijd opnieuw wordt gestart of overgezeild, mag een overtreding van een *regel* in de oorspronkelijke wedstrijd of in elke eerdere nieuwe start of opnieuw gezeilde wedstrijd van die wedstrijd niet

- (a) een boot verhinderen om deel te nemen, tenzij hij regel 30.4 heeft overtreden; of
- (b) veroorzaken dat een boot gestraft wordt behalve op grond van regel 2, 30.2, 30.4 of 69 of op grond van regel 14, als hij letsel of ernstige schade heeft veroorzaakt.

37 ZOEK EN REDDING INSTRUCTIES

Wanneer het wedstrijdcomité vlag V toont met één geluidssignaal, moeten alle boten en ondersteuningsboten, zo mogelijk, het radiokanaal van het wedstrijdcomité volgen voor instructies met betrekking tot het zoeken en redden.

PART 4

OTHER REQUIREMENTS WHEN RACING

*Part 4 rules apply only to boats **racing** unless the rule states otherwise.*

SECTION A

GENERAL REQUIREMENTS

40 PERSONAL FLOTATION DEVICES

40.1 Basic Rule

When rule 40.1 is made applicable by rule 40.2, each competitor shall wear a personal flotation device except briefly while changing or adjusting clothing or personal equipment. Wet suits and dry suits are not personal flotation devices.

40.2 When Rule 40.1 Applies

Rule 40.1 applies if

- (a) flag Y was displayed afloat with one sound before or with the warning signal, while *racing* in that race;
- (b) flag Y was displayed ashore with one sound, at all times while afloat that day; or
- (c) a rule in the class rules, notice of race or sailing instructions states that it applies.

41 OUTSIDE HELP

A boat shall not receive help from any outside source, except

- (a) help for a crew member who is ill, injured or in danger;
- (b) after a collision, help from the crew of the other vessel to get clear;
- (c) help in the form of information freely available to all boats;
- (d) unsolicited information from a disinterested source, which may be another boat in the same race.

42 PROPULSION

42.1 Basic Rule

Except when permitted in rule 42.3 or 45, a boat shall compete by using only the wind and water to increase, maintain or decrease her speed. Her crew may adjust the trim of sails and hull, and perform other acts of seamanship, but

DEEL 4

OVERIGE VEREISTEN TIJDENS WEDSTRIJDZEILEN

*De regels van Deel 4 zijn alleen van toepassing op boten die **wedstrijdzeilen**, tenzij de regel iets anders vermeldt.*

HOOFDSTUK A

ALGEMENE VEREISTEN

40 PERSOONLIJKE DRIJFMIDDELEN

40.1 Grondregel

Wanneer regel 40.1 van toepassing is door regel 40.2, moet elke deelnemer een persoonlijk drijfmiddel dragen, behalve kort tijdens het verwisselen of aanpassen van kleding of persoonlijke uitrusting. Wetsuites en droogpakken zijn geen persoonlijke drijfmiddelen.

40.2 Wanneer regel 40.1 van toepassing is

Regel 40.1 is van toepassing als

- (a) vlag Y op het water werd getoond met één geluidssignaal voor of met het waarschuwingssignaal, tijdens die wedstrijd;
- (b) vlag Y met één geluid aan de wal werd getoond, te allen tijde die dag op het water; of
- (c) Een regel in de klassenvoorschriften, de aankondiging of de wedstrijd-bepalingen dat zo bepaalt.

41 HULP VAN BUITEN

Een boot mag geen hulp van buiten krijgen, behalve

- (a) hulp voor een ziek, gewond of een in gevaar verkerend bemanningslid;
- (b) na een aanvaring, hulp van de bemanning van het andere vaartuig om vrij te komen;
- (c) hulp in de vorm van informatie die vrij verkrijgbaar is voor alle boten;
- (d) ongevraagde informatie uit een niet betrokken bron, welke een andere boot kan zijn in dezelfde wedstrijd.

42 VOORTBEWEGING

42.1 Grondregel

Behalve waar toegestaan door regel 42.3 of 45 mag een boot slechts deelnemen aan een wedstrijd door uitsluitend wind en water te gebruiken om zijn snelheid te vergroten, te behouden of te verminderen. Zijn bemanning

shall not otherwise move their bodies to propel the boat.

42.2 Prohibited Actions

Without limiting the application of rule 42.1, these actions are prohibited:

- (a) pumping: repeated fanning of any sail either by pulling in and releasing the sail or by vertical or athwartship body movement;
- (b) rocking: repeated rolling of the boat, induced by
 - (1) body movement,
 - (2) repeated adjustment of the sails or centreboard, or
 - (3) steering;
- (c) ooching: sudden forward body movement, stopped abruptly;
- (d) sculling: repeated movement of the helm that is either forceful or that propels the boat forward or prevents her from moving astern;
- (e) repeated tacks or gybes unrelated to changes in the wind or to tactical considerations.

42.3 Exceptions

- (a) A boat may be rolled to facilitate steering.
- (b) A boat's crew may move their bodies to exaggerate the rolling that facilitates steering the boat through a tack or a gybe, provided that, just after the tack or gybe is completed, the boat's speed is not greater than it would have been in the absence of the tack or gybe.
- (c) When surfing (rapidly accelerating down the front of a wave), planing or foiling is possible,
 - (1) to initiate surfing or planing, each sail may be pulled in only once for each wave or gust of wind, or
 - (2) to initiate foiling, each sail may be pulled in any number of times.
- (d) When a boat is above a close-hauled course and either stationary or moving slowly, she may scull to turn to a close-hauled course.
- (e) If a batten is inverted, the boat's crew may pump the sail until the batten is no longer inverted. This action is not permitted if it clearly propels the boat.
- (f) A boat may reduce speed by repeatedly moving her helm.
- (g) Any means of propulsion may be used to help a person or another vessel in danger.
- (h) To get clear after grounding or colliding with a vessel or object, a boat may use force applied by her crew or the crew of the other vessel and any equipment other than a propulsion engine. However, the use of an engine may be permitted by rule 42.3(i).

mag de trim van de zeilen en de romp aanpassen en andere handelingen van zeemanschap verrichten, maar mag daarnaast geen andere lichaamsbewegingen maken om de boot voort te bewegen.

42.2 Verboden handelingen

Zonder de toepassing van regel 42.1 te beperken zijn de volgende handelingen verboden:

- (a) pompen: herhaald waaieren met enig zeil door aanhalen of vieren van het zeil of door verticale of dwarsscheepse beweging van het lichaam;
- (b) schommelen: herhaald rollen van de boot, bewerkstelligd door:
 - (1) lichaamsbeweging,
 - (2) herhaalde verandering van de stand van de zeilen of van het midzwaard, of
 - (3) sturen;
- (c) schokken: plotselinge voorwaartse lichaamsbeweging, abrupt gestopt;
- (d) wrikken: herhaalde beweging van de helmstok die óf krachtig is óf de boot voortstuwt óf voorkomt dat hij achteruitvaart;
- (e) herhaald overstag gaan of gijpen dat geen verband houdt met veranderingen van de wind of tactische overwegingen.

42.3 Uitzonderingen

- (a) Een boot mag worden gerold om sturen te vergemakkelijken.
- (b) De bemanning van een boot mag bewegingen met het lichaam maken om het rollen te versterken dat het sturen van de boot bij overstag gaan of gijpen vergemakkelijkt, mits meteen nadat het overstag gaan of gijpen is voltooid, de snelheid van de boot niet groter is dan deze zou zijn geweest zonder overstag gaan of gijpen.
- (c) Wanneer surfen (met snel toenemende snelheid langs de voorzijde van een golf afglijden), planeren of foilen mogelijk is,
 - (1) mag, om surfen of planeren te initiëren, elk zeil slechts één keer worden aangetrokken voor elke golf of windvlaag, of
 - (2) mag, om foilen te initiëren, elk zeil een willekeurig aantal keren worden aangetrokken
- (d) Wanneer een boot hoger ligt dan een aan-de-windse koers en óf stilligt óf langzaam beweegt, mag hij wrikken om te draaien naar een aan-de-windse koers.
- (e) Als een zeillat tegen staat, mag de bemanning van de boot pompen met het zeil totdat de zeillat niet langer tegenstaat. Deze handeling is niet toegestaan als het de boot duidelijk voortbeweegt.
- (f) Een boot mag snelheid verminderen door zijn helmstok herhaald te bewegen.
- (g) Iedere manier van voortbewegen mag worden gebruikt om een persoon of ander vaartuig in gevaar, te hulp te komen.

- (i) Sailing instructions may, in stated circumstances, permit propulsion using an engine or any other method, provided the boat does not gain a significant advantage in the race.

Note: Interpretations of rule 42 are available on the World Sailing website or by mail upon request.

43 EXONERATION

- 43.1** (a) When as a consequence of breaking a *rule* a boat has compelled another boat to break a *rule*, the other boat is exonerated for her breach.
- (b) When a boat is sailing within the *room* or *mark-room* to which she is entitled and, as a consequence of an incident with a boat required to give her that *room* or *mark-room*, she breaks a rule of Section A of Part 2, rule 15, 16, or 31, she is exonerated for her breach.
- (c) A right-of-way boat, or one sailing within the *room* or *mark-room* to which she is entitled, is exonerated for breaking rule 14 if the contact does not cause damage or injury.

- 43.2** A boat exonerated for breaking a *rule* need not take a penalty and shall not be penalized for breaking that *rule*.

44 PENALTIES AT THE TIME OF AN INCIDENT

44.1 Taking a Penalty

A boat may take a Two-Turns Penalty when she may have broken one or more rules of Part 2 in an incident while *racing*. She may take a One-Turn Penalty when she may have broken rule 31. Alternatively, the notice of race or sailing instructions may specify the use of the Scoring Penalty or some other penalty, in which case the specified penalty shall replace the One-Turn and the Two-Turns Penalty. However,

- (a) when a boat may have broken a rule of Part 2 and rule 31 in the same incident she need not take the penalty for breaking rule 31;
- (b) if the boat caused injury or serious damage or, despite taking a penalty, gained a significant advantage in the race or series by her breach her penalty shall be to retire.

- (h) Om vrij te komen na te zijn vastgelopen of na een aanvaring met een vaartuig of voorwerp, mag een boot kracht gebruiken die wordt geleverd door zijn bemanning of de bemanning van het andere vaartuig en alle uitrusting behalve een voortstuwingsmotor. Het gebruik van een motor kan echter worden toegestaan op grond van regel 42.3(i).
- (i) Wedstrijdbepalingen mogen, onder specifieke omstandigheden, toestemming verlenen om voortstuwing, zoals een motor te gebruiken mits de boot geen aanzienlijk voordeel in de wedstrijd verkrijgt.

NB: Interpretaties van regel 42 zijn beschikbaar op de World Sailing website (www.sailing.org) of op aanvraag per post.

43 VRIJUIT GAAN

- 43.1** (a) Wanneer als gevolg van het overtreden van een *regel* een boot een andere boot heeft gedwongen om een regel te overtreden, gaat de andere boot vrijuit voor zijn overtreding.
- (b) Wanneer een boot vaart in de *ruimte* of *merktekenruimte* waar hij recht op heeft en als gevolg van een incident met een boot die hem die ruimte of *merktekenruimte* moet geven, hij een regel van Hoofdstuk A van Deel 2, regel 15, 16 of 31 overtreedt, gaat hij vrijuit voor zijn overtreding.
- (c) Een boot met voorrang, of een boot die vaart in de *ruimte* of *merktekenruimte* waar hij recht op heeft, gaat vrijuit voor het overtreden van regel 14 als het contact geen schade of letsel veroorzaakt.
- 43.2** Een boot die vrijuit gaat voor het overtreden van een regel hoeft geen straf te nemen en zal niet worden gestraft voor het overtreden van die regel.

44 STRAFFEN TEN TIJDE VAN EEN OVERTREDING

44.1 Een straf nemen

Een boot mag een Twee-Ronden straf nemen wanneer hij mogelijk één of meer regels van Deel 2 heeft overtreden tijdens het wedstrijdzeilen. Hij mag een Eén-Ronde straf nemen wanneer hij mogelijk regel 31 heeft overtreden. Als alternatief kunnen de aankondiging of wedstrijdbepalingen het gebruik van de Scorestraf of een andere straf voorschrijven, in welk geval de voorgeschreven straf de Eén-Ronde en de Twee-Ronden straf vervangt. Echter,

- (a) wanneer een boot mogelijk een regel van Deel 2 heeft overtreden en regel 31 in hetzelfde incident, hoeft hij geen straf te nemen voor het overtreden van regel 31;
- (b) als de boot letsel of ernstige schade heeft veroorzaakt of ondanks het nemen van een straf, een aanzienlijk voordeel heeft behaald in de wedstrijd of de wedstrijdserie door zijn overtreding, moet zijn straf terugtrekken zijn.

44.2 One-Turn and Two-Turns Penalties

After getting well clear of other boats as soon after the incident as possible, a boat takes a One-Turn or Two-Turns Penalty by promptly making the required number of turns in the same direction, each turn including one tack and one gybe. When a boat takes the penalty at or near the finishing line, her hull shall be completely on the course side of the line before she *finishes*.

44.3 Scoring Penalty

- (a) If specified in the notice of race or sailing instructions, a boat takes a Scoring Penalty by displaying a yellow flag at the first reasonable opportunity after the incident.
- (b) When a boat has taken a Scoring Penalty, she shall keep the yellow flag displayed until *finishing* and call the race committee's attention to it at the finishing line. At that time she shall also inform the race committee of the identity of the other boat involved in the incident. If this is impracticable, she shall do so at the first reasonable opportunity and within the protest time limit.
- (c) The race score for a boat that takes a Scoring Penalty shall be the score she would have received without that penalty, made worse by the number of points stated in the notice of race or sailing instructions. When the number of points is not stated, the penalty shall be 20% of the score for Did Not *Finish*, rounded to the nearest tenth of a point (0.05 rounded upward). The scores of other boats shall not be changed; therefore, two boats may receive the same score. However, the penalty shall not cause the boat's score to be worse than the score for Did Not *Finish*.

45 HAULING OUT; MAKING FAST; ANCHORING

A boat shall be afloat and off moorings at her preparatory signal. Thereafter, she shall not be hauled out or made fast except to bail out, reef sails or make repairs. She may anchor or the crew may stand on the bottom. She shall recover the anchor before continuing in the race unless she is unable to do so.

46 PERSON IN CHARGE

A boat shall have on board a person in charge designated by the member or organization that entered the boat. See rule 75.

47 TRASH DISPOSAL

Competitors and *support persons* shall not intentionally put trash in the water. This rule applies at all times while afloat. The penalty for a breach of this rule may be less than disqualification.

44.2 Eén-Ronde en Twee-Ronden straffen

Na zo snel mogelijk na het incident ruim vrij te zijn gevaren van andere boten, neemt een boot een Eén-Ronde of Twee-Ronden straf door onmiddellijk het vereiste aantal ronden in dezelfde richting te maken, waarbij in elke ronde eenmaal overstag wordt gegaan en eenmaal wordt gegijpt. Wanneer een boot de straf neemt op of nabij de finishlijn, moet zijn romp geheel aan de baanzijde van de lijn zijn voor hij *finisht*.

44.3 Scorestraf

- (a) Als dat in de aankondiging of wedstrijdregels is voorgeschreven, neemt een boot een Scorestraf door een gele vlag te tonen bij de eerste redelijke gelegenheid na het incident.
- (b) Wanneer een boot een Scorestraf heeft genomen, moet hij de gele vlag blijven tonen tot hij *finisht*, en bij de finishlijn de aandacht van het wedstrijdcomité er op vestigen. Bij die gelegenheid moet hij eveneens het wedstrijdcomité mededelen welke andere boot bij de overtreding was betrokken. Als dit om praktische redenen niet mogelijk is, moet hij dit doen bij de eerste redelijke gelegenheid en binnen de tijdslimiet voor protesten.
- (c) De wedstrijdscore voor een boot die een Scorestraf neemt, moet bestaan uit de score die hij ontvangen zou hebben zonder de straf, verslechterd met zoveel punten als voorgeschreven in de aankondiging of wedstrijdregels. Wanneer het aantal punten niet is voorgeschreven zal de straf 20 % van de score voor niet gefinisht zijn, afgerond naar het dichtstbijzijnde tiende punt (0,05 naar boven afgerond). De scores van andere boten mogen niet worden gewijzigd; daardoor kunnen twee boten dezelfde score krijgen. Echter, de straf mag niet tot gevolg hebben dat een boot een slechtere score krijgt dan niet gefinisht.

45 UIT HET WATER HALEN; VASTMAKEN; ANKEREN

Een boot moet in het water en los van zijn ligplaats zijn op zijn voorbereidingssein. Daarna mag hij niet uit het water worden gehaald of vastgemaakt behalve om te hopen, voor het redden van zeilen of voor reparaties. Hij mag ankeren of de bemanning mag op de bodem staan. Hij moet het anker terug aan boord halen voordat hij de wedstrijd vervolgt, tenzij hij daartoe niet in staat is.



46 VERANTWOORDELIJK PERSOON

Een boot moet een verantwoordelijk persoon aan boord hebben, aangewezen door het lid of de organisatie die de boot heeft ingeschreven. Zie regel 75.

47 AFVAL VERWIJDERING

Deelnemers noch *ondersteunende personen* mogen niet opzettelijk afval in het water gooien. Deze regel is van toepassing gedurende de gehele tijd dat zij zich op het water bevinden. De straf voor overtreding van deze regel kan lager zijn dan uitsluiting.

SECTION B

EQUIPMENT-RELATED REQUIREMENTS

48 LIMITATIONS ON EQUIPMENT AND CREW

48.1 A boat shall use only the equipment on board at her preparatory signal.

48.2 No person on board shall intentionally leave, except when ill or injured, or to help a person or vessel in danger, or to swim. A person leaving the boat by accident or to swim shall be back in contact with the boat before the crew resumes sailing the boat to the next *mark*.

49 CREW POSITION; LIFELINES

49.1 Competitors shall use no device designed to position their bodies outboard, other than hiking straps and stiffeners worn under the thighs.

49.2 When lifelines are required by the class rules or any other *rule*, competitors shall not position any part of their torsos outside them, except briefly to perform a necessary task. However, on boats equipped with upper and lower lifelines, competitors sitting facing outboard with their waist inside the lower lifeline may have the upper part of their body outside the upper lifeline. Unless a class rule or any other *rule* specifies a maximum deflection, lifelines shall be taut. If the class rules do not specify the material or minimum diameter of lifelines, they shall comply with the corresponding specifications in the *World Sailing Offshore Special Regulations*.

Note: Those regulations are available on the World Sailing website.

50 COMPETITOR CLOTHING AND EQUIPMENT

- 50.1**
- (a) Competitors shall not wear or carry clothing or equipment for the purpose of increasing their weight.
 - (b) Furthermore, a competitor's clothing and equipment shall not weigh more than 8 kilograms, excluding a crew harness (as defined in *The Equipment Rules of Sailing*) and clothing (including footwear) worn only below the knee. Class rules or the notice of race may specify a lower weight or a higher weight up to 10 kilograms. Class rules may include footwear and

HOOFDSTUK B

UITRUSTINGGERELATEERDE VEREISTEN



48 BEPERKINGEN OP UITRUSTING EN BEMANNING

- 48.1** Een boot mag alleen de uitrusting gebruiken die aan boord was op zijn voorbereidingssein.
- 48.2** Geen persoon mag opzettelijk van boord gaan, behalve wanneer hij ziek of gewond is, of om een persoon of vaartuig in gevaar te helpen, of om te zwemmen. Een persoon die de boot per ongeluk of om te zwemmen verlaat, moet weer in contact met de boot zijn voordat de boot het zeilen naar het volgende merkteken hervat.

49 PLAATS VAN DE BEMANNING; ZEERELINGEN

- 49.1** Deelnemers mogen geen inrichting gebruiken die is ontworpen om hun lichaam buiten boord te houden met uitzondering van hangbanden en onder de dijen gedragen verstevigers.
- 49.2** Wanneer zeereelingen zijn voorgeschreven in de klassenvoorschriften of enige andere *regel* mogen deelnemers geen deel van hun romp daarbuiten hebben, behalve kortstondig om een noodzakelijke taak uit te voeren. Op boten met een boven- en onderdraad in de zeereelingen mogen deelnemers zittend met het gezicht naar buiten en met hun middel binnen de onderste draad, hun bovenlichaam buiten de bovenste draad van de zeereeling hebben. Tenzij een klassenvoorschrift of enige andere regel een maximale doorbuiging specificeert, moeten zeereelingdraden strak staan. Als de klassenvoorschriften niet het materiaal of de minimum diameter van de zeereelingen specificeren, moeten deze voldoen aan de overeenkomstige specificaties van de World Sailing *Offshore Special Regulations*.

NB: Deze Regulations zijn beschikbaar op de World Sailing website.

50 KLEDING EN UITRUSTING VAN DE DEELNEMER

- 50.1** (a) Deelnemers mogen geen kleding of uitrusting dragen of bij zich hebben met het doel daarmee hun gewicht te vergroten.
- (b) Bovendien mag de kleding en uitrusting van een deelnemer niet meer wegen dan 8 kilogram, exclusief een hang- of trapezebroek (crew harness) zoals beschreven in The Equipment Rules of Sailing) en kleding (inclusief schoeisel) die alleen onder de knie wordt gedragen. Klassenvoorschriften of aankondiging mogen een lager gewicht of een hoger gewicht tot 10

other clothing worn below the knee within that weight. A crew harness shall have positive buoyancy in fresh water and shall not weigh more than 2 kilograms, except that class rules may specify a higher weight up to 4 kilograms. Weights shall be determined as required by Appendix H.

- (c) A crew harness shall allow the competitor, at any time, to easily disconnect the harness from the trapeze or attachment to the boat.

50.2 Rules 50.1(b) and 50.1(c) do not apply to boats required to be equipped with lifelines.

51 MOVABLE BALLAST

All movable ballast, including sails that are not set, shall be properly stowed. Water, dead weight or ballast shall not be moved for the purpose of changing trim or stability. Floorboards, bulkheads, doors, stairs and water tanks shall be left in place and all cabin fixtures kept on board. However, bilge water may be bailed out.

52 MANUAL POWER

A boat's standing rigging, running rigging, spars and movable hull appendages shall be adjusted and operated only by the power provided by the crew.

53 SKIN FRICTION

A boat shall not eject or release a substance, such as a polymer, or have specially textured surfaces that could improve the character of the flow of water inside the boundary layer.

54 FORESTAYS AND HEADSAIL TACKS

Forestays and headsail tacks, except those of spinnaker staysails when the boat is not close-hauled, shall be attached approximately on a boat's centreline.

55 SETTING AND SHEETING SAILS

55.1 Changing Sails

When headsails or spinnakers are being changed, a replacing sail may be fully set and trimmed before the replaced sail is lowered. However, only one mainsail and, except when changing, only one spinnaker shall be carried set at a time.

kilogram bepalen. Klassenvoorschriften mogen schoeisel en andere kleding die wordt gedragen onder de knie wel in dit gewicht laten meetellen. Een hangvest of trapezebroek moet een positief drijfvermogen in zoet water hebben en mag niet meer dan 2 kilogram wegen, klassenvoorschriften mogen een hoger gewicht tot maximaal 4 kilogram voorschrijven. Gewichten moeten worden bepaald zoals voorgeschreven in Appendix H.

- (c) Een hangvest of trapezebroek moet, te allen tijde, eenvoudig van de trapeze of andere verbinding met de boot ontkoppelt kunnen worden.

50.2 Regel 50.1(b) en 50.1(c) zijn niet van toepassing op boten die moeten zijn voorzien van een zeereling.

51 VERPLAATSBARE BALLAST

Alle verplaatsbare ballast, niet gezette zeilen inbegrepen, moet goed worden gestouwd. Water, dood gewicht of ballast mag niet worden verplaatst teneinde de trim of stabiliteit te wijzigen. Vloerplanken, schotten, deuren, trappen en watertanks moeten op hun plaats blijven en alle kajuituitrusting moet aan boord blijven. Water in de bilge mag echter worden geloosd.

52 HANDKRACHT

Het staande en lopende want, de rondhouten en beweegbare appendages van de romp van een boot mogen slechts door de kracht van de bemanning worden versteld en bediend.

53 OPPERVLAKTEWRIJVING

Een boot mag geen stof, zoals een polymeer, naar buiten spuiten of vrijlaten, of speciaal behandelde oppervlakken hebben die de eigenschappen van de stroming van het water in de grenslaag kunnen verbeteren.

54 VOORSTAGEN EN HALSHOEKEN VAN VOORZEILEN

Voorstagen en halshoeken van voorzeilen, behalve die van spinnakerstagzeilen wanneer de boot niet aan de wind zeilt, moeten ongeveer op de hartlijn van de boot worden bevestigd.

55 ZETTEN EN SCHOTEN VAN ZEILEN

55.1 Verwisselen van zeilen

Wanneer voorzeilen of spinnakers worden verwisseld mag een vervangend zeil volledig worden gezet en geschoot voordat het te vervangen zeil wordt weggenomen. Echter, slechts één grootzeil en, behalve bij het verwisselen, slechts één spinnaker mogen bijgezet worden gevoerd.

55.2 Spinnaker Poles; Whisker Poles

Only one spinnaker pole or whisker pole shall be used at a time except when gybing. When in use, it shall be attached to the foremost mast spar (as defined in *The Equipment Rules of Sailing*).

55.3 Sheetting Sails

No sail shall be sheeted over or through any device that exerts outward pressure on a sheet or clew of a sail at a point from which, with the boat upright, a vertical line would fall outside the hull or deck, except:

- (a) a headsail clew may be connected (as defined in *The Equipment Rules of Sailing*) to a whisker pole, provided that a spinnaker is not set;
- (b) any sail may be sheeted to or led above a boom that is regularly used for a sail and is permanently attached to the mast from which the head of the sail is set;
- (c) a headsail may be sheeted to its own boom that requires no adjustment when tacking; and
- (d) the boom of a sail may be sheeted to a bumkin.

55.4 Headsails and Spinnakers

For the purposes of rules 54 and 55 and Appendix G, the definitions of 'headsail' and 'spinnaker' in *The Equipment Rules of Sailing* shall be used.

Note: The Equipment Rules of Sailing are available on the World Sailing website.

56 FOG SIGNALS AND LIGHTS; TRAFFIC SEPARATION SCHEMES; TRACKING SYSTEMS

56.1 When so equipped, a boat shall sound fog signals and show lights as required by the *International Regulations for Preventing Collisions at Sea (IRPCAS)* or applicable government rules.

56.2 A boat shall comply with rule 10, Traffic Separation Schemes, of the *IRPCAS*.

Note: Appendix TS, Traffic Separation Schemes, is available on the World Sailing website. The notice of race may change rule 56.2 by stating that Section A, Section B or Section C of Appendix TS applies.

56.3 When a rule requires a boat to be equipped with an Automatic Identification System transponder or any other tracking device, it shall not be turned off or its effectiveness intentionally reduced.

55.2 Spinnakerbomen; fokkenloeten

Er mag slechts één spinnakerboom of fokkenloet tegelijk worden gebruikt behalve tijdens gijpen. Bij gebruik moet deze aan de voorste mast zijn bevestigd (Zoals gedefinieerd in *The Equipment Rules of Sailing*).

55.3 Zetten van zeilen

Geen enkel zeil mag over of door een uithouder worden geschoot via of door enig hulpmiddel dat druk naar buiten uitoefent op een schoothoek van een zeil vanaf een punt van waar uit, wanneer de boot rechtop ligt, een verticale lijn buiten de romp of het dek zou vallen, behalve:

- (a) een voorzeil schoothoek mag verbonden worden (zoals gedefinieerd in *The Equipment Rules of Sailing*) met een fokkeloet, er van uitgaande dat er geen spinnaker gevoerd wordt.
- (b) elk zeil mag worden geschoot aan of worden geleid naar een rondhout dat gebruikelijk wordt gebruikt voor een zeil en dat blijvend is bevestigd aan de mast waaraan ook de top van het zeil is bevestigd.
- (c) een voorzeil mag aan zijn eigen rondhout dat geen aanpassing nodig heeft bij het overstag gaan worden geschoot; en
- (d) het rondhout van een zeil mag naar papagaaiastok worden geschoot.

55.4 Voorzeilen en Spinnakers

Voor de toepassing van de regels 54 en 55 en Appendix G, moet de definitie van 'grootzeil' en 'spinnaker' in *The Equipment Rules of Sailing* worden gebruikt.

NB De Equipment Rules of Sailing zijn beschikbaar op de World Sailing Website.

56 MISTSEINEN EN LICHTEN; VERKEERSSCHEIDINGSTELSELS; TRACKING SYSTEMEN

56.1 Wanneer zo uitgerust, moet een boot mistseinen geven en lichten voeren als voorgeschreven door de *Internationale Bepalingen ter Voorkoming van Aanvaringen op Zee (IRPCAS)* of van toepassing zijnde reglementen van de overheid.

56.2 Een boot moet voldoen aan Voorschrift 10, Verkeersscheidingsstelsels van de IRPCAS.

NB: Appendix TS, Traffic Separation Schemes is beschikbaar op de World Sailing website. De aankondiging mag regel 56.2 veranderen door te vermelden dat Sectie A, Sectie B of Sectie C van Appendix TS van toepassing is.

56.3 Als een regel vereist dat een boot uitgerust moet zijn met een Automatic Identification System (AIS) transponder of enig ander tracking apparaat, zal dat niet worden uitgeschakeld of de effectiviteit daarvan opzettelijk worden gereduceerd.

PART 5

PROTESTS, REDRESS, HEARINGS, MISCONDUCT AND APPEALS

A hearing request form and a hearing decision form are available on the World Sailing website at: **www.sailing.org/racingrules**

The Racing Rules of Sailing does not require a particular hearing request form to be used.

SECTION A

PROTESTS; REDRESS; SUPPORT PERSONS

60 PROTESTS

60.1 Right to Protest

A boat or *committee* may protest a boat.

60.2 Intention to Protest

- (a) If a *protest* concerns an incident observed by the protestor in the racing area:
 - (1) If the protestor is a boat, she shall hail 'Protest' and, if her hull length is longer than 6 metres, conspicuously display a red flag, at the first reasonable opportunity for each. She shall display the flag until she is no longer *racing*.
 - (2) If the protestor is a *committee*, it shall inform the boat after the race within the protest time limit of its intention to protest her.
- (b) However, if
 - (1) the protestee is not within hailing distance at the time of the incident,
 - (2) the incident was an error in *sailing the course*,
 - (3) the incident was not observed by the protestor in the racing area, or
 - (4) a protest committee decides to protest a boat under rule 60.4(c),then the only requirement for the protestor is to inform the protestee of its intention to protest at the first reasonable opportunity.
- (c) If at the time of the incident it is obvious to a protesting boat that a member of either crew is in danger, or that injury or serious damage has resulted, rules 60.2(a) and 60.2(b) do not apply to her, but she shall attempt to inform the other boat within the protest time limit of her intention to protest.
- (d) A *committee* may inform a boat of its intention to protest by posting a notice on the official notice board.

DEEL 5

PROTESTEN, VERHAAL, VERHOREN, WANGEDRAG EN HOGER BEROEPEN

Een verhooraanvraag formulier en een verhooruitslag formulier zijn beschikbaar op de World Sailing website bij www.sailing.org/racingrules.

De **Regels voor wedstrijdzeilen** schrijven geen bepaald formulier voor.

HOOFDSTUK A

PROTESTEN; VERHAAL; ONDERSTEUNENDE PERSONEN

60 **PROTESTEN**

60.1 **Recht om te protesteren**

Een boot of *comité* kunnen tegen een boot protesteren.

60.2 **Intentie om te Protesteren**

- (a) Wanneer het *protest* een incident betreft dat is waargenomen door de protesteerder in het wedstrijdgebied:
 - (1) Wanneer de protesteerder een boot is, moet hij 'Protest' roepen en, als zijn romplengte langer is dan 6 meter, een opvallende rode vlag tonen bij de eerste redelijke gelegenheid voor beide. Hij moet de vlag blijven tonen totdat hij niet langer *wedstrijd* zeilt.
 - (2) Wanneer de protesteerder een *comité* is, moet het de boot informeren na de wedstrijd binnen de protest tijdslimiet over zijn intentie om te protesteren.
- (b) Echter, indien
 - (1) de geprotesteerde niet binnen aanroep afstand is op het moment van het incident,
 - (2) het incident betreft een fout van het *zeilen van de baan*,
 - (3) het incident was niet waargenomen door de protesteerder in het wedstrijdgebied, of
 - (4) een protestcomité besluit om te protesteren onder regel 60.4(c), dan is de enige eis voor de protesteerder om de geprotesteerde op de hoogte brengen van zijn intentie om te protesteren bij de eerst redelijke mogelijkheid.
- (c) Als ten tijde van het incident duidelijk is voor de protesterende boot dat een lid van de bemanning in gevaar is, of er letsel of ernstige schade is veroorzaakt, dan zijn regels 60.2(a) en 60.2(b) niet van toepassing op hem,

60.3 Delivering a Protest

- (a) When delivered, a *protest* shall be in writing and identify the protestor, the protestee, and the incident.
- (b) A *protest* shall be delivered to the race office (or by such other method as stated in the sailing instructions) within the protest time limit unless the protest committee decides there is good reason to extend the time. The protest time limit is
 - (1) for *protests* about an incident observed in the racing area, two hours after the last boat in the race *finishes*, or
 - (2) for other *protests*, two hours after the relevant information is available to the protestor.

However, if the sailing instructions state a different protest time limit, then that time limit applies instead.

60.4 Protest Validity

- (a) A *protest* is invalid
 - (1) if it does not comply with the definition *Protest* or rule 60.2 or 60.3,
 - (2) if it is from a boat that alleges a breach of a rule of Part 2 or rule 31, but she was not involved in it or did not see the incident, or
 - (3) as far as it alleges a breach of rule 69 or a Regulation referred to in rule 6, unless permitted by the Regulation concerned.
- (b) A *protest* is invalid also if it is from a *committee* and is based on information from
 - (1) a request for redress,
 - (2) an invalid *protest*, or
 - (3) a report from a person with a *conflict of interest* (other than a representative of the boat herself).
- (c) However, rule 60.4(b) does not apply to a *protest* from
 - (1) the protest committee if it learns of an incident involving a boat that may have resulted in injury or serious damage,
 - (2) the protest committee if it learns during the hearing of a valid *protest* that the boat, although not a *party* to the hearing, was involved in the incident and may have broken a *rule*, or
 - (3) the technical committee if it has first conducted an inspection and decided a boat or personal equipment does not comply with the class rules or rule 50.

maar moet hij proberen om binnen de protest tijdlimiet de andere boot op de hoogte brengen van zijn intentie om te protesteren

- (d) een *comité* kan een boot informeren over zijn intentie om te protesteren door een mededeling op het officiële mededelingenbord

60.3 Inleveren van een Protest

- (a) Het *protest* moet schriftelijk worden ingeleverd en de protesteerder, de geprotesteerde en het incident beschrijven.
- (b) Een *protest* moet ingeleverd worden bij het wedstrijdkantoor (of via een andere methode zoals beschreven in de wedstrijdregels) binnen de protest tijdlimiet behalve als het protestcomité besluit dat er een goede reden is om de tijd te verlengen. De protest tijdlimiet is
 - (1) voor *protesten* over een incident waargenomen in het wedstrijdgebied, twee uur nadat de laatste boot in de wedstrijd *finisht*, of
 - (2) voor andere *protesten*, twee uur nadat de relevante informatie is beschikbaar voor de protesteerder.

Echter, als de wedstrijdregels een andere tijd vermelden, is die tijd van toepassing.

60.4 Geldigheid Protest

- (a) Een *protest* is ongeldig
 - (1) als het niet voldoet aan de definitie *Protest* of regel 60.2 of 60.3,
 - (2) als het van een boot is die beweert een overtreding van een regel van Deel 2 of regel 31, maar hij was niet betrokken bij het incident of heeft het niet gezien, of
 - (3) als het een beweerde inbreuk van regel 69 of een Regulation vermeld in regel 6 betreft, behalve als het wordt toegestaan door de betreffende Regulation.
- (b) Een protest is ook ongeldig als het van een *comité* is en gebaseerd op informatie van
 - (1) een verzoek om verhaal,
 - (2) een ongeldig *protest*, of
 - (3) een rapport van een persoon met een *belangenverstrengeling* (anders dan een vertegenwoordiger van de boot zelf).
- (c) Echter, regel 60.4(b) is niet van toepassing op een *protest* van
 - (1) het protestcomité als het verneemt dat een incident waarbij hij betrokken was kan hebben geresulteerd in letsel of ernstige schade,
 - (2) het protestcomité als het tijdens een verhoor van een geldig *protest* verneemt dat de boot, hoewel geen *partij* in het verhoor, betrokken was bij het incident en een *regel* kan hebben overtreden, of
 - (3) het technisch comité nadat het een inspectie heeft uitgevoerd en besluit dat een boot of persoonlijke uitrusting niet voldoet aan de klas-senvoorschriften of regel 50.

60.5 Protest Decisions

- (a) The protest committee shall conduct a hearing as required by rule 63 to decide a *protest*.
- (b) A boat shall only be penalized
 - (1) at a protest hearing to which she is a *party*,
 - (2) under rule 62.4, 64 or 69, or
 - (3) under a *rule* which expressly states that a penalty may be applied without a hearing.
- (c) If the protest committee decides that a boat has broken a *rule* it shall disqualify her whether or not the applicable *rule* was mentioned in the *protest*. However, the boat shall not be disqualified if
 - (1) she is exonerated or some other penalty applies,
 - (2) the boat has already taken an applicable penalty, in which case she shall not be penalized further unless the penalty for a *rule* she broke is disqualification that is not excludable,
 - (3) the race is restarted or resailed, in which case rule 36 applies, or
 - (4) she broke a class rule and rule 60.5(d)(1) applies.

If a boat has broken a *rule* when not *racing*, her penalty shall apply to the race sailed nearest in time to the incident.
- (d) If the protest committee decides that a boat has broken a class rule:
 - (1) the boat shall not be penalized if any deviations in excess of tolerances specified in the class rules were caused by damage or normal wear and they did not improve the performance of the boat,
 - (2) the boat shall not *race* again until any such deviations have been corrected unless the protest committee decides there is, or has been, no reasonable opportunity to do so,
 - (3) any breach of the same rule in earlier races in the same event may have the same penalty imposed for all such races without further *protest*, and
 - (4) the boat may compete in subsequent races without changes to the boat, but only if she states in writing that she intends to appeal. If she fails to appeal, or the appeal is not successful, she shall be disqualified without a hearing from all subsequent races in which she competed.

60.5 Protest beslissingen

- (a) Het protestcomité moet een verhoor houden om een *protest* te beslissen zoals vereist in regel 63.
- (b) Een boot mag alleen bestraft worden
 - (1) in een protest verhoor waar hij *partij* is
 - (2) onder regel 62.4, 64 of 69, of
 - (3) onder een *regel* waarin uitdrukkelijk is vermeld dat een straf gegeven mag worden zonder verhoor.
- (c) Als het protestcomité besluit dat een boot een *regel* heeft vertreden moet het hem uitsluiten ongeacht of de van toepassing zijnde *regel* genoemd werd in het *protest*. Echter, de boot zal niet worden uitgesloten als
 - (1) hij vrij uit gaat of een andere straf van toepassing is,
 - (2) de boot al een van toepassing zijnde straf genomen heeft, in dat geval mag hij niet verder worden gestraft behalve wanneer de straf voor een regel die hij overtreden heeft uitsluiting is die niet mag worden afgetrokken,
 - (3) de wedstrijd is opnieuw gestart of overgezeild, in welk geval regel 36 van toepassing is, of
 - (4) hij een klassenvoorschrift overtreden heeft en regel 60.5(d)(1) van toepassing is.

Als een boot een *regel* heeft overtreden terwijl hij niet *wedstrijdzeilde*, moet zijn straf van toepassing zijn op de wedstrijd die het dichtst bij het tijdstip van het incident plaatsvindt.

- (d) Wanneer het protestcomité besluit dat de boot een klassenvoorschrift overtreden heeft:
 - (1) mag de boot niet worden gestraft indien afwijkingen buiten de toleranties zoals bepaald in de klassenvoorschriften werden veroorzaakt door schade of normale slijtage en deze niet de prestaties van de boot verbeteren,
 - (2) mag de boot niet opnieuw *wedstrijdzeilen* totdat de afwijkingen zijn gecorrigeerd, behalve wanneer het protestcomité besluit dat er geen redelijke mogelijkheid is, of is geweest, om dit te doen,
 - (3) kan voor een overtreding van dezelfde regel in eerdere wedstrijden in hetzelfde evenement een straf voor al die wedstrijden worden opgelegd zonder een aanvullend *protest*, en
 - (4) mag een boot deelnemen in volgende wedstrijden zonder veranderingen aan de boot, maar alleen als het schriftelijk verklaart dat hij de bedoeling heeft om in hoger beroep te gaan. Als het nalaat in hoger beroep te gaan of het hoger beroep hem in ongelijk stelt, moet hij zonder verhoor uitgesloten worden van alle volgende wedstrijden waarin hij heeft deelgenomen.

61 REDRESS

61.1 Requesting or Considering Redress

- (a) A boat may request redress.
- (b) The race committee or the technical committee may request redress for a boat.
- (c) The protest committee may call a hearing to consider redress for a boat.

61.2 Requests for Redress

- (a) A request for redress shall be in writing and identify the reason for making it.
- (b) A request shall be delivered to the race office (or by such other method as stated in the sailing instructions):
 - (1) if it is based on an incident in the racing area, within the protest time limit or two hours after the incident (whichever is later),
 - (2) if it is based on a protest committee decision on the last scheduled day of racing, no later than 30 minutes after the decision was posted, or
 - (3) for all other requests, as soon as reasonably possible after the relevant information is available.

However, the protest committee shall extend the time if there is good reason to do so.

61.3 Invalid Requests

A request for redress is invalid if it does not comply with rule 61.2.

61.4 Redress Decisions

- (a) The protest committee shall conduct a hearing as required by rule 63 to decide whether to grant redress.
- (b) A boat is entitled to redress if her score or place in a race or series has been made, or may be made, significantly worse through no fault of her own by
 - (1) an improper action or improper omission of a *committee* or the organizing authority, but not by a protest committee decision when the boat was a *party* to the hearing,
 - (2) injury or physical damage because of the action of a boat that was breaking a rule of Part 2 and took an appropriate penalty or was penalized,
 - (3) injury or physical damage because of the action of a vessel not *racing* that was required to keep clear or is determined to be at fault under the *IRPCAS* or a government right-of-way rule,
 - (4) giving help (except to herself or her crew) in compliance with rule 1.1, or
 - (5) an action of another boat, or a crew member or *support person* of that

61 VERHAAL

61.1 Verhaal vragen of overwegen

- (a) Een boot mag verhaal vragen.
- (b) Het wedstrijdcomité of technisch comité mag verhaal vragen voor een boot.
- (c) Het protestcomité mag een verhoor openen om verhaal te overwegen voor een boot.

61.2 Verzoek om Verhaal

- (a) Een verzoek om verhaal moet schriftelijk zijn en de reden er voor vermelden.
- (b) Een verzoek moet worden ingeleverd bij het wedstrijd kantoor (of op een andere manier zoals aangegeven in de wedstrijdbepalingen):
 - (1) als het een incident betreft in het wedstrijdgebied, binnen de protest tijdslimiet of twee uur na het incident (als dat later is),
 - (2) als het een beslissing van het protest comité betreft op de laatste geplande wedstrijddag, niet later dan 30 minuten nadat de beslissing is gepubliceerd, of
 - (3) voor alle andere verzoeken, zo snel als redelijkerwijs mogelijk nadat de relevante informatie beschikbaar is.Echter, het protestcomité moet de tijd verlengen als daar een goede reden voor is.

61.3 Ongeldig Verzoek

Een verzoek om verhaal is ongeldig als het niet voldoet aan regel 61.2.

61.4 Beslissingen over Verhaal

- (a) Het protestcomité moet een verhoor houden om te beslissen om een verhaal toe te wijzen zoals vereist in regel 63.
- (b) Een boot heeft recht op verhaal als zijn score of plaats in de wedstrijd of serie aanmerkelijk verslechterd is, of kan worden, buiten zijn eigen schuld door
 - (1) een onjuiste handeling of een onjuist verzuim van een *comité* of de organiserende autoriteit, maar niet door een beslissing van een protestcomité wanneer de boot *partij* was in het verhoor,
 - (2) letsel of materiële schade door toedoen van een boot die een regel van Deel 2 overtrad en daarvoor een passende straf nam of werd bestraft,
 - (3) letsel of materiële schade door toedoen van een boot die niet *wedstrijd zeilt* en die vrij moest blijven of waarvan wordt vastgesteld dat het een overtreding beging onder *IRPCAS* of een wettelijke voorrangsregel,
 - (4) hulp verlenen (behalve aan hemzelf of zijn bemanning) overeenkomstig regel 1.1, of
 - (5) een handeling van een andere boot, of een bemanningslid, of een *ondersteunende persoon* van die boot, wat resulteert in een straf op

boat, that resulted in a penalty under rule 2 or a penalty or warning under rule 69.

- (c) If a boat is entitled to redress, the protest committee shall make as fair an arrangement as possible for all boats affected, whether or not they asked for redress. This may be to adjust the scoring (see rule A9 for examples) or finishing times of boats, to *abandon* the race, to let the results stand or to make some other arrangement.
- (d) If there is doubt about the facts or probable results of any arrangement for the race or series, especially before *abandoning* the race, the protest committee shall take evidence from appropriate sources.

62 SUPPORT PERSONS

62.1 Upon receipt of a report from a boat or a *committee*, or based on its own observation or information from any source, including evidence taken during a hearing, the protest committee may call a hearing to consider whether a *support person* has broken a *rule*.

62.2 If the protest committee decides to call a hearing, it shall conduct a hearing as required by rule 63 and may appoint a person to present the allegations.

62.3 If the protest committee decides that a *support person* who is a *party* to the hearing has broken a *rule*, it may

- (a) issue a warning,
- (b) exclude the person from the event or venue or remove any privileges or benefits, or
- (c) take other action within its jurisdiction as provided by the *rules*.

62.4 In addition, if the protest committee decides that

- (a) a boat may have gained a competitive advantage as the result of the breach by the *support person*, or
- (b) the *support person* committed a further breach after the protest committee warned a boat in writing, following a previous hearing, that a penalty may be imposed,

then the protest committee may also penalize a boat that is a *party* to the hearing for the breach of a *rule* by a *support person* by changing the boat's score in a single race, up to and including disqualification.

- grond van regel 2 of een straf of waarschuwing op grond van regel 69.
- (c) Als een boot recht heeft op verhaal, moet het protestcomité een zo eerlijk mogelijke regeling treffen voor alle betrokken boten, ongeacht of ze verhaal hebben gevraagd. Dit kan zijn het aanpassen van de score (Zie regel A9 voor voorbeelden) of de tijden aankomst van de boten, het *afbreken* van de wedstrijd, het ongewijzigd laten van de uitslag of het treffen van een andere regeling.
 - (d) Wanneer er twijfel bestaat over de feiten of waarschijnlijke gevolgen van enige regeling voor de wedstrijd of wedstrijd serie, in het bijzonder voordat het de wedstrijd *afbreekt*, moet het protestcomité kennis nemen van verklaringen uit ter zake doende bronnen.

62 ONDERSTEUNENDE PERSONEN

- 62.1** Na ontvangst van een rapport van een boot of een *comité*, of op basis van eigen waarneming of informatie uit enige bron, inclusief bewijsmateriaal verkregen gedurende een verhoor, kan het protestcomité een verhoor starten om te overwegen of een *ondersteunende persoon* een *regel* overtreden heeft.
- 62.2** Als het protestcomité besluit een verhoor te openen, moet het verhoor plaatsvinden zoals vereist in regel 63 en kan het een persoon benoemen om de beschuldigingen te presenteren.
- 62.3** Als het protestcomité besluit dat een *ondersteunende persoon* die *partij* was in het verhoor een *regel* overtreden heeft, kan het
- (a) een waarschuwing geven,
 - (b) de persoon uitsluiten van het evenement of de locatie of privileges of voordelen afnemen, of
 - (c) een andere actie ondernemen binnen zijn jurisdictie die in de *regels* is voorzien.
- 62.4** In aanvulling, als het protestcomité besluit dat
- (a) een boot mogelijk een competitief voordeel heeft verworven als een gevolg van de overtreding van de *ondersteunende persoon*, of
 - (b) de *ondersteunende persoon* opnieuw een overtreding heeft begaan nadat het protestcomité de boot schriftelijk heeft gewaarschuwd, na een eerder verhoor, dat een straf kan worden opgelegd,
- dan kan het protestcomité ook een boot straffen die *partij* was in het verhoor voor de overtreding van een *regel* door de *ondersteunende persoon* door de score van een boot in een enkele wedstrijd te wijzigen, tot en met diskwalificatie.

SECTION B

HEARINGS AND MAKING DECISIONS

Rule 63 applies to all hearings conducted by the protest committee.

63 CONDUCT OF HEARINGS

63.1 Rights of Parties

- (a) All *parties* to a hearing shall be
 - (1) informed of the time and place of the hearing,
 - (2) given access to the *protest*, request for redress, or report to be considered at the hearing,
 - (3) allowed reasonable time to prepare for the hearing, and
 - (4) allowed to have a representative present throughout the hearing of the evidence but, in a *protest* involving a breach of a rule of Part 2, 3 or 4, representatives of boats shall have been on board at the time of the incident unless there is good reason for the protest committee to decide otherwise.
- (b) If a *party* does not come to a hearing, the protest committee may proceed with the hearing in their absence.

63.2 Hearings

- (a) The protest committee shall hear each *protest* or request delivered unless it allows it to be withdrawn.
- (b) The protest committee may combine hearings which arise from the same or very closely connected incidents into one hearing. However, a hearing under rule 69 shall not be combined with any other type of hearing.
- (c) If the validity requirements are met, the protest committee may change the type of case if it is appropriate to do so having considered the information in the case, including any evidence given during a hearing.
- (d) If the protest committee decides to protest a boat under rule 60.4(c)(2), it shall close the current hearing, deliver a *protest* in accordance with the *rules*, and then hear the original and new *protests* together.
- (e) A hearing involving *parties* in different events conducted by different organizing authorities shall be heard by a protest committee acceptable to those authorities.

63.3 Conflict of Interest

- (a) A protest committee member shall declare any possible *conflict of interest* as soon as possible after becoming aware of it.
- (b) A *party* to the hearing who believes a protest committee member has a *conflict of interest* shall object as soon as possible.
- (c) A protest committee member with a *conflict of interest* shall not be a

HOOFDSTUK B

VERHOREN EN BESLISSINGEN NEMEN

Regel 63 is van toepassing op alle verhoren die uitgevoerd zijn door het protest comité.

63 HET HOUDEN VAN VERHOREN

63.1 Rechten van Partijen

- (a) alle *partijen* in een verhoor moeten
 - (1) geïnformeerd worden over tijd en plaats van het verhoor,
 - (2) inzage krijgen in het *protest*, verzoek om verhaal, of rapportage welke behandeld wordt tijdens het verhoor,
 - (3) een redelijke voorbereidingstijd krijgen voor het verhoor, en
 - (4) een vertegenwoordiger mogen hebben gedurende het horen van de verklaringen maar, in een *protest* betreffende een overtreding van een regel van Deel 2, 3 of 4, moeten de vertegenwoordigers van boten aan boord zijn geweest op het tijdstip van het incident behalve als er een goede reden is voor het *protest* comité om anders te beslissen.
- (b) als een *partij* bij een verhoor niet verschijnt, mag het *protest* comité doorgaan met het verhoor in hun afwezigheid.

63.2 Verhoren

- (a) Het *protest* comité moet ieder ingediend *protest* of verzoek horen behalve als het toestaat dat het teruggetrokken wordt.
- (b) Het *protest* comité mag verhoren samenvoegen welke voortvloeien uit hetzelfde incident of nauw met elkaar verbonden incidenten in een verhoor. Echter, een verhoor onder regel 69 mag niet gecombineerd worden met enig ander type verhoor.
- (c) Als aan de geldigheidseisen is voldaan, mag het *protest* comité het type zaak wijzigen als dat nodig is, rekening houdend met de informatie in de zaak, inclusief ieder bewijs gegeven tijdens het verhoor.
- (d) Als het *protest* comité besluit om te protesteren onder regel 60.4(c)(2), moet ze het huidige verhoor sluiten, een *protest* indienen in overeenstemming met de *regels* en dan het originele en nieuwe *protest* samen horen.
- (e) Een verhoor betreffende *partijen* in verschillende evenementen uitgevoerd door verschillende organisaties zullen worden gehoord door een *protest* comité acceptabel voor deze autoriteiten.

63.3 Belangenverstrengeling

- (a) Een lid van een *protest* comité moet iedere mogelijke *belangenverstrengeling* melden zodra hij zich er bewust van is.
- (b) Een partij in het verhoor dat gelooft dat een lid van het *protest* comité een *belangenverstrengeling* heeft moet zo snel mogelijk bezwaar maken.
- (c) Een lid van het *protest* comité met een *belangenverstrengeling* zal geen lid

member of the protest committee for the hearing, unless:

- (1) all *parties* consent, or
- (2) the protest committee decides that the *conflict of interest* is not significant.

However, for World Sailing major events, or for other events as prescribed by the national authority of the venue, a person who has a *conflict of interest* shall not be a member of the protest committee.

- (d) When deciding whether a *conflict of interest* is significant, the protest committee shall consider
 - (1) the views of the *parties*,
 - (2) the level of the conflict,
 - (3) the level of the event,
 - (4) the importance to each *party* of the case, and
 - (5) the overall perception of fairness.
- (e) Any written information provided under rule 63.6(b) shall include any *conflict of interest* declared by a protest committee member, and any decision by the protest committee under rule 63.3(c)(2).

63.4 Hearing Procedure

- (a) The protest committee shall first consider validity. The hearing shall be closed if
 - (1) a *protest* or request is invalid, or
 - (2) a *protest* was made under rule 60.4(c)(1) and there was no injury or serious damage.
- (b) The protest committee shall take the evidence of the *parties* present at the hearing, their witnesses, and any other evidence it considers necessary. Hearsay evidence is admissible. However, the protest committee may exclude evidence which is irrelevant or unduly repetitive.
- (c) A *party* present at the hearing may question any person who gives evidence.
- (d) A member of the protest committee who saw the incident shall, as soon as reasonably possible, declare this fact to the *parties* attending the hearing.
- (e) A witness shall be excluded from the hearing when not giving evidence, except for a witness who:
 - (1) is also a *party*, or
 - (2) is a member of the protest committee.

63.5 Decisions

- (a) The protest committee shall consider the evidence and decide what weight to give it. It shall then find the facts based on the balance of probabilities (unless an applicable *rule* requires otherwise), and then apply the *rules* to those facts to make its conclusions and a decision.

zijn van het protestcomité in het verhoor, tenzij:

- (1) alle *partijen* ermee instemmen, of
- (2) het protestcomité besluit dat de *belangenverstrengeling* niet significant is.

Echter, bij World Sailing major events, of voor andere evenementen zoals voorgeschreven door de nationale autoriteit van de locatie, mag een persoon met een *belangenverstrengeling* geen lid zijn van het protestcomité.

- (d) Bij een beslissing of een *belangenverstrengeling* significant is, moet het protestcomité overwegen
 - (1) de meningen van de partijen,
 - (2) het niveau van de verstrengeling,
 - (3) het niveau van het evenement,
 - (4) het belang voor iedere *partij* in de zaak, en
 - (5) de algehele perceptie van eerlijkheid.
- (e) Iedere verschaft schriftelijke informatie onder regel 63.6(b) zal alle door het protestcomité lid gemelde *belangenverstrengeling* vermelden en iedere beslissing van het protestcomité onder regel 63.3(c)(2).

63.4 Verhoor Procedure

- (a) Het protestcomité moet als eerste de geldigheid overwegen. Het verhoor zal beëindigd worden als
 - (1) een *protest* of verzoek ongeldig is, of
 - (2) een *protest* was ingediend onder regel 60.4(c)(1) en er was geen letsel of ernstige schade.
- (b) Het protestcomité moet verklaringen horen van de *partijen* in het verhoor, hun getuigen, en ieder andere verklaring die het nodig acht. Verklaringen van 'horen zeggen' zijn toegestaan. Echter, het protestcomité mag verklaringen die het irrelevant of onnodig herhalend zijn buiten beschouwing laten.
- (c) Een *partij* die aanwezig is bij het verhoor mag iedere persoon die een verklaring aflegt ondervragen.
- (d) Een lid van het protestcomité dat het incident zag zal, zo snel als redelijkerwijs mogelijk, dit feit aan de *partijen* in het verhoor mededelen.
- (e) Een getuige moet uitgesloten zijn van het verhoor wanneer het geen verklaring aflegt, behalve voor een getuige die:
 - (1) ook *partij* is, of
 - (2) lid is van het protestcomité.

63.5 Beslissingen

- (a) Het protestcomité bekijkt het bewijsmateriaal en beslist welk gewicht eraan wordt gegeven. Het moet dan de feiten vaststellen op basis van de gewogen waarschijnlijkheden (tenzij een toepasselijke *regel* anders vereist), en dan de *regels* toepassen op die feiten om tot zijn conclusies en

- (b) Decisions shall be made by simple majority vote. When there is an equal division of votes, the chair of the hearing may cast an additional vote.
- (c) If there is a conflict between
 - (1) two or more *rules* that must be resolved before a decision can be made, and
 - (2) those *rules* are in the notice of race, the sailing instructions, or any of the other documents that govern the event under item (g) of the definition *Rule*,then the protest committee shall apply the *rule* that it believes will provide the fairest result for all boats affected.
- (d) If the protest committee is in doubt about the meaning of a class rule, it shall refer its questions, together with the relevant facts, to an authority responsible for interpreting the rule. In making its decision, the protest committee is bound by the authority's reply.

63.6 Informing the Parties and Others

- (a) The protest committee shall promptly inform the *parties* to the hearing of the facts found, the applicable *rules*, the decision, the reasons for it, any penalties imposed, and any redress given.
- (b) If requested by a *party* in writing within seven days of being informed of the decision, the above information shall be provided promptly in writing and the protest committee may, if it considers it relevant to do so, prepare or endorse a diagram.
- (c) The protest committee may publish the above information after any hearing, including a hearing under rule 69, unless it decides there is good reason not to do so.
- (d) The protest committee may direct that the above information is to be confidential to the *parties*.
- (e) If the protest committee penalizes a boat under a class rule, it shall send the above information to the relevant class rule authorities.

63.7 Reopening a Hearing

- (a) The protest committee may reopen a hearing if it decides
 - (1) a *party* was unavoidably absent from the hearing,
 - (2) it may have made a significant error, or
 - (3) significant new evidence has become available within a reasonable time.

een beslissing te komen.

- (b) Beslissingen zullen genomen worden op basis van de meerderheid van stemmen. Als er een gelijke verdeling van de stemmen is, kan de voorzitter van het verhoor een extra stem uitbrengen.
- (c) Als er een conflict is tussen
 - (1) twee of meer *regels* dat moet worden opgelost voordat een beslissing genomen kan worden, en
 - (2) deze *regels* staan in de aankondiging, de wedstrijdbepalingen, of in één van de andere documenten die het evenement regelen volgens punt (g) van de definitie *regel*,dan zal het protestcomité die *regel* toepassen waarvan zij van mening zijn dat die het eerlijkste resultaat oplevert voor alle betrokken boten.
- (d) Als het protestcomité twijfelt over de betekenis van een klassenvoorschrift zal het zijn vragen, samen met de relevante feiten, voorleggen aan een autoriteit die verantwoordelijk is voor de interpretatie van de *regel*. Bij het nemen van zijn beslissing is het protestcomité gebonden aan het antwoord van deze autoriteit.

63.6 Partijen en Anderen op de hoogte stellen

- (a) Het protestcomité moet de *partijen* bij het verhoor onmiddellijk de vastgestelde feiten, de toepasselijke *regels*, de beslissing, de redenen ervoor, enige opgelegde straffen, en enig toegekend verhaal mededelen.
- (b) Indien een *partij* binnen zeven dagen na de kennisgeving van de beslissing hier schriftelijk om verzoekt, moet bovengenoemde informatie onmiddellijk schriftelijk verstrekt worden en kan het protestcomité, indien het dit relevant acht, een schets maken of waarmerken.
- (c) Het protestcomité mag de bovenstaande informatie publiceren na elk verhoor, inclusief een verhoor onder regel 69, tenzij het protestcomité beslist dat er een goede reden is om dit niet te doen.
- (d) Het protestcomité mag beslissen dat de bovenstaande informatie vertrouwelijk is voor de *partijen*.
- (e) Als het protestcomité een boot straft op grond van een klassenvoorschrift zal het de bovenstaande informatie doorsturen naar de relevante klassenvoorschriften autoriteiten.

63.7 Heropening van een verhoor

- (a) Het protestcomité kan een verhoor heropenen als het beslist
 - (1) dat een *partij* onvermijdelijk afwezig was bij het verhoor,
 - (2) dat het mogelijk een aanmerkelijk fout heeft gemaakt, of
 - (3) dat er aanmerkelijk nieuw bewijsmateriaal binnen een redelijke termijn beschikbaar is gekomen.

However, a protest committee shall reopen a hearing when required to do so by the national authority under rule 71.3 or R5.

- (b) A *party* to the hearing may request a reopening by delivering a written request to the race office (or by such other method as stated in the sailing instructions) no later than 24 hours after being informed of the decision. The request shall identify the reason for making it. However, on the last scheduled day of racing the request shall be delivered
 - (1) within the protest time limit if the requesting *party* was informed of the decision on the previous day;
 - (2) no later than 30 minutes after the *party* was informed of the decision on that day.A request that does not comply with this rule is invalid.
- (c) The protest committee shall consider all requests to reopen a hearing. When a request to reopen is being considered, or when the hearing is reopened,
 - (1) if based only on new evidence, a majority of the members of the protest committee shall, if practicable, be members of the original committee;
 - (2) if based on a significant error, the protest committee shall, if practicable, have at least one new member.

64 DISCRETIONARY PENALTIES

When a boat reports within the protest time limit that she has broken a *rule* which is subject to a discretionary penalty, the protest committee shall decide the appropriate penalty having first considered the evidence that it considers appropriate. There is no requirement to hold a hearing.

65 LEGAL LIABILITY AND COSTS

- 65.1** Questions of legal liability arising from a breach of a *rule*, including any claims for monetary damages, shall be governed by prescriptions, if any, of the national authority.
- 65.2** Any measurement costs arising from a *protest* involving a class rule shall be paid by the unsuccessful *party* unless the protest committee decides otherwise.

Note: There are no rules 66 to 68.

Een protestcomité moet echter een verhoor heropenen wanneer de nationale autoriteit dit vereist volgens regel 71.3 of R5.

- (b) Een *partij* bij een verhoor mag heropening vragen door een schriftelijk verzoek in te dienen bij het wedstrijdkantoor (of op een andere manier zoals vermeld in de wedstrijdbepalingen) niet later dan 24 uur nadat hij op de hoogte is gesteld van de beslissing. Het verzoek moet de reden aangeven waarom het wordt ingediend. Echter, op de laatste geplande wedstrijddag moet het verzoek worden ingediend
 - (1) binnen de protest tijdslimiet als de verzoekende *partij* op de hoogte was van de beslissing op de vorige dag;
 - (2) niet later dan 30 minuten nadat de *partij* op de hoogte was gesteld van de beslissing op die dag.
- Een verzoek dat niet voldoet aan deze regel is ongeldig.
- (c) Het protestcomité zal alle verzoeken tot heropening van een hoorzitting in overweging nemen. Wanneer een verzoek tot heropening in overweging wordt genomen, of wanneer de verhoor wordt heropend,
 - (1) moet, indien alleen gebaseerd op nieuw bewijsmateriaal, een meerderheid van de leden van het protestcomité, indien mogelijk, lid zijn van het oorspronkelijke comité;
 - (2) als het protestcomité gebaseerd is op een significante fout, moet het, zo mogelijk, ten minste één nieuw lid tellen.

64 DISCRETIONAIRE STRAFFEN

Wanneer een boot binnen de protesttijd rapporteert dat ze een *regel* heeft overtreden waarop een discretionaire straf van kracht is, moet het protestcomité beslissen welke straf gepast is, na eerst het bewijsmateriaal te hebben overwogen dat zij gepast acht. Er is geen verplichting om een verhoor te houden.



65 WETTELIJKE AANSPRAKELIJKHEID EN KOSTEN

65.1 Kwesties van wettelijke aansprakelijkheid voortvloeiend uit een overtreding van een *regel*, inclusief vorderingen tot geldelijke schadevergoeding, worden geregeld door voorschriften, indien van toepassing, van de nationale autoriteit.

65.2 Eventuele meetkosten voortvloeiend uit een *protest* met betrekking tot een klassenregel worden betaald door de in het ongelijk gestelde *partij*, tenzij het protestcomité anders beslist.

Opmerking: Er zijn geen regels 66 t/m 68.

SECTION C

MISCONDUCT

69 MISCONDUCT

69.1 **Obligation not to Commit Misconduct; Resolution**

- (a) A competitor, boat owner or *support person* shall not commit an act of misconduct.
- (b) Misconduct is:
 - (1) conduct that is a breach of good manners, a breach of good sportsmanship, or unethical behaviour; or
 - (2) conduct that may bring, or has brought, the sport into disrepute.
- (c) An allegation of a breach of rule 69.1(a) shall be resolved in accordance with the provisions of rule 69. It shall not be grounds for a *protest*.

69.2 **Action by a Protest Committee**

- (a) A protest committee acting under this rule shall have at least three members.
- (b) When a protest committee, from its own observation or from information received from any source, including evidence taken during a hearing, believes a person may have broken rule 69.1(a), it shall decide whether or not to call a hearing.
- (c) When the protest committee needs more information to make the decision to call a hearing, it shall consider appointing a person or persons to conduct an investigation. These investigators shall not be members of the protest committee that will decide the matter.
- (d) When an investigator is appointed, all relevant information gathered by the investigator, favourable or unfavourable, shall be disclosed to the protest committee, and if the protest committee decides to call a hearing, to the *parties*.
- (e) If the protest committee decides to call a hearing, it shall promptly inform the person in writing of the alleged breach and of the time and place of the hearing and follow the procedures in rule 63, except that:
 - (1) unless a person has been appointed by World Sailing, a person may be appointed by the protest committee to present the allegation.
 - (2) a person against whom an allegation has been made under this rule shall be entitled to attend the hearing with an advisor and a representative who may act on the person's behalf.

HOOFDSTUK C

WANGEDRAG

69 WANGEDRAG

69.1 Verplichting om geen Wangedrag te Plegen; Resolutie

- (a) Een deelnemer, booteigenaar of *ondersteunende persoon* mag geen wangedrag plegen.
- (b) Wangedrag is:
 - (1) gedrag dat een inbreuk is op goede manieren, onsportief of onethisch gedrag; of
 - (2) gedrag dat de sport in diskrediet kan brengen, of heeft gebracht.
- (c) Een bewering van een overtreding van regel 69.1(b) moet worden beslist overeenkomstig de bepalingen van regel 69. Het zal geen grond voor een *protest* zijn.

69.2 Handelingen door een protestcomité

- (a) Een protestcomité dat op grond van deze regel optreedt moet minstens drie leden hebben.
- (b) Wanneer een protestcomité, door eigen waarneming of uit enige bron ontvangen informatie, met inbegrip van tijdens een verhoor verkregen bewijsmateriaal, gelooft dat een persoon mogelijk regel 69.1(a) heeft overtreden, moet het beslissen om wel of niet een verhoor te openen.
- (c) Wanneer het protestcomité meer informatie nodig heeft om de beslissing te nemen om een verhoor te starten moet het overwegen één of meerdere personen te benoemen om een onderzoek uit te voeren. Deze onderzoeker(s) zullen geen lid zijn van het protestcomité dat de beslissing in deze zaak neemt.
- (d) Wanneer een onderzoeker is benoemd, moet alle informatie die verzameld is door de onderzoeker, positief of negatief, ter beschikking gesteld worden aan het protestcomité en, als het protestcomité besluit om een verhoor te starten, aan de *partijen*.
- (e) Als het protestcomité besluit een verhoor te starten, moet het onmiddellijk de deelnemer schriftelijk in kennis stellen van de beweerde schending en van de tijd en plaats van het verhoor en de procedures in regel 63 volgen, behalve dat:
 - (1) tenzij een persoon door World Sailing is benoemd, een persoon door het protestcomité benoemd kan worden om de beschuldiging naar voren te brengen.
 - (2) een persoon tegen wie een beschuldiging is gedaan op grond van deze regel het recht moet hebben om aanwezig te zijn met een adviseur en een vertegenwoordiger die namens de persoon mag optreden.

- (f) If a *party*
 - (1) provides good reason for being unable to come to the hearing at the scheduled time, the protest committee shall reschedule it; or
 - (2) does not provide good reason and does not come to the hearing, the protest committee may conduct it without that *party* present.
- (g) The standard of proof to be applied is the test of the comfortable satisfaction of the protest committee, bearing in mind the seriousness of the alleged misconduct. However, if the standard of proof in this rule conflicts with the laws of a country, the national authority may, with the approval of World Sailing, change it with a prescription to this rule.
- (h) When the protest committee decides that a competitor or boat owner has broken rule 69.1(a), it may take one or more of the following actions
 - (1) issue a warning;
 - (2) change their boat's score in one or more races, including disqualification(s) that may or may not be excluded from her series score;
 - (3) exclude the person from the event or venue or remove any privileges or benefits; and
 - (4) take any other action within its jurisdiction as provided by the *rules*.
- (i) When the protest committee decides that a *support person* has broken rule 69.1(a), rules 62.3 and 62.4 apply.
- (j) If the protest committee
 - (1) imposes a penalty greater than one DNE;
 - (2) excludes the person from the event or venue; or
 - (3) in any other case if it considers it appropriate, it shall report its findings, including the facts found, its conclusions and decision to the national authority of the person or, for major international events listed in the World Sailing Code of Ethics, to World Sailing. If the protest committee has acted under rule 69.2(f)(2), the report shall also include that fact and the reasons for it.
- (k) If the protest committee decides not to conduct the hearing without a *party* present, or if the protest committee has left the event and a report alleging a breach of rule 69.1(a) is received, the race committee or organizing authority may appoint the same or a new protest committee to proceed under this rule. If the protest committee decides it is impractical to conduct a hearing, it shall collect all available information and, if the allegation seems justified, make a report to the national authority of the person or, for major international events listed in the World Sailing Code of Ethics, to World Sailing.

- (f) Wanneer een *partij*
 - (1) een goede reden naar voren brengt waarom hij niet in staat is om op de geplande tijd bij het verhoor aanwezig te zijn, moet het protest comité het op een andere tijd plannen; of
 - (2) geen goede reden daarvoor naar voren brengt en niet naar het verhoor komt, mag het protestcomité het verhoor houden zonder dat die *partij* aanwezig is.
- (g) De norm van het bewijs die wordt toegepast is de toets van de ruime voldoening van het protestcomité, waarbij de ernst van het beweerde wangedrag in aanmerking wordt genomen. Echter, wanneer de norm van het bewijs in deze regel in tegenspraak is met de wetten van een land, kan de nationale autoriteit, met goedkeuring van World Sailing, dit wijzigen door een bepaling bij deze regel.
- (h) Wanneer het protestcomité besluit dat een deelnemer of booteigenaar regel 69.1(a) heeft overtreden kan het één of meer van de volgende acties ondernemen
 - (1) een waarschuwing geven;
 - (2) de score van de boot in een of meer wedstrijden wijzigen, met inbegrip van uitsluiting(en) die wel of niet afgetrokken mogen worden van de serie score;
 - (3) de persoon uitsluiten van het evenement of de locatie of eventuele privileges of voordelen afnemen; en
 - (4) iedere andere actie onder zijn jurisdictie nemen zoals voorzien in de *regels*.
- (i) Wanneer het protestcomité beslist dat een *ondersteunende persoon* regel 69.1(a) heeft overtreden, zijn regel 62.3 en 62.4 van toepassing.
- (j) Wanneer het protestcomité
 - (1) een straf oplegt die groter is dan één DNE;
 - (2) de persoon uitsluit van het evenement of de locatie; of
 - (3) in alle andere gevallen wanneer het van mening is dat het passend is, moet het zijn bevindingen, met inbegrip van de vastgestelde feiten, zijn overwegingen en beslissing melden aan de nationale autoriteit van de persoon of, voor major international events zoals vermeld in de World Sailing Code of Ethics, aan World Sailing. Wanneer het protest comité heeft gehandeld op grond van regel 69.2(f)(2), moet het rapport ook dit feit en de redenen ervoor vermelden.
- (k) Als het protestcomité beslist om het verhoor niet te houden buiten de aanwezigheid van de *partij* of wanneer het protestcomité het evenement heeft verlaten en een rapport over een beweerde inbreuk op regel 69.1(a) wordt ontvangen, mag het wedstrijdcomité of de organiserende autoriteit hetzelfde of een nieuw protestcomité aanstellen om te handelen volgens

69.3 Action by a National Authority and World Sailing

The disciplinary powers, procedures and responsibilities of national authorities and World Sailing that apply are specified in the World Sailing Code of Ethics. National authorities and World Sailing may impose further penalties, including suspension of eligibility, under that code.

SECTION D APPEALS

70 APPEALS AND REQUESTS TO A NATIONAL AUTHORITY

70.1 Unless rule 70.3 applies, a *party* to a hearing has the right to appeal the protest committee's decision or its procedures, but not the facts found, to the national authority. In addition, a *party* may appeal when the protest committee has failed to hold a hearing or to make a decision.

70.2 A protest committee may request confirmation or correction of its decision by the national authority.

70.3 There is no right to appeal decisions:

- (a) of an international jury properly constituted under Appendix N,
- (b) that are essential to promptly determine the result of a race that will qualify a boat to compete in a later stage of an event or a subsequent event (and the national authority may prescribe that its approval is required for the use of this rule),
- (c) made at an event open only to boats entered by
 - (1) an organization affiliated to the national authority, or a member of such an organization, or
 - (2) a personal member of the national authority, provided the national authority has granted its approval for the use of this rule, or
- (d) made at an event by a protest committee constituted as required by Appendix N, except that only two members of the protest committee need be International Judges, and provided that the national authority has granted its approval to the use of this rule after consultation with World Sailing.

deze regel. Als het protestcomité beslist dat het onpraktisch is om een verhoor te houden, moet het comité alle beschikbare informatie verzamelen en, wanneer de bewering gerechtvaardigd lijkt, een rapport sturen naar de nationale autoriteit van de persoon of, voor major international events zoals vermeld in de World Sailing Code of Ethics, aan World Sailing.

69.3 Handeling van een Nationale Autoriteit en World Sailing

De disciplinaire bevoegdheden, procedures en verantwoordelijkheden van nationale autoriteiten en World Sailing die van toepassing zijn, zijn nader omschreven in de World Sailing Code of Ethics. Nationale autoriteiten en World Sailing mogen verdere straffen opleggen, met inbegrip van verlies van deelnamerecht, op grond van die code.

HOOFDSTUK D

HOGER BEROEPEN

70 HOGER BEROEPEN EN VRAGEN AAN EEN NATIONALE AUTORITEIT

70.1 Tenzij regel 70.3 van toepassing is, heeft een *partij* bij een verhoor het recht om in beroep te gaan tegen de beslissing van het protestcomité of zijn procedures, maar niet tegen de gevonden feiten, bij de nationale autoriteit. Bovendien kan een *partij* beroep aantekenen wanneer het protestcomité heeft nagelaten een verhoor te houden of een beslissing te nemen.

70.2 Een protestcomité mag om bevestiging of verbetering van zijn beslissing vragen.



70.3 Tegen beslissingen kan geen beroep worden aangetekend:

- (a) van een internationale jury naar behoren samengesteld volgens Appendix N,
- (b) die essentieel zijn om onmiddellijk het resultaat van een wedstrijd te bepalen dat een boot kwalificeert om deel te nemen aan een latere fase van een evenement of een daaropvolgend evenement (en de nationale autoriteit kan voorschrijven dat zijn goedkeuring vereist is voor het gebruik van deze regel),
- (c) die worden genomen tijdens een evenement dat alleen openstaat voor boten die zijn ingeschreven door
 - (1) een bij de nationale autoriteit aangesloten organisatie of een lid van een dergelijke organisatie, of
 - (2) een persoonlijk lid van de nationale autoriteit, mits de nationale autoriteit toestemming heeft gegeven voor het gebruik van deze regel, of
- (d) genomen tijdens een evenement door een protestcomité dat is

However, (b), (c) and (d) shall only apply if specified in the notice of race or sailing instructions.

70.4 In rules 70 to 72, the national authority means the one to which the organizing authority is associated under rule 89.1. However, if boats will pass through the waters of more than one national authority while *racing*, an appeal or request shall be sent to the national authority where the finishing line is located, unless the sailing instructions identify another national authority.

70.5 Appeals and requests shall conform to Appendix R.

71 NATIONAL AUTHORITY DECISIONS

71.1 A person who has a *conflict of interest* or was a member of the protest committee shall not take any part in the discussion or decision on an appeal or a request for confirmation or correction.

71.2 The national authority shall accept the facts found by the protest committee unless rule R5 applies.

71.3 The national authority may:

- (a) uphold, change or reverse the protest committee's decision (including a decision on validity or a decision under rule 69),
- (b) order that the hearing be reopened, or
- (c) order that a new hearing be held by the same protest committee or by a new protest committee (which may be appointed by the national authority).

71.4 If the national authority orders a hearing to be reopened, it may limit the scope of the reopened hearing to such issues as it considers appropriate.

71.5 If the national authority decides that a boat that was a *party* to a protest hearing broke a *rule* and is not exonerated, it shall penalize her, whether or not that boat or that *rule* was mentioned in the protest committee's decision.

71.6 The decision of the national authority is final. The national authority shall send its decision in writing to all *parties* to the hearing and the protest committee, who shall be bound by the decision.

samengesteld zoals voorgeschreven in Appendix N, met dien verstande dat slechts twee leden van het protestcomité Internationale Juryleden hoeven te zijn, en op voorwaarde dat de nationale autoriteit toestemming heeft gegeven voor het gebruik van deze regel na overleg met World Sailing.

Echter, (b), (c) en (d) zijn alleen van toepassing indien gespecificeerd in de aankondiging of wedstrijdregels.

70.4 In regels 70 tot en met 72 betekent de nationale autoriteit de autoriteit waarbij de organiserende autoriteit is aangesloten volgens regel 89.1. Echter, als boten tijdens een wedstrijd door de wateren van meer dan één nationale autoriteit varen terwijl ze *wedstrijdzeilen*, moet een beroep of verzoek worden gestuurd naar de nationale autoriteit waar de finishlijn ligt, tenzij de wedstrijdregels een andere nationale autoriteit aanwijzen.

70.5 Hoger beroepen en vragen moeten voldoen aan Appendix R.

71 BESLISSINGEN VAN NATIONALE AUTORITEITEN

71.1 Een persoon die een *belangenverstrengeling* heeft of lid was van het protestcomité mag niet deelnemen aan het overleg of de beslissing van een hoger beroep of verzoek om bevestiging of verbetering.

71.2 De nationale autoriteit aanvaardt de feiten die door het protestcomité zijn vastgesteld, tenzij regel R5 van toepassing is.

71.3 De nationale autoriteit kan:

- (a) de beslissing van het protestcomité handhaven, wijzigen of terugdraaien (met inbegrip van een beslissing over geldigheid of een beslissing volgens regel 69),
- (b) opdracht geven dat het verhoor wordt heropend, of
- (c) opdracht geven dat een nieuw verhoor wordt gehouden door hetzelfde protestcomité of door een nieuw protestcomité (dat door de nationale autoriteit kan worden aangewezen).

71.4 Indien de nationale autoriteit opdracht geeft tot de heropening van een verhoor, kan zij de reikwijdte van het heropende verhoor beperken tot de kwesties die hij passend acht.

71.5 Als de nationale autoriteit beslist dat een boot die *partij* was bij een protestverhoor een *regel* overtrad en niet vrijuit gaat, moet ze hem straffen, ongeacht of die boot of die *regel* vermeld werd in de beslissing van het protestcomité.

71.6 De beslissing van de nationale autoriteit is definitief. De nationale autoriteit moet haar beslissing schriftelijk sturen aan alle *partijen* in het verhoor en het protestcomité. Deze beslissing is voor hen bindend.

72 INTERPRETATIONS

A club or other organization affiliated to a national authority may request an interpretation of the *rules* from the national authority, provided that no protest committee decision that may be appealed is involved. An interpretation shall not be used to change a previous protest committee decision.

72 INTERPRETATIES

Een club of andere organisatie aangesloten bij een nationale autoriteit mag een interpretatie van de *regels* vragen aan de nationale autoriteit, op voorwaarde dat er geen sprake is van een beslissing van een protestcomité waartegen beroep kan worden aangetekend. Een interpretatie mag niet gebruikt worden om een eerdere beslissing van het protestcomité te wijzigen.

PART 6

ENTRY AND QUALIFICATION

75 ENTERING AN EVENT

To enter an event, a boat shall comply with the requirements of the organizing authority of the event. She shall be entered by

- (a) a member of a club or other organization affiliated to a World Sailing member national authority,
- (b) such a club or organization, or
- (c) a member of a World Sailing member national authority.

76 EXCLUSION OF BOATS OR COMPETITORS

76.1 The organizing authority or the race committee may reject or cancel the entry of a boat or exclude a competitor, provided

- (a) it does so before the start of the first race after receipt of the entry for the boat or the competitor, and
- (b) it states a proper reason for doing so.

The reason shall be provided promptly in writing if requested by the boat or competitor.

76.2 However, the organizing authority or the race committee shall not reject or cancel the entry of a boat or exclude a competitor

- (a) because of advertising if the boat or competitor complies with the World Sailing Advertising Code, or
- (b) at world and continental championships if the entry is within stated quotas and the approval of the relevant World Sailing Class Association (or the Offshore Racing Congress) or World Sailing has not been obtained.

76.3 Redress may be requested by a boat or competitor that considers that the rejection or exclusion is improper or that it broke rule 76.2.

77 IDENTIFICATION ON SAILS

A boat shall comply with the requirements of Appendix G governing class insignia, national letters and numbers on sails.

78 COMPLIANCE WITH CLASS RULES; CERTIFICATES

DEEL 6

INSCHRIJVING EN KWALIFICATIE

75 INSCHRIJVING VOOR EEN EVENEMENT

Om in te schrijven voor een evenement moet een boot voldoen aan de vereisten van de organiserende autoriteit van het evenement. Hij moet worden ingeschreven door

- (a) een lid van een vereniging of andere organisatie aangesloten bij een nationale autoriteit, lid van World Sailing,
- (b) een dergelijke vereniging of organisatie, of
- (c) een lid van een nationale autoriteit, lid van World Sailing.

76 UITSLUITEN VAN BOTEN OF DEELNEMERS

76.1 De organiserende autoriteit of het wedstrijdcomité mag de inschrijving van een boot of deelnemer afwijzen of uitsluiten op voorwaarde

- (a) zij dat doet voor de start van de eerste wedstrijd na ontvangst van de inschrijving van de boot of deelnemer, en
- (b) een juiste reden daarvoor vermeldt.

De reden zal prompt schriftelijk gegeven worden als gevraagd door de boot of deelnemer.

76.2 Echter, de organiserende autoriteit of het wedstrijdcomité mag een inschrijving van een boot niet weigeren of annuleren of een deelnemer uitsluiten

- (a) vanwege reclame als de boot of deelnemer voldoet aan de World Sailing Advertising Code, of
- (b) bij wereld- of continentale kampioenschappen als de inschrijving binnen de vastgestelde quota's valt en de goedkeuring van de relevante World Sailing Class Association (of het Offshore Racing Congress) of World Sailing niet is verkregen.

76.3 De boot of deelnemer mag om verhaal verzoeken als hij van mening is dat de afwijzing of uitsluiting onjuist is of regel 76.2 is overtreden.

77 IDENTIFICATIE OP ZEILEN

Een boot moet voldoen aan de vereisten van Appendix G die de klassentekens, nationaliteitsletters en zeilnummers regelen.

78 VOLDOEN AAN KLASSEVOORSCHRIFTEN; CERTIFICATEN

78.1 While a boat is *racing*, her owner and any other person in charge shall ensure that the boat is maintained to comply with her class rules and that her measurement or rating certificate, if any, remains valid. In addition, the boat shall also comply at other times specified in the class rules, the notice of race or the sailing instructions. When a *rule* provides that the penalty for a breach of a class rule may be less than disqualification, the same penalty will apply to a breach of this rule.

78.2 When a *rule* requires a valid certificate to be produced or its existence verified before a boat *races*, and this cannot be done, the boat may *race* provided that the appropriate *committee* receives a statement signed by the person in charge that a valid certificate exists. The boat shall produce the certificate or arrange for its existence to be verified by the appropriate *committee* before the start of the last day of the event, or of the first series, whichever is earlier. The penalty for breaking this rule is disqualification without a hearing from all races of the event.

79 CATEGORIZATION

If the notice of race or class rules state that some or all competitors must satisfy categorization requirements, the categorization shall be carried out as described in the World Sailing Sailor Categorization Code.

80 RESCHEDULED EVENT

When an event is rescheduled to dates different from the dates stated in the notice of race, all boats entered shall be notified. The race committee may accept new entries that meet all the entry requirements except the original deadline for entries.



78.1 Terwijl een boot *wedstrijdzeilt*, moeten de eigenaar van een boot en enig andere verantwoordelijke persoon ervoor zorgen dat de boot blijft voldoen aan zijn klassenvoorschriften en dat zijn meet- of ratingcertificaat, als voorgeschreven, geldig blijft. Daarbovenop, moet de boot ook op andere tijden, die in de klassenvoorschriften, aankondiging of de wedstrijdregels zijn aangegeven, hieraan voldoen. Wanneer een *regel* voorschrijft dat een straf voor het breken van een klassenvoorschrift minder dan diskwalificatie kan zijn, zal dezelfde straf worden toegepast voor het breken van dit voorschrift.

78.2 Wanneer een *regel* vereist dat een geldig certificaat moet worden getoond of het bestaan ervan bewezen vóór een boot *wedstrijdzeilt* en dat niet mogelijk is, mag de boot *wedstrijdzeilen* op voorwaarde dat het juiste comité een verklaring ontvangt, ondertekend door de verantwoordelijke persoon, dat een geldig certificaat bestaat. De boot moet het certificaat tonen of maatregelen treffen dat het bestaan ervan geverifieerd kan worden door het juiste comité voor het begin van de laatste dag van het evenement, of van de eerste wedstrijdserie, als dat eerder is. De straf voor het overtreden van deze regel is uitsluiting zonder verhoor voor alle wedstrijden van het evenement.

79 CATEGORISERING

Wanneer in de aankondiging of de klassenvoorschriften is vermeld dat sommige of alle deelnemers moeten voldoen aan categorisering vereisten, moet de categorisering worden uitgevoerd zoals beschreven is in de World Sailing Sailor Categorisering Code.

80 OPNIEUW GEPLAND EVENEMENT

Wanneer een wedstrijdserie opnieuw wordt geprogrammeerd op data die verschillen van de data die zijn vastgelegd in de aankondiging, moeten alle boten die hadden ingeschreven worden ingelicht. Het wedstrijdcomité mag nieuwe inschrijvingen, die voldoen aan alle vereisten van inschrijving behalve de oorspronkelijke sluitingsdatum, accepteren.

PART 7

EVENT ORGANIZATION

85 CHANGES TO RULES

85.1 A change to a *rule* shall refer specifically to the *rule* and state the change. A change to a *rule* includes an addition to it or deletion of all or part of it.

85.2 A change to one of the following types of *rules* may be made only as shown below.

<i>Type of rule</i>	<i>Change only if permitted by</i>
Racing rule	Rule 86
Rule in a World Sailing code	A rule in the code
National authority prescription	Rule 88.2
Class rule	Rule 87
Rule in the notice of race	Rule 89.2(b)
Rule in the sailing instructions	Rule 90.2(c)
Rule in any other document governing the event	A rule in the document itself

86 CHANGES TO THE RACING RULES

86.1 A racing rule shall not be changed unless permitted in the rule itself or as follows:

- (a) Prescriptions of a national authority may change a racing rule, but not the Definitions; a rule in the Introduction; Part 2 or 7; rule 1, 2, 3, 5, 6, 42, 43, 47, 50, 63.3, 69, 70, 71, 72, 75, 76.2(b) or 79; a rule of an appendix that changes one of these rules; Appendix H or N; or a rule in a World Sailing Code listed in rule 6.1.
- (b) The notice of race or sailing instructions may change a racing rule, but not rule 4, 76.1 or 76.2(a), Appendix R, or a rule listed in rule 86.1(a).
- (c) Class rules may change only racing rules 42, 49, 51, 52, 53, 54, 55, and 78.2.

86.2 In exception to rule 86.1, World Sailing may in limited circumstances authorize changes to the racing rules for a specific international event. The authorization shall be stated in a letter of approval to the organizing authority and in the notice of race, and the letter shall be posted on the official notice board.

DEEL 7

EVENEMENTORGANISATIE

85 WIJZIGINGEN VAN REGELS

- 85.1** Een wijziging in een *regel* moet in het bijzonder naar de *regel* verwijzen en de wijziging vermelden. Een wijziging van een *regel* houdt ook in een toevoeging eraan of verwijdering van de *regel* of van een gedeelte ervan.
- 85.2** Een wijziging in een van de volgende type *regels* mag alleen gedaan worden zoals hieronder aangegeven.

Type regel	Wijziging alleen indien toegestaan door
Wedstrijdregel	Regel 86
Regel in een World Sailing code	Een regel in de code
Bepaling van een nationale autoriteit	Regel 88.2
Klassenvoorschrift	Regel 87
Regel in de aankondiging	Regel 89.2(b)
Regel in de wedstrijdbepalingen	Regel 90.2(c)
Regel in ieder ander document dat betrekking heeft op het evenement	Een regel in het document zelf

86 WIJZIGINGEN VAN DE REGELS VOOR WEDSTRIJD-ZEILEN

- 86.1** Een wedstrijdregel mag niet worden gewijzigd tenzij dat is toegestaan in de regel zelf of als volgt:
- (a) Bepalingen van een nationale autoriteit mogen een wedstrijdregel wijzigen, maar niet de Definities; een regel van de Introductie; Deel 2 of 7; regel 1, 2, 3, 5, 6, 42, 43, 47, 50, 63.3, 69, 70, 71, 72, 75, 76.2(b) of 79; een regel van een appendix die één van deze regels wijzigt; Appendix H of N; of een regel in een World Sailing Code vermeld in regel 6.1.
 - (b) De aankondiging en de wedstrijdbepalingen mogen een wedstrijdregel wijzigen, maar niet regel 4, 76.1 of 76.2(a), Appendix R, of een regel die is genoemd in regel 86.1(a).
 - (c) Klassenvoorschriften mogen uitsluitend de wedstrijdregels 42, 49, 51, 52, 53, 54, 55 en 78.2 wijzigen.
- 86.2** In afwijking van regel 86.1 mag World Sailing onder beperkte omstandigheden wijzigingen van de regels voor wedstrijdzeilen toestaan voor een specifiek internationaal evenement. De toestemming moet zijn vermeld in een goedkeuringsbrief aan de organiserende autoriteit en in de aankondiging, en de brief moet worden getoond op het officiële mededelingenbord.

- 86.3** If a national authority so prescribes, the restrictions in rule 86.1 do not apply if rules are changed to develop or test proposed rules. The national authority may prescribe that its approval is required for such changes.

87 CHANGES TO CLASS RULES

The notice of race may change a class rule only when the class rules permit the change, or when written permission of the class association for the change is posted on the official notice board.

88 NATIONAL PRESCRIPTIONS

88.1 Prescriptions that Apply

The prescriptions that apply to an event are the prescriptions of the national authority with which the organizing authority is associated under rule 89.1. However, if boats will pass through the waters of more than one national authority while *racing*, the notice of race shall identify the prescriptions that will apply and when they will apply.

88.2 Changes to Prescriptions

The notice of race or sailing instructions may change a prescription. However, a national authority may restrict changes to its prescriptions with a prescription to this rule, provided World Sailing approves its application to do so. The restricted prescriptions shall not be changed.

89 ORGANIZING AUTHORITY; NOTICE OF RACE; APPOINTMENT OF RACE OFFICIALS

89.1 Organizing Authority

An event shall be organized by an organizing authority, which shall be

- (a) World Sailing;
- (b) a member national authority of World Sailing;
- (c) an affiliated club;
- (d) an affiliated organization other than a club and, if so prescribed by the national authority, with the approval of the national authority or in conjunction with an affiliated club;
- (e) an unaffiliated class association, either with the approval of the national authority or in conjunction with an affiliated club;
- (f) two or more of the above organizations;
- (g) an unaffiliated body in conjunction with an affiliated club where the body is owned and controlled by the club. The national authority of the club may prescribe that its approval is required for such an event; or



- 86.3** Als een nationale autoriteit dit bepaalt, zijn de beperkingen in regel 86.1 niet van toepassing als regels worden gewijzigd om voorgestelde regels te ontwikkelen of te testen. De nationale autoriteit mag bepalen dat haar toestemming is vereist voor dergelijke wijzigingen.

87 WIJZIGINGEN VAN KLASSENVOORSCHRIFTEN

De aankondiging mag klassenvoorschriften alleen wijzigen, wanneer de klassenvoorschriften de wijziging toestaan of wanneer de schriftelijke toestemming van de klassenorganisatie is gepubliceerd op het officiële mededelingenbord.

88 BEPALINGEN VAN DE NATIONALE AUTORITEIT

88.1 Bepalingen die van toepassing zijn

De Bepalingen die van toepassing zijn op een evenement zijn de Bepalingen van de nationale autoriteit waaronder de organiserende autoriteit valt conform regel 89.1. Als boten echter door de wateren van meer dan één nationale autoriteit varen terwijl zij *wedstrijdzeilen*, moeten de aankondiging de voorschriften die van toepassing zullen zijn en wanneer ze van toepassing zullen zijn aangeven.



88.2 Wijzigingen in Bepalingen

De aankondiging of wedstrijd bepalingen mogen een Bepaling wijzigen. Een nationale autoriteit mag echter wijzigingen in zijn Bepalingen beperken door een Bepaling bij deze regel, op voorwaarde dat World Sailing zijn aanvraag om dat te doen heeft goedgekeurd. De beperkte Bepalingen mogen niet worden gewijzigd door wedstrijd bepalingen.

89 ORGANISERENDE AUTORITEIT; AANKONDIGING; COMITÉAANSTELLINGEN

89.1 Organiserende autoriteit

Wedstrijden moeten worden georganiseerd door een organiserende autoriteit, die moet zijn

- (a) World Sailing;
- (b) een nationale autoriteit, lid van World Sailing;
- (c) een aangesloten vereniging;
- (d) een aangesloten organisatie anders dan een vereniging en, als dat is voorgeschreven door de nationale autoriteit, met de goedkeuring van de nationale autoriteit of in samenwerking met een aangesloten vereniging;
- (e) een niet aangesloten klassenorganisatie met, óf de toestemming van de nationale autoriteit, óf in samenwerking met een aangesloten vereniging;
- (f) twee of meer van de bovenstaande organisaties;
- (g) een niet aangesloten lichaam in samenwerking met een aangesloten vereniging, waarbij dit lichaam eigendom is en wordt bestuurd door de

- (h) if approved by World Sailing and the national authority of the club, an unaffiliated body in conjunction with an affiliated club where the body is not owned and controlled by the club.

In rule 89.1, an organization is affiliated if it is affiliated to the national authority of the venue; otherwise the organization is unaffiliated. However, if boats will pass through the waters of more than one national authority while *racing*, an organization is affiliated if it is affiliated to the national authority of one of the ports of call.

89.2 Notice of Race; Appointment of Race Officials

- (a) The organizing authority shall publish a written notice of race that conforms to rule J1.
- (b) The notice of race may be changed provided adequate notice is given.
- (c) The organizing authority shall appoint a race committee and, when appropriate, appoint a protest committee, a technical committee and umpires. However, the race committee, an international jury, a technical committee and umpires may be appointed by World Sailing as provided in its Regulations.

90 RACE COMMITTEE; SAILING INSTRUCTIONS; SCORING

90.1 Race Committee

The race committee shall conduct races as directed by the organizing authority and as required by the *rules*.

90.2 Sailing Instructions

- (a) The race committee shall publish written sailing instructions that conform to rule J2.
- (b) When appropriate, for an event where entries from other countries are expected, the sailing instructions shall include, in English, the applicable national prescriptions.
- (c) The sailing instructions may be changed provided the change is in writing and posted on the official notice board before the time stated in the sailing instructions or, on the water, communicated to each boat before her warning signal. Oral changes may be given only on the water, and only if the procedure is stated in the sailing instructions.

vereniging. De nationale autoriteit van de vereniging mag voorschrijven dat zijn goedkeuring is vereist voor een dergelijk evenement; of

- (h) als goedgekeurd door World Sailing en de nationale autoriteit van de vereniging, een niet aangesloten lichaam in samenwerking met een aangesloten vereniging waarbij het lichaam geen eigendom is noch bestuurd wordt door de vereniging.

In regel 89.1 is een organisatie aangesloten als hij is aangesloten bij de nationale autoriteit van de locatie; anders is de organisatie niet aangesloten. Als echter boten varen door de wateren van meer dan één nationale autoriteit tijdens het wedstrijdzeilen, is een organisatie aangesloten als hij is aangesloten bij de nationale autoriteit van één van de aangelopen havens.

89.2 Aankondiging; Benoeming van wedstrijdcomitéleden

- (a) De organiserende autoriteit moet een schriftelijke aankondiging publiceren die overeenstemt met regel J1.
- (b) De aankondiging mag worden gewijzigd mits dit voldoende kenbaar wordt gemaakt.
- (c) De organiserende autoriteit moet een wedstrijdcomité benoemen en, wanneer passend, een protestcomité, een technisch comité en umpires benoemen. Echter, het wedstrijdcomité, een internationale jury, een technisch comité, en umpires kunnen worden benoemd door World Sailing zoals voorzien in de Regulations.

90 WEDSTRIJDCOMITÉ; WEDSTRIJDBEPALINGEN; SCOREN

90.1 Wedstrijdcomité

Het wedstrijdcomité moet de wedstrijden leiden zoals bepaald door de organiserende autoriteit en zoals voorgeschreven door de *regels*.

90.2 Wedstrijdbepalingen

- (a) Het wedstrijdcomité moet schriftelijke wedstrijdregels publiceren die overeenstemmen met regel J2.
- (b) Wanneer van toepassing moeten de wedstrijdregels voor een evenement waar deelnemers uit andere landen worden verwacht de van toepassing zijnde nationale bepalingen in het Engels bevatten.
- (c) Wedstrijdbepalingen mogen worden gewijzigd mits de wijzigingen op schrift zijn gesteld en worden opgehangen op het officiële mededelingenbord vóór de tijd die is vermeld in de wedstrijdregels of, op het water, aan iedere boot worden medegedeeld vóór zijn waarschuwingssein. Mondelinge wijzigingen mogen uitsluitend op het water worden medegedeeld, en alleen als deze procedure is vermeld in de wedstrijdregels.

90.3 Scoring

- (a) The race committee shall score a race or series as provided in Appendix A unless the notice of race or sailing instructions specify some other system. A race shall be scored if it is not *abandoned* and if one boat *sails the course* within the race time limit, if any, even if she retires after *finishing* or is disqualified.
- (b) When a scoring system provides for excluding one or more race scores, any score that is a Disqualification Not Excludable (DNE) shall be included in a boat's series score.
- (c) When the race committee determines from its own records or observations that it has scored a boat incorrectly, it shall correct the error and make the corrected scores available to competitors.
- (d) The race committee shall implement scoring changes directed by the protest committee or national authority as a result of decisions made in accordance with the *rules*.
- (e) When so stated in the notice of race, notwithstanding the provisions of rules 90.3(a), (b), (c) and (d), there shall be no changes to race or series scores resulting from action, including the correction of errors, initiated more than 24 hours after the later of
 - (1) the protest time limit for the last race of the event;
 - (2) being informed of a protest committee decision after the last race of the event; or
 - (3) the event results are published.However, in exception, changes to scores shall be made resulting from a decision under rule 6, 69 or 71. The notice of race may change '24 hours' to a different time.

91 PROTEST COMMITTEE

A protest committee shall be

- (a) a committee appointed by the organizing authority or race committee (A national authority may prescribe a minimum number of committee members for specified events within its jurisdiction.);
- (b) an international jury appointed by the organizing authority or as prescribed in the World Sailing Regulations (It shall be composed as required by rule N1 and have the authority and responsibilities stated in rule N2. A national authority may prescribe that its approval is required for the appointment of international juries for events within its jurisdiction, except World Sailing events or when international juries are appointed by

90.3 Scoren

- (a) Het wedstrijdcomité moet een wedstrijd of een wedstrijdserie scoren zoals voorzien in Appendix A, tenzij de aankondiging of wedstrijdbepalingen een ander systeem voorschrijven. Een wedstrijd moet worden gescoord als hij niet is *afgebroken* en als één boot de *baan zeilt* conform regel 28 binnen de tijdslimiet van de wedstrijd, als die er is, zelfs als hij zich terugtrekt na het *finishen* of wordt uitgesloten.
- (b) Wanneer een scoresysteem bepaalt dat één of meer scores in de seriescore van een boot mogen worden afgetrokken, moet iedere score die niet mag worden afgetrokken (DNE) in de serie score van de boot betrokken worden.
- (c) Wanneer het wedstrijdcomité besluit op grond van eigen aantekeningen of waarnemingen dat het een boot niet juist heeft gescoord, moet het de vergissing corrigeren en de gewijzigde scores aan de deelnemers beschikbaar stellen.
- (d) Het wedstrijdcomité moet wijzigingen in de scoring opgedragen door het protestcomité of de nationale autoriteit als uitkomst van beslissingen in overeenkomst met de *regels*, implementeren.
- (e) Wanneer zo vermeld in de aankondiging, niettegenstaande het vermelde in regels 90.3(a), (b), (c) en (d), zullen er geen wijzigingen in wedstrijd- of serie- scores worden gemaakt die voortkomen uit acties, met inbegrip van correctie van fouten, geïnitieerd meer dan 24 uur na het laatste van
 - (1) Het einde protesttijd van de laatste wedstrijd van het evenement;
 - (2) op de hoogte gebracht zijn van een beslissing van een protestcomité na de laatste wedstrijd van het evenement; of
 - (3) de resultaten van het evenement zijn gepubliceerd.
 In afwijking hierop, moeten wijzigingen in de score die voortkomen uit een beslissing onder regel 6, 69 of 71, gemaakt worden. De aankondiging mag '24 uur' in een andere tijd wijzigen.

91 PROTESTCOMITÉ

Een protestcomité moet zijn:

- (a) een comité aangesteld door de organiserende autoriteit of het wedstrijdcomité (Een nationale autoriteit mag een minimum aantal comitéleden voorschrijven voor gespecificeerde evenementen binnen haar jurisdictie); of
- (b) een internationale jury aangesteld door de organiserende autoriteit of zoals voorgeschreven in de World Sailing Regulations (Het moet worden samengesteld zoals vereist in regel N1 en de autoriteit en verantwoording hebben zoals genoemd in regel N2. Een nationale autoriteit kan voorschrijven dat haar toestemming is vereist voor het aanstellen van

- World Sailing under rule 89.2(c).); or
- (c) a committee appointed by the national authority under rule 71.3(c).

92 TECHNICAL COMMITTEE

- 92.1** A technical committee shall be a committee of at least one member and be appointed by the organizing authority or the race committee or as prescribed in the World Sailing Regulations.
- 92.2** The technical committee shall conduct equipment inspection and event measurement as directed by the organizing authority and as required by the *rules*.

- internationale jury's voor evenementen binnen haar jurisdictie, behalve World Sailing evenementen of wanneer internationale jury's zijn aangesteld door World Sailing op grond van regel 89.2(c).); of
- (c) een comité dat door de nationale autoriteit is benoemd op grond van regel 71.3(c).

92 TECHNISCH COMITÉ

- 92.1** Een technisch comité moet een comité zijn met tenminste één lid en is aangewezen door de organiserende autoriteit of het wedstrijdcomité of als voorgeschreven in de World Sailing Regulations.
- 92.2** Het technisch comité zal uitrustingscontroles en –metingen uitvoeren zoals voorgeschreven door de organiserende autoriteit en zoals vereist in de regels.

APPENDIX A

SCORING

See rule 90.3.

A1 NUMBER OF RACES

The number of races scheduled and the number required to be scored to constitute a series shall be stated in the notice of race or sailing instructions; see rule 90.3(a).

A2 SERIES SCORES

A2.1 Each boat's series score shall, subject to rule 90.3(b), be the total of her race scores excluding her worst score. However, the notice of race or sailing instructions may make a different arrangement by providing, for example, that no score will be excluded, that two or more scores will be excluded, or that a specified number of scores will be excluded if a specified number of races are scored; see rule 90.3(a). If a boat has two or more equal worst scores, the score(s) for the race(s) sailed earliest in the series shall be excluded. The boat with the lowest series score wins and others shall be ranked accordingly.

A2.2 If a boat has entered any race in a series, she shall be scored for the whole series.

A3 STARTING TIMES AND FINISHING PLACES

The time of a boat's starting signal shall be her starting time, and the order in which boats *finish* a race shall determine their finishing places. However, when a handicap or rating system is used a boat's corrected time shall determine her finishing place.

A4 SCORING SYSTEM

This Low Point System will apply unless the notice of race or sailing instructions specify another system; see rule 90.3(a).

Each boat *finishing* and not thereafter retiring, being penalized or given redress shall be scored points as follows:

APPENDIX A

SCOREN

Zie regel 90.3.

A1 AANTAL WEDSTRIJDEN

Het aantal wedstrijden dat is geprogrammeerd en het vereiste aantal dat gescoord moet zijn om een wedstrijdserie te vormen moet worden vermeld in de aankondiging of de wedstrijdbepalingen; zie regel 90.3(a)

A2 SERIESCORES

A2.1 De seriescore van iedere boot moet, onderworpen aan regel 90.3(b) de optelsom zijn van zijn wedstrijdcores met aftrek van zijn slechtste score. De aankondiging of de wedstrijdbepalingen kunnen echter een afwijkende regeling maken door bijvoorbeeld te bepalen dat geen score zal worden afgetrokken, dat twee of meer scores zullen worden afgetrokken, of dat een voorgeschreven aantal scores zal worden afgetrokken als een voorgeschreven aantal wedstrijden is gescoord; zie regel 90.3(a). Als een boot twee of meer gelijke slechtste scores heeft, moet(en) de score(s) van de wedstrijden die het eerst in de serie zijn gezeild worden afgetrokken. De boot met de laagste seriescore wint en anderen moeten overeenkomstig worden geklasseerd.

A2.2 Als een boot heeft ingeschreven voor enige wedstrijd in een serie, moet hij voor alle wedstrijden een score krijgen.

A3 STARTTIJDEN EN FINISHPLAATSEN

De tijd van het startsein van een boot moet zijn starttijd zijn, en de volgorde waarin boten een wedstrijd *finishen* moet hun finishplaatsen bepalen. Wanneer echter een handicap- of ratingsysteem wordt gebruikt moet de gecorrigeerde tijd van een boot zijn finishplaats bepalen.

A4 SCORE SYSTEEM

Dit Lage Punt Systeem zal van toepassing zijn tenzij de aankondiging of de wedstrijdbepalingen een ander systeem voorschrijven: zie regel 90.3(a).

Iedere boot die *finisht*, en die zich later niet terugtrekt, wordt gestraft of verhaal krijgt, moet de volgende scorepunten worden toegekend:

<i>Finishing place</i>	<i>Points</i>
First	1
Second	2
Third	3
Fourth	4
Fifth	5
Sixth	6
Seventh	7
Each place thereafter	Add 1 point

A5 SCORES DETERMINED BY THE RACE COMMITTEE**A5.1** When a race committee determines that a boat:

- (a) did not *sail the course*,
 - (b) did not comply with rule 30.2, 30.3, 30.4 or 78.2, or
 - (c) retired or took a penalty under rule 44.3(a),
- it shall score the boat accordingly without a hearing. Only the protest committee may take other scoring actions that worsen a boat's score.

A5.2 A boat that did not *sail the course*, retired or was disqualified shall be scored points for the finishing place one more than the number of boats entered in the series. A boat that is penalized under rule 30.2 or that takes a penalty under rule 44.3(a) shall be scored points as provided in rule 44.3(c).

A5.3 If the notice of race or sailing instructions state that rule A5.3 will apply, rule A5.2 is changed so that a boat that came to the starting area but did not *sail the course*, retired or was disqualified shall be scored points for the finishing place one more than the number of boats that came to the starting area, and a boat that did not come to the starting area shall be scored points for the finishing place one more than the number of boats entered in the series.

A6 CHANGES IN PLACES AND SCORES OF OTHER BOATS

A6.1 If a boat is disqualified from a race, or retires after *finishing*, or is scored Did not *sail the course*, each boat with a worse finishing place shall be moved up one place.

A6.2 If the protest committee decides to give redress by adjusting a boat's score, the scores of other boats shall not be changed unless the protest committee decides otherwise.

<i>Finish plaats</i>	<i>Punten</i>
Eerste	1
Tweede	2
Derde	3
Vierde	4
Vijfde	5
Zesde	6
Zevende	7
Elke plaats daarna	1 punt erbij

A5 SCORES VASTGESTELD DOOR HET WEDSTRIJDCOMITÉ

A5.1 Wanneer een wedstrijdcomité vaststelt dat een boot:

- (a) niet de *baan zeilde*
 - (b) niet heeft voldaan aan regel 30.2, 30.3, 30.4 of 78.2, of
 - (c) is teruggetrokken of een straf heeft gekregen onder regel 44.3(a),
- Zal het de boot dienovereenkomstige scores zonder verhoor. Alleen het protestcomité kan andere scoremaatregelen nemen die de score van een boot verslechteren.

A5.2 Een boot die niet de *baan zeilde*, zich terugtrok of werd uitgesloten, moet als score de punten krijgen van een finishplaats die één meer is dan het aantal boten dat heeft ingeschreven voor de serie. Een boot gestraft op grond van regel 30.2 of die een straf neemt op grond van regel 44.3(a) moet punten krijgen zoals voorzien in regel 44.3(c).

A5.3 Als de aankondiging of de wedstrijdbepalingen vermelden dat regel A5.3 van toepassing is, wordt regel A5.2 zo gewijzigd dat een boot die naar het startgebied kwam maar niet, *de baan zeilde*, zich terugtrok of werd uitgesloten, als score de punten moet krijgen voor een finishplaats die één meer is dan het aantal boten dat naar het startgebied kwam en een boot die niet naar het startgebied kwam moet als score de punten krijgen voor een finishplaats die één meer is dan het aantal boten dat heeft ingeschreven voor de serie.

A6 WIJZIGINGEN IN DE PLAATSEN EN SCORES VAN ANDERE BOTEN

A6.1 Als een boot is uitgesloten van een wedstrijd of zich terugtrekt na het *finishen*, of is gescoord. Heeft de *baan niet gezeild*, moet iedere boot met een slechtere finishplaats een plaats naar boven opschuiven.

A6.2 Als een protestcomité besluit verhaal te geven door het bijstellen van de score van een boot, mogen de scores van de andere boten niet worden gewijzigd tenzij het protestcomité anders beslist.

A7 RACE TIES

If boats are tied at the finishing line or if a handicap or rating system is used and boats have equal corrected times, the points for the place for which the boats have tied and for the place(s) immediately below shall be added together and divided equally. Boats tied for a race prize shall share it or be given equal prizes.

A8 SERIES TIES

A8.1 If there is a series-score tie between two or more boats, each boat's race scores shall be listed in order of best to worst, and at the first point(s) where there is a difference the tie shall be broken in favour of the boat(s) with the best score(s). No excluded scores shall be used.

A8.2 If a tie remains between two or more boats, they shall be ranked in order of their scores in the last race. Any remaining ties shall be broken by using the tied boats' scores in the next-to-last race and so on until all ties are broken. These scores shall be used even if some of them are excluded scores.

A9 GUIDANCE ON REDRESS

If the protest committee decides to give redress by adjusting a boat's score for a race, it is advised to consider scoring her

- (a) points equal to the average, to the nearest tenth of a point (0.05 to be rounded upward), of her points in all the races in the series except the race in question;
- (b) points equal to the average, to the nearest tenth of a point (0.05 to be rounded upward), of her points in all the races before the race in question;
or
- (c) points based on the position of the boat in the race at the time of the incident that justified redress.

A7 GELIJK RESULTAAT IN EEN WEDSTRIJD

Als boten gelijk over de finishlijn gaan of als een handicap- of ratingsysteem wordt gebruikt en boten hebben gelijke gecorrigeerde tijden, moeten de punten voor de plaats voor welke de boten een gelijk resultaat hebben en voor de plaats(en) direct daaronder bij elkaar worden opgeteld en gelijk verdeeld. Boten met een gelijk resultaat voor een wedstrijdprijs moeten die delen of gelijke prijzen krijgen.

A8 GELIJK RESULTAAT IN EEN SERIE

A8.1 Als er een gelijk resultaat is in een seriescore tussen twee of meer boten, moeten de wedstrijdscores van ieder geplaatst worden in volgorde van de beste tot de slechtste en op de eerste positie(s) waar een verschil is moet het gelijke resultaat worden beslist ten gunste van de boot of boten met de beste score(s). Afgetrokken scores mogen niet worden gebruikt.

A8.2 Als er een gelijk resultaat blijft tussen twee of meer boten moeten zij worden geplaatst in volgorde van hun scores in de laatste wedstrijd. Alle overblijvende gelijke resultaten moeten worden beslist door gebruikmaking van de scores van de boten met gelijk resultaat in de één na laatste wedstrijd enzovoort, tot alle gelijke resultaten zijn beslist. Deze scores moeten worden gebruikt zelfs als enige van hen afgetrokken scores zijn.

A9 LEIDRAAD VOOR VERHAAL

Als het protestcomité besluit verhaal te geven door het bijstellen van de wedstrijdscore van een boot wordt het aangeraden te overwegen hem als score toe te kennen

- (a) punten gelijk aan het gemiddelde, op het dichtstbijzijnde tiende deel nauwkeurig (0.05 naar boven afronden), van de door hem behaalde punten in al de wedstrijden van de serie behalve de betreffende wedstrijd zelf;
- (b) punten gelijk aan het gemiddelde, op het dichtstbijzijnde tiende deel nauwkeurig (0.05 naar boven afronden), van de door hem behaalde punten in al de wedstrijden vóór de betreffende wedstrijd zelf; of
- (c) punten gebaseerd op de plaats van de boot ten tijde van het incident dat het verhaal rechtvaardigde.

A10 SCORING ABBREVIATIONS

These scoring abbreviations shall be used for recording the circumstances described:

DNC	Did not <i>start</i> ; did not come to the starting area
DNS	Did not <i>start</i> (other than DNC and OCS)
OCS	Did not <i>start</i> ; on the course side of the starting line at her starting signal and failed to <i>start</i> , or broke rule 30.1
ZFP	20% penalty under rule 30.2
UFD	Disqualification under rule 30.3
BFD	Disqualification under rule 30.4
SCP	Scoring Penalty imposed
NSC	Did not <i>sail the course</i> (other than DNC, DNS, OCS and DNF)
DNF	Did not <i>finish</i>
RET	Retired
DSQ	Disqualification
DNE	Disqualification that is not excludable
RDG	Redress given
DPI	Discretionary penalty imposed

A10 SCORING AFKORTINGEN

Deze scoring afkortingen moeten worden gebruikt voor het vastleggen van de beschreven omstandigheden:

DNC	Niet gestart; niet naar het startgebied gekomen
DNS	Niet gestart (anders dan DNC en OCS)
OCS	Niet gestart; aan de baanzijde van de startlijn op het startsein en in gebreke gebleven te starten, of regel 30.1 overtreden
ZFP	20% straf op grond van regel 30.2
UFD	Uitsluiting op grond van regel 30.3
BFD	Uitsluiting op grond van regel 30.4
SCP	Scorestraf opgelegd
NSC	Heeft de baan niet gezeild (anders dan DNC, DNS, OCS en DNF)
DNF	Niet gefinisht
RET	Teruggetrokken
DSQ	Uitsluiting
DNE	Uitsluiting die niet aftrekbaar is
RDG	Verhaal gegeven
DPI	Straf opgelegd naar overtuiging en oordeel van de Jury

APPENDIX B

WINDSURFING FLEET RACING RULES

*Windsurfing fleet races (including marathon races) shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix. The term 'boat' elsewhere in the **rules** means 'board' or 'boat' as appropriate. A marathon race is a race intended to last more than one hour.*

Note: Links to windsurfing rules for some other formats or competitions can be found on the World Sailing website.

CHANGES TO THE DEFINITIONS

The definitions *Mark-Room*, and *Tack, Starboard or Port* are changed to:

Mark-Room

Mark-Room for a board is *room* to sail her *proper course* to round or pass the *mark*.

Tack, Starboard or Port

A board is on the *tack, starboard or port*, corresponding to the competitor's hand that would be nearer the mast if the competitor were in normal sailing position with both hands on the wishbone and arms not crossed. A board is on *starboard tack* when the competitor's right hand would be nearer the mast and is on *port tack* when the competitor's left hand would be nearer the mast.

The definition *Zone* is deleted.

Add the following definitions:

Capsize

A board is *capsized* when she is not under control because her sail or the competitor is in the water.

Rounding or Passing

A board is *rounding or passing a mark* from the time her *proper course* is to begin to manoeuvre to round or pass it, until the *mark* has been rounded or passed.

APPENDIX B

REGELS VOOR WINDSURF COURSERACING COMPETITIE

Windsurf courserace wedstrijden (inclusief marathonwedstrijden) moeten worden gezeild onder De Regels voor Wedstrijdzeilen zoals gewijzigd door deze appendix. De uitdrukking 'boot' op andere plaatsen in de regels betekent 'board' of 'boot' wanneer toepasselijk. Een marathonwedstrijd is een wedstrijd met een geplande duur van meer dan een uur.

Opmerking: Links naar de Windsurfing Regels voor andere wedstrijdvormen en wedstrijden staan op de website van World Sailing

WIJZIGINGEN IN DE DEFINITIES

De definities voor merktekenruimte en boeg, stuurboord of bakboord zijn gewijzigd in:

Merktekenruimte

Merktekenruimte voor een board is ruimte om zijn juiste koers te varen om het merkteken te ronden of voorbij te varen.

Boeg, stuurboord of bakboord

Een board ligt over de *boeg*, *stuurboord* of *bakboord* die overeenkomt met de hand van de deelnemer, die het dichtste bij de mast is in een normale positie, met beide handen op de giek en zonder gekruiste armen. Een board ligt over de *bakboord boeg* als de rechterhand van de deelnemer dicht bij de mast is en over de *stuurboord boeg* als de linkerhand van de deelnemer dicht bij de mast is.

De definitie *Zone* is vervallen.

De volgende definities worden toegevoegd:

Omgelagen

Een board is *omgelagen* wanneer hij niet onder controle is omdat zijn zeil of de deelnemer in het water is.

Ronden of Voorbij varen

Een board *rondt of vaart een merkteken voorbij* vanaf het tijdstip dat zijn *juiste koers* is om te beginnen met de manoeuvre om te het te ronden of voorbij te varen, totdat het *merkteken* is gerond of voorbij gevaren is.

B1 CHANGES TO THE RULES OF PART 1

[No changes.]

B2 CHANGES TO THE RULES OF PART 2

13 WHILE TACKING

Rule 13 is changed to:

After a board passes head to wind, she shall *keep clear* of other boards until her sail has filled. During that time rules 10, 11 and 12 do not apply. If two boards are subject to this rule at the same time, the one on the other's port side or the one astern shall *keep clear*.

16.1 CHANGING COURSE OR POSITION OF EQUIPMENT

Rule 16.1 is changed to:

When a right-of-way board changes course or the position of her equipment, she shall give the other board *room to keep clear*.

17 ON THE SAME TACK BEFORE A REACHING START

Rule 17 is changed to:

When, at the warning signal, the course to the first *mark* is approximately ninety degrees from the true wind, a board *overlapped to leeward* of another board on the same *tack* during the last 30 seconds before her starting signal shall not sail above her shortest course through the starting line to the first *mark* while they remain *overlapped* if as a result the other board would need to take action to avoid contact, unless in doing so she promptly sails astern of the other board.

18 MARK-ROOM

18.1 When Rule 18 Applies

The first sentence of rule 18.1(a) is changed to:

Rule 18 applies between boards when they are required to leave a *mark* on the same side and at least one of them is *rounding* or *passing* it.

18.2 Giving Mark-Room

Rule 18.2(a) is changed to:

- (a) When the first of two boards is *rounding* or *passing* the *mark*,
 - (1) if the boards are *overlapped*, the outside board shall give the inside board *mark-room*;

B1 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 1

[Geen wijzigingen]

B2 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 2

13 TIJDENS OVERSTAG GAAN

Regel 13 wordt gewijzigd in:

Nadat een board verder is gedraaid dan in de wind, moet hij *vrij blijven* van andere boards totdat zijn zeil vol staat. Gedurende die tijd zijn de regels 10, 11 en 12 niet van toepassing. Als twee boards tegelijkertijd onder deze regel vallen moet degene die aan de bakboordzijde van de andere of degene die achter ligt, *vrij blijven*.

16.1 VAN KOERS OF DE POSITIE VAN DE UITRUSTING VERANDEREN

Regel 16.1 is gewijzigd in:

Wanneer een boot met voorrang van koers verandert of de positie van de uitrusting, moet hij de andere boot *ruimte* geven om *vrij te blijven*.

17 OVER DEZELFDE BOEG VOOR EEN RUIMWINDSE START

Regel 17 wordt gewijzigd in:

Wanneer, bij het waarschuwingssein de koers naar het eerste *merkteken* ongeveer negentig graden van de ware windrichting is, zal een board met *lijwaartse overlap* met een ander board over dezelfde *boeg* gedurende de laatste 30 seconden voor zijn startsein niet boven zijn kortste koers door de startlijn naar het eerste *merkteken* zeilen als de *overlap* blijft bestaan met als resultaat dat het andere board actie moet ondernemen om contact te vermijden, tenzij hij, als hij dit doet, prompt achter het andere board langs zeilt.

18 MERKTEKEN RUIMTE

18.1 Wanneer Regel 18 van toepassing is

De eerste regel van regel 18.1(a) is gewijzigd in:

Regel 18 is van toepassing tussen boards wanneer ze een *merkteken* aan dezelfde zijde moeten houden en tenminste één van hen bezig is het merkteken te *ronden of voorbij te varen*.

18.2 Merktekenruimte geven

Regel 18.2(a) is gewijzigd in

(a) Als de het eerste van twee boards bezig is het *merkteken te ronden of voorbij te varen*,

(1) Als de boards een *overlap* hebben, moet het buitenliggende board het binnenliggende board *merktekenruimte* geven

(2) if the boards are not *overlapped*, the board *clear astern* at that moment shall give the other board *mark-room*.

When a board is required to give *mark-room* by rule 18.2(a), she shall continue to do so for as long as this rule applies, even if later an *overlap* is broken or a new *overlap* begins.

Rule 18.2(b) is changed to:

(b) Rule 18.2(a) no longer applies if the board entitled to *mark-room* passes head to wind.

Rule 18.3 is deleted.

18.4 Gybing or Bearing Away

Rule 18.4 is changed to:

When an inside *overlapped* right-of-way board must gybe or bear away at a *mark* to sail her *proper course*, until she gybes or bears away she shall sail no farther from the *mark* than needed to sail that course. Rule 18.4 does not apply at a gate *mark*.

22 CAPSIZED; AGROUND; RESCUING

Rule 22 is changed to:

22.1 If possible, a board shall avoid a board that is *capsized* or has not regained control after *capsizing*, is aground, or is trying to help a person or vessel in danger.

22.2 If possible, a board that is *capsized* or aground shall not interfere with another board.

23 INTERFERING WITH ANOTHER BOARD; SAIL OUT OF WATER

Add new rule 23.3:

23.3 In the last minute before her starting signal, a board shall have her sail out of the water and in a normal position, except when accidentally *capsized*.

B3 CHANGES TO THE RULES OF PART 3

26 STARTING RACES

Rule 26 is changed to:

26.1 System 1 (for Upwind Starts)

Races shall be started by using the following signals. Times shall be taken from the visual signals; the absence of a sound signal shall be disregarded.

- (2) Als de boards geen *overlap* hebben moet het board dat op dat moment *vrij achter* ligt *merktekenruimte* aan het andere board geven. Als een board op grond van regel 18.2(a) *merktekenruimte* moet geven, moet hij daarmee doorgaan zolang de regel van toepassing is, zelfs als de *overlap* is verbroken of een nieuwe *overlap* tot stand is gebracht.

Regel 18.2(b) is gewijzigd in:

- (b) Regel 18.2(a) is niet langer van toepassing als het board dat recht heeft op *merktekenruimte* verder is gedraaid dan in de wind.

Regel 18.3 is vervallen

18.4 Gijpen of afvallen

Regel 18.4 wordt gewijzigd in:

Wanneer een binnenliggende board met *overlap* en voorrang moet gijpen of afvallen bij een *merkteken* om zijn *juiste koers* te varen, mag hij totdat hij gijpt of afvalt niet verder aan het *merkteken* voorbijzeilen dan nodig is om die koers te zeilen. Regel 18.4 is niet van toepassing bij een *merkteken* van een gate.

22 OMGESLAGEN; AAN DE GROND; REDDEN

Regel 22 wordt gewijzigd in:

- 22.1** Zo mogelijk moet een board een ander board dat is *omgeslagen* of nog niet onder controle is na te zijn *omgeslagen*, aan de grond zit, of die probeert een persoon of vaartuig in gevaar te helpen, ontwijken.
- 22.2** Zo mogelijk moet een board dat is *omgeslagen* of aan de grond zit een ander board niet hinderen.

23 HINDEREN VAN EEN ANDER BOARD; ZEIL UIT HET WATER

Voeg toe nieuwe regel 23.3:

- 23.3** In de laatste minuut voor zijn startsein moet een board zijn zeil boven het water en in de normale positie hebben, behalve wanneer het onopzettelijk is *omgeslagen*.

B3 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 3

26 WEDSTRIJDEN STARTEN

Regel 26 wordt gewijzigd in:

26.1 Systeem 1 (voor in de windse starts)

Wedstrijden moeten worden gestart met gebruikmaking van de volgende seinen. De visuele seinen zijn bepalend voor de tijden, aan het uitblijven van een geluidsein mag geen betekenis worden toegekend.

<i>Minutes before starting signal</i>	<i>Visual signal</i>	<i>Sound signal</i>	<i>Means</i>
5*	Class flag	One	Warning signal
4	P, I, U, or black flag	One	Preparatory signal
1	Preparatory flag removed	One long	One minute
0	Class flag removed	One	Starting signal

*or as stated in the notice of race or sailing instructions

The warning signal for each succeeding class shall be made with or after the starting signal of the preceding class.

26.2 System 2 (for Reaching Starts)

Races shall be started by using the following signals. Times shall be taken from the visual signals; the absence of a sound signal shall be disregarded.

<i>Minutes before starting signal</i>	<i>Visual signal</i>	<i>Sound signal</i>	<i>Means</i>
3	Class flag		Attention signal
2	Red flag; attention signal removed	One	Warning signal
1	Yellow flag; red flag removed	One	Preparatory signal
½	Yellow flag removed		30 seconds
0	Green flag	One	Starting signal

26.3 System 3 (for Beach Starts)

- (a) When the starting line is on the beach, or so close to the beach that the competitor must stand in the water to *start*, the start is a beach start.
- (b) The starting stations shall be numbered so that station 1 is the most windward one. Unless the sailing instructions specify some other system, a board's starting station shall be determined
 - (1) by ranking (the highest ranking board on station 1, the next highest on station 2, and so on), or
 - (2) by draw.

<i>Minuten voor startsein</i>	<i>Visueel sein</i>	<i>Geluidsein</i>	<i>Betekenis</i>
5*	Klassenvlag	Één	Waarschuwingsein
4	P, I, U, of zwarte vlag	Één	Voorbereidingsein
1	Voorbereidingsvlag neergehaald	Één lang	Één minuut
0	Klassenvlag neergehaald	Één	Startsein

*of zoals bepaald in de aankondiging of wedstrijd bepalingen

Het waarschuwingsein voor iedere volgende klasse moet worden gegeven gelijk met of na het startsein van de voorgaande klasse.

26.2 Systeem 2 (voor ruime windse starts)

Wedstrijden moeten worden gestart met gebruikmaking van de volgende seinen. De visuele seinen zijn bepalend voor de tijden, aan het uitblijven van een geluidsein mag geen betekenis worden toegekend.

<i>Minuten voor Startsein</i>	<i>Visueel sein</i>	<i>Geluidsein</i>	<i>Betekenis</i>
3	Klassenvlag		Attentiessein
2	Rode vlag; attentie-sein neergehaald	Één	Waarschuwingsein
1	Gele vlag; rode vlag neergehaald	Één	Voorbereidngsein
½	Gele vlag neergehaald		30 seconden
0	Groene vlag	Één	Startsein

26.3 Systeem 3 (voor Strand Starts)

- (a) Als de startlijn op het strand is, of zo dichtbij het strand dat de deelnemer in het water moet staan om te starten, dan is de start een strand start.
- (b) De start posities zullen zodanig genummerd zijn dat start posities 1 de meest loefwaartse is. Tenzij de wedstrijd bepalingen een ander system specificeren, moet een board's start positie zijn vastgesteld.
 - (1) door rangschikking (het hoogst geklasseerde board op positie 1, het volgende hoogste op positie 2, enzovoort) of
 - (2) door loting.

- (c) After boards have been called to take their positions, the race committee shall make the preparatory signal by displaying a red flag with one sound. The starting signal shall be made, at any time after the preparatory signal, by removing the red flag with one sound.
- (d) After the starting signal each board shall take the shortest route from her starting station to the water and then to her sailing position without interfering with other boards. Part 2 rules will apply when both of the competitor's feet are on the board.

30 STARTING PENALTIES

Rule 30.2 is deleted.

31 TOUCHING A MARK

Rule 31 is changed to:

A board may touch a *mark* but shall not hold on to it.

B4 CHANGES TO THE RULES OF PART 4

42 PROPULSION

Rule 42 is changed to:

A board shall be propelled only by the action of the wind on the sail and by the action of the water on the hull or its appendages. However, pumping and fanning the sail is permitted. The board shall not be propelled by paddling, swimming or walking.

44 PENALTIES AT THE TIME OF AN INCIDENT

Rule 44 is changed to:

44.1 Taking a Penalty

A board may take a 360°-Turn Penalty when she may have broken one or more rules of Part 2 in an incident while *racing*. Alternatively, the notice of race or sailing instructions may specify the use of some other penalty, in which case the specified penalty shall replace the 360°-Turn Penalty. However, if the board caused injury or serious damage or, despite taking a penalty, gained a significant advantage in the race or series by her breach, her penalty shall be to retire.

44.2 360°-Turn Penalty

After getting well clear of other boards as soon after the incident as possible, a board takes a 360°-Turn Penalty by promptly making a 360° turn with no requirement for a tack or a gybe. When a board takes the penalty at or near the finishing line, her hull shall be completely on the course side of the line before she *finishes*.

- (c) Nadat de boards zijn opgeroepen om hun posities in te nemen, zal het wedstrijdcomité het voorbereidingssein tonen door een rode vlag te tonen met een geluidsein. Het startsein zal worden gegeven op ieder moment na het voorbereidingssein, door het neerhalen van de rode vlag met één geluidsein.
- (d) Na het start signaal moet ieder board de kortste route vanaf zijn start positie naar het water nemen en dan naar haar zeilpositie zonder andere boards te hinderen. De regels van Deel 2 zullen gelden als beide benen van de deelnemer op het board zijn.

30 STRAFFEN BIJ DE START

Regel 30.2 is vervallen.

31 EEN MERKTEKEN RAKEN

Regel 31 wordt gewijzigd in:

Een board mag een *merkteken* raken maar niet vasthouden.

B4 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 4

42 VOORTBEWEGING

Regel 42 wordt gewijzigd in:

Een board moet uitsluitend worden voortbewogen door de werking van de wind op het zeil en door de werking van het water op de romp of uitrusting. Pompen en waaieren met het zeil is echter toegestaan. Het board mag niet worden voortbewogen door peddelen, zwemmen of lopen.

44 STRAFFEN TEN TIJDE VAN EEN OVERTREDING

Regel 44 is gewijzigd in:

44.1 Een straf nemen

Een board mag een 360°-Turn straf nemen wanneer hij mogelijk één of meer regels van Deel 2 heeft overtreden tijdens het *wedstrijdzeilen*. De aankondiging of wedstrijd bepalingen mogen het gebruik van een andere straf voor-schrijven. In dat geval zal de omschreven straf de 360°-Turn straf vervangen. Echter wanneer het board letsel of ernstige schade heeft veroorzaakt of ondanks het nemen van een straf een aanzienlijk voordeel heeft behaald in de wedstrijd of de wedstrijdserie, moet zijn straf terugtrekken zijn.

44.2 360°-Turn straf

Na zo snel mogelijk na het incident ruim vrij te zijn gevaren van andere boards, neemt een board een 360°-Turn straf door onmiddellijk een 360°-turn te maken zonder vereiste voor een overstag of een grijp. Als een board de straf neemt op of nabij de finishlijn, moet zijn romp geheel aan de baanzijde van de lijn zijn voor hij *finisht*.

50 COMPETITOR CLOTHING AND EQUIPMENT

Rule 50.1(a) is changed to:

- (a) Competitors shall not wear or carry clothing or equipment for the purpose of increasing their weight. However, a competitor may wear a drinking container that shall have a capacity of no more than 1.5 litres.

PART 4 RULES DELETED

Rules 45, 48.2, 49, 50.1(c), 50.2, 51, 52, 54, 55 and 56.1 are deleted.

B5 CHANGES TO THE RULES OF PART 5

60 PROTESTS

60.2 Intention to Protest

Rule 60.2(a)(1) is changed to:

- (a) If a *protest* concerns an incident observed by the protestor in the racing area:
 - (1) If the protestor is a board, she shall hail 'Protest' at the first reasonable opportunity. She shall also inform the race committee of her intention to protest as soon as practicable after she *finishes* or retires.

60.3 Delivering a Protest

Add to rule 60.3(a):

This rule does not apply to a race in an elimination series that will qualify a board to compete in a later stage of an event.

60.4 Protest Validity

In rule 60.4(a)(2), delete 'or did not see'.

61 REDRESS

61.4 Redress Decisions

In rule 61.4(b)(2) and 61.4(b)(3), change 'injury or physical damage' to 'injury, physical damage or *capsize*'.

63 CONDUCT OF HEARINGS

63.4 Hearing Procedure

Add to rule 63.4:

However, for an elimination series race that will qualify a board to compete in a later stage of an event, *protests* and requests for redress need not be in writing; they shall be made orally to a member of the protest committee as soon as reasonably possible following the race. The protest

50 KLEDING EN UITRUSTING VAN DE DEELNEMER

Regel 50.1(a) wordt gewijzigd in:

- (a) Deelnemers mogen geen kleding dragen of uitrusting bij zich hebben met het doel daarmee hun gewicht te vergroten. Een deelnemer mag echter een drinkreservoir dragen dat niet meer dan 1,5 liter kan bevatten.

VERVALLEN REGELS DEEL 4

Regels 45, 48.2, 49, 50.1(c), 50.2, 51, 52, 54, 55 en 56.1 zijn vervallen.

B5 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 5

60 PROTESTEN

60.2 Voornemen om te protesteren

Regel 60.2(a)(1) is gewijzigd in:

- (a) Als een *protest* een incident betreft dat in het wedstrijdgebied is waargenomen door de protesteerder:
 - (1) Als de protesteerder een board is moet hij bij de eerst mogelijke gelegenheid "Protest" roepen. Zo spoedig mogelijk nadat hij is *gefinisht* of zich heeft teruggetrokken moet hij het wedstrijd comité inlichten over zijn voornemen om te protesteren.

60.3 Een protest indienen

Voeg regel 60.3(a) toe:

Deze regel is niet van toepassing op een race in a eliminatieserie die een board kwalificeert om deel te nemen aan een latere fase van een evenement.

60.4 Geldigheid van het protest

Verwijder in regel 60.4(a)(2) "of heeft niet gezien".

61 VERHAAL

61.4 Beslissingen bij verhaal

Wijzig in regel 61.4(b)(2) en 61.4(b)(3) "letsel of materiele schade" in "letsel, materiele schade of *omgeslagen*".

63 VERLOOP VAN HET VERHOOR

63.4 Procedure bij het verhoor

Voeg regel 63.4 toe:

Echter, voor een wedstrijd uit de eliminatieserie die een board kwalificeert om deel te nemen aan een later stadium van een evenement, hoeven *protesten* en verzoeken om verhaal niet schriftelijk te worden ingediend; ze moeten mondeling worden ingediend bij een lid van het

committee may take evidence in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.

63.5 Decisions

Rule 63.5(d) is changed to:

- (d) If the protest committee is in doubt about a matter concerning the measurement of a board, the meaning of a class rule, or damage to a board, it shall refer its questions, together with the relevant facts, to an authority responsible for interpreting the rule. In making its decision, the committee is bound by the authority's reply.

63.6 Informing the Parties and Others

Add to rule 63.6(b):

This rule does not apply to a race in an elimination series that will qualify a board to compete in a later stage of an event.

70 APPEALS AND REQUESTS TO A NATIONAL AUTHORITY

Rule 70.3(b) is changed to:

- (b) that are essential to promptly determine the result of a race that will qualify a board to compete in a subsequent event (a national authority may prescribe that its permission is required for such a procedure);

Add new rule 70.3(e):

- (e) made in an elimination series that will qualify a board to compete in a later stage of an event.

B6 CHANGES TO THE RULES OF PART 6

78 COMPLIANCE WITH CLASS RULES; CERTIFICATES

Add to rule 78.1: 'When so prescribed by World Sailing, a numbered and dated device on a board and her centreboard, fin and rig shall serve as her measurement certificate.'

B7 CHANGES TO THE RULES OF PART 7

90 RACE COMMITTEE; SAILING INSTRUCTIONS; SCORING

The last sentence of rule 90.2(c) is changed to: 'Oral instructions may be given only if the procedure is stated in the sailing instructions.'

protestcomité, zo snel als redelijkerwijs mogelijk is na de wedstrijd. Het protestcomité kan op elke manier die het passend acht bewijs verzamelen en kan zijn beslissing mondeling meedelen.

63.5 Beslissingen

Regel 63.5(d) is gewijzigd in:

- (b) Als het protestcomité twijfel heeft over een zaak die de meting van een board betreft, de betekenis van een klassenvoorschrift of schade aan een board, moet het zijn vragen samen met de relevante feiten voorleggen aan een autoriteit die verantwoordelijk is voor het uitleggen van de regel. Het comité is verplicht zich bij het nemen van de beslissing te richten naar het antwoord van deze autoriteit.

63.6 Partijen en anderen op de hoogte stellen

Voeg aan regel 63.6(b) toe:

Deze regel is niet van toepassing op een wedstrijd in een eliminatieserie die een board kwalificeert om deel te nemen aan een latere fase van een evenement.

70 HOGER BEROEPEN EN VERZOEKEN AAN EEN NATIONALE AUTORITEIT

Regel 70.3(b) is gewijzigd in:

- (b) het essentieel is om onmiddellijk het resultaat van een race te bepalen dat een board kwalificeert om deel te nemen in een volgend evenement (een nationale autoriteit kan voorschrijven dat haar toestemming vereist is voor een dergelijke procedure);

Voeg een nieuwe regel 70.3(e) toe:

- (e) gemaakt in een eliminatieserie die een board kwalificeert om in een later stadium van een evenement deel te nemen.

B6 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 6

78 VOLDOEN AAN KLASSEVOORSCHRIFTEN; CERTIFICATEN

Voeg toe aan regel 78.1: 'Wanneer dit is voorgeschreven door de World Sailing moet een genummerd en gedateerd merk op een board en zijn midzwaard, vin en tuig dienen als zijn meetcertificaat.

B7 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 7

90 WEDSTRIJDCOMITÉ; WEDSTRIJDBEPALINGEN; SCOREN

De laatste zin van regel 90.2(c) wordt gewijzigd in: 'Mondelinge aanwijzingen mogen alleen worden gegeven als die procedure is vermeld in de wedstrijdbepalingen.'

B8 CHANGES TO APPENDIX A

A1 NUMBER OF RACES; OVERALL SCORES

Rule A1 is changed to:

The number of races scheduled and the number required to be scored to constitute a series shall be stated in the notice of race or sailing instructions; see rule 90.3(a). If an event includes more than one discipline or format, the notice of race or sailing instructions shall state how the overall scores are to be calculated.

A2 SERIES SCORES

Rule A2.1 is changed to:

Each board's series score shall, subject to rule 90.3(b), be the total of her race scores excluding her

- (a) worst score when from 5 to 11 races have been scored, or
- (b) two worst scores when 12 or more races have been scored (see rule 90.3(a)).

However, the notice of race or sailing instructions may make a different arrangement. If a board has two or more equal worst scores, the score(s) for the race(s) sailed earliest in the series shall be excluded. The board with the lowest series score wins and others shall be ranked accordingly.

A5 SCORES DETERMINED BY THE RACE COMMITTEE

Add new rule A5.4:

- A5.4** For an elimination series race that will qualify a board to compete in a later stage of an event, a board that did not *sail the course*, retired or was disqualified shall be scored points equal to the number of boards permitted to sail in that race.

A8 SERIES TIES

Rule A8 is changed to:

- A8.1** If there is a series-score tie between two or more boards, each board's excluded race scores shall be listed in order of best to worst, and at the first point(s) where there is a difference the tie shall be broken in favour of the board(s) with the best excluded race score(s).
- A8.2** If a tie remains between two or more boards, each board's race scores, including excluded scores, shall be listed in order of best to worst, and at the first point(s) where there is a difference the tie shall be broken in favour of the board(s) with the best score(s). These scores shall be used even if some of them are excluded scores.

B8 WIJZIGINGEN IN APPENDIX A

A1 AANTAL WEDSTRIJDEN; TOTAALSCORES

Regel A1 is gewijzigd in:

Het aantal te varen wedstrijden en het aantal wedstrijden dat vereist is om een geldige serie te vormen, moet worden vermeld in de aankondiging of wedstrijdregelingen; zie regel 90.3(a). Als een evenement bestaat uit meer dan één discipline of wedstrijdvorm, moeten de aankondiging of wedstrijdregelingen vermelden hoe de totaalscore moet worden berekend.

A2 SERIESCORES

Regel A2.1 is gewijzigd in:

De seriescore van ieder board moet, in overeenstemming met regel 90.3(b), de optelsom zijn van zijn wedstrijdscoringen met aftrek van zijn

- (a) slechtste score als 5 tot 11 wedstrijden zijn gescoord, of
- (b) twee slechtste scores als 12 of meer wedstrijden zijn gescoord (zie regel 90.3(a)).

De aankondiging of wedstrijdregelingen kunnen een afwijkende regeling maken. Als een board twee of meer gelijke slechtste scores heeft, moet(en) de score(s) van de wedstrijden die het eerst in de serie zijn gezeild worden afgetrokken. Het board met de laagste seriescore wint en anderen moeten overeenkomstig worden geklasseerd.

A5 SCORES VASTGESTELD DOOR HET WEDSTRIJDCOMITÉ

Voeg een nieuwe regel A5.4 toe:

- A5.4** Voor een wedstrijd uit de eliminatieserie die een board kwalificeert om deel te nemen in een latere fase van een evenement, een board niet de baan zeilde, zich terugtrekt of werd gediskwalificeerd, moeten punten worden gegeven die gelijk zijn aan het aantal boards die in die wedstrijd mogen varen.

A8 GELIJK RESULTAAT IN EEN SERIE

Regel A8 wordt gewijzigd in:

- A8.1** Als er een gelijk resultaat is in een seriescore tussen twee of meer boards, moeten de afgetrokken scores van ieder board worden geplaatst in volgorde van de beste tot de slechtste en op de eerste positie(s) waar een verschil is moet het gelijk resultaat worden beslist ten gunste van de board(s) met de beste afgetrokken score(s)
- A8.2** Als er een gelijk resultaat blijft tussen twee of meer boards, moet de wedstrijd score van elk geplaatst worden in volgorde van de beste tot de slechtste, inclusief afgetrokken scores en op de eerste positie(s) waar een verschil is moet het gelijk resultaat worden beslist ten gunste van het

A8.3 If a tie still remains between two or more boards, they shall be ranked in order of their scores in the last race. Any remaining ties shall be broken by using the tied boards' scores in the next-to-last race and so on until all ties are broken. These scores shall be used even if some of them are excluded scores.

B9 CHANGES TO APPENDIX G

G1 WORLD SAILING CLASS BOARDS

G1.3 Positioning

Rule G1.3 is changed to:

The class insignia shall be displayed once on each side of the sail in the area above a line projected at right angles from a point on the luff of the sail one-third of the distance from the head to the wishbone. The national letters and sail numbers shall be in the central third of that part of the sail above the wishbone, clearly separated from any advertising. They shall be black and applied back to back on an opaque white background. The background shall extend a minimum of 30 mm beyond the characters. There shall be a '–' between the national letters and the sail number, and the spacing between characters shall be adequate for legibility.

board met de beste score(s). Deze scores moeten worden gebruikt zelfs als enige van hen afgetrokken scores zijn.

A8.3 Als er nog steeds een gelijk resultaat blijft tussen twee of meer boards, moeten zij worden geplaatst in volgorde van hun scores in de laatste wedstrijd. Alle overblijvende gelijke resultaten moeten worden beslist door gebruikmaking van de scores van de boards met gelijk resultaat in de één na laatste wedstrijd enzovoort, tot alle gelijke resultaten zijn beslist. Deze scores moeten worden gebruikt zelfs als enige van hen afgetrokken scores zijn.

B9 WIJZIGINGEN IN APPENDIX G

G1 WORLD SAILING KLASSE BOARDS

G1.3 Plaatsing

Regel G1.3 wordt gewijzigd in:

De klassentekens moeten aan iedere zijde van het zeil eenmaal worden getoond in het deel boven een lijn haaks op het voorlijk van het zeil, getrokken vanuit een punt gelegen op een derde van de afstand van de top tot de giek. De nationaliteitsletters en zeilnummers moeten staan in het middelste derde deel van dat zeil boven de giek, duidelijk gescheiden van iedere reclame. Zij moeten zwart zijn en rug-aan-rug gezet worden op een niet doorschijnende achtergrond. De achtergrond moet tenminste 30 mm uitsteken naast de letters. Tussen de nationaliteitsletters en het zeilnummer moet een '-' komen en de spaties tussen de karakters moeten voldoende zijn voor de leesbaarheid.

APPENDIX C

MATCH RACING RULES

Match races shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix. Matches shall be umpired unless the notice of race or sailing instructions state otherwise. Note: A Standard Notice of Race, Standard Sailing Instructions, and Match Racing Rules for Visually Impaired Sailors are available on the World Sailing website.

C1 TERMINOLOGY

'Competitor' means the skipper, team or boat as appropriate for the event. 'Flight' means two or more matches started in the same starting sequence.

C2 CHANGES TO THE DEFINITIONS AND THE RULES OF PARTS 1, 2, 3 AND 4

C2.1 The definition *Finish* is changed to:

Finish

A boat *finishes* when, after her starting signal, any part of her hull crosses the finishing line from the course side after completing any penalties. However, when penalties are cancelled under rule C7.2(d) after one or both boats have *finished* each shall be recorded as *finished* when she crossed the line. A boat has not *finished* if she continues to *sail the course*.

C2.2 The definition *Mark-Room* is changed to:

Mark-Room

Room for a boat to sail her *proper course* to round or pass the *mark*, and *room* to pass a finishing *mark* after *finishing*.

C2.3 Add to the definition *Proper Course*: 'A boat taking a penalty or manoeuvring to take a penalty is not sailing a *proper course*.'

C2.4 In the definition *Zone* the distance is changed to two hull lengths.

C2.5 Add new rule 7 to Part 1:

7 LAST POINT OF CERTAINTY

The umpires will assume that the state of a boat, or her relationship to another boat, has not changed, until they are certain that it has changed.

APPENDIX C

REGELS VOOR MATCHRACEN

Matchraces moeten worden gezeild onder De Regels voor Wedstrijd zeilen zoals gewijzigd door deze appendix. Matches moeten met umpires worden gehouden tenzij de aankondiging of wedstrijd bepalingen anders vermelden.

NB: Een Standaard Aankondiging, Standaard Wedstrijdbepalingen, en Regels voor Matchraces voor visueel beperkte wedstrijdzeilers zijn verkrijgbaar op de website van World Sailing.

C1 TERMINOLOGIE

'Deelnemer' betekent de schipper, het team of de boot naar gelang dat voor het evenement van toepassing is. 'Flight' betekent twee of meer matches die worden gestart in dezelfde startprocedure.

C2 WIJZIGINGEN IN DE DEFINITIES EN DE REGELS VAN DEEL 1, 2, 3 EN 4

C2.1 De definitie *Finish* wordt gewijzigd in:

Finish

Een boot *finisht* wanneer na zijn startsignaal enig deel van zijn romp de finishlijn doorkruist vanaf de baanzijde na eventuele straffen te hebben genomen. Wanneer straffen echter op grond van regel C7.2(d) zijn vervallen nadat één of beide boten zijn *gefinisht* moet elk van beide worden aangemerkt als zijnde *gefinisht* toen hij de lijn doorkruiste. Een boot is niet *gefinisht* als ze doorgaat met het zeilen van de baan.

C2.2 De definitie Merktekenruimte wordt gewijzigd in:

Merktekenruimte

Ruimte voor een boot om haar *juiste koers* te varen om een *merkteken* te passeren, en ruimte om een finish *merkteken* te passeren na het *finishen*.

C2.3 Voeg toe aan de definitie *Juiste Koers*: 'Een boot die een straf neemt of manoeuvreert om een straf te nemen zeilt *geen juiste koers*.'

C2.4 In de definitie *Zone* wordt de afstand gewijzigd in twee romplengtes.

C2.5 Voeg aan Deel 1 nieuwe regel 7 toe:

7 LAATSTE PUNT VAN ZEKERHEID

De umpires zullen ervan uitgaan dat de positie van een boot of zijn relatie met een andere boot niet gewijzigd is, tenzij zij zeker zijn dat dit gewijzigd is.

C2.6 Rule 13 is changed to:

13 WHILE TACKING OR GYBING

13.1 After a boat passes head to wind, she shall *keep clear* of other boats until she is on a close-hauled course.

13.2 After the foot of the mainsail of a boat sailing downwind crosses the centreline she shall *keep clear* of other boats until her mainsail has filled or she is no longer sailing downwind.

13.3 While rule 13.1 or 13.2 applies, rules 10, 11 and 12 do not. However, if two boats are subject to rule 13.1 or 13.2 at the same time, the one on the other's port side or the one astern shall *keep clear*.

C2.7 Rule 16.2 is changed to:

16.2 In addition, when boats on opposite *tacks* are sailing to a *mark* that is to windward of them, the *starboard-tack* boat shall not bear away to a course that is more than ninety degrees from the true wind and that is below her *proper course*, if as a result the *port-tack* boat must change course immediately to continue *keeping clear*.

C2.8 Rule 17 is deleted.

C2.9 Rule 18 is changed to:

18 MARK-ROOM

18.1 When Rule 18 Applies

Rule 18 applies between boats when they are required to leave a *mark* on the same side and at least one of them is in the *zone*. However, it does not apply between a boat approaching a *mark* and one leaving it. Rule 18 no longer applies between boats when the boat entitled to *mark-room* is on the next leg and the *mark* is astern of her.

18.2 Giving Mark-Room

- (a) When the first boat reaches the *zone*,
 - (1) if boats are *overlapped*, the outside boat at that moment shall thereafter give the inside boat *mark-room*.
 - (2) if boats are not *overlapped*, the boat that has not reached the *zone* shall thereafter give *mark-room*.
- (b) If the boat entitled to *mark-room* leaves the *zone*, the entitlement to *mark-room* ceases and rule 18.2(a) is applied again if required based on the relationship of the boats at the time rule 18.2(a) is re-applied.
- (c) If a boat obtained an inside *overlap* and, from the time the *overlap*

C2.6 Regel 13 wordt gewijzigd in:

13 TIJDENS OVERSTAG GAAN OF GIJPEN

- 13.1** Nadat een boot verder is gedraaid dan in de wind, moet hij *vrijblijven* van andere boten tot hij op een aan-de-windse koers ligt.
- 13.2** Nadat het onderlijk van het grootzeil van een boot die voor de wind zeilt de hartlijn passeert, moet hij *vrijblijven* van andere boten tot zijn grootzeil vol staat of hij niet langer voor de wind zeilt.
- 13.3** Als regel 13.1 of 13.2 van toepassing is, zijn de regels 10, 11 en 12 dat niet. Als echter twee boten tegelijkertijd onder de regels 13.1 of 13.2 vallen moet degene aan de bakboordzijde van de andere of degene die achter ligt *vrij blijven*.

C2.7 Regel 16.2 wordt als volgt gewijzigd:

- 16.2** In aanvulling, wanneer boten over een verschillende *boeg* liggen richting een *merkteken* zeilen dat aan de loefzijde van hen bevindt, mag de *bakboord* boot niet afwijken van een koers die meer dan negentig graden afwijkt van de ware wind en die onder zijn *juiste koers* ligt, als daardoor de *stuurboord* boot onmiddellijk van koers moet veranderen om *vrij te blijven*.

C2.8 Regel 17 is vervallen.

C2.9 Regel 18 wordt als volgt gewijzigd:

18 MERKTEKENRUIMTE

18.1 Wanneer regel 18 van toepassing is

Regel 18 is van toepassing tussen boten wanneer zij een *merkteken* aan dezelfde kant moeten houden en tenminste een van hen in de *zone* is. Hij is echter niet van toepassing tussen een boot die het *merkteken* nadert en een boot die van het *merkteken* weg zeilt. Regel 18 is niet langer van toepassing tussen boten wanneer de boot die recht heeft op *merkteken-ruimte* op het volgende rak is en het *merkteken* achter hem is.

18.2 Merktekenruimte geven

- (a) Als de eerste boot de *zone* bereikt,
- (1) als boten een *overlap* hebben, moet de op dat moment buitenliggende boot de binnenliggende boot *merktekenruimte* geven.
 - (2) als boten geen *overlap* hebben, moet de boot die de *zone* nog niet bereikt heeft, *merktekenruimte* geven.
- (b) Als een boot recht heeft op *merktekenruimte*, de *zone* verlaat, heeft hij niet langer recht op *merktekenruimte* en is zonodig regel 18.2(a), weer van toepassing, op basis van de relatie tussen de boten op het moment dat regel 18.2(a) weer van toepassing is.

began, the outside boat is unable to give *mark-room*, rule 18.2(a) does not apply between them.

18.3 Tacking or Gybing

- (a) If *mark-room* for a boat includes a change of *tack*, such tack or gybe shall be done no faster than a tack or gybe to sail her *proper course*.
- (b) When an inside *overlapped* right-of-way boat must change *tack* at a *mark* to sail her *proper course*, until she changes *tack* she shall sail no farther from the *mark* than needed to sail that course. Rule 18.3(b) does not apply at a gate *mark* or a finishing *mark* and a boat shall be exonerated for breaking this rule if the course of another boat was not affected before the boat changed *tack*.

C2.10 Rule 20.4(a) is changed to:

- (a) The following arm signals by the helmsperson are required in addition to the hails:
 - (1) for 'Room to tack', repeatedly and clearly pointing to windward; and
 - (2) for 'You tack', repeatedly and clearly pointing at the other boat and waving the arm to windward.

C2.11 Rule 21.3 is deleted.

C2.12 Rule 23.1 is changed to:

23.1 If reasonably possible, a boat not *racing* shall not interfere with a boat that is *racing* or an umpire boat.

C2.13 Add new rule 23.3:

23.3 When boats in different matches meet, any change of course by either boat shall be consistent with complying with a *rule* or trying to win her own match.

C2.14 Rule 27.2 is changed to:

27.2 No later than the warning signal, the race committee may move a starting *mark*.

- (c) Als een boot een *overlap* aan de binnenzijde heeft verkregen en de buitenliggende boot is, vanaf het tijdstip dat de *overlap* is ontstaan, niet in staat om *merktekenruimte* te geven, is regel 18.2(a) voor hen niet van toepassing.

18.3 Overstag gaan en Gijpen

- (a) Wanneer *merktekenruimte* voor een boot een wijziging van *boeg* inhoudt, moet een dergelijke overstagmanoeuvre of gijp niet sneller worden uitgevoerd dan een overstagmanoeuvre of gijp om zijn *juiste koers* te varen.
- (b) Wanneer een boot met voorrang, die een *overlap* aan de binnenzijde heeft, bij een *merkteken* van *boeg* moet veranderen om zijn *juiste koers* te varen, zal hij, totdat hij van *boeg* verandert niet verder van het *merkteken* wegvaren, dan noodzakelijk is om die koers te varen. Regel 18.3(b) is niet van toepassing bij een *merkteken* van een gate of een *merkteken* van de finishlijn en een boot zal vrijuit gaan voor het breken van deze regel als de koers van de andere boot niet beïnvloed was vóór de boot van *boeg* veranderde.

C2.10 Regel 20.4(a) wordt als volgt gewijzigd:

- (a) In aanvulling op de aanroepen zijn de volgende armseinen door de stuurman vereist:
 - (1) voor *ruimte* voor overstag, herhaald en duidelijk wijzen naar loef; en
 - (2) voor 'Ga maar overstag', herhaald en duidelijk wijzen naar de andere boot en met de arm gebaren naar loef.

C2.11 Regel 21.3 is vervallen

C2.12 Regel 23.1 wordt gewijzigd in:

23.1 Als redelijkerwijs mogelijk mag een boot die niet *wedstrijd zeilt* een boot die *wedstrijd zeilt* of een umpireboot, niet hinderen.

C2.13 Voeg nieuwe regel 23.3 toe:

23.3 Wanneer boten in verschillende matches elkaar tegenkomen, moet iedere koersverandering van elke boot verenigbaar zijn met het naleven van een regel of met het trachten te winnen van zijn eigen match.

C2.14 Regel 27.2 wordt als volgt gewijzigd

27.2 Niet later dan het waarschuwingssignaal mag het wedstrijdcomité een merkteken van de start verplaatsen.

C2.15 Rule 31 is changed to:

31 TOUCHING A MARK

While *racing*, neither the crew nor any part of a boat's hull shall touch a starting *mark* before *starting*, a *mark* that begins, bounds or ends the leg of the course on which she is sailing, or a finishing *mark* after *finishing*. In addition, while *racing*, a boat shall not touch a race committee vessel that is also a *mark*.

C2.16 Add new rule 41(e):

- (e) help to recover from the water and return on board a crew member, provided the return on board is at the approximate location of the recovery.

C2.17 Rule 42 shall also apply between the warning and preparatory signals.

C2.18 Rule 42.2(d) is changed to:

- (d) sculling: repeated movement of the helm to propel the boat forward;

C3 RACE SIGNALS AND CHANGES TO RELATED RULES

C3.1 Starting Signals

The signals for starting a match shall be as follows. Times shall be taken from the visual signals; the failure of a sound signal shall be disregarded. If more than one match will be sailed, the starting signal for one match shall be the warning signal for the next match.

<i>Time in minutes</i>	<i>Visual signal</i>	<i>Sound signal</i>	<i>Means</i>
7	Flag F displayed	One	Attention signal
6	Flag F removed	None	
5	Numeral pennant displayed*	One	Warning signal
4	Flag P displayed	One	Preparatory signal
2	Blue or yellow flag or both displayed**	One**	End of pre-start entry time
1	Flag P removed	One long	
0	Warning signal removed	One	Starting signal

C2.15 Regel 31 wordt als volgt gewijzigd:**31 EEN MERKTEKEN RAKEN**

Tijdens het *wedstrijd zeilen* mag de bemanning noch enig deel van de romp van de boot, een *merkteken* van de startlijn voor hij *start*, een *merkteken* dat het rak van de baan waarop hij zeilt begint, begrenst of beëindigt, of een *merkteken* van de finishlijn na het *finishen*, niet raken. Daarnaast mag een boot tijdens het *wedstrijd zeilen*, geen wedstrijdcomité vaarttuig raken dat ook een *merkteken* is.

C2.16 Voeg toe een nieuwe regel 41(e):

- (e) hulp om een bemanningslid uit het water te halen en terug aan boord te brengen, onder de voorwaarde dat het terugbrengen aan boord op ongeveer dezelfde locatie gebeurt als het uit het water halen.

C.17 Regel 42 zal ook van toepassing zijn tussen het waarschuwings- en voorbereidingssein.**C2.18** Regel 42.2(d) wordt gewijzigd in:

- (d) wrikken: herhaalde beweging van de helmstok om de boot voort bewegen;

C3 WEDSTRIJDSEINEN EN WIJZIGINGEN VAN DAARMEE SAMENHANGENDE REGELS**C3.1 Startseinen**

De seinen voor het starten van een match moeten als hieronder worden gegeven. Tijden moeten worden genomen van de visuele seinen; aan het uitblijven van een geluidssein mag geen betekenis worden toegekend. Als meer dan één match wordt gezeild is het startsein voor een match het waarschuwingssein voor de volgende match.

<i>Minuten voor startsein</i>	<i>Visuelesein</i>	<i>Geluidssein</i>	<i>Betekenis</i>
7	Vlag F tonen	Één	Aandachtssein
6	Vlag F weg	Geen	
5	Cijferwimpel tonen *	Één	Waarschuwingssein
4	Vlag P tonen	Één	Vorbereidingssein
2	Blauwe of gele vlag of beide tonen **	Één	Einde binnenkomsttijd
1	Vlag P weg	Één lang	
0	Waarschuwingssein weg	Één	Startsein

* Within a flight, numeral pennant 1 means Match 1, pennant 2 means Match 2, etc., unless the sailing instructions state otherwise.

** These signals shall be made only if one or both boats fail to comply with rule C4.2. The flag(s) shall be displayed until the umpires have signalled a penalty or for one minute, whichever is earlier.

C3.2 Changes to Related Rules

(a) Rule 29.1 is changed to:

- (1) When at a boat's starting signal any part of her hull is on the course side of the starting line or one of its extensions, the race committee shall promptly display a blue or yellow flag identifying the boat with one sound. The flag shall be displayed until the hull of the boat is completely on the pre-start side of the starting line or one of its extensions or until two minutes after her starting signal, whichever is earlier.
 - (2) When after a boat's starting signal any part of her hull crosses from the pre-start side to the course side of the starting line across an extension without having *started* correctly, the race committee shall promptly display a blue or yellow flag identifying the boat. The flag shall be displayed until the hull of the boat is completely on the pre-start side of the starting line or one of its extensions or until two minutes after her starting signal, whichever is earlier.
- (b) In the race signal AP the last sentence is changed to: 'The attention signal will be made 1 minute after removal unless at that time the race is *postponed* again or *abandoned*.'
- (c) In the race signal N the last sentence is changed to: 'The attention signal will be made 1 minute after removal unless at that time the race is *abandoned* again or *postponed*.'

C3.3 Finishing Line Signals

The race signal Blue flag or shape shall not be used.

C4 REQUIREMENTS BEFORE THE START

C4.1 At a boat's preparatory signal, her hull shall be completely outside the line that is at a 90° angle to the starting line through the starting *mark* at her assigned end. In the pairing list, the boat listed on the left-hand side is assigned the port end and shall display a blue flag at her stern while *racing*. The other boat is assigned the starboard end and shall display a yellow flag at her stern while *racing*.

C4.2 Within the two-minute period following a boat's preparatory signal, her hull shall cross and clear the starting line, the first time from the course side to the pre-start side.

* Binnen een flight betekent cijferwimpel 1 Match 1, wimpel 2 betekent Match 2 enzovoort, tenzij de wedstrijdbepalingen anders bepalen.

** Deze seinen worden moeten alleen worden gegeven als één of beide boten niet voldoen aan regel C4.2. De vlag(gen) moet(en) getoond blijven totdat de umpires een straf hebben gegeven of gedurende één minuut, als dat eerder is.

C3.2 Wijzigingen in samenhangende regels

- (a) Regel 29.1 wordt gewijzigd in:
 - (1) Wanneer op het startsein van een boot enig deel van zijn romp aan de baanzijde van de startlijn of één van de verlengden daarvan is, moet het wedstrijdcomité meteen een blauwe of gele vlag tonen met één geluidssein om de boot aan te duiden. De vlag moet worden getoond totdat de romp van de boot geheel aan de startzijde van de startlijn of één van zijn verlengden is, of tot twee minuten na zijn startsein als dat eerder is.
 - (2) Wanneer na het startsein van een boot enig deel van zijn romp van de startzijde van de startlijn naar de baanzijde van de startlijn door een verlengde zeilt, zonder correct gestart te zijn, moet het wedstrijdcomité meteen een blauwe of gele vlag tonen om de boot aan te duiden. De vlag moet worden getoond totdat de romp van de boot geheel aan de startzijde van de startlijn of één van zijn verlengden is, of tot twee minuten na zijn startsein als dat eerder is.
- (b) In wedstrijdsein OW wordt de laatste zin gewijzigd in: 'Het aandachtssein zal 1 minuut na het wegnemen worden gegeven tenzij op dat moment de wedstrijd opnieuw wordt *uitgesteld of afgebroken*.'
- (c) In wedstrijdsein N wordt de laatste zin gewijzigd in: 'Het aandachtssein zal 1 minuut na het wegnemen worden gegeven tenzij op dat moment de wedstrijd opnieuw wordt *afgebroken of uitgesteld*.'

C3.3 Finishlijn seinen

Het wedstrijdsein 'Blauwe vlag of voorwerp' zal niet worden gebruikt.

C4 VEREISTEN VOOR DE START

C4.1 Op het voorbereidingssein van een boot, moet zijn romp zich geheel buiten de lijn bevinden die haaks staat op de startlijn en loopt door het *merkteken* van de startlijn aan de hem toegewezen zijde. In het indelingsschema van de wedstrijd krijgt de boot op de linkerzijde van het schema de bakboordzijde toegewezen en moet een blauwe vlag op zijn spiegel voeren terwijl hij *wedstrijd zeilt*. De andere boot krijgt de stuurboordzijde toegewezen en moet een gele vlag voeren op zijn spiegel terwijl hij *wedstrijd zeilt*.

C4.2 Binnen de periode van twee minuten volgend op het voorbereidingssein van een boot, moet de romp de startlijn doorkruisen en ervan vrijkomen, de eerste keer vanaf de baanzijde naar de startzijde.

C5 SIGNALS BY UMPIRES

- C5.1** A green and white flag with one long sound means 'No penalty.'
- C5.2** A blue or yellow flag identifying a boat with one long sound means 'The identified boat shall take a penalty by complying with rule C7.'
- C5.3** A red flag with or soon after a blue or yellow flag with one long sound means 'The identified boat shall take a penalty by complying with rule C7.3(d).'
- C5.4** A black flag with a blue or yellow flag and one long sound means 'The identified boat is disqualified or has retired, and the match is terminated and awarded to the other boat.'
- C5.5** One short sound means 'A penalty is now completed.'
- C5.6** Repetitive short sounds mean 'A boat is no longer taking a penalty and the penalty remains.'
- C5.7** A blue or yellow flag or shape displayed from an umpire boat means 'The identified boat has an outstanding penalty.'

C6 PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS BY BOATS

- C6.1** A boat may protest another boat
- (a) under a rule of Part 2, except rule 14, by clearly displaying flag Y immediately after an incident in which she was involved;
 - (b) under any rule not protestable in rule C6.1(a) or C6.2 by clearly displaying a red flag as soon as possible after the incident.
- C6.2** A boat may not protest another boat under
- (a) rule 14, unless damage or injury results;
 - (b) a rule of Part 2, unless she was involved in the incident;
 - (c) rule 31 or 42; or
 - (d) rule C4 or C7.
- C6.3** A boat requesting redress because of circumstances that arise while she is *racing* or in the finishing area shall clearly display a red flag as soon as possible after she becomes aware of those circumstances, but no later than two minutes after *finishing* or retiring.
- C6.4**
- (a) A boat protesting under rule C6.1(a) shall remove flag Y before or as soon as possible after the umpires' signal.
 - (b) A boat protesting under rule C6.1(b) or requesting redress under rule C6.3 shall, for her *protest* or request to be valid, keep her red flag displayed until she has so informed the umpires after *finishing* or retiring. No written *protest* or request for redress is required.

C5 SEINEN VAN UMPIRES

- C5.1** Een groen en witte vlag met één lang geluidssein betekent: 'Geen straf'.
- C5.2** Een blauwe of gele vlag die een boot aanduidt met één lang geluidssein betekent: 'De aangeduide boot moet een straf nemen door te handelen overeenkomstig regel C7.'
- C5.3** Een rode vlag met of snel na, een blauwe of gele vlag met één lang geluidssein betekent: 'De aangeduide boot moet een straf nemen door te handelen overeenkomstig regel C7.3(d).'
- C5.4** Een zwarte vlag met een blauwe of gele vlag en één lang geluidssein betekent: 'De aangeduide boot wordt uitgesloten, of heeft zich teruggetrokken en de match wordt beëindigd en toegekend aan de andere boot.'
- C5.5** Een kort geluidssein betekent: 'Een straf is nu voltooid.'
- C5.6** Herhaalde korte geluidsseinen betekenen: 'Een boot is niet langer bezig een straf te nemen en de straf blijft staan.'
- C5.7** Een blauwe of gele vlag of voorwerp getoond vanaf een umpireboot betekent: 'De aangeduide boot heeft een openstaande straf.'

C6 PROTESTEN EN VERZOEKEN OM VERHAAL VAN BOTEN

- C6.1** Een boot mag tegen een andere boot protesteren
 - (a) op grond van een regel van Deel 2, behalve regel 14, door duidelijk vlag Y te tonen onmiddellijk na een incident waarbij hij was betrokken;
 - (b) op grond van iedere regel waarop niet kan worden geprotesteerd in regel C6.1(a) of C6.2 door duidelijk een rode vlag te tonen zo snel mogelijk na het incident.
- C6.2** Een boot mag niet protesteren tegen een andere boot op grond van
 - (a) regel 14, tenzij er schade of letsel ontstaat;
 - (b) een regel van Deel 2 tenzij hij was betrokken bij het incident;
 - (c) regel 31 of 42; of
 - (d) regel C4 of C7.
- C6.3** Een boot die verhaal vraagt wegens omstandigheden die zich voordoen terwijl hij *wedstrijd zeilt* of in het finish gebied moet duidelijk een rode vlag tonen zo snel mogelijk nadat hij zich bewust wordt van die omstandigheden, maar niet later dan twee minuten nadat hij is *gefinisht* of zich heeft teruggetrokken.
- C6.4**
 - (a) Een boot die protesteert op grond van regel C6.1(a) moet vlag Y weghalen voor, of zo snel mogelijk na, het sein van de umpires.
 - (b) Een boot die protesteert op grond van regel C6.1(b) of om verhaal vraagt op grond van regel C6.3 moet, om zijn *protest* of verzoek geldig te doen zijn, zijn rode vlag blijven tonen totdat hij de umpires ter zake heeft ingelicht nadat hij is *gefinisht* of zich heeft teruggetrokken. Een geschreven *protest* of verzoek om verhaal is niet vereist.

C6.5 Umpire Decisions

- (a) After flag Y is displayed, the umpires shall decide whether to penalize any boat. They shall signal their decision in compliance with rule C5.1, C5.2 or C5.3. However,
 - (1) if the umpires decide to penalize a boat, and as a result that boat will have more than two outstanding penalties, the umpires shall signal her disqualification under rule C5.4;
 - (2) when the umpires penalize a boat under rule C8.2 and in the same incident there is a flag Y from a boat, the umpires may disregard the flag Y.
- (b) The red-flag penalty in rule C5.3 shall be used when a boat has gained a controlling position as a result of breaking a *rule*, but the umpires are not certain that the conditions for an additional umpire-initiated penalty have been fulfilled.

C6.6 Protest Committee Decisions

- (a) The protest committee may take evidence in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.
- (b) If the protest committee decides that a breach of a *rule* has had no significant effect on the outcome of the match, it may
 - (1) impose a penalty of one point or part of one point;
 - (2) order a resail; or
 - (3) make another arrangement it decides is equitable, which may be to impose no penalty.
- (c) The penalty for breaking rule 14 when damage or injury results will be at the discretion of the protest committee, and may include exclusion from further races in the event.

C6.7 Add new rule N1.10 to Appendix N:

N1.10 In rule N1.1, one International Umpire may be appointed to the jury, or a panel of it, in place of one International Judge.

C7 PENALTY SYSTEM

C7.1 Deleted Rule

Rule 44 is deleted.

C7.2 All Penalties

- (a) A penalized boat may delay taking a penalty within the limitations of rule C7.3 and shall take it as follows:
 - (1) When on a leg of the course to a windward *mark*, she shall gybe and, as soon as reasonably possible, luff to a close-hauled course.
 - (2) When on a leg of the course to a leeward *mark* or the finishing line, she shall tack and, as soon as reasonably possible, bear away to a course

C6.5 Beslissingen van umpires

- (a) Nadat vlag Y is getoond, moeten de umpires beslissen of zij enige boot zullen straffen. Zij moeten hun beslissing kenbaar maken overeenkomstig regel C5.1, C5.2, of C5.3. Echter,
 - (1) wanneer de umpires besluiten een boot te straffen, en als gevolg daarvan die boot meer dan 2 uitstaande straffen heeft, dan zullen de umpires een diskwalificatie aangeven onder regel C5.4;
 - (2) wanneer de umpires een boot straffen op grond van regel C8.2 en in hetzelfde incident wordt op een boot een Y vlag getoond, mogen zij de Y vlag negeren.
- (b) De rode vlag straf in regel C5.3 moet worden toegepast wanneer een boot een controlerende positie heeft gekregen als gevolg van het overtreden van een *regel* maar de umpires er niet zeker van zijn dat aan de voorwaarden voor een extra straf van de umpires is voldaan.

C6.6 Beslissingen van het protestcomité

- (a) Het protestcomité mag verklaringen afnemen op elke wijze die het geschikt acht en mag zijn besluit mondeling kenbaar maken.
- (b) Als het protestcomité besluit dat een overtreding van een *regel* geen duidelijke invloed op de uitslag van de match heeft gehad, mag het
 - (1) een straf van een punt of deel van een punt opleggen;
 - (2) de match laten overzeilen; of
 - (3) een andere regeling treffen die het billijk acht, hetgeen kan zijn het niet opleggen van een straf.
- (c) De straf voor het overtreden van regel 14 in geval van schade of letsel zal ter discretie van het protestcomité zijn, en kan uitsluiting inhouden van volgende wedstrijden van het evenement.

C6.7 Voeg nieuwe regel N1.10 toe aan Appendix N:

N1.10 In regel N.1, mag 1 International Umpire worden benoemd in de jury, of een panel ervan, in plaats van een International Judge.

C7 STRAFSYSTEEM

C7.1 Vervallen Regel

Regel 44 is vervallen.

C7.2 Alle straffen

- (a) Een gestrafte boot mag een straf uitstellen binnen de grenzen van regel C7.3 en moet hem als volgt nemen:
 - (1) Wanneer hij op een rak van de baan naar een loefwaarts merkteken is, moet hij gijpen en zo snel als redelijkerwijs mogelijk loeven naar een aan-de-windse koers.
 - (2) Wanneer hij op een rak van de baan naar een lijwaarts *merkteken* of de

that is more than ninety degrees from the true wind.

- (b) Add to rule 2: 'When *racing*, a boat need not take a penalty unless signalled to do so by an umpire.'
- (c) A boat completes a leg of the course when any part of her hull crosses the extension of the line from the previous *mark* through the *mark* she is rounding, or on the last leg when she *finishes*.
- (d) A penalized boat shall not be recorded as having *finished* until she takes her penalty and her hull is completely on the course side of the line and she then *finishes*, unless the penalty is cancelled before or after she crosses the finishing line.
- (e) If a boat has one or two outstanding penalties and the other boat in her match is penalized, one penalty for each boat shall be cancelled except that a red-flag penalty shall not cancel or be cancelled by another penalty.
- (f) If one boat has *finished* and is no longer *racing*, and the other boat has an outstanding penalty, the umpires may cancel the outstanding penalty.

C7.3 Penalty Limitations

- (a) A boat taking a penalty that includes a tack shall have the spinnaker head below the main-boom gooseneck from the time she passes head to wind until she is on a close-hauled course.
- (b) No part of a penalty may be taken inside the *zone* of a rounding *mark* that begins, bounds or ends the leg the boat is on.
- (c) If a boat has one outstanding penalty, she may take the penalty any time after *starting* and before *finishing*. If a boat has two outstanding penalties, she shall take one of them as soon as reasonably possible, but not before *starting*.
- (d) When the umpires display a red flag with or soon after a penalty flag, the penalized boat shall take a penalty as soon as reasonably possible, but not before *starting*.

C7.4 Taking and Completing Penalties

- (a) When a boat with an outstanding penalty is on a leg to a windward *mark* and gybes, or is on a leg to a leeward *mark* or the finishing line and passes head to wind, she is taking a penalty.
- (b) When a boat taking a penalty either does not take the penalty correctly or does not complete the penalty as soon as reasonably possible, she is no longer taking a penalty. The umpires shall signal this as required by rule C5.6.
- (c) The umpire boat for each match shall display blue or yellow flags or

finishlijn is, moet hij overstag gaan en zo snel als redelijkerwijs mogelijk afvallen tot een koers meer dan 90 graden van de werkelijke wind.

- (b) Voeg toe aan regel 2: 'Tijdens het *wedstrijd zeilen* hoeft een boot geen straf te nemen tenzij de umpire dit aangeeft.'
- (c) Een boot voltooit een rak van de baan wanneer enig deel van zijn romp het verlengde kruist van de lijn tussen het vorige *merkteken* en het *merkteken* dat hij rondt, of op het laatste rak, wanneer hij *finisht*.
- (d) Een gestrafte boot mag niet worden aangemerkt als zijnde *gefinisht* totdat hij zijn straf neemt en zijn romp geheel aan de baanzijde van de lijn is en dan *finisht*, tenzij de straf is vervallen voor of nadat hij de finishlijn kruist.
- (e) Als een boot één of twee openstaande straffen heeft en de andere boot in zijn match wordt gestraft, vervalt voor elke boot één straf behalve dat een 'rode vlag' straf niet zal vervallen of door een andere straf mag komen te vervallen.
- (f) Als een boot is gefinisht en niet meer *wedstrijd zeilt*, en de andere boot heeft een uitstaande straf, dan kunnen de umpires de straf laten vervallen.

C7.3 Strafbepalingen

- (a) Een boot die een straf neemt die een overstagmanoeuvre omvat moet de tophoek van de spinnaker beneden de lummel van de grootzeilgiek hebben vanaf het ogenblik dat hij verder draait dan in de wind totdat hij op een aan-de-windse koers ligt.
- (b) Geen deel van een straf mag worden genomen binnen de *zone* van een te ronden *merkteken*, dat het rak waarop de boot vaart begint, begrenst of beëindigt.
- (c) Als een boot één openstaande straf heeft mag hij die straf op ieder tijdstip na het *starten* en vóór het *finishen* nemen. Als een boot twee openstaande straffen heeft moet hij één daarvan zo snel als redelijkerwijs mogelijk nemen, maar niet vóór het *starten*.
- (d) Wanneer de umpires een rode vlag tonen met, of snel na, een strafvlag, moet de gestrafte boot een straf nemen zo snel als redelijkerwijs mogelijk, maar niet vóór het *starten*.

C7.4 Nemen en voltooiën van straffen

- (a) Wanneer een boot met een openstaande straf op een rak naar een loefwaarts *merkteken* is en gijpt, of op een rak naar een lijwaarts *merkteken* of de finishlijn is en verder draait dan in de wind, neemt hij een straf.
- (b) Wanneer een boot die een straf neemt, die straf niet correct neemt, of die straf niet voltooit zo snel als redelijkerwijs mogelijk, is hij niet langer een straf aan het nemen. De umpires moeten dit seinen zoals vereist in regel C5.6.
- (c) De umpireboot voor iedere match moet blauwe of gele vlaggen of

shapes, each flag or shape indicating one outstanding penalty. When a boat has taken a penalty, or a penalty has been cancelled, one flag or shape shall be removed, with the appropriate sound signal. Failure of the umpires to signal correctly shall not change the number of penalties outstanding.

C8 PENALTIES INITIATED BY UMPIRES

C8.1 Rule Changes

Rule 60.1 does not apply to protests by the race committee or technical committee under *rules* for which penalties may be imposed by umpires.

C8.2 When the umpires decide that a boat has broken rule 31, 42, C4, C7.3(c) or C7.3(d) she shall be penalized by signalling her under rule C5.2 or C5.3. However, if a boat is penalized for breaking a rule of Part 2 and if she in the same incident breaks rule 31, she shall not be penalized for breaking rule 31. Furthermore, a boat that displays an incorrect flag or does not display the correct flag shall be warned orally and given an opportunity to correct the error before being penalized.

C8.3 When the umpires decide that a boat has

- (a) gained an advantage by breaking a *rule* after allowing for a penalty,
- (b) deliberately broken a *rule*, or
- (c) committed a breach of sportsmanship,

she shall be penalized under rule C5.2, C5.3 or C5.4.

C8.4 If the umpires or protest committee members decide that a boat may have broken a *rule* other than those listed in rules C6.1(a) and C6.2, they shall so inform the protest committee for its action under rule 60.1 and rule C6.6 when appropriate.

C8.5 When, after one boat has *started*, the umpires are satisfied that the other boat will not *start*, they may signal under rule C5.4, identifying the boat that has not *started*.

C8.6 When one boat retires after both boats in a match have *started*, the umpires may signal under rule C5.4, identifying the retired boat.

C8.7 When the match umpires, together with at least one other umpire, decide that a boat has broken rule 14 and damage resulted, they may impose a points-penalty without a hearing. The competitor shall be informed of the penalty as soon as practicable and, at the time of being so informed, may request a hearing. The protest committee shall then proceed under rule C6.6. Any penalty decided by the protest committee may be more than the penalty

voorwerpen tonen, waarbij iedere vlag of voorwerp staat voor een openstaande straf. Wanneer een boot een straf heeft genomen, of een straf is vervallen, moet één vlag of voorwerp worden weggenomen, met het juiste geluidssignaal. Verzuim van de umpires om op correcte wijze te seinen mag het aantal openstaande straffen niet wijzigen.

C8 STRAFFEN OP INITIATIEF VAN UMPIRES

C8.1 Regelwijzigingen

Regel 60.1 is niet van toepassing voor protesten van het wedstrijd comité en het technisch comité volgens de regels waarvoor straffen kunnen worden opgelegd door umpires.

C8.2 Wanneer de umpires beslissen dat een boot regels 31, 42, C4, C7.3(c) of C7.3(d) heeft overtreden, moet hij worden gestraft door hem te seinen overeenkomstig regel C5.2 of C5.3. Wanneer echter een boot wordt gestraft voor overtreding van een regel van Deel 2 en hij overtreedt regel 31 in hetzelfde incident, mag hij niet gestraft worden voor het overtreden van regel 31. Bovendien moet een boot die een onjuiste vlag of geen juiste vlag toont mondeling worden gewaarschuwd en de gelegenheid worden gegeven de fout te herstellen voordat hij wordt gestraft.

C8.3 Wanneer de umpires besluiten dat een boot

- (a) voordeel heeft behaald door het overtreden van een *regel* ondanks het nemen van een straf,
 - (b) opzettelijk een *regel* heeft overtreden, of
 - (c) inbreuk heeft gemaakt op de sportiviteit,
- moet hij worden gestraft overeenkomstig regel C5.2, C5.3 of C5.4.

C8.4 Als de umpires of leden van het protestcomité beslissen dat een boot een *regel* kan hebben overtreden buiten die welke genoemd zijn in regel C6.1(a) en C6.2, moeten zij het protestcomité daarvan verwittigen zodat dit kan handelen op grond van regel 60.1 en regel C6.6 wanneer van toepassing.

C8.5 Wanneer, nadat één boot is *gestart*, de umpires ervan zijn overtuigd dat de andere boot niet zal *starten*, mogen zij overeenkomstig regel C5.4 kenbaar maken dat de aangeduide boot niet is gestart.

C8.6 Wanneer één boot zich terugtrekt nadat beide boten zijn gestart mogen de umpires overeenkomstig regel 5.4 kenbaar maken dat de aangeduide boot zich heeft teruggetrokken..

C8.7 Wanneer de umpires van de betreffende match, samen met tenminste één andere umpire, beslissen dat een boot regel 14 heeft overtreden en schade heeft veroorzaakt, mogen ze zonder verhoor een puntenstraf opleggen. De deelnemer moet zo snel als praktisch mogelijk is op de hoogte worden gebracht van de straf en, terwijl de deelnemer hierover geïnformeerd wordt mag hij om een verhoor verzoeken. Het protestcomité moet dan handelen

imposed by the umpires. When the umpires decide that a penalty greater than one point is appropriate, they shall act under rule C8.4.

C9 REQUESTS FOR REDRESS OR REOPENING; APPEALS; OTHER PROCEEDINGS

- C9.1** There shall be no request for redress or an appeal from a decision made under rule C5, C6, C7 or C8. Rule 63.7(b) is changed to: 'A *party* to the hearing may not ask for a reopening.'
- C9.2** A competitor may not base a request for redress on a claim that an action by an official boat was improper. The protest committee may decide to consider giving redress in such circumstances but only if it believes that an official boat, including an umpire boat, may have seriously interfered with a competing boat.
- C9.3** No proceedings of any kind may be taken in relation to any action or non-action by the umpires, except as permitted in rule C9.2.

C10 SCORING

- C10.1** The winning competitor of each match scores one point (half a point each for a dead heat); the loser scores no points.
- C10.2** When a competitor withdraws from part of an event the scores of all completed races shall stand.
- C10.3** When a single round robin is terminated before completion, or a multiple round robin is terminated during the first round robin, a competitor's score shall be the average points scored per match sailed by the competitor. However, if any of the competitors have completed less than one-third of the scheduled matches, the entire round robin shall be disregarded and, if necessary, the event declared void. For the purposes of tie-breaking in rule C11.1(a), a competitor's score shall be the average points scored per match between the tied competitors.
- C10.4** When a multiple round robin is terminated with an incomplete round robin, only one point shall be available for all the matches sailed between any two competitors, as follows:

volgens regel C6.6. Iedere straf die door het protestcomité wordt gegeven kan meer zijn dan de door de umpires opgelegde straf. Wanneer de umpires beslissen dat een hogere straf dan één punt toepasselijk is, moeten ze handelen volgens regel C8.4

C9 VERZOEKEN OM VERHAAL OF HEROPENING; HOGER BEROEPEN; OVERIGE HANDELINGEN

- C9.1** Verzoeken om verhaal of hoger beroepen zijn niet mogelijk betreffende een beslissing genomen op grond van regel C5, C6, C7 of C8. Regel 63.7(b) wordt gewijzigd in: 'Een *partij* in het verhoor mag niet om een heropening vragen.'
- C9.2** Een deelnemer mag een verzoek om verhaal niet baseren op de bewering dat een handeling van een comitévaartuig onjuist was. Het protestcomité kan beslissen om verhaal te overwegen in dergelijke omstandigheden maar uitsluitend als het van mening is dat een comitévaartuig met inbegrip van een umpireboot, een deelnemende boot ernstig kan hebben gehinderd.
- C9.3** Geen acties van enige soort mogen worden ondernomen met betrekking tot enig handelen of niet-handelen van de umpires, behalve zoals toegestaan in regel C9.2.

C10 SCOREN

- C10.1** De winnende deelnemer in elke match scoort één punt (bij een gelijk resultaat elk een halve punt); de verliezer scoort geen punten.
- C10.2** Wanneer een deelnemer zich terugtrekt van een deel van het evenement, moeten de resultaten van alle voltooide wedstrijden gehandhaafd blijven.
- C10.3** Wanneer een enkele round-robin wordt beëindigd voor voltooiing, of een meervoudige round-robin beëindigd wordt tijdens de eerste round-robin, moet de score van een deelnemer het gemiddelde zijn van het aantal punten dat per gezeilde wedstrijd door de deelnemer is gescoord. Echter, als een van de deelnemers minder dan een derde van het aantal geprogrammeerde wedstrijden heeft voltooid, moet de volledige round-robin worden uitgesloten van de resultaten en, zonodig, het evenement ongeldig worden verklaard. Voor het beslissen van een gelijk resultaat onder regel C11.1(a) moet de score van een deelnemer het gemiddelde aantal punten per wedstrijd zijn voor de deelnemers met gelijk resultaat.
- C10.4** Wanneer een meervoudige round-robin wordt beëindigd met een onvoltooide round-robin, moet slechts één punt beschikbaar zijn voor alle matches die tussen elke twee deelnemers zijn gezeild, als volgt:

<i>Number of matches completed between any two competitors</i>	<i>Points for each win</i>
1	One point
2	Half a point
3	A third of a point
(etc.)	

C10.5 In a round-robin series,

- (a) competitors shall be placed in order of their total scores, highest score first;
- (b) a competitor who has won a match but is disqualified for breaking a *rule* against a competitor in another match shall lose the point for that match (but the losing competitor shall not be awarded the point); and
- (c) the overall position between competitors who have sailed in different groups shall be decided by the highest score.

C10.6 In a knockout series the sailing instructions shall state the minimum number of points required to win a series between two competitors. When a knockout series is terminated it shall be decided in favour of the competitor with the higher score.

C10.7 When only one boat in a match fails to *sail the course*, she shall be scored no points (without a hearing).

C11 TIES

C11.1 Round-Robin Series

In a round-robin series competitors are assigned to one or more groups and scheduled to sail against all other competitors in their group one or more times. Each separate stage identified in the event format shall be a separate round-robin series irrespective of the number of times each competitor sails against each other competitor in that stage.

Ties between two or more competitors in a round-robin series shall be broken by the following methods, in order, until all ties are broken. When one or more ties are only partially broken, rules C11.1(a) to C11.1(e) shall be re-applied to them. Ties shall be decided in favour of the competitor(s) who

- (a) placed in order, has the highest score in the matches between the tied competitors;
- (b) when the tie is between two competitors in a multiple round robin, has won the last match between the two competitors;
- (c) has the most points against the competitor placed highest in the

<i>Aantal matches voltooid tussen elke twee deelnemers</i>	<i>Punten voor iedere gewonnen match</i>
1	Één punt
2	Één halve punt
3	Één derde punt
(enzovoort)	

C10.5 In een round-robin serie,

- (a) moeten deelnemers worden geplaatst in volgorde van hun totaalscores, hoogste score eerst;
- (b) moet een deelnemer die een match heeft gewonnen maar wordt uitgesloten wegens een overtreding van een regel tegen een deelnemer in een andere match het punt voor die match verliezen (de verliezende deelnemer echter, mag dat punt niet worden toegekend); en
- (c) moet de totaalstand tussen deelnemers die hebben gezeild in verschillende groepen worden beslist door de hoogste score.

C10.6 In een afvalserie moeten de wedstrijdbepalingen het minimum aantal punten vermelden dat nodig is om een serie tussen twee deelnemers te winnen. Wanneer een afvalserie wordt beëindigd moet deze worden beslist ten gunste van de deelnemer met de hoogste score.**C10.7** Wanneer slechts één boot in een match niet de *baan zeilt*, zal hij geen punten scoren (zonder verhoor).**C11 GELIJK RESULTAAT****C11.1 Round-robin serie**

In een round-robin serie worden deelnemers toegewezen aan één of meer groepen en ingedeeld om één of meerdere keren tegen alle andere deelnemers in hun groep te zeilen. Iedere aparte trede in de opbouw van het evenement moet een separate round-robin zijn, ongeacht het aantal keren dat iedere deelnemer zeilt tegen iedere andere deelnemer in die trede.

Gelijke resultaten tussen twee of meer deelnemers in een round-robin serie moeten worden beslist door de volgende methoden, in volgorde, totdat alle gelijke resultaten zijn beslist. Wanneer één of meer gelijke resultaten slechts deels zijn beslist, moeten de regels C11.1(a) tot C11.1(e) opnieuw worden toegepast op deze. Het gelijke resultaat moet worden beslist ten gunste van de deelnemer(s) die

- (a) in volgorde geplaatst, de hoogste score heeft behaald in de matches tussen de deelnemers met gelijk resultaat;
- (b) wanneer er een gelijk resultaat is tussen twee deelnemers in een

round-robin series or, if necessary, second highest, and so on until the tie is broken. When two separate ties have to be resolved but the resolution of each depends upon resolving the other, the following principles shall be used in the rule C11.1(c) procedure:

- (1) the higher-place tie shall be resolved before the lower- place tie, and
- (2) all the competitors in the lower-place tie shall be treated as a single competitor for the purposes of rule C11.1(c);
- (d) after applying rule C10.5(c), has the highest place in the different groups, irrespective of the number of competitors in each group;
- (e) has the highest place in the most recent stage of the event (fleet race, round robin, etc.).

C11.2 Knockout Series

Ties (including 0–0) between competitors in a knockout series shall be broken by the following methods, in order, until the tie is broken. The tie shall be decided in favour of the competitor who

- (a) has the highest place in the most recent round-robin series, applying rule C11.1 if necessary;
- (b) has won the most recent match in the event between the tied competitors.

C11.3 Remaining Ties

When rule C11.1 or C11.2 does not resolve a tie,

- (a) if the tie needs to be resolved for a later stage of the event (or another event for which the event is a direct qualifier), the tie shall be broken by a sail-off when practicable. When the race committee decides that a sail-off is not practicable, the tie shall be decided in favour of the competitor who has the highest score in the round-robin series after eliminating the score for the first race for each tied competitor or, should this fail to break the tie, the second race for each tied competitor and so on until the tie is broken. When a tie is partially resolved, the remaining tie shall be broken by reapplying rule C11.1 or C11.2.
- (b) to decide the winner of an event that is not a direct qualifier for another event, or the overall position between competitors eliminated in one round of a knockout series, a sail-off may be used (but not a draw).

meervoudige round-robin, de laatste match tussen de twee deelnemers heeft gewonnen;

- (c) de meeste punten heeft gescoord tegen de hoogst geplaatste deelnemer in de round-robin serie of, zonodig, de op één na hoogste enzovoort, tot het gelijke resultaat is beslist. Wanneer twee verschillende gelijke resultaten moeten worden beslist maar de uitslag van de ene hangt af van de uitslag van de andere moeten de volgende grondbeginselen worden toegepast in de C11.1(c) procedure:
 - (1) het hoger geplaatste gelijke resultaat moet worden beslist vóór het lager geplaatste gelijke resultaat, en
 - (2) alle deelnemers in het lagere gelijke resultaat moeten worden behandeld als één enkele deelnemer voor de toepassing van regel C11.1(c);
- (d) na het toepassen van regel C10.5(c), de hoogste plaats heeft in de verschillende groepen ongeacht het aantal deelnemers in iedere groep;
- (e) de hoogste plaats heeft in de meest recente trede van het evenement (fleetrace, round-robin enzovoort).

C11.2 Afvalserie

Gelijke resultaten (met inbegrip van 0-0) tussen twee deelnemers in een afvalserie moeten worden beslist door de volgende methoden, in volgorde, totdat het gelijke resultaat is beslist. Het gelijke resultaat moet worden beslist ten gunste van de deelnemer die

- (a) de hoogste plaats heeft behaald in de meest recente round-robin serie, met toepassing van regel C11.1 zonodig;
- (b) de meest recente match van het evenement tussen de twee deelnemers met gelijk resultaat heeft gewonnen.

C11.3 Resterende gelijke resultaten

Wanneer regel C11.1 of C11.2 het gelijke resultaat niet beslissen,

- (a) als het gelijke resultaat moet worden beslist vóór een latere trede van het evenement, (of een ander evenement waarvoor dit evenement een directe kwalificatie vormt), moet het gelijke resultaat worden beslist door een sail-off als dat uitvoerbaar is. Wanneer het wedstrijdcomité beslist dat een sail-off niet uitvoerbaar is moet het gelijke resultaat worden beslist ten gunste van de deelnemer die de hoogste score heeft in de round-robin serie nadat de score van de eerste wedstrijd van elk van de deelnemers met gelijk resultaat hieruit is verwijderd, of, als het gelijke resultaat hierdoor niet wordt opgelost, de tweede wedstrijd voor elke deelnemer enzovoort totdat het gelijke resultaat is opgelost. Wanneer een gelijk resultaat gedeeltelijk is opgelost, moet het gelijk resultaat dat overblijft worden opgelost door regel C11.1 of C11.2 opnieuw toe te passen.

- (c) when a tie is not broken any monetary prizes or ranking points for tied places shall be added together and divided equally among the tied competitors.

- (b) voor de vaststelling van de winnaar van een evenement dat niet een direct kwalificatie-evenement is voor een ander evenement, of de algemene rangorde tussen deelnemers die geëlimineerd zijn in één ronde van een afvalserie, mag een sail-off worden gehouden (maar geen loting).
- (c) wanneer een gelijk resultaat niet is beslist moeten geldprijzen of ranglijstpunten voor de plaatsen met gelijk resultaat bij elkaar worden opgeteld en gelijk verdeeld tussen de deelnemers met gelijk resultaat.

APPENDIX D

TEAM RACING RULES

Team races shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix.

D1 CHANGES TO THE RACING RULES

D1.1 Definitions and the Rules of Parts 2 and 4

- (a) In the definition *Zone* the distance is changed to two hull lengths.
- (b) Rule 18.2(a) is changed to:
 - (a) When the first of two boats reaches the *zone*,
 - (1) if the boats are *overlapped*, the outside boat at that moment shall give the inside boat *mark-room*;
 - (2) if the boats are not *overlapped*, the boat that has not reached the *zone* at that moment shall give the other boat *mark-room*.
 - If a boat passes head to wind and at that moment is *clear astern* of a boat in the *zone*, she shall give the *clear-ahead* boat *mark-room*.
 - When a boat is required to give *mark-room* by this rule, she shall continue to do so for as long as this rule applies, even if later an *overlap* is broken or a new *overlap* begins.
- (c) Rule 18.4 is deleted.
- (d) When stated in the notice of race or sailing instructions, rule 20.4 is changed so that the following arm signals are required in addition to the hails:
 - (1) for 'Room to tack', repeatedly and clearly pointing to windward; and
 - (2) for 'You tack', repeatedly and clearly pointing at the other boat and waving the arm to windward.
- (e) Rule 23.1 is changed to: 'If reasonably possible, a boat not *racing* shall not interfere with a boat that is *racing*, and a boat that has *finished* shall not act to interfere with a boat that has not *finished*.'
- (f) Add new rule 23.3: 'When boats in different races meet, any change of course by either boat shall be consistent with complying with a *rule* or trying to win her own race.'
- (g) Add to rule 41:
 - (e) help from another boat on her team provided electronic communication is not used.
- (h) Rule 45 is deleted.

APPENDIX D

REGELS VOOR TEAMZEILEN

Teamwedstrijden moeten worden gezeild onder De Regels voor Wedstrijdzeilen zoals gewijzigd door deze appendix.

D1 WIJZIGINGEN VAN DE WEDSTRIJDREGELS

D1.1 Definities en de Regels van Deel 2 en 4

- (a) In de definitie *Zone* is de afstand gewijzigd in twee romplengten.
- (b) Regel 18.2(a) wordt gewijzigd in:
 - (a) Wanneer de eerste van twee boten de *zone* bereikt,
 - (1) Als boten een *overlap* hebben, moet de buitenliggende boot de binnenliggende boot *merktekenruimte* geven.
 - (2) Als boten geen *overlap* hebben, moet de boot die op dat moment de *zone* niet heeft bereikt de andere boot *merktekenruimte* geven

Als een boot door de wind draait en op dat moment *vrij achter* ligt van een boot in de *zone*, moet hij de boot die *vrij voor* liggende boot *merktekenruimte* geven.

Wanneer een boot op grond van deze *regel merktekenruimte* moet geven, moet hij dat blijven doen zolang deze *regel* van toepassing is, zelfs als later de *overlap* wordt verbroken of een nieuwe *overlap* begint.
- (c) Regel 18.4 vervalt.
- (d) Als vermeld in de aankondiging of wedstrijd bepalingen, wordt regel 20.4 gewijzigd zodat bij het aanroepen de volgende armseinen zijn vereist:
 - (1) voor “Ruimte voor overstag”, herhaald en duidelijk wijzen naar loef, en
 - (2) voor ‘Ga maar overstag’ herhaald en duidelijk wijzen naar de andere boot en met de arm gebaren naar loef.
- (e) Regel 23.1 wordt gewijzigd in: ‘als dit redelijkerwijs mogelijk is, zal een boot die niet *wedstrijdzeilt* een boot die *wedstrijdzeilt* niet hinderen, en een boot die *gefinisht* is zal een boot die niet *gefinisht* is niet hinderen.’
- (f) Voeg toe nieuwe regel 23.3: ‘Wanneer boten in verschillende wedstrijden elkaar tegenkomen, moet iedere koersverandering van elke boot verenigbaar zijn met het naleven van een *regel* of met het trachten te winnen van zijn eigen wedstrijd.’
- (g) Voeg toe aan regel 41:
 - (e) hulp van een andere boot van zijn team mits geen elektronische communicatie wordt gebruikt.
- (h) Regel 45 is vervallen.

D1.2 Protests and Requests for Redress

- (a) A boat may
 - (1) protest another boat, but her protest is invalid if it alleges a breach of a rule of Part 2 and she was not involved in the incident, unless the incident involved contact between boats on the other team (This changes rule 60.4(a)(2).);
 - (2) remove her red flag after it has been conspicuously displayed (This changes rule 60.2(a)(1).);
 - (3) request redress, but not for damage or injury caused by another boat on her team (This changes rule 61.1(a).).
- (b) The race committee and protest committee shall not protest a boat for breaking a rule of Part 2 except
 - (1) based on evidence in a report from an umpire after a black and white flag has been displayed; or
 - (2) under rule 14 upon receipt of a report from any source alleging damage or injury.
- (c) *Protests and requests for redress need not be in writing. The protest committee may take evidence in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.*
- (d) When a supplied boat suffers a breakdown, rule D5 applies.

D1.3 Penalties

- (a) Rule 44.1 is changed to:

A boat may take a One-Turn Penalty when she may have broken one or more rules of Part 2, or rule 31 or 42, in an incident while *racing*. However, she or her team may be further penalized under rule D2.3 or D3.3 if the incident caused injury or damage, or despite taking a penalty her team has gained an advantage.
- (b) When a boat clearly indicates that she will take a penalty under rule 44.1, she shall take that penalty.
- (c) A boat may take a penalty by retiring and informing the race committee or an umpire.
- (d) There shall be no penalty for breaking a rule of Part 2 when the incident is between boats on the same team and there is no contact.

D2 UMPIRED RACES

D2.1 When Rule D2 Applies; Redress and Breakdowns

- (a) Rule D2 applies to umpired races. Races to be umpired shall be identified in the notice of race or sailing instructions or by the display of flag J no later than the warning signal.

D1.2 Protesten en verzoeken om verhaal

- (a) Een boot mag
 - (1) tegen een andere boot protesteren, maar zijn protest is niet geldig als de beweerde overtreding van een regel van Deel 2 betreft, tenzij het incident aanraking tussen boten van het andere team betrof. (dit wijzigt regel 60.4(a)(2)).
 - (2) haar rode vlag verwijderen nadat deze op opvallende wijze is getoond (Dit wijzigt regel 60.2(a)(1).);
 - (3) Verhaal vragen, maar niet voor schade of letsel veroorzaakt door een andere boot van haar team (Dit wijzigt regel 61.1(a).).
- (b) Het wedstrijdcomité en of het protestcomité zullen niet tegen een boot protesteren voor het overtreden van een regel van Deel 2
 - (1) gebaseerd op bewijsmateriaal in een rapport van een umpire nadat een zwart met witte vlag is getoond; of
 - (2) op grond van regel 14 nadat uit enige bron een rapport is ontvangen van beweerde schade of letsel.
- (c) *Protesten en verzoeken om verhaal* behoeven niet schriftelijk te worden ingediend. Het protestcomité mag verklaringen afnemen op iedere manier die het passend acht en mag zijn beslissing mondeling kenbaar maken.
- (d) Wanneer een ter beschikking gestelde boot averij heeft, is regel D5 van toepassing.

D1.3 Straffen

- (a) Regel 44.1 wordt gewijzigd in:
Een boot die tijdens het *wedstrijdzeilen* mogelijk één of meer regels van Deel 2, of regel 31 of 42, heeft overtreden in een incident mag een Eén-Ronde Straf nemen. Hij of zijn team kan echter, volgens regel D2.3 of D3.3, verder worden gestraft als het incident letsel of schade heeft veroorzaakt, of als haar team ondanks het nemen van een strafschoep toch voordeel heeft behaald.
- (e) Wanneer een boot duidelijk aangeeft dat het een straf zal nemen onder regel 44.1, zal hij ook die straf nemen.
- (f) Een boot kan een straf nemen door zich terug te trekken en het wedstrijdcomité of een umpire te informeren.
- (g) Er zal niet worden gestraft voor het overtreden van een regel van Deel 2, wanneer het een incident betreft tussen boten van hetzelfde team en er geen aanraking is geweest.

D2 WEDSTRIJDEN MET UMPIRES

D2.1 Wanneer Regel D2 van toepassing is; Verzoek om verhaal en Averij

- (a) Regel D2 is van toepassing op wedstrijden met umpires. Wedstrijden met umpires moeten als zodanig worden vermeld in de aankondiging of wedstrijd-bepalingen of door het tonen van vlag J niet later dan het waarschuwingsein.

- (b) A boat that protests under a rule listed in rule D2.2 or D2.3 for an incident while *racing* shall hail 'Protest' and display a red flag and is not entitled to a hearing. This changes rules 60.2(a)(1) and 63.2(a).
- (c) A boat requesting redress for an incident in the racing area, or requesting a breakdown score change under rule D5.2, shall conspicuously display a red flag at the first reasonable opportunity after the incident or breakdown. She shall display the red flag until it is acknowledged by the race committee or an umpire.

D2.2 Protests by Boats

When a boat protests under a rule of Part 2 or rule 31 or 42:

- (a) Boats shall be given time to respond.
- (b) An umpire may penalize any boat that broke a rule, is not exonerated, and did not take the appropriate penalty.
- (c) An umpire shall signal a decision in compliance with rule D2.4.

D2.3 Umpire-Initiated Decisions

When a boat

- (a) breaks rule 31 or 42 and does not take a penalty;
- (b) breaks a rule of Part 2 and makes contact with another boat on her team or with a boat in another race, and no boat takes a penalty;
- (c) breaks a *rule* and her team gains an advantage despite her, or another boat on her team, taking a penalty;
- (d) breaks rule 14 and there is damage or injury;
- (e) breaks rule D1.3(b) or D2.5; or
- (f) commits a breach of sportsmanship

an umpire may penalize her, or report the incident to the protest committee, or both. No protest is required.

D2.4 Signalling an Umpire Decision

An umpire shall signal a decision with one long sound and the display of a flag as follows:

- (a) For no penalty, a green and white flag.
- (b) To penalize one or more boats, a red flag. The umpire shall hail or signal to identify each boat penalized.
- (c) To report the incident to the protest committee, a black and white flag.

D2.5 Taking a Penalty Signalled by an Umpire

A boat penalized by an umpire shall take a Two-Turns Penalty. However, when a boat is penalized under rule D2.3 and an umpire hails or signals a number of turns, the boat shall take that number of One-Turn Penalties.

- (b) Een boot die op grond van een regel die is vermeld in regel D2.2 of D2.3 *protesteert* voor een incident tijdens de race, moet "Protest" aanroepen en een rode vlag tonen en heeft geen recht op een verhoor. Dit wijzigt regels 60.2(a)(1) en 63.2(a).
- (c) Een boot die om verhaal vraagt voor een incident in het wedstrijdgebied, of op grond van regel D5.2, een wijziging van de score aanvraagt voor averij, moet bij de eerste redelijke gelegenheid na het incident of averij duidelijk een rode vlag tonen. Hij moet de rode vlag tonen totdat deze wordt bevestigd door het wedstrijdcomité of een umpire.

D2.2 Protesten door boten

Wanneer een boot protesteert op grond van een regel van Deel 2 of van regel 31 of 42

- (a) Moeten de boten tijd krijgen om te reageren.
- (b) Een umpire mag elke boot straffen die een *regel* heeft overtreden en niet vrij uit gaat of een straf heeft genomen.
- (c) Een umpire zal een straf kenbaar maken in overeenstemming met regel

D2.3 Straffen opgelegd door een Umpire

Wanneer een boot

- (a) regel 31 of 42 overtreedt en geen straf neemt;
 - (b) een regel van Deel 2 overtreedt en een aanraking met een andere boot van zijn team of een boot in een andere wedstrijd heeft en geen boot een straf neemt;
 - (c) een *regel* overtreedt en zijn team een voordeel behaalt ondanks dat hij, of een andere boot van zijn team een straf heeft genomen;
 - (d) regel 14 overtreedt en er schade of letsel is;
 - (e) regel D1.3(b) of D2.5: of overtreedt;
 - (f) inbreuk maakt op sportiviteit.
- mag een umpire hem straffen, of het incident rapporteren aan het protest comité of beide. Er is geen protest nodig.

D2.4 Seinen van een umpire beslissing

Een umpire moet een beslissing aangeven met één lang geluidsein en het als volgt tonen van een vlag:

- (a) Als er geen straf wordt opgelegd, een groen met witte vlag.
- (b) Om één of meer boten te straffen, een rode vlag. De umpire zal roepen of aanwijzen om iedere gestrafte boot te identificeren.
- (c) Om het incident aan het protestcomité te rapporteren, een zwart met witte vlag.

D2.5 Het nemen van een door de Umpire gegeven straf

Een boot die een straf krijgt van een umpire moet een Twee-Ronden straf nemen. Echter, wanneer een boot is straft op grond van regel D2.3 en een umpire roept of seint het aantal ronden, dan moet de boot dat aantal Één-Ronden straffen nemen.

D2.6 Limitations on Other Proceedings

- (a) A boat may not protest under rule D1.3(b) or D2.5.
- (b) A decision, action or non-action of an umpire shall not be
 - (1) the basis for a request for redress or appeal by a boat, or
 - (2) grounds for *abandoning* a race after it has started.
- (c) However, the protest committee may call a hearing to consider redress when it believes that an umpire boat may have seriously interfered with a boat *racing*.

D3 SCORING A RACE

- D3.1** (a) Each boat *finishing* a race and not retiring thereafter shall be scored points equal to her finishing place. All other boats shall be scored points equal to the number of boats entitled to *race*.
- (b) When a boat is OCS and does not then either return to *start* or promptly retire, 10 points shall be added to her score.
 - (c) When a boat *finishes* and has not *sailed the course*, 6 points shall be added to her score, unless rule D3.1(b) applies.
 - (d) When a boat fails to take a penalty imposed by an umpire at or near the finishing line, she shall be scored as retired.
 - (e) When a boat is scored as retired after *finishing*, each boat with a worse finishing place shall be moved up one place.
- D3.2** When all boats on one team have *finished*, retired or failed to *start*, the other team's boats *racing* at that time shall be scored the points they would have received had they *finished*.
- D3.3** When a protest committee decides that a boat that is a *party* to a protest hearing has broken a rule and was not exonerated:
- (a) If the boat has broken
 - (1) rule 1 or 2,
 - (2) rule 14 when she has caused damage or injury, or
 - (3) a *rule* when not *racing*,half or more race wins may be deducted from her team, or no penalty may be imposed. Race wins deducted shall not be awarded to any other team.
 - (b) If the boat has broken a *rule* other than the rules mentioned in D3.3(a) while *racing* and not taken or received a penalty for that breach, 6 points shall be added to her score.
 - (c) If the boat's team has gained an advantage despite taking or receiving a penalty, the boat's score may be increased.

D2.6 Beperkingen op andere procedures

- (a) Een boot mag niet protesteren op grond van regel D1.3(b) of D2.5
- (b) Een beslissing, handeling of het verzuim te handelen van een umpire, is geen
 - (1) de basis voor een verzoek om verhaal of beroep door een boot, of,
 - (2) grond om een wedstrijd af te breken nadat deze is gestart.
- (c) Het protestcomité kan echter een verhoor overwegen wanneer het van mening is dat een umpireboot, een deelnemende boot ernstig kan hebben gehinderd tijdens het *wedstrijdzeilen*.

D3 HET SCOREN VAN EEN WEDSTRIJD

- D3.1**
- (a) Aan iedere boot die in een wedstrijd is *gefinisht* en zich niet daarna terugtrekt moeten evenveel punten worden toegekend als zijn finishplaats. Aan alle andere boten moeten evenveel punten worden toegekend als er boten mochten *wedstrijdzeilen*.
 - (b) Wanneer een boot OCS is en niet is teruggekeerd om te starten of zich direct heeft terug getrokken, moeten 10 punten aan zijn score worden toegevoegd.
 - (c) Wanneer een boot is *gefinisht* en niet de *baan heeft gezeild*, moeten 6 punten aan zijn score toegevoegd, tenzij regel D3.1(b) van toepassing is.
 - (d) Wanneer een boot nalaat een straf van een umpire te nemen op of vlakbij de finishlijn, moet hij punten krijgen als teruggetrokken.
 - (e) Wanneer een boot is gescoord als teruggetrokken na *finishen*, moet elke boot met een slechtere finishplaats één plaats omhoog gaan.
- D3.2** Wanneer alle boten van één team zijn *gefinisht*, zich hebben teruggetrokken of niet zijn gestart, moeten de boten van het andere team die op dat moment *wedstrijdzeilen* de punten scoren die ze zouden hebben gekregen als zij waren *gefinisht*.
- D3.3** Wanneer een protestcomité beslist dat een boot die partij is bij een protestverhoor een *regel* heeft overtreden en niet vrij uit gaat:
- (a) Als de boot heeft overtreden
 - (1) regel 1 of 2,
 - (2) regel 14 wanneer hij schade of letsel heeft veroorzaakt, of
 - (3) een *regel* wanneer hij niet aan het *wedstrijdzeilen*, kunnen de helft of meer wedstrijdpunten van zijn team worden afgetrokken, of mag er geen straf worden opgelegd. Afgetrokken wedstrijd-punten worden niet aan een ander team toegekend.
 - (b) Als de boot een andere *regel* dan de regels genoemd in D3.3(a) heeft overtreden tijdens het *wedstrijdzeilen* en geen straf heeft genomen of ontvangen voor die overtreding, worden er 6 punten aan zijn score toegevoegd.

- D3.4** The team with the lower total points wins the race. If the totals are equal, the team that does not have first place wins.

D4 SCORING AN EVENT

D4.1 Terminology

- (a) The format of an event consists of one or more stages.
- (b) In a round-robin stage, teams are divided into one or more groups, and each group is scheduled to sail one or more round-robins.
- (c) A round-robin consists of each team in a group sailing one race against each other team in that group.
- (d) A knockout stage consists of one or more rounds in which each team sails one match. A match is one or more races between two teams.

D4.2 Event Format

- (a) The notice of race or sailing instructions shall state the format and stages of the event, and any special scoring rules.
- (b) In order to conclude an event, the race committee may change or terminate any part of the format at any reasonable time taking into account the entries, weather, time constraints and other relevant factors.

D4.3 Scoring a Round-Robin Stage

- (a) Teams in a round-robin group shall be ranked in order of number of race wins, highest first. If the teams have not completed an equal number of races, they shall be ranked in order of the percentage of races won, highest first.
- (b) However, if a round-robin is terminated when fewer than 80% of its scheduled races have been completed, its race results shall not be included, but shall be used to break ties between teams in the group who all sailed each other in the terminated round-robin.
- (c) Results from a previous round-robin stage shall only be carried forward if stated in the notice of race or sailing instructions.

D4.4 Round-Robin Tie Breaks

- Ties in a round-robin stage shall be broken using results from that stage only.
- (a) If the tied teams have all sailed each other at least once in the stage, the tie shall be broken in the order below.
 - (1) Percentage of races won in all races between the tied teams, highest first;

- (c) Als het team van de boot een voordeel heeft behaald ondanks het nemen of ontvangen van een straf, kan de score van de boot worden verhoogd.

D3.4 Het team met het laagste totaal aantal punten wint de wedstrijd. Als de totalen gelijk zijn wint het team dat geen eerste plaats heeft.

D4 HET SCOREN VAN EEN EVENEMENT

D4.1 Terminologie

- (a) De wedstrijdvorm bij een evenement zal bestaan uit een of meer stadia.
- (b) In een round-robin stadium zijn teams ingedeeld in één of meer groepen en zeilt ieder team één of meer round-robins.
- (c) Een round-robin is een wedstrijdschema waarbij elk team één keer tegen alle andere teams uit dezelfde groep varen.
- (d) Een eliminatie stadium bestaat uit één of meerdere rondes waarbij elk team één match zeilt. Een match is een of meer wedstrijden tussen twee teams.

D4.2 Evenement format

- (a) De aankondiging of de wedstrijdbepalingen moeten het format en de stadia beschrijven van het evenement en speciale scoring regels.
- (b) Om een evenement te beëindigen, kan het wedstrijdcomité de format wijzigen of beëindigen op enig redelijk moment, zolang het de inschrijvingen, het weer, tijdsbeperkingen en andere relevante factoren in overweging neemt.

D4.3 Het scoren van een round-robin stage

- (a) In een round-robin stadium moeten de teams geplaatst worden in volgorde van het aantal gewonnen wedstrijden, het hoogste aantal eerst. Wanneer de teams in een round-robin groep geen gelijk aantal wedstrijden hebben voltooid, moeten ze geplaatst worden in volgorde van het percentage gewonnen wedstrijden, het hoogste percentage eerst.
- (b) Echter, wanneer een round-robin wordt beëindigd als minder dan 80% van de geplande wedstrijden gezeild zijn, dan zullen de resultaten hiervan niet tellen, maar moet het gebruikt worden om bij gelijke resultaten te beslissen tussen teams in de groep die allemaal tegen elkaar zeilden in de beëindigde round-robin.
- (c) Resultaten uit eerdere round-robin stadia worden alleen meegenomen als dit in de aankondiging of de wedstrijdbepalingen vermeld staat.

D4.4 Gelijk resultaat round-robin

Gelijk resultaat in een round-robin stadium moet worden beslist met gebruik van alleen de resultaten van dat stadium.

- (a) Als de teams met gelijke resultaten allemaal in ieder geval één keer tegen elkaar hebben gezeild in het stadium, moet het beslist worden in de volgorde zoals hieronder.

- (2) Average points per race in all races between the tied teams, lowest first;
- (3) If two teams remain tied, the winner of the last race between them;
- (4) Average points per race in all races against common opponents, lowest first;
- (5) A sail-off if possible, otherwise a game of chance.
- (b) Otherwise, the tie shall be broken using only steps (4) and (5) above.
- (c) When a tie is partially broken by one of the above, the remaining tie shall be broken in accordance with D4.4(a) or (b) as appropriate.

D4.5 Scoring a Knockout Stage

- (a) A round shall not be scored unless at least one race has been completed in each match in that round. The final and petit-final are separate rounds.
- (b) The winner of a match shall be the first team to score the number of race wins stated in the notice of race or sailing instructions. If a match is terminated, the winner shall be the team with the higher number of race wins in that match or, if this is a tie, the team that won the last race of the match.
- (c)
 - (1) Teams that win in a round shall be ranked ahead of those that lose.
 - (2) Teams that lose in a round and do not sail again shall be equally ranked.
 - (3) In a round that is not scored, teams shall be ranked in order of their places in the previous stage of the event, with teams from different groups ranked separately.

D5 BREAKDOWNS WHEN BOATS ARE SUPPLIED BY THE ORGANIZING AUTHORITY

D5.1 Rule D5 applies when boats are supplied by the organizing authority.

D5.2 When a boat suffers a breakdown in the racing area, she may request a score change by displaying a red flag at the first reasonable opportunity after the breakdown until it is acknowledged by the race committee or by an umpire. If possible, she shall continue *racing*.

D5.3 The race committee shall decide requests for a score change in accordance with rules D5.4 and D5.5. It may take evidence in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.

- (1) Het percentage gewonnen wedstrijden in alle wedstrijden tussen de teams met gelijk resultaat, de hoogste eerst;
- (2) gemiddelde punten per wedstrijd in alle wedstrijden tussen de teams met gelijk resultaat, laagste eerst;
- (3) als twee teams een gelijk resultaat blijven houden, de winnaar van de laatste wedstrijd tussen hen;
- (4) gemiddelde punten per wedstrijd in alle wedstrijden tegen gezamenlijke tegenstanders, laagste eerst;
- (5) een beslissingswedstrijd zo mogelijk, anders het lot.
- (b) Anders, zal het gelijk resultaat beslist worden door alleen stap (4) en (5) van hierboven.
- (c) Als gelijk resultaat deels is beslist door één van deze, zal het resterende gelijke resultaat worden beslist door opnieuw te beginnen bij regel D4.4(a) of (b) als passend.

D4.5 Het scoren van een eliminatie stadium

- (a) Een ronde zal niet gescoord worden behalve wanneer ten minste één wedstrijd voltooid is in elke match van die ronde. De finale en de halve finale zijn aparte ronden.
- (b) De winnaar van een match is het eerste team dat het aantal wedstrijden wint dat is vermeld in de aankondiging of de wedstrijdregels. Als een match is beëindigd, is de winnaar het team met het hoogste aantal gewonnen wedstrijden in de match of, als er gelijke resultaten zijn, het team dat de laatste wedstrijd van de match won.
- (c)
 - (1) Teams die een ronde winnen worden hoger gerangschikt dan die die verliezen.
 - (2) Teams die verliezen in een ronde en niet meer zeilen zullen gelijk gescoord worden.
 - (3) In een ronde die niet gescoord is, worden teams gerangschikt op basis van hun plaatsen in het eerdere stadium van het evenement, waarbij teams van verschillende groepen apart gerangschikt worden.

D5 AVERIJ, WANNEER BOTEN DOOR DE ORGANISERENDE AUTORITEIT TER BESCHIKKING WORDEN GESTELD

D5.1 Regel D5 is van toepassing als boten door de organiserende autoriteit ter beschikking worden gesteld.

D5.2 Wanneer een boot averij heeft in het wedstrijdgebied mag hij verzoeken om een wijziging in de score door een rode vlag te tonen bij de eerste redelijke gelegenheid na de averij totdat de vlag door het wedstrijdcomité of een umpire is bevestigd. Zo mogelijk, moet hij doorgaan met *wedstrijdzeilen*.

D5.3 Het wedstrijdcomité moet beslissen over verzoeken om wijzigingen in de score met gebruik making van regels D5.4 en D5.5. Het mag bewijs verzamelen op iedere manier die zij van toepassing acht en mag de beslissing mondeling meedelen.

- D5.4** When the race committee decides that the team's score was made significantly worse, that the breakdown was through no fault of the crew, and that in the same circumstances a reasonably competent crew would not have been able to avoid the breakdown, it shall make as equitable a decision as possible. This may be to *abandon* and resail the race or, when the boat's finishing place was predictable, award her points for that place. Any doubt about a boat's position when she broke down shall be resolved against her.
- D5.5** A breakdown caused by defective supplied equipment or a breach of a *rule* by an opponent shall not normally be determined to be the fault of the crew, but one caused by careless handling, capsizing or a breach by a boat on the same team shall be. If there is doubt, it shall be presumed that the crew are not at fault.

- D5.4** Wanneer het wedstrijdcomité besluit dat de score van het team beduidend slechter is geworden, dat de averij niet was te wijten aan een fout van de bemanning, en dat onder dezelfde omstandigheden een redelijk competente bemanning niet in staat zou zijn geweest de averij te vermijden, moet het een zo billijk mogelijke beslissing nemen. Dat kan zijn het *afbreken* en laten overzeilen van de wedstrijd of, wanneer de finishplaats van de boot was te voorzien, hem de punten voor die plaats toe te kennen. Iedere twijfel over de positie van de boot toen hij averij kreeg, moet in zijn nadeel worden beslist.
- D5.5** Averij ten gevolge van gebreken in het ter beschikking gestelde materiaal of het overtreden van een *regel* door een tegenstander moet doorgaans niet de bemanning worden aangerekend, maar averij ten gevolge van onzorgvuldig handelen, omslaan of een overtreding door een boot van hetzelfde team, wel. Bij twijfel moet worden aangenomen dat de bemanning niet schuldig is.

APPENDIX E

RADIO SAILING RACING RULES

Radio sailing races shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix.

Note: Development Rules for Umpired Radio Sailing is available on the World Sailing website.

E1 CHANGES TO THE DEFINITIONS, TERMINOLOGY AND THE RULES OF PARTS 1, 2 AND 7

E1.1 Definitions

Add to the definition *Conflict of Interest*:

However, an observer does not have a *conflict of interest* solely by being a competitor.

In the definition *Zone* the distance is changed to four hull lengths.

Add new definition:

Disabled A boat is *disabled* while she is unable to continue in the heat.

E1.2 Terminology

The Terminology paragraph of the Introduction is changed so that:

- (a) 'Boat' means a sailboat that is subject to the *rules*, controlled by radio signals and has no crew. However, in the rules of Part 1 and Part 5, rule E6 and the definitions *Party* and *Protest*, 'boat' includes the competitor controlling her.
- (b) 'Competitor' means the person designated to control a boat using radio signals.
- (c) In the racing rules, but not in its appendices, replace the noun 'race' with 'heat'. In Appendix E a race consists of one or more heats and is completed when the last heat in the race is completed.

E1.3 Rules of Parts 1, 2 and 7

- (a) Rule 1.2 is deleted.
- (b) Hails under rules 20.1 and 20.3 shall include the sail number of the hailing boat followed by 'Room to tack'.
- (c) Rule 22 is changed to: 'If possible, a boat shall avoid a boat that is *disabled*.'
- (d) Rule 90.2(c) is changed to:

APPENDIX E

REGELS VOOR RADIOGRAFISCH BESTUURDE BOTEN

Wedstrijden voor radiografisch bestuurde boten moeten worden gezeild onder de Regels voor Wedstrijdzeilen zoals gewijzigd door deze appendix.

Opmerking: Ontwikkelingsregels voor Radiografische zeilwedstrijden met Umpires is beschikbaar op de site van World Sailing

E1 WIJZIGINGEN IN DE DEFINITIES, TERMINOLOGIE EN DE REGELS VAN DEEL 1, 2 EN 7

E1.1 Definities

Voeg toe aan de definitie *Belanghebbende partij*:

Echter een waarnemer kan geen *Belanghebbende partij* zijn uitsluitend omdat hij deelnemer is.

In de definitie *Zone* wordt de afstand gewijzigd in vier romplengten.

Voeg toe nieuwe definitie:

Uitgeschakeld Een boot is *uitgeschakeld* wanneer hij niet in staat is om in de heat verder te zeilen

E1.2 Terminologie

De paragraaf Terminologie van de introductie is gewijzigd zodat:

- (a) 'Boot' betekent een zeilboot die onder de *regels* valt en bestuurd wordt door radiosignalen en geen bemanning heeft. Echter, in de Regels van Deel 1 en Deel 5, regel E6 en de definities *partij* en *protest*, wordt onder 'boot' ook de deelnemer verstaan die de boot bestuurd.
- (b) 'Deelnemer' betekent de persoon die aangewezen is om een boot radiografisch besturen
- (c) In de wedstrijdregels, maar niet in de appendices, moet het zelfstandig naamwoord 'race' worden vervangen door 'heat'. In Appendix E bestaat een wedstrijd uit één of meer heats, en is voltooid wanneer de laatste heat in de wedstrijd is beëindigd.

E1.3 Regels van Deel 1, 2 en 7

- (a) Regel 1.2 is vervallen
- (b) Aanroepen onder regel 20.1 en 20.3 zal bestaan uit het zeilnummer van de aanroepende boot gevolgd door 'Ruimte om overstag te gaan'
- (c) Regel 22 wordt gewijzigd in: 'Indien mogelijk, moet een boot een andere boot vermijden die is *uitgeschakeld*.

Changes to the sailing instructions may be communicated orally to all affected competitors before the warning signal of the relevant race or heat. When appropriate, changes shall be confirmed in writing.

E2 ADDITIONAL RULES WHEN RACING

Rule E2 applies only while boats are racing.

E2.1 Hailing Requirements

- (a) A hail shall be made and repeated as appropriate so that the competitors to whom the hail is directed might reasonably be expected to hear it.
- (b) When a *rule* requires a boat to hail or respond, the hail shall be made by the competitor controlling the boat.
- (c) The individual digits of a boat's sail number shall be hailed; for example 'one five', not 'fifteen'.

E2.2 Giving Advice

A competitor shall not give tactical or strategic advice to a competitor controlling a boat that is *racing*.

E2.3 Boat Out of Radio Control

A competitor whose boat loses radio control shall promptly hail '(The boat's sail number) out of control' and the boat shall retire.

E2.4 Transmitter Aerials

If a transmitter aerial is longer than 200mm when extended, the extremity shall be adequately protected.

E2.5 Radio Interference

Transmission of radio signals that cause interference with the control of other boats is prohibited. A competitor that has broken this rule shall not *race* again until permitted to do so by the race committee.

E3 CONDUCT OF A RACE

E3.1 Control Area

Unless the sailing instructions specify a control area, it shall be unrestricted. Competitors shall be in this area when controlling boats that are *racing*, except briefly to handle and then release or relaunch the boat.

E3.2 Launching Area

Unless the sailing instructions specify a launching area and its use, it shall be unrestricted.

- (d) Regel 90.2(c) wordt gewijzigd in:
Wijzigingen in de wedstrijdregels mogen mondeling worden gegeven aan de betrokken deelnemers voor het waarschuwingssein van de relevante wedstrijd of heat. Indien van toepassing moeten wijzigingen schriftelijk worden bevestigd.

E2 AANVULLENDE REGELS TIJDENS WEDSTRIJDZEILEN

*Regel E2 is alleen van toepassing als boten **wedstrijdzeilen***

E2.1 VEREISTEN VOOR AANROEPEN

- (a) Een aanroep moet zodanig worden gedaan en herhaald, dat redelijkerwijze verwacht kan worden dat de deelnemer voor wie de aanroep bedoeld is, deze kan horen.
- (b) Als een *regel* verlangt een boot om te aan te roepen of te reageren, moet de aanroep gedaan worden door de deelnemer die de boot controleert.
- (c) De individuele cijfers van het zeilnummer van een boot moeten worden aangeroepen; bijvoorbeeld 'één vijf', niet 'vijftien'.

E2.2 Het geven van advies

Een deelnemer mag geen tactisch of strategisch advies geven aan een deelnemer die een boot bestuurt die *wedstrijdzeilt*.

E2.3 Onbestuurbare boot

Een deelnemer wiens boot radio controle verliest moet onmiddellijk aanroepen '(Zeilnummer van de boot) onbestuurbaar' en de boot moet zich terugtrekken.

E2.4 Zender antennes

Als de volledige lengte van de zenderantenne meer dan 200 mm is, wanneer hij is uitgetrokken, dient het uiteinde voldoende beschermd te worden.

E2.5 Radiostoring

Het uitzenden van radiosignalen die de besturing van andere boten verstoren is verboden. Een deelnemer die deze regel heeft overtreden mag niet weer *wedstrijdzeilen* totdat het wedstrijdcomité hiervoor toestemming heeft gegeven.

E3 VERLOOP VAN EEN WEDSTRIJD

E3.1 Loopruimte

De loopruimte is onbeperkt behalve als de wedstrijdregels anders aangeven. Deelnemers moeten in die loopruimte zijn als zij boten besturen die *wedstrijdzeilen*, behalve om kortstondig handelingen te verrichten en vervolgens de boot los te laten of opnieuw te water te laten.

E3.2 Plaats van tewaterlating

De plaats om de boten te water te laten en het gebruik daarvan zijn onbeperkt behalve als de wedstrijdregels anders aangeven.

E3.3 Course Board

When the sailing instructions require a course board to be displayed, it shall be located in or adjacent to the control area.

E3.4 Starting and Finishing

(a) Rule 26 is changed to:

Heats shall be started using warning, preparatory and starting signals at one-minute intervals. During the minute before the starting signal, additional sound or oral signals shall be made at ten-second intervals, and during the final ten seconds at one-second intervals. Each signal shall be timed from the beginning of its sound.

(b) The starting and finishing lines shall be between the course sides of the starting and finishing *marks*.

E3.5 Individual Recall

Rule 29.1 is changed to:

When at a boat's starting signal any part of her hull is on the course side of the starting line or when she must comply with rule 30.1, the race committee shall promptly hail 'Recall (sail numbers)'. If rule 30.3 or 30.4 applies this rule does not.

E3.6 General Recall

Rule 29.2 is changed to:

When at the starting signal the race committee is unable to identify boats that are on the course side of the starting line or to which rule 30 applies, or there has been an error in the starting procedure, the race committee may hail 'General recall' and make two loud sounds. The warning signal for a new start will normally be made shortly thereafter.

E3.7 U Flag and Black Flag Rules

When the race committee informs a boat that she has broken rule 30.3 or 30.4, the boat shall immediately leave the course area.

E3.8 Other Changes to the Rules of Part 3

(a) Rules 30.2 and 33 are deleted.

(b) All race committee signals shall be made orally or by other sounds. No visual signals are required unless specified in the sailing instructions.

(c) Courses shall not be shortened.

(d) Rule 32.1(a) is changed to: 'because of foul weather or thunderstorms,'.

E3.9 Disabled Competitors

The race committee may make or permit reasonable arrangements to assist disabled competitors to compete on as equal terms as possible. A boat or the

E3.3 Banenbord

Als de wedstrijdregels voorschrijven dat een baanbord getoond wordt dient het bord binnen of grenzend aan de loopruimte gesitueerd te zijn.

E3.4 Starten en finishen

(a) Regel 26 wordt gewijzigd in:

Heats moeten worden gestart met gebruikmaking van waarschuwingsseinen, voorbereidingsseinen en startseinen met tussenpozen van één minuut.

Gedurende de minuut voor het startsein moeten extra geluids- of mondelinge seinen worden gegeven met tussenpozen van tien seconden, en gedurende de laatste tien seconden met tussenpozen van één seconde. De tijd van elk sein moet worden opgenomen van het begin van het geluidssein.

(b) de start- en finishlijnen moeten liggen tussen de baanzijden van de merktekens van de start en finish.

E3.5 Individuele terugroep

Regel 29.1 wordt gewijzigd in:

Wanneer op het startsein van een boot enig deel van zijn romp aan de baanzijde van de startlijn is of wanneer hij moet voldoen aan regel 30.1, moet het wedstrijdcomité onmiddellijk aanroepen 'Te vroeg (zeilnummers)'. Als regel 30.3 of 30.4 van toepassing is, is deze regel niet van toepassing.

E3.6 Algemene terugroep

Regel 29.2 wordt gewijzigd in:

Wanneer op het startsein het wedstrijdcomité niet in staat is om boten te identificeren die zich aan de baanzijde van de startlijn bevinden of op wie regel 30 van toepassing is, of wanneer er een fout is gemaakt in de startprocedure, kan het wedstrijdcomité 'Algemene terugroep' aanroepen met twee geluidsseinen. Het waarschuwingssein voor een nieuwe start wordt normaliter kort daarna gegeven.

E3.7 U vlag en Zwarte vlag regel

Wanneer het wedstrijdcomité een boot informeert dat hij regel 30.3 of 30.4 heeft overtreden, moet de boot onmiddellijk het wedstrijdgebied verlaten.

E3.8 Andere wijzigingen in de Regels van Deel 3

(a) Regels 30.2 en 33 zijn vervallen.

(b) Alle seinen van het wedstrijdcomité moeten mondeling worden gegeven of door andere geluidsignalen. Visuele seinen zijn niet vereist tenzij dit beschreven is in de wedstrijdregels.

(c) Banen zullen niet worden afgekort.

(d) Regel 32.1(a) wordt gewijzigd in: 'wegens slechte weersomstandigheden of onweer,'.

E3.9 deelnemers met een beperking

Het wedstrijdcomité kan praktische maatregelen treffen of toestaan ter ondersteuning van deelnemers met een beperking om die onder zoveel

competitor controlling her that receives any such assistance, including help from a *support person*, does not break rule 41.

E4 RULES OF PART 4

E4.1 Deleted Rules in Part 4

Rules 40, 44.3, 45, 48, 49, 50, 52, 54, 55 and 56 are deleted.

E4.2 Outside Help

Rule 41 is changed to:

A boat or the competitor controlling her shall not receive help from any outside source, except

- (a) help needed as a direct result of a competitor becoming ill, injured or in danger;
- (b) when the boat is entangled with another boat, help from the other competitor;
- (c) when the boat is *disabled* or in danger, help from the race committee;
- (d) help in the form of information freely available to all competitors;
- (e) unsolicited information from a disinterested source. A competitor is not a disinterested source unless acting as an observer.

E4.3 Taking a Penalty

Rule 44.1 is changed to:

A boat may take a One-Turn Penalty when she may have broken one or more rules of Part 2, or rule 31, in an incident while *racing*. However,

- (a) when she may have broken a rule of Part 2 and rule 31 in the same incident she need not take the penalty for breaking rule 31;
- (b) if the boat gained an advantage in the heat or race by her breach despite taking a penalty, her penalty shall be additional One-Turn Penalties until her advantage is lost;
- (c) if the boat caused serious damage, or as a result of breaking a rule of Part 2 she caused another boat to become *disabled* and retire, her penalty shall be to retire.

E4.4 Person in Charge

Rule 46 is changed to: 'The member or organization that entered the boat shall designate the competitor. See rule 75.'

mogelijk gelijkwaardige condities deel te laten nemen. Een boot of een deelnemer die de boot controleert die deze ondersteuning ontvangt, inclusief van een *ondersteunende persoon*, overtreedt regel 41 niet.

E4 REGELS VAN DEEL 4

E4.1 Vervallen regels in Deel 4

Regels 40, 44.3, 45, 48, 49, 50, 52, 54, 55 en 56 zijn vervallen.

E4.2 Hulp van buiten

Regel 41 wordt gewijzigd in:

Een boot of de deelnemer die hem bestuurt, mag geen hulp van buiten ontvangen, behalve

- (a) hulp die nodig is als een deelnemer ziek of gewond raakt of in gevaar verkeert;
- (b) hulp van de andere deelnemer als zijn boot verward is met een andere boot;
- (c) hulp van het wedstrijdcomité als de boot *uitgeschakeld* is of in gevaar verkeert;
- (d) hulp in de vorm van informatie die vrij beschikbaar is voor alle deelnemers;
- (e) ongevraagde informatie uit een niet betrokken bron. Een deelnemer is een betrokken bron behalve in zijn rol als waarnemer.

E4.3 Het nemen van een straf

Regel 44.1 wordt gewijzigd in:

Een boot mag een Eén-ronde straf nemen wanneer hij mogelijk één of meer regels van Deel 2 of regel 31 heeft overtreden in een incident tijdens het *wedstrijdzeilen*.

Echter,

- (a) wanneer hij mogelijk een regel van Deel 2 heeft overtreden en regel 31 in hetzelfde incident, hoeft hij geen straf te nemen voor het overtreden van regel 31;
- (b) als de boot door zijn overtreding een voordeel heeft behaald in de heat of de wedstrijd, ondanks het nemen van een straf, moet zijn straf extra Eén-ronde straffen zijn totdat het voordeel is opgeheven;
- (c) als de boot ernstige schade heeft veroorzaakt, of als resultaat van zijn overtreding van een regel van Deel 2 veroorzaakt heeft dat een andere boot uitgeschakeld wordt en zich terugtrekt, moet zijn straf terugtrekken zijn.

E4.4 Verantwoordelijk persoon

Regel 46 wordt gewijzigd in: 'Het lid of de organisatie die de boot heeft ingeschreven moet de deelnemer aanwijzen. Zie regel 75.'

E5 RACING WITH OBSERVERS AND UMPIRES

E5.1 Observers

- (a) The race committee may appoint observers, who may be competitors.
- (b) Observers shall hail the sail numbers of boats that make contact with a *mark* or another boat.
- (c) At the end of a heat, observers shall report to the race committee all unresolved incidents, and any failure to *sail the course*.

E5.2 Rules for Observers and Umpires

Observers and umpires shall be located in the control area. They shall not use any aid or device that gives them a visual advantage over competitors.

E6 PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS

E6.1 Protest Validity

Rule 60.4(a)(2) is changed to:

- (a) A *protest* is invalid
 - (2) if it is from a boat that alleges a breach of a rule of Part 2, 3 or 4, but was not scheduled to sail in the heat where the incident occurred, or

Add new rule 60.4(a)(4):

- (a) A *protest* is invalid
 - (4) if it is from a boat or competitor and alleges a breach of rule E2 or E3.7.

E6.2 Protest for a Rule Broken by a Competitor

When a *committee* learns that a competitor may have broken a *rule*, it may protest the boat controlled by that competitor.

E6.3 Informing the Protestee

Rule 60.2(a)(1) is changed to:

- (1) If the protestor is a boat, she shall hail '(Her own sail number) protest (the sail number of the other boat)'.

E6.4 Informing the Race Committee

The boat protesting or requesting redress about an incident while *racing* shall inform the race committee as soon as reasonably possible after *finishing* or retiring.

E6.5 Time Limits

A *protest*, request for redress or request for reopening shall be delivered to the race committee no later than ten minutes after the last boat in the heat *finishes* or after the relevant incident, whichever is later.

E5 WEDSTRIJDZEILEN MET WAARNEMERS EN UMPIRES

E5.1 Waarnemers

- (a) Het wedstrijdcomité kan waarnemers aanstellen, die deelnemers kunnen zijn.
- (b) Waarnemers moeten de zeilnummers van boten aanroepen die een *merkteken* of een andere boot raken.
- (c) Aan het einde van de heat, moet waarnemers alle onopgeloste voorvallen aan het wedstrijdcomité melden, alsmede ieder verzuim om de wedstrijdbaan te zeilen.

E5.2 Regels voor Waarnemers en Umpires

Waarnemers en umpires moeten in de loopruimte zijn. Zij mogen geen hulp of apparatuur gebruiken dat hen een visueel voordeel geeft ten opzichte van deelnemers.

E6 PROTESTEN EN VERZOEKEN OM VERHAAL

E6.1 Protest Geldigheid

Regel 60.4(a)(2) is gewijzigd:

- (a) Een *protest* is ongeldig
 - (2) als het van een boot is die meent dat een regel van Deel 2, 3 of 4 is overtreden maar niet was ingedeeld om te zeilen in de heat waar het incident plaats vond, of

Voeg nieuwe regel 60.4(a)(4) toe:

- (a) Een *protest* is ongeldig
 - (4) als het van een boot of deelnemer is voor een beweerde overtreding van regel E2 of E3.7.

E6.2 Protesteren wegens een overtreding van een regel door een deelnemer

Wanneer een *comité* verneemt dat een deelnemer een *regel* kan hebben overtreden, kan het tegen de boot bestuurd door deze deelnemer protesteren.

E6.3 De Geprotesteerde op de hoogte brengen

Regel 60.2(a)(1) wordt gewijzigd in:

- (1) Als de protesteerder een boot is moet hij '(zijn eigen zeilnummer) protest (het zeilnummer van de andere boot)' roepen.

E6.4 Het Wedstrijdcomité Informeren

De boot die protesteert of verhaal vraagt over een incident gedurende het *wedstrijdzeilen* moet het wedstrijd comité zo snel als redelijkerwijze mogelijk informeren nadat hij is *gefinisht* of zich heeft teruggetrokken.

E6.5 Tijdslimieten

Een *protest*, verzoek om verhaal of verzoek om heropening moet worden ingediend bij het wedstrijdcomité niet later dan 10 minuten nadat de laatste boot in de heat *finisht* of na het betreffende incident als dat later is.

E6.6 Redress Decisions

Rules 61.4(b)(2) and 61.4(b)(3) are changed to:

- (2) injury, physical damage or becoming *disabled* because of the action of a boat that was breaking a rule of Part 2 and took an appropriate penalty or was penalized,
- (3) injury, physical damage or becoming *disabled* because of the action of a vessel not *racing* that was required to keep clear or is determined to be at fault under the *IRPCAS* or a government right-of-way rule.

Add new rule 61.4(b)(6):

- (6) external radio interference acknowledged by the race committee.

Add to rule 61.4(c):

If a boat is given redress because she was damaged, her redress shall include reasonable time, but not more than 30 minutes, to make repairs before her next heat.

E6.7 Rights of Parties

In rule 63.1(a)(4) 'the representatives of boats shall have been on board' is changed to 'the representative of each boat shall be the competitor designated to control her'.

E6.8 Hearing Procedure

Add new rule 63.4(f):

- (f) When the *protest* concerns an alleged breach of a rule of Part 2, 3 or 4, any witness shall have been in the control area at the time of the incident. A witness who is a competitor, and who was not acting as an observer, must also have been scheduled to race in the relevant heat.

E7 PENALTIES

When a protest committee decides that a boat that is a *party* to a protest hearing has broken a *rule* other than a rule of Part 2, 3 or 4, it shall either

- (a) disqualify her or add any number of points (including zero and fractions of points) to her score. The penalty shall be applied, if possible, to the heat or race in which the *rule* was broken; otherwise it shall be applied to the next heat or race for that boat. When points are added, the scores of other boats shall not be changed; or
- (b) require her to take one or more One-Turn Penalties that shall be taken as soon as possible after the starting signal of her next heat that is started and not subsequently recalled or *abandoned*.

However, if the boat has broken a rule in Appendix G or rule E8, the protest committee shall act in accordance with rule G4.

E6.6 Verhaal beslissingen

Regels 61.4(b)(2) en 61.4(b)(3) zijn gewijzigd in:

- (2) letsel, materiële schade of wordt *uitgeschakeld* door een actie van een boot die een regel van deel 2 over treedt en de juiste straf nam of werd gestraft,
- (3) letsel, materiele schade of wordt *uitgeschakeld* door een actie van een boot die niet *wedstrijd zeilt* maar vrij had moeten blijven onder de IRPCAS of overheid voorrangsregels.

Voeg nieuwe regel 61.4(b)(6) toe:

- (6) externe radio storing welke erkend is door het wedstrijd comité.

Voeg nieuwe regel 61.4(c) toe:

Als verhaal wordt gegeven aan een boot omdat hij beschadigd is, moet zijn verhaal inclusief een redelijke tijd zijn, maar niet meer dan 30 minuten, om reparaties te doen voor de volgende heat.

E6.7 Rechten van Partijen

Vervang in regel 63.1(a)(4) 'moeten de vertegenwoordigers van de boten aan boord zijn geweest' door 'de vertegenwoordiger van iedere boot moet de deelnemer zijn die aangewezen is hem te besturen'.

E6.8 Verhoor procedure

Voeg nieuwe regel 63.4(f) toe:

- (f) Wanneer het *protest* een beweerde overtreding van een regel van Deel 2, 3 of 4 betreft, moet iedere getuige in de loopruimte geweest zijn ten tijde van het incident. Een getuige die een deelnemer is en niet optrad als waarnemer, moet ook ingedeeld zijn om wedstrijd te zeilen in de heat waarin het incident plaatsvond.

E7 STRAFFEN

Wanneer een protestcomité vaststelt dat een boot die *partij* is in een protestverhoor, een *regel* heeft overtreden anders dan een regel van Deel 2, 3 of 4, moet het of

- (a) hem uitsluiten of enig aantal punten (inclusief nul en delen van punten) toevoegen aan zijn score. De straf moet indien mogelijk worden toegepast, op de heat of wedstrijd waarin de *regel* werd overtreden; anders moet hij worden toegepast op de volgende heat of wedstrijd van de betreffende boot. Als punten worden toegevoegd mogen de scores van andere boten niet worden gewijzigd; of
- (b) vereisen dat hij een of meer Eén-ronde straffen neemt, die zo snel als mogelijk genomen moeten worden na het startsignaal van zijn volgende heat die gestart wordt en daarna niet teruggeroepen of *afgebroken*.

Wanneer een boot echter een regel van Appendix G of regel E8 heeft overtreden, moet het protestcomité handelen in overeenstemming met regel G4.

E8 CHANGES TO APPENDIX G, IDENTIFICATION ON SAILS

Rule G1, except the table of National Sail Letters, and rule G2 are changed to:

G1 WORLD SAILING AND IRSA CLASS BOATS

Rule G1 applies to every boat of a class administered or recognized by World Sailing or by the International Radio Sailing Association (IRSA).

G1.1 Identification

- (a) Unless her class rules state otherwise, a boat of a World Sailing or IRSA Class shall comply with rule G1 and shall carry:
 - (1) on her mainsail, her class insignia and national letters (if required).
 - (2) on all sails, her sail number.
- (b) Sails shall comply with rule E8 at world and continental championships. At other events, they shall comply with these rules or the rules applicable at the time of their initial certification.

G1.2 National Letters

At IRSA world and continental championships and events described as international events in their notices of race, a boat shall carry national letters from the table in Appendix G, rule G1 denoting:

- (a) when entered under rule 75(a), the boat's national authority, or
- (b) the competitor's country of residence, or
- (c) the national authority of the owner or competitor.

Note: An up-to-date version of the National Sail Letters table is available on the World Sailing website.

G1.3 Sail Numbers

- (a) The sail number shall be the last two digits of:
 - (1) the hull registration number, or
 - (2) the competitor's or the owner's personal number allotted by the relevant issuing authority.
- (b) A single digit hull number or personal number shall be preceded by a zero.
- (c) If there is conflict between sail numbers, or if a sail number may be misread, the race committee shall require that the sail numbers of one or more boats be changed to numeric alternatives.

E8 WIJZIGINGEN IN APPENDIX G, IDENTIFICATIE OP ZEILEN

Regel G1, met uitzondering van de tabel met Nationaliteitsletters in Zeilen, en regel G2 worden gewijzigd in :

G1 WORLD SAILING EN IRSA KLASSEN BOTEN

Regel G1 geldt voor ieder boot van een klasse geadmistreerd of erkend door World Sailing of door de International Radio Sailing Association (IRSA).

G1.1 Identificatie

- (a) Een boot van een World Sailing of IRSA Klasse zal zijn klassenteken, nationaliteitsletters en zeilnummer tonen zoals gespecificeerd in regel G1, tenzij zijn klassenvoorschriften anders voorschrijven.
 - (1) Op zijn grootzeil zijn klasse teken en nationaliteitsletters (indien vereist).
 - (2) Op alle zeilen zijn zeil nummer.
- (b) Zeilen zullen voldoen aan regel E8 bij wereld en continentale kampioenschappen. Op andere evenementen moeten zij voldoen aan deze regels of aan de regels op het moment van hun certificering.

G1.2 Nationaliteitsletters

Op IRSA wereld en continentale kampioenschappen en evenementen omschreven als internationale evenementen in hun aankondiging moet een boot nationaliteitsletters voeren conform de tabel in Appendix G, regel G1:

- (a) wanneer ingeschreven onder regel 75(a), de boot's nationale autoriteit of,
- (b) het land van de woonplaats van de deelnemer, of
- (c) de nationale autoriteit van de eigenaar of de deelnemer.

Opmerking: Een up-to-date versie van de tabel Nationaliteitsletters in Zeilen is beschikbaar op de World Sailing website.

G1.3 Zeil nummers

- (a) Het zeilnummer is de laatste twee cijfers van:
 - (1) het registratie nummer van de boot of
 - (2) het persoonlijk nummer van de deelnemer of de eigenaar, toegekend door bevoegde instantie van uitgifte.
- (b) Een één cijferig romp nummer of persoonlijk nummer moet vooraf gegaan worden door een 0 (nul).
- (c) Als er een conflict is tussen zeilnummers, of wanneer een zeilnummer verkeerd gelezen kan worden, zal het wedstrijdcomité verlangen dat het zeilnummer van een of meer boten veranderd wordt in een numeriek alternatief.

G1.4 Specifications

- (a) National letters and sail numbers shall be in capital letters and Arabic numerals, clearly legible and of the same colour. The colour shall contrast with the colour of the body of the sail. Commercially available typefaces giving the same or better legibility than Helvetica are acceptable. Digital fonts are not acceptable.
- (b) The height and spacing of letters and numbers shall be as follows:

<i>Dimension</i>	<i>Minimum</i>	<i>Maximum</i>
Height of sail numbers	100 mm	110 mm
Spacing of adjacent sail numbers	20 mm	30 mm
Height of national letters	60 mm	70 mm
Spacing of adjacent national letters	13 mm	23 mm

G1.5 Positioning

- (a) Class insignia, sail numbers and national letters shall be positioned
 - (1) on both sides of the sail;
 - (2) with those on the starboard side uppermost;
 - (3) approximately horizontally;
 - (4) with space for a prefix '1' in front of the sail number; and
 - (5) with no less than 40 mm vertical spacing between lines of numbers and letters on opposite sides of the sail.

However, symmetrical or reversed class insignia may be positioned back to back.

- (b) Symmetrical or reversed class insignia shall be on the mainsail, above a line perpendicular to the luff through the three-quarter leech point, and may be positioned back-to-back. Otherwise, the vertical spacing shall be no less than 20 mm.
- (c) On a mainsail, sail numbers shall be positioned
 - (1) below class insignia;
 - (2) above the line perpendicular to the luff through the quarter leech point;
 - (3) above national letters.

G1.6 Exceptions

Where the size of the sail prevents compliance with rule G1.4 or G1.5, they shall be amended as follows and in the following order of precedence:

- (a) sail numbers may extend below the specified line;
- (b) vertical spacing may be reduced to no less than 20 mm:

G1.4 Specificaties

- (a) Nationaliteitsletters en zeilnummers moeten in hoofdletters en Arabische cijfers staan, duidelijk leesbaar en van dezelfde kleur. De kleur moet contrasterend zijn met de kleur van het zeil. In de handel zijnde lettertypen die even goed of beter leesbaar zijn dan Helvetica zijn acceptabel.
- (b) De hoogte en de ruimte tussen de letters en de nummers moet als volgt zijn. Digitale lettertypen zijn niet toegestaan.

<i>Afmetingen</i>	<i>Minimum</i>	<i>Maximum</i>
Hoogte zeilnummer	100 mm	110 mm
Ruimte tussen aangrenzende zeilnummers	20 mm	30 mm
Hoogte nationaliteitsletters	60 mm	70 mm
Ruimte tussen aangrenzende nationaliteitsletters	13 mm	23 mm

G1.5 Plaatsing

- (a) Klassentekens, zeilnummers en nationaliteitsletters moeten als volgt zijn aangebracht
 - (1) aan beide zijden van het zeil;
 - (2) aan stuurboordzijde het hoogst;
 - (3) ongeveer horizontaal;
 - (4) met een ruimte voor het plaatsen van een '1' voor het zeilnummer; en
 - (5) met minimaal 40 mm verticale afstand tussen cijfers en letters aan weerszijde van het zeil.

Echter, symmetrische of spiegelbeeld klassentekens mogen rug aan rug geplaatst worden.

- (b) Symmetrisch of omgekeerde klasse tekens op het grootzeil boven de lijn loodrecht op het voorlijk door het driekwart achterlijk meetpunt en mogen back-to-back geplaatst worden. Anders moet de verticale afstand niet minder zijn dan 20 mm
- (c) In het grootzeil moeten de zeilnummers als volgt geplaatst worden:
 - (1) Onder het klassenteken;
 - (2) boven de lijn loodrecht op het voorlijk door het kwart-achterlijk meetpunt;
 - (3) boven de nationaliteitsletters.

G1.6 Uitzonderingen

Als de maat van het zeil verhindert dat aan regel G1.4 of G1.5 wordt voldaan, zullen uitzonderingen gemaakt worden in de onderstaande volgorde:

- (a) zeilnummers moeten uitsteken onder de gespecificeerde lijn;
- (b) verticale ruimte mag beperkt worden tot niet minder dan 20 mm:

- (1) first between sail numbers and national letters, and
- (2) then between national letters;
- (c) height of national letters may be reduced to no less than 40 mm or shall be omitted;
- (d) vertical spacing of sail numbers may be reduced to no less than 20 mm;
- (e) height of sail numbers shall be reduced to less than 90 mm, but no less than 80 mm, or shall be omitted except on the largest sail.

G2 OTHER BOATS

Other boats shall comply with rule E8 unless the rules regarding the allotment, carrying and size of insignia, letters and numbers are changed by their national authority or class association. Such changed rules shall, when practicable, conform to the above requirements.

- (1) eerste tussen zeilnummer en nationaliteitsletters, en
- (2) dan tussen de nationaliteitsletters;
- (c) hoogte van de nationaliteitsletters mogen beperkt worden tot niet minder dan 40 mm of zullen worden verwijderd;
- (d) verticale ruimte tussen de zeil nummers mogen beperkt worden tot niet minder dan 20 mm;
- (e) hoogte van de zeilnummers mogen worden verkleint tot minder dan 90 mm maar niet minder dan 80 mm of zullen worden weggelaten met uitzonder in het grootste zeil.

G2 ANDERE BOTEN

Andere boten zullen voldoen aan regel E8 behalve de regels betreffende allocatie, voeren en grootte van het klasse teken, letters en cijfers zijn gewijzigd door hun nationale autoriteit of klassenorganisatie. Zulke gewijzigde regels zullen indien toepasbaar, voldoen aan bovenstaande eisen.

APPENDIX F

KITEBOARDING RACING RULES

*Kiteboarding course races shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix. The term 'boat' elsewhere in the **rules** means 'kiteboard' or 'boat' as appropriate.*

Note: Links to kiteboard rules for some other formats or competitions can be found on the World Sailing website.

CHANGES TO THE DEFINITIONS

The definitions *Clear Astern* and *Clear Ahead*; *Overlap*, *Continuing Obstruction*, *Finish*, *Keep Clear*, *Leeward* and *Windward*, *Mark-Room*, *Obstruction*, *Start*, *Tack*, *Starboard* or *Port* and *Zone* are changed to:

Clear Astern and Clear Ahead; Overlap

One kiteboard is *clear astern* of another when her hull is behind a line abeam from the aftermost point of the other kiteboard's hull. The other kiteboard is *clear ahead*. They *overlap* when neither is *clear astern*. However, they also *overlap* when a kiteboard between them *overlaps* both. If there is reasonable doubt that two kiteboards are *overlapped*, it shall be presumed that they are not. These terms always apply to kiteboards on the same *tack*. They apply to kiteboards on opposite *tacks* only when both kiteboards are sailing more than ninety degrees from the true wind.

Continuing Obstruction

An *obstruction* is a *continuing obstruction* when a kiteboard will pass alongside it for at least 30 metres. However, the following are not a *continuing obstruction*: a vessel under way, a kiteboard *racing*, or a race committee vessel that is also a *mark*.

Finish

A kiteboard *finishes* when, after her starting signal, while the competitor is in contact with the hull, any part of her hull, or the competitor, crosses the finishing line from the course side. However, she has not *finished* if after crossing the finishing line she

- (a) takes a penalty under rule 44.2,
- (b) corrects an error in *sailing the course* made at the line, or
- (c) continues to *sail the course*.

APPENDIX F

WEDSTRIJDREGELS VOOR KITEBOARDEN

*Kiteboard baanwedstrijden moeten worden gezeild onder de Regels voor Wedstrijdzeilen zoals gewijzigd door deze appendix. De uitdrukking 'boot' elders in de **regels** betekent 'kiteboard' of 'boot' al naargelang het geval.*

NB: Links naar actuele versies van de kiteboardregels kunnen worden gevonden op de World Sailing website.

WIJZIGINGEN IN DE DEFINITIES

De definities *Vrij Achter* en *Vrij Voor*, *Overlap*, *Finish*, *Vrij blijven*, *Lijwaarts* en *Loefwaarts*, *Merktekenruimte*, *Hindernis*, *Start*, *Boeg*, *Stuurboord* of *Bakboord* en *Zone* worden gewijzigd in:

Vrij Achter* en *Vrij Voor*; *Overlap

Een kiteboard is *vrij achter* van een andere als zijn romp achter een lijn dwars achter het uiterste punt van de romp van het andere kiteboard is. Het andere kiteboard is *vrij voor*. Er is een *overlap* als geen van beiden *vrij achter* zijn. Echter, er is ook een *overlap* als een kiteboard tussen hen beide *overlapt*. Als er redelijke twijfel bestaat of twee kiteboards een *overlap* hebben, moet worden aangenomen dat dit niet het geval is. Deze termen zijn altijd van toepassing op kiteboards over dezelfde *boeg*. Zij zijn van toepassing op kiteboards over verschillende *boeg* alleen wanneer beide kiteboards meer dan negentig graden van de ware wind zeilen.

Doorlopende Hindernis

Een *hindernis* is een *doorlopende hindernis* als een kiteboard er minstens 30 meter langs vaart. Echter, het volgende is geen doorlopende hindernis: Een varend schip, een kiteboard dat *wedstrijdzeilt*, of een schip van een wedstrijd comité dat ook een *merkteken* is.

Finish

Een kiteboard *finisht* als hij, na zijn startsignaal, terwijl de deelnemer in contact is met de romp, enig deel van zijn romp, of de deelnemer, de finishlijn doorkruist vanaf de baanzijde. Hij is echter niet *gefinisht* als hij na het doorkruisen van de finishlijn

- (a) een straf neemt conform regel 44.2,
- (b) een bij de lijn gemaakte fout met betrekking tot het zeilen van de baan herstelt, of
- (c) doorgaat met het zeilen van de baan.

After *finishing* she need not cross the finishing line completely. The sailing instructions may change the direction in which kiteboards are required to cross the finishing line to *finish*.

Keep Clear

A kiteboard *keeps clear* of a right-of-way kiteboard

- (a) if the right-of-way kiteboard can sail her course with no need to take avoiding action and,
- (b) if the right-of-way kiteboard can also change course in both directions or move her kite in any direction without immediately making contact.

Leeward and Windward

A kiteboard's *leeward* side is the side that is or, when she is head to wind, was away from the wind. However, when sailing by the lee or directly downwind, her *leeward* side is the side on which her kite lies. The other side is her *windward* side. When two kiteboards on the same *tack overlap*, the one whose hull is on the *leeward* side of the other's hull is the *leeward* kiteboard. The other is the *windward* kiteboard.

Mark-Room

Room for a kiteboard to sail no farther from the *mark* than needed to sail her *proper course* to round or pass the *mark* on the required side, and *room* to pass a finishing *mark* after *finishing*.

Obstruction

An *obstruction* is

- (a) an object that a kiteboard could not pass without substantially changing her course or the position of her kite, if she were sailing directly towards it and 10 metres from it;
- (b) an object that can be safely passed on only one side; or
- (c) an object, area or line that is so designated in *a rule*.

However, a kiteboard *racing* is not an *obstruction* to other kiteboards unless they are required to *keep clear* of her or, if rule 22 applies, avoid her.

Start

A kiteboard *starts* when, her hull and the competitor having been entirely on the pre-start side of the starting line at or after her starting signal, any part of her hull or the competitor crosses the starting line from the pre-start side to the course side.

Na te zijn gefinisht hoeft hij de finishlijn niet volledig te doorkruisen. De wedstrijdbepalen kunnen de richting veranderen waarin kiteboards de finishlijn moeten doorkruisen om te *finishen*.

Vrij blijven

Een kiteboard blijft *vrij* van een kiteboard met voorrang

- (a) als het kiteboard met voorrang zijn koers kan zeilen zonder de noodzaak van uitwijkende handelingen en,
- (b) als het kiteboard met voorrang ook in beide richtingen van koers kan veranderen of zijn kite kan bewegen in elke richting zonder onmiddellijk in aanraking te komen.

Lijwaarts en Loefwaarts

De *lijwaartse* zijde van een kiteboard is de zijde die is of, als hij in de wind ligt, was afgekeerd van de wind. Wanneer hij echter binnen de wind zeilt of recht voor de wind, is zijn *lijwaartse* zijde de zijde waarover zijn kite ligt. De andere zijde is zijn *loefwaartse* zijde. Wanneer twee kiteboards over dezelfde *boeg* een *overlap* hebben, is degene wiens romp aan de *lijwaartse* zijde van de romp van de ander is, het *lijwaartse* kiteboard. De andere is het *loefwaartse* kiteboard.

Merktekenruimte

Ruimte voor een kiteboard om niet verder van het merkteken te varen dan nodig is om zijn *juiste koers* te varen om het merkteken aan de vereiste kant te ronden of te passeren, en *ruimte* om een finish *merkteken* te passeren na het *finishen*.

Hindernis

een *hindernis* is

- (a) een voorwerp dat een kiteboard niet voorbij zou kunnen varen zonder zijn koers of de positie van zijn kite aanmerkelijk te veranderen, als hij er recht op af zou varen en 10 meter van het voorwerp verwijderd zou zijn;
 - (b) een voorwerp dat slechts aan één kant veilig kan worden gepasseerd; of
 - (c) een voorwerp, gebied of lijn dat als zodanig is aangeduid in *een regel*;
- Echter, een kiteboard die *wedstrijdzeilt*, is geen *hindernis* voor andere kiteboards tenzij deze van hem moeten *vrij blijven* of, als regel 22 van toepassing is, hem moeten ontwijken.

Start

Een kiteboard *start* wanneer, nadat zijn romp en de deelnemer geheel aan de startzijde van de startlijn zijn geweest op of na zijn startsein en na te hebben voldaan aan regel 30.1, als van toepassing, enig deel van zijn romp, of de deelnemer de startlijn vanaf de pre-startzijde naar de baanzijde doorkruist.

Tack, Starboard or Port

A kiteboard is on the *tack*, *starboard* or *port*, corresponding to the competitor's hand that would be forward if the competitor were in normal riding position (riding heel side with both hands on the control bar and arms not crossed). A kiteboard is on *starboard tack* when the competitor's right hand would be forward and is on the *port tack* when the competitor's left hand would be forward.

Zone

The area around a *mark* within a distance of 30 metres. A kiteboard is in the *zone* when any part of her hull is in the *zone*.

Add the following definitions:

Capsized

A kiteboard is *capsized* if

- (a) her kite is in the water, or
- (b) her lines are tangled with another kiteboard's lines.

Jumping

A kiteboard is *jumping* when her hull, its appendages and the competitor are clear of the water.

Recovering

A kiteboard is *recovering* from the time she loses steerage way until she regains it, unless she is *capsized*.

F1 CHANGES TO THE RULES OF PART 1

[No changes.]

F2 CHANGES TO THE RULES OF PART 2

PART 2 — PREAMBLE

In the second sentence of the preamble, 'injury or serious damage' is changed to 'injury, serious damage or a tangle'.

13 WHILE TACKING

Rule 13 is deleted.

Over een boeg, stuurboord of bakboord

Een kiteboard ligt *over de boeg*, stuurboord of bakboord die overeenkomt met de hand van de deelnemer, die vóór zou zijn als de deelnemer in normale vaarhouding (op de hakkenkant varende met beide handen op de control bar en armen niet gekruist). Een kiteboard ligt *over bakboord boeg* als de rechterhand van de deelnemer vóór zou zijn en *over de stuurboord boeg* als de linkerhand van de deelnemer vóór zou zijn.

Zone

Het gebied rond een *merkteken* binnen een afstand van 30 meter. Een kiteboard is in de *zone* als enig deel van zijn romp in de *zone* is.

Voeg de volgende definities toe:

Omgeslagen

Een kiteboard is *omgeslagen* als

- (a) zijn kite in het water ligt, of
- (b) zijn lijnen zijn in de war zijn met de lijnen van een ander kiteboard.

Springen

Een kiteboard *springt* wanneer zijn romp, onderdelen en de deelnemer vrij zijn van het water.

Herstellen

Een kiteboard is aan het *herstellen* vanaf de tijd dat hij stuurloos is totdat hij weer bestuurbaar is, tenzij hij is omgeslagen.

F1 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 1

[geen wijzigingen.]

F2 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 2

DEEL 2 – INLEIDING

In de tweede zin van de inleiding is 'letsel of ernstige schade' veranderd in 'letsel, ernstige schade of een tangle (lijnen in de war zijn met die van een ander kiteboard)'.

13 TIJDENS OVERSTAG GAAN

Regel 13 is verwijderd.

16 CHANGING COURSE OR KITE POSITION

Rule 16 is changed to:

- 16.1** When a right-of-way kiteboard changes course or the position of her kite, she shall give the other kiteboard *room* to continue *keeping clear*.
- 16.2** In addition, on a beat to windward when a *port-tack* kiteboard is *keeping clear* by sailing to pass to leeward of a *starboard-tack* kiteboard, the *starboard-tack* kiteboard shall not bear away or change the position of her kite if as a result the *port-tack* kiteboard must change course or the position of her kite immediately to continue *keeping clear*.

17 ON THE SAME TACK; PROPER COURSE

Rule 17 is deleted.

18 MARK-ROOM

Rule 18 is changed to:

18.1 When Rule 18 Applies

Rule 18 applies between kiteboards when they are required to leave a *mark* on the same side and at least one of them is in the *zone*. However, it does not apply

- (a) between kiteboards that are on opposite *tacks* when the first kiteboard reaches the *zone*; or
- (b) between a kiteboard approaching a *mark* and one leaving it.

Rule 18 no longer applies between kiteboards when *mark-room* has been given.

18.2 Giving Mark-Room

- (a) When the first of two kiteboards reaches the *zone*,
 - (1) if the kiteboards are *overlapped*, the outside kiteboard at that moment shall give the inside kiteboard *mark-room*.
 - (2) if the kiteboards are not *overlapped*, the kiteboard that has not reached the *zone* shall give *mark-room*.

When a kiteboard is required to give *mark-room* by this rule, she shall continue to do so for as long as this rule applies, even if later an *overlap* is broken or a new *overlap* begins.

- (b) Rule 18.2(a) no longer applies if either kiteboard referred to in this rule changes *tack*.
- (c) If the kiteboard entitled to *mark-room* leaves the *zone*, the entitlement to *mark-room* ceases and rule 18.2(a) is applied again if required based on the relationship of the kiteboards at the time rule 18.2(a) is re-applied.

16 VERANDEREN VAN KOERS OF KITE POSITIE

Regel 16 is gewijzigd in:

- 16.1** Als een kiteboard met voorrang zijn koers of de positie van zijn kite verandert, moet hij het andere kiteboard *ruimte* geven om door te kunnen gaan *vrij te blijven*.
- 16.2** Wanneer bovendien op een in de winds rak een over *stuurboord* liggend kiteboard *vrij blijft* door *lijwaarts* langs een over *bakboord* liggend kiteboard te varen mag het *bakboord* kiteboard niet afvallen of de positie van zijn kite veranderen als daardoor de *stuurboord* kiteboard zijn koers of positie van zijn kite onmiddellijk moet veranderen om door te kunnen gaan met *vrijblijven*.

17 OVER DEZELFDE BOEG; JUISTE KOERS

Regel 17 is vervallen.

18 MERKTEKENRUIMTE

Regel 18 wordt gewijzigd in:

18.1 Wanneer Regel 18 van toepassing is

Regel 18 is van toepassing tussen kiteboards wanneer zij een *merkteken* aan dezelfde zijde moeten houden en tenminste één van hen in de *zone* is. Echter, de regel is niet van toepassing

- (a) Tussen kiteboards die over verschillende boeg liggen als het eerste kiteboard de zone bereikt; of
 - (b) Tussen een kiteboard dat een merkteken nadert en een dat het verlaat.
- Regel 18 is niet langer van toepassing tussen kiteboards wanneer *merktekenruimte* is gegeven.

18.2 Merktekenruimte geven

- (a) Als het eerste van twee kiteboards de zone bereikt,
 - (1) Als de kiteboards een *overlap* hebben, moet het op dat moment buitenliggende kiteboard *merktekenruimte* geven aan het binnenliggende kiteboard.
 - (2) Als de kiteboards geen *overlap* hebben, moet het kiteboard dat de *zone* niet heeft bereikt *merktekenruimte* geven.

Wanneer een kiteboard *merktekenruimte* moet geven op grond van deze regel, moet ze dat blijven doen zolang deze regel van toepassing is, zelfs als later een *overlap* wordt verbroken of een nieuwe *overlap* tot stand is gebracht.
- (b) Regel 18.2(a) is niet langer van toepassing als één van beide kiteboards waarnaar in deze regel wordt verwezen, van *boeg* verandert.
- (c) Als een kiteboard met *merktekenruimte* de *zone* verlaat, stopt het recht van *merktekenruimte* en is regel 18.2(a) weer van toepassing zo nodig gebaseerd op de positie van de kiteboards op het tijdstip dat regel 18.2(a) weer van toepassing was.

18.3 Changing Tack in the Zone

When an inside *overlapped* right-of-way kiteboard must change *tack* at a *mark* to sail her *proper course*, until she changes *tack* she shall sail no farther from the *mark* than needed to sail that course if by so doing she affects the course of another kiteboard. Rule 18.3 does not apply at a gate *mark* or a finishing *mark*.

19 ROOM TO PASS AN OBSTRUCTION

Rule 19.2(a) is changed to:

- (a) A right-of-way kiteboard may choose to pass an *obstruction* on her port or starboard side. If a right-of-way kiteboard changes course or the position of her kite when choosing on which side to pass the *obstruction*, she shall give the other kiteboard *room to keep clear*.

20 ROOM TO TACK AT AN OBSTRUCTION

Rule 20.1(a) is changed to:

- (a) she is approaching an *obstruction*, and, to avoid it safely, will soon need to make a substantial change of her course or the position of her kite, and Rule 20.4 is changed to:

20.4 Additional Requirements for Hails-

The following arm signals are required in addition to the hails

- (a) for 'Room to tack', repeatedly and clearly circling one hand over the head; and
- (b) for 'You tack', repeatedly and clearly pointing at the other kiteboard and waving the arm to windward.

SECTION D — PREAMBLE

The preamble to Section D is changed to:

When rule 21 or 22 applies between two kiteboards, Section A and C rules do not.

21 STARTING ERRORS; TAKING PENALTIES; JUMPING

Rule 21.3 is changed and new rule 21.4 is added:

- 21.3** During the last minute before her starting signal, a kiteboard that stops, slows down significantly, or one that is not making significant forward progress shall *keep clear* of all others unless she is accidentally *capsized*.
- 21.4** A kiteboard that is *jumping* shall *keep clear* of one that is not.

18.3 Overstag gaan in de Zone

Wanneer een kiteboard met een binnenliggende *overlap* voorrang heeft en overstag moet gaan bij een *merkteken* om zijn *juiste koers* te zeilen, moet hij, totdat hij van *boeg* verandert, niet verder zeilen van het merkteken dan nodig is om deze koers te zeilen als hij hiermee de koers van een ander kiteboard beïnvloedt. Regel 18.3 is niet van toepassing bij een *merkteken* van een gate of een *merkteken* van de finish.

19 RUIMTE OM EEN HINDERNIS VOORBIJ TE GAAN

Regel 19.2(a) is gewijzigd in:

- (a) Een kiteboard met voorrang mag kiezen om een *hindernis* te passeren aan zijn bakboord- of stuurboordzijde. Als een kiteboard met voorrang zijn koers of de positie van zijn kite verandert wanneer hij kiest aan welke kant hij de *hindernis* passeert, moet hij het andere kiteboard *ruimte* geven om *vrij te blijven*.

20 RUIMTE OM OVERSTAG TE GAAN BIJ EEN HINDERNIS

Regel 20.1(a) is gewijzigd in:

- (a) hij een *hindernis* nadert en spoedig een aanzienlijke koerswijziging of positie verandering van zijn kite moet maken om die veilig te vermijden, en

Regel 20.4 is gewijzigd in:

20.4 Aanvullende Vereisten voor Aanroepen

De volgende armsignalen zijn voorgeschreven in aanvulling op en toegevoegd aan het aanroepen

- (a) Voor 'ruimte om overstag te gaan', herhaaldelijk en duidelijk een hand boven het hoofd cirkelen; en
- (b) Voor 'jij gaat overstag', herhaaldelijk en duidelijk wijzen naar het andere kiteboard en de arm loefwaarts wuiven.

HOOFDSTUK D — AANHEF

De aanhef van hoofdstuk D is gewijzigd in:

Als regel 21 of 22 van toepassing is tussen twee kiteboards, zijn de regels van Hoofdstuk A en C dat niet.

21 STARTFOUTEN; STRAFFEN NEMEN; SPRINGEN

Regel 21.3 is gewijzigd en nieuwe regel 21.4 is toegevoegd:

- 21.3** Gedurende de laatste minuut voor zijn startsein moet een kiteboard dat stopt, duidelijk vertraagt, of één die geen duidelijke voortgang maakt, *vrij blijven* van alle anderen tenzij hij per ongeluk is *omgeslagen*.

- 21.4** Een kiteboard dat *springt* moet *vrij blijven* van één die dat niet doet.

22 CAPSIZED; RECOVERING; AGROUND; RESCUING

Rule 22 is changed to:

- 22.1** If possible, a kiteboard shall avoid a kiteboard that is *capsized*, is aground, or is trying to help a person or vessel in danger.
- 22.2** A kiteboard that is *recovering* shall *keep clear* of a kiteboard that is not.

F3 CHANGES TO THE RULES OF PART 3

26 STARTING RACES

Rule 26 is changed to:

Races shall be started by using the following signals. Times shall be taken from the visual signals; the absence of a sound signal shall be disregarded.

<i>Minutes before starting signal</i>	<i>Visual signal</i>	<i>Sound signal</i>	<i>Means</i>
3	Class flag	One	Warning signal
2	U or black flag	One	Preparatory signal
1	U or black flag removed	One long	One minute
0	Class flag removed	One	Starting signal

29 RECALLS

Rule 29.1 is deleted.

30 STARTING PENALTIES

Rules 30.1 and 30.2 are deleted.

In rules 30.3 and 30.4, 'hull' is changed to 'hull or competitor'.

In rule 30.4, 'sail number' is changed to 'competitor number'.

36 RACES RESTARTED OR RESAILED

Rule 36(b) is changed to:

- (b) cause a kiteboard to be penalized except under rule 2, 30.4 or 69 or under rule 14 when she has caused injury, serious damage or a tangle.

22 OMGESLAGEN, HERSTELLEN, AAN DE GROND; REDDEN

Regel 22 wordt gewijzigd in:

- 22.1** Zo mogelijk moet een kiteboard een ander kiteboard dat is *omgeslagen*, aan de grond zit, of probeert een persoon of vaartuig in gevaar te helpen, ontwijken.
- 22.2** Een *herstellend* kiteboard moet *vrij blijven* van een ander kiteboard.

F3 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 3

26 WEDSTRIJDEN STARTEN

Regel 26 is gewijzigd in

Wedstrijden worden gestart met gebruikmaking van de volgende seinen.

Tijden moeten worden opgenomen van de visuele seinen; aan het ontbreken van een geluidsein mag geen betekenis worden toegekend.

<i>Minuten voor startsein</i>	<i>Visueel sein</i>	<i>Geluidsein</i>	<i>Betekenis</i>
3	Klassenvlag	één	Waarschuwingsein
2	U of zwarte vlag	één	Voorbereidingsein
1	U of zwarte vlag neergehaald	één lang	Eén minuut
0	Klassenvlag neergehaald	één	Start signaal

29 TERUGROEPEN

Regel 29.1 is vervallen.

30 STRAFFEN BIJ DE START

Regel 30.1 en 30.2 zijn vervallen

In regel 30.3 en 30.4, 'romp' is gewijzigd in 'romp of deelnemer'.

In regel 30.4 wordt 'zeilnummer' gewijzigd in 'deelnemersnummer'.

36 OPNIEUW GESTARTE OF OVERGEZEILDE WEDSTRIJDEN

Regel 36(b) wordt gewijzigd in:

- (b) reden om een kiteboard te straffen, behalve op grond van regel 2, 30,4 of 69 of op grond van regel 14 wanneer de reden letsel, ernstige schade of een tangle is.

F4 CHANGES TO THE RULES OF PART 4

41 OUTSIDE HELP

Add new rules 41(e) and 41(f):

- (e) help from another competitor in the same race to assist a relaunch;
- (f) help to change equipment, but only in the launching area.

42 PROPULSION

Rule 42 is changed to:

42.1 Basic Rule

Except when permitted in rule 42.2, a kiteboard shall compete by using only the wind and water to increase, maintain or decrease her speed.

42.2 Exceptions

- (a) A kiteboard may be propelled by unassisted actions of the competitor on the kiteboard.
- (b) A competitor may swim, walk or paddle while *capsized* or *recovering*, provided that the kiteboard does not gain a significant advantage in the race.
- (c) Any means of propulsion may be used to help a person or another vessel in danger.

43 EXONERATION

Rule 43.1(c) is changed to:

- (c) A right-of-way kiteboard, or one sailing within the *room* or *mark-room* to which she is entitled, is exonerated for breaking rule 14 if the contact does not cause damage, injury or a tangle.

Add new rule 43.1(d):

- (d) When a kiteboard breaks rule 15 and there is no contact, she is exonerated for her breach.

44 PENALTIES AT THE TIME OF AN INCIDENT

Rules 44.1 and 44.2 are changed to:

44.1 Taking a Penalty

A kiteboard may take a One-Turn Penalty when she may have broken one or more rules of Part 2 or rule 31 in an incident while *racing*. Alternatively, the notice of race or sailing instructions may specify the use of the Scoring Penalty or some other penalty, in which case the specified penalty shall replace the One-Turn Penalty. However,

- (a) when a kiteboard may have broken a rule of Part 2 and rule 31 in the same

F4 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 4

41 HULP VAN BUITEN

Voeg toe nieuwe regels 41(e) en 41(f):

- (e) hulp van een andere deelnemer in dezelfde wedstrijd door bij een relaunch te assisteren;
- (f) hulp bij het verwisselen van uitrusting, maar uitsluitend

42 VOORTBEWEGING

Regel 42 is gewijzigd in

42.1 Grondregel

Behalve wanneer toegestaan in regel 42.2, mag een kiteboard deelnemen door alleen de wind en het water te gebruiken om zijn snelheid te verhogen, te behouden of te verlagen.

42.2 Uitzonderingen

- (a) Een kiteboard mag worden voortbewogen door eigen bewegingen van de deelnemer op het kiteboard.
- (b) Een deelnemer mag zwemmen, lopen of peddelen terwijl hij *omgeslagen is* of *herstelt*, op voorwaarde dat het kiteboard geen significant voordeel behaalt in de wedstrijd.
- (b) Iedere vorm van voortbewegen mag worden gebruikt om een persoon of een ander vaartuig in gevaar te helpen.

43 VRIJ UIT GAAN

Regel 43.1 (c) wordt gewijzigd in:

- (c) Een kiteboard met voorrang, of een kiteboard dat vaart in de *ruimte* of *merktekenruimte* waarop hij recht heeft, moet hij vrij uit gaan van het overtreden van regel 14 als het contact geen schade, letsel of een tangle veroorzaakt.

Nieuwe regel 43.1 (d) toevoegen:

- (d) Wanneer een kiteboard regel 15 overtreedt en er geen contact is, moet hij vrij uit gaan voor zijn overtreding.

44 STRAFFEN TEN TIJDE VAN EEN OVERTREDING

Regel 44.1 en 44.2 worden gewijzigd in:

44.1 Een straf nemen

Een kiteboard mag een Een-Ronde Straf nemen wanneer hij mogelijk één of meer regels van Deel 2 of regel 31 heeft overtreden in een incident tijdens het *wedstrijd-zeilen*. Als alternatief mogen, de aankondiging of wedstrijdregels het gebruik van de Scoring Penalty of een andere straf voorschrijven, in welk geval de gespecificeerde straf of iedere andere straf de Een-Ronde Straf vervangt. Echter,

- (a) Wanneer een kiteboard mogelijk een regel van Deel 2 heeft overtreden en

- incident she need not take the penalty for breaking rule 31; and
- (b) if the kiteboard caused injury, serious damage or a tangle or, despite taking a penalty, gained a significant advantage or caused significant disadvantage to the other kiteboard in the race or series by her breach, her penalty shall be to retire.

44.2 One-Turn Penalty

After getting well clear of other kiteboards as soon after the incident as possible, a kiteboard takes a One-Turn Penalty by promptly making a 360° turn with her hull appendage in the water with no requirement for a tack or a gybe. When a kiteboard takes the penalty at or near the finishing line, her hull and competitor shall be completely on the course side of the line before she *finishes*.

50 COMPETITOR CLOTHING AND EQUIPMENT

Rule 50.1(a) is changed to:

- (a) Competitors shall not wear or carry clothing or equipment for the purpose of increasing their weight. However, a competitor may wear a drinking container that shall have a capacity of at least one litre and weigh no more than 1.5 kilograms when full.

PART 4 RULES DELETED

Rules 45, 48.2, 49, 50.2, 51, 52, 54, 55 and 56.1 are deleted.

F5 CHANGES TO THE RULES OF PART 5

60 PROTESTS

60.2 Intention to Protest

Rules 60.2(a), 60.2(b) and 60.2(c) are changed to:

- (a) If a *protest* concerns an incident observed by the protestor in the racing area:
 - (1) If the protestor is a kiteboard, she shall hail 'Protest' at the first reasonable opportunity.
 - (2) If the protestor is a *committee*, it shall inform the kiteboard after the race within the protest time limit of its intention to protest her.
- (b) However, if
 - (1) the protestee is not within hailing distance at the time of the incident,
 - (2) the incident was an error in *sailing the course*,
 - (3) the incident was not observed by the protestor in the racing area, or
 - (4) a protest committee decides to protest a kiteboard under rule 60.4(c),

regel 31 in hetzelfde incident, hoeft hij geen straf te nemen voor het overtreden van regel 31; en

- (b) Als het kiteboard letsel, ernstige schade of tangle heeft veroorzaakt of ondanks het nemen van een straf, een aanzienlijk voordeel heeft behaald of aanzienlijk nadeel heeft veroorzaakt voor het andere kiteboard in de wedstrijd of wedstrijdserie door haar overtreding, moet haar straf terugtrekken zijn

44.2 Eén-Ronde straf

Na zo snel mogelijk na het incident ruim vrij te zijn gevaren van andere kiteboards, neemt een kiteboard een Eén-Ronde straf door een 360° ronde te maken met zijn romp in het water zonder de verplichting voor een overstag of een gijp. Als een kiteboard de straf neemt op of nabij de finishlijn, moeten de romp en deelnemer geheel aan de baanzijde van de lijn zijn voordat hij *finisht*.

50 KLEDING EN UITRUSTING VAN DE DEELNEMER

Regel 50.1 (a) is gewijzigd in:

- (a) Deelnemers mogen geen kleding dragen of uitrusting bij zich hebben met het doel daarmee hun gewicht te vergroten. Een deelnemer mag echter een drinkreservoir dragen dat ten minste één liter moet kunnen bevatten en vol niet meer mag wegen dan 1,5 kilogram.

VERVALLEN REGELS VAN DEEL 4

Regels 45, 48.2, 49, 50.2, 51, 52, 54, 55 en 56,1 zijn vervallen.

F5 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 5

60 PROTESTEN

60.2 Voornemen om te protesteren

Regels 60.2(a), 60.2(b) en 60.2(c) worden gewijzigd in:

- (a) Als een *protest* betrekking heeft op een incident waargenomen door de protesteerder in het wedstrijdgebied:
 - (1) Als de protesterende een kiteboard is, zal hij 'Protest' roepen bij de eerst redelijke gelegenheid.
 - (2) Als de protesterende partij een *comité* is, zal hij het kiteboard na de race binnen de protesttijd informeren over zijn voornemen om te protesteren.
- (b) Echter, als
 - (1) de protesterende partij niet binnen aanroepafstand is op het moment van het incident,
 - (2) het incident een fout was bij het *zeilen van de baan*,

then the only requirement for the protestor is to inform the protestee of its intention to protest at the first reasonable opportunity.

- (c) If at the time of the incident it is obvious to a protesting kiteboard that a member of either crew is in danger, or that injury, serious damage or a tangle has resulted, rules 60.2(a) and 60.2(b) do not apply to her, but she shall attempt to inform the other kiteboard within the protest time limit of her intention to protest.

60.5 Protest Decisions

Rules 60.5(d)(1) and 60.5(d)(2) are changed to:

- (d) If the protest committee decides that a kiteboard has deviations in excess of acceptable manufacturing tolerances:
 - (1) The kiteboard shall not be penalized if any deviations in excess of tolerances specified were caused by damage or normal wear and they did not improve the performance of the kiteboard.
 - (2) However, the kiteboard shall not *race* again until any such deviations have been corrected unless the protest committee decides there is, or has been, no reasonable opportunity to do so.

Add new rule 60.5(e):

- (e) If the protest committee decides that a kiteboard has broken a *rule* and is not exonerated and, as a result, caused a tangle for the second or subsequent time during the event, her penalty shall be a disqualification that is not excludable.

63 CONDUCT OF HEARINGS

63.5 Decisions

Rule 63.5(d) is changed to:

- (d) When the protest committee is in doubt about any matter concerning the measurement of a kiteboard, the interpretation of a class rule, or a matter involving damage to a kiteboard, it shall refer its questions, together with the relevant facts, to an authority responsible for interpreting the rule. In making its decision, the committee shall be bound by the reply of the authority.

- (3) het incident niet is waargenomen door de protesterende in het wedstrijdgebied, of
- (4) een protestcomité beslist om te protesteren tegen een kiteboard onder regel 60.4(c),
dan is de enige vereiste voor de protesterende partij om de protesterende partij op de hoogte te brengen van zijn voornemen om te protesteren bij de eerste redelijke gelegenheid.
- (c) Als het op het moment van het incident duidelijk is voor een protesterende kiteboard dat een lid van één van beide bemanningen in gevaar is, of dat er letsel, ernstige schade of een tangle is ontstaan, dan zijn regels 60.2(a) en 60.2(b) niet op hem van toepassing, maar hij moet proberen binnen de protest tijdslimiet het andere kiteboard op de hoogte te stellen van zijn voornemen om te protesteren.

60.5 Protestbeslissingen

Regels 60.5(d)(1) en 60.5(d)(2) worden gewijzigd in:

- (d) Als het protestcomité beslist dat een kiteboard afwijkingen heeft die de aanvaardbare fabricagetoleranties overschrijden:
 - (1) Het kiteboard zal niet worden bestraft als afwijkingen die de gespecificeerde toleranties overschrijden veroorzaakt zijn door schade of normale slijtage en ze de prestaties van het kiteboard niet hebben verbeterd.
 - (2) Het kiteboard mag echter niet opnieuw racen totdat deze afwijkingen zijn gecorrigeerd, tenzij het protestcomité besluit dat er geen redelijke mogelijkheid is, of is geweest, om dit te doen.

Voeg nieuwe regel 60.5(e) toe:

- (e) Als het protestcomité beslist dat een kiteboard een *regel* heeft overtreden en niet vrijuit gaat en daardoor voor de tweede of volgende keer tijdens het evenement een tangle heeft veroorzaakt, zal zijn straf een diskwalificatie zijn die niet kan worden afgetrokken.

63 VERLOOP VAN VERHOREN

63.5 Beslissingen

Regel 63.5(d) wordt veranderd in:

- (d) Wanneer het protestcomité twijfelt over een kwestie betreffende de meting van een kiteboard, de interpretatie van een klassenvoorschrift of een kwestie betreffende schade aan een kiteboard, zal het zijn vragen, samen met de relevante feiten, voorleggen aan een autoriteit die verantwoordelijk is voor de interpretatie van de regel. Bij het nemen van haar beslissing is de commissie gebonden aan het antwoord van de autoriteit.

Add new rule 63.8:

63.8 Hearing Procedure for an Elimination Series

For a race of an elimination series that will qualify a kiteboarder to compete in a later stage of an event:

(a) Rules 60.3(a) and (b), 61.2(a), 63.6(b) are deleted.

(b) Rule 63.4 is changed to:

Protests and requests for redress need not be in writing; they shall be made orally to a member of the protest committee as soon as reasonably possible following the race. The protest committee may take evidence in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.

70 APPEALS AND REQUESTS TO A NATIONAL AUTHORITY

Add new rule 70.6:

70.6 Appeals are not permitted in disciplines and formats with elimination series.

F6 CHANGES TO THE RULES OF PART 6

[No changes.]

F7 CHANGES TO THE RULES OF PART 7

90 RACE COMMITTEE; SAILING INSTRUCTIONS; SCORING

The last sentence of rule 90.2(c) is changed to: 'Oral instructions may be given only if the procedure is stated in the sailing instructions.'

F8 CHANGES TO APPENDIX A

A1 NUMBER OF RACES; OVERALL SCORES

Rule A1 is changed to:

The number of races scheduled and the number required to be scored to constitute a series shall be stated in the notice of race or sailing instructions. If an event includes more than one discipline or format, the notice of race or sailing instructions shall state how the overall scores are to be calculated; see rule 90.3(a).

Voeg nieuwe regel 63.8 toe:

63.8 Verhoorprocedure voor een eliminatieserie

Voor een wedstrijd van een eliminatieserie die een kiteboard kwalificeert om deel te nemen aan een latere fase van een evenement:

(a) Regel 60.3(a) en (b), 61.2(a), 63.6(b) worden verwijderd.

(b) Regel 63.4 wordt veranderd in:

Protesten en verzoeken om verhaal hoeven niet schriftelijk ingediend te worden; ze moeten mondeling ingediend worden bij een lid van het protestcomité zo snel als redelijkerwijze mogelijk na de wedstrijd.

Het protestcomité mag bewijsmateriaal verzamelen op elke manier die het geschikt acht en mag zijn beslissing mondeling meedelen.

70 HOGER BEROEPEN EN VRAGEN AAN EEN NATIONALE AUTORITEIT

Voeg nieuwe regel 70.6 toe:

70.6 Hoger Beroepen zijn niet toegestaan in disciplines en formats met eliminatie series.

F6 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 6

[Geen wijzigingen]

F7 WIJZIGINGEN IN DE REGELS VAN DEEL 7

90 WEDSTRIJDCOMITE; WEDSTRIJDBEPALINGEN; SCOREN

De laatste zin van regel 90.2(c) is gewijzigd in: 'Mondelinge aanwijzingen mogen alleen worden gegeven als die procedure is vermeld in de wedstrijd-bepalingen.'

F8 WIJZIGINGEN IN APPENDIX A

A1 AANTAL WEDSTRIJDEN; TOTAALSCORES

Regel A1 wordt gewijzigd in:

Het aantal geplande races en het aantal te scoren wedstrijden om een geldige serie te vormen moet worden vermeld in de aankondiging of wedstrijd-bepalingen. Als een evenement bestaat uit meer dan één discipline of wedstrijdvorm, moeten de aankondiging of wedstrijd-bepalingen vermelden hoe de totaalscores berekend moeten worden; zie regel 90.3(a).

A5 SCORES DETERMINED BY THE RACE COMMITTEE

Rule A5.2 is changed to:

A5.2 A kiteboard that did not *sail the course*, retired or was disqualified shall be scored points for the finishing place one more than the number of kiteboards entered in the series or, in a race of an elimination series, the number of kiteboards in that heat.

A10 SCORING ABBREVIATIONS

Add to Rule A10:

DCT Disqualified after causing a tangle in an incident

F9 CHANGES TO APPENDIX G

Appendix G is changed to:

Appendix G — Identification

G1 Every kiteboard shall be identified as follows:

- (a) Each competitor shall be provided with and wear a bib with a personal competition number of no more than three digits. The bib shall be worn as intended with the competition number clearly displayed.
- (b) The numbers shall be displayed as high as possible on the front, back and sleeves of the bib. They should be at least 20 cm tall on the back and at least 6 cm tall on the front and the sleeves.
- (c) The numbers shall be Arabic numerals, all of the same solid colour, clearly legible and in a commercially available typeface giving the same or better legibility as Helvetica. The colour of the numbers shall contrast with the colour of the bib.

A5 SCORES VASTGESTELD DOOR HET WEDSTRIJD COMITÉ

Regel A.5.2 wordt gewijzigd in:

A5.2 Een kiteboard dat de *baan niet zeilde*, zich terugtrok of was gediskwalificeerd moet als score de punten krijgen van een finishplaats die één meer is dan het aantal kiteboards dat heeft ingeschreven voor de serie of in een eliminatie race het aantal kiteboards in de heat.

A10 SCORINGAFKORTINGEN

Voeg toe Regel A10:

DCT Gediskwalificeerd na het veroorzaken van tangle in een incident

F9 WIJZIGINGEN IN APPENDIX G

Appendix G wordt gewijzigd in:

Appendix G – Identificatie

G1 Ieder kiteboard moet als volgt worden geïdentificeerd:

- (a) Iedere deelnemer moet worden uitgerust met een te dragen hesje waarop een persoonlijk deelnemers nummer van niet meer dan drie cijfers. Het hesje moet zo worden gedragen dat het wedstrijdnummer duidelijk zichtbaar is.
- (b) De nummers moeten zo hoog mogelijk op de voorkant, achterkant en mouwen van het hesje worden weergegeven.. Ze moeten aan de achterkant minimaal 20 cm hoog zijn en aan de voorkant en op de mouwen minimaal 6 cm.
- (c) De nummers moeten Arabische cijfers zijn, allen van dezelfde duidelijke kleur, duidelijk leesbaar en in een in de handel verkrijgbaar lettertype dat even goed of beter leesbaar is als Helvetica. De kleuren van de nummers moeten contrasteren met de kleur van het hesje.

APPENDIX G

IDENTIFICATION ON SAILS

See rule 77.

G1 WORLD SAILING CLASS BOATS

G1.1 Identification

Every boat of a World Sailing Class shall carry on her mainsail and, as provided in rule G1.3(c) for letters and numbers only, on her spinnaker and headsail

- (a) the insignia denoting her class;
- (b) at all international events, except when the boats are provided to all competitors, national letters denoting her national authority from the table below. For the purposes of this rule, international events are World Sailing events, world and continental championships, and events described as international events in their notices of race; and
- (c) a sail number of no more than four digits allotted by her national authority or, when so required by the class rules, by the class association. The four-digit limitation does not apply to classes whose World Sailing membership or recognition took effect before 1 April 1997. Alternatively, if permitted in the class rules, an owner may be allotted a personal sail number by the relevant issuing authority, which may be used on all the owner's boats in that class.

Sails measured before 31 March 1999 shall comply with rule G1.1 or with the rules applicable at the time of measurement.

Note: An up-to-date version of the table below is available on the World Sailing website.

APPENDIX G

IDENTIFICATIE OP ZEILEN

Zie regel 77

G1 WORLD SAILING KLASSE BOTEN

G1.1 Identificatie

Elke boot van een World Sailing Klasse moet in zijn grootzeil en, zoals in de regel G1.3(c) alleen voor letters en cijfers beschreven, in zijn spinnaker en voorzeil voeren

- (a) de tekens die de klasse aanduiden;
- (b) op alle internationale evenementen, behalve wanneer de boten ter beschikking zijn gesteld aan alle deelnemers, nationaliteitsletters die zijn nationale autoriteit aangeven uit de tabel hieronder. Voor de toepassing van deze regel zijn internationale evenementen World Sailing-evenementen, wereld- en continentale kampioenschappen en evenementen omschreven als internationale evenementen in hun aankondigingen; en
- (c) een zeilnummer van niet meer dan vier cijfers aan hem toegewezen door zijn nationale autoriteit of, wanneer aldus voorgeschreven in de klassenvoorschriften, door de klassenorganisatie. De vier-cijfer limiet is niet van toepassing op klassen van welke het lidmaatschap of de erkenning van de World Sailing dateerde van voor 1 April 1997. Als alternatief kan een eigenaar, als dit is toegestaan in de klassenvoorschriften, een persoonlijk zeilnummer worden toegewezen door de tot uitgifte gemachtigde autoriteit, dat op alle boten van de eigenaar in die klasse mag worden gebruikt.

Zeilen die zijn gemeten voor 31 maart 1999 moeten voldoen aan regel G1.1 of aan de regels die van toepassing waren ten tijde van de meting.

Opmerking: Een up-to-date versie van de tabel is beschikbaar op de World Sailing website

NATIONAL SAIL LETTERS

<i>National authority</i>	<i>Letters</i>
Algeria	ALG
American Samoa	ASA
Andorra	AND
Angola	ANG
Antigua	ANT
Argentina	ARG
Armenia	ARM
Aruba	ARU
Australia	AUS
Austria	AUT
Azerbaijan	AZE
Bahamas	BAH
Bahrain	BRN
Barbados	BAR
Belarus	BLR
Belgium	BEL
Belize	BIZ
Bermuda	BER
Bolivia	BOL
Botswana	BOT
Brazil	BRA
British Virgin Islands	IVB
Brunei	BRU
Bulgaria	BUL
Cambodia	CAM
Canada	CAN
Cayman Islands	CAY
Chile	CHI
China, PR	CHN
Chinese Taipei	TPE
Colombia	COL

NATIONALITEITSLETTERS IN ZEILEN

<i>Nationale autoriteit</i>	<i>Letters</i>
Algeria	ALG
American Samoa	ASA
Andorra	AND
Angola	ANG
Antigua	ANT
Argentina	ARG
Armenia	ARM
Aruba	ARU
Australia	AUS
Austria	AUT
Azerbaijan	AZE
Bahamas	BAH
Bahrain	BRN
Barbados	BAR
Belarus	BLR
Belgie	BEL
Belize	BIZ
Bermuda	BER
Bolivia	BOL
Botswana	BOT
Brazil	BRA
British Virgin Islands	IVB
Brunei	BRU
Bulgaria	BUL
Cambodia	CAM
Canada	CAN
Cayman Islands	CAY
Chile	CHI
China, PR	CHN
Chinese Taipei	TPE
Colombia	COL

Appendix G - Identification on sails

<i>National authority</i>	<i>Letters</i>
Cook Islands	COK
Croatia	CRO
Cuba	CUB
Cyprus	CYP
Czechia	CZE
Denmark	DEN
Djibouti	DJI
Dominican Republic	DOM
Ecuador	ECU
Egypt	EGY
El Salvador	ESA
Estonia	EST
Fiji	FIJ
Finland	FIN
France	FRA
Georgia	GEO
Germany	GER
Great Britain	GBR
Greece	GRE
Grenada	GRN
Guam	GUM
Guatemala	GUA
Hong Kong, China	HKG
Hungary	HUN
Iceland	ISL
India	IND
Indonesia	INA
Iran	IRI
Iraq	IRQ
Ireland	IRL
Israel	ISR
Italy	ITA
Jamaica	JAM

<i>Nationale autoriteit</i>	<i>Letters</i>
Cook Islands	COK
Croatia	CRO
Cuba	CUB
Cyprus	CYP
Czechia	CZE
Denmark	DEN
Djibouti	DJI
Dominican Republic	DOM
Ecuador	ECU
Egypt	EGY
El Salvador	ESA
Estonia	EST
Fiji	FIJ
Finland	FIN
France	FRA
Georgia	GEO
Germany	GER
Great Britain	GBR
Greece	GRE
Grenada	GRN
Guam	GUM
Guatemala	GUA
Hong Kong, China	HKG
Hungary	HUN
Iceland	ISL
India	IND
Indonesia	INA
Iran	IRI
Iraq	IRQ
Ireland	IRL
Israel	ISR
Italy	ITA
Jamaica	JAM

Appendix G - Identification on sails

<i>National authority</i>	<i>Letters</i>
Japan	JPN
Jordan	JOR
Kazakhstan	KAZ
Kenya	KEN
Korea, DPR	PRK
Korea, Republic of	KOR
Kosovo	KOS
Kuwait	KUW
Kyrgyzstan	KGZ
Latvia	LAT
Lebanon	LIB
Libya	LBA
Liechtenstein	LIE
Lithuania	LTU
Luxembourg	LUX
Macau, China	MAC
Madagascar	MAD
Malaysia	MAS
Malta	MLT
Mauritius	MRI
Mexico	MEX
Moldova	MDA
Monaco	MON
Montenegro	MNE
Montserrat	MNT
Morocco	MAR
Mozambique	MOZ
Myanmar	MYA
Namibia	NAM
Netherlands	NED
Netherlands Antilles	AHO
New Zealand	NZL
Nicaragua	NCA

<i>Nationale autoriteit</i>	<i>Letters</i>
Japan	JPN
Jordan	JOR
Kazakhstan	KAZ
Kenya	KEN
Korea, DPR	PRK
Korea, Republic of	KOR
Kosovo	KOS
Kuwait	KUW
Kyrgyzstan	KGZ
Latvia	LAT
Lebanon	LIB
Libya	LBA
Liechtenstein	LIE
Lithuania	LTU
Luxembourg	LUX
Macau, China	MAC
Madagascar	MAD
Malaysia	MAS
Malta	MLT
Mauritius	MRI
Mexico	MEX
Moldova	MDA
Monaco	MON
Montenegro	MNE
Montserrat	MNT
Morocco	MAR
Mozambique	MOZ
Myanmar	MYA
Namibia	NAM
Netherlands	NED
Netherlands Antilles	AHO
New Zealand	NZL
Nicaragua	NCA

Appendix G - Identification on sails

<i>National authority</i>	<i>Letters</i>
Nigeria	NGR
North Macedonia	MKD
Norway	NOR
Oman	OMA
Pakistan	PAK
Palestine	PLE
Panama	PAN
Papua New Guinea	PNG
Paraguay	PAR
Peru	PER
Philippines	PHI
Poland	POL
Portugal	POR
Puerto Rico	PUR
Qatar	QAT
Romania	ROU
Russia	RUS
Samoa	SAM
San Marino	SMR
Saudi Arabia	KSA
Senegal	SEN
Serbia	SRB
Seychelles	SEY
Singapore	SGP
Slovak Republic	SVK
Slovenia	SLO
Solomon Islands	SOL
South Africa	RSA
Spain	ESP
Sri Lanka	SRI
St Kitts & Nevis	SKN
St Lucia	LCA
St Vincent & Grenadines	VIN

<i>Nationale autoriteit</i>	<i>Letters</i>
Nigeria	NGR
North Macedonia	MKD
Norway	NOR
Oman	OMA
Pakistan	PAK
Palestine	PLE
Panama	PAN
Papua New Guinea	PNG
Paraguay	PAR
Peru	PER
Philippines	PHI
Poland	POL
Portugal	POR
Puerto Rico	PUR
Qatar	QAT
Romania	ROM
Russia	RUS
Samoa	SAM
San Marino	SMR
Saudi Arabia	KSA
Senegal	SEN
Serbia	SRB
Seychelles	SEY
Singapore	SGP
Slovak Republic	SVK
Slovenia	SLO
Solomon Islands	SOL
South Africa	RSA
Spain	ESP
Sri Lanka	SRI
St Kitts & Nevis	SKN
St Lucia	LCA
St Vincent & Grenadines	VIN

Appendix G - Identification on sails

<i>National authority</i>	<i>Letters</i>
Sudan	SUD
Sweden	SWE
Switzerland	SUI
Tahiti	TAH
Tajikistan	TJK
Tanzania	TAN
Thailand	THA
Timore Leste	TLS
Tonga	TGA
Trinidad & Tobago	TTO
Tunisia	TUN
Turkey	TUR
Turks & Caicos	TCA
Uganda	UGA
Ukraine	UKR
United Arab Emirates	UAE
United States of America	USA
Uruguay	URU
US Virgin Islands	ISV
Vanuatu	VAN
Venezuela	VEN
Vietnam	VIE
Zimbabwe	ZIM

<i>Nationale autoriteit</i>	<i>Letters</i>
Sudan	SUD
Sweden	SWE
Switzerland	SUI
Tahiti	TAH
Tajikistan	TJK
Tanzania	TAN
Thailand	THA
Timore Leste	TLS
Tonga	TGA
Trinidad & Tobago	TTO
Tunisia	TUN
Turkey	TUR
Turks & Caicos	TCA
Uganda	UGA
Ukraine	UKR
United Arab Emirates	UAE
United States of America	USA
Uruguay	URU
US Virgin Islands	ISV
Vanuatu	VAN
Venezuela	VEN
Vietnam	VIE
Zimbabwe	ZIM

G1.2 Specifications

- (a) National letters and sail numbers shall be:
- (1) in capital letters and Arabic numerals,
 - (2) of the same colour,
 - (3) of a contrasting colour to the body of the sail, and
 - (4) of a sans-serif typeface.
- In addition, the letters and numbers identifying the boat shall be clearly legible when the sail is set.
- (b) The height of characters and space between adjoining characters on the same and opposite sides of the sail shall be related to the boat's overall length as follows:

<i>Overall length</i>	<i>Minimum height</i>	<i>Minimum space between characters and from edge of sail</i>
Under 3.5 m	230 mm	45 mm
3.5 m – 8.5 m	300 mm	60 mm
8.5 m – 11 m	375 mm	75 mm
Over 11 m	450 mm	90 mm

G1.3 Positioning

Class insignia, national letters and sail numbers shall be positioned as follows:

- (a) General
- (1) Class insignia, national letters and sail numbers, where applicable, shall be placed on both sides and such that those on the starboard side are uppermost.
 - (2) National letters shall be placed above the sail numbers on each side of the sail.
- (b) Mainsails
- (1) The class insignia, national letters and sail numbers shall, if possible, be wholly above an arc whose centre is the head point and whose radius is 60% of the leech length.
 - (2) The class insignia shall be placed above the national letters. If the class insignia is of a design that it may be placed back to back, then it may be so placed.
- (c) Headsails and Spinnakers
- (1) National letters and sail numbers are only required on a headsail whose foot length is greater than 1.3 x foretriangle base.
 - (2) The national letters and sail numbers of headsails shall be displayed wholly below an arc whose centre is the head point and whose radius

G1.2 Specificaties

- (a) Nationaliteitsletters en zeilnummers moeten:
- (1) in hoofdletters en Arabische cijfers staan,
 - (2) van dezelfde kleur zijn,
 - (3) in een contrasterende kleur hebben ten opzichte van het zeildoek, en
 - (4) in een schreefloos lettertype zijn.
- Bovendien moeten de letters en cijfers die de boot identificeren duidelijk leesbaar zijn wanneer het zeil is gezet
- (b) De hoogte van de tekens en de ruimte tussen opvolgende tekens op dezelfde of tegenover elkaar gelegen zijden van het zeil moeten als volgt in verhouding staan tot de lengte-over-alles van een boot:

<i>Lengte over alles</i>	<i>Minimum hoogte</i>	<i>Minimum ruimte tussen letters en cijfers of rand van het zeil</i>
Onder 3,5 m	230 mm	45 mm
3,5 m - 8,5 m	300 mm	60 mm
8,5 m - 11 m	375 mm	75 mm
Boven 11 m	450 mm	90 mm

G1.3 Plaatsing

Klassentekens, nationaliteitsletters en zeilnummers moeten als volgt zijn aangebracht:

- (a) Algemeen
- (1) Klasse-insignes, nationaliteitsletters en zeilnummers, als van toepassing, moeten aan beide zijden worden aangebracht en zodanig dat die aan stuurboord bovenaan staan.
 - (2) Nationaliteitsletters moeten aan weerszijden van het zeil boven de zeilnummers geplaatst worden.
- (b) Grootzeil
- (1) De klassentekens, nationaliteitsletters en zeilnummers moeten, zo mogelijk, geheel boven een boog liggen waarvan het middelpunt de tophoek is en waarvan de straal 60% van de lengte van het achterlijk is.
 - (2) De klassentekens worden boven de nationaliteitsletters geplaatst. Als het klassenteken een zodanige vorm heeft dat twee ervan samenvallen wanneer zij rug aan rug aan beide zijden worden geplaatst, mogen zij zo worden geplaatst.
- (c) Voorzeilen en Spinnakers
- (1) Nationaliteitsletters en zeilnummers zijn alleen vereist op een voorzeil

is 50% of the luff length and, if possible, wholly above an arc whose radius is 75% of the luff length.

- (3) The national letters and sail number shall be displayed on the front side of a spinnaker but may be placed on both sides. They shall be displayed wholly below an arc whose centre is the head point and whose radius is 40% of the foot median and, if possible, wholly above an arc whose radius is 60% of the foot median.

G2 OTHER BOATS

Other boats shall comply with the rules of their national authority or class association in regard to the allotment, carrying and size of insignia, letters and numbers. Such rules shall, when practicable, conform to the above requirements.

G3 CHARTERED OR LOANED BOATS

When so stated in the notice of race or sailing instructions, a boat chartered or loaned for an event may carry national letters or a sail number in contravention of her class rules.

G4 WARNINGS AND PENALTIES

When a protest committee finds that a boat has broken a rule of this appendix, it shall either warn her and give her time to comply or penalize her.

G5 CHANGES BY CLASS RULES

World Sailing Classes may change the rules of this appendix provided the changes have first been approved by World Sailing.

waarvan de onderlijklengte groter is dan 1,3 x voor driehoek.

- (2) De nationaliteitsletters en zeilnummers van de voorzeilen moeten geheel onder een boog worden weergegeven waarvan het middelpunt de Head is en waarvan de straal 50% van de voorlijklengte bedraagt en, zo mogelijk, geheel boven een boog met een straal van 75% van de voorlijklengte.
- (3) De nationaliteitsletters en zeilnummers moeten op de voorkant van een spinnaker worden weergegeven, maar mogen aan beide kanten worden geplaatst. Ze moeten geheel zijn geplaatst onder een boog waarvan het middelpunt de tophoek is en waarvan de straal 40% van de (zwaarte)lijn die loopt van de tophoek naar het midden van het onderlijk en, wanneer mogelijk geheel boven een boog waarvan de straal 60% van die (zwaarte) lijn is.



G2

ANDERE BOTEN

Andere boten moeten voldoen aan de voorschriften van hun nationale autoriteit of klassenorganisatie voor wat betreft de toewijzing, het voeren en de afmetingen van tekens, letters en nummers. Die voorschriften moeten voor zover uitvoerbaar, in overeenstemming zijn met bovenstaande vereisten.

G3

GEHUURDE OF GELEENDE BOTEN

Wanneer dit in de aankondiging of wedstrijdregels is vermeld, mag een boot die voor een evenement is gehuurd of geleend, nationaliteitsletters of een zeilnummer voeren in afwijking van zijn klassenvoorschriften.

G4

WAARSCHUWINGEN EN STRAFFEN

Wanneer een protestcomité beslist dat een boot een regel van deze appendix heeft overtreden moet het hem ofwel waarschuwen en tijd voor herstel geven of hem straffen.

G5

WIJZIGINGEN DOOR KLASSEVOORSCHRIFTEN

World Sailing Klassen mogen de regels van deze appendix wijzigen op voorwaarde dat de wijzigingen vooraf zijn goedgekeurd door World Sailing.

APPENDIX H

WEIGHING CLOTHING AND EQUIPMENT

See rule 50. This appendix shall not be changed by the notice of race, sailing instructions or prescriptions of national authorities.

- H1** Items of clothing and equipment to be weighed shall be arranged on a rack. After being saturated in fresh water the items shall be allowed to drain freely for one minute before being weighed. The rack must allow the items to hang as they would hang from clothes hangers, so as to allow the water to drain freely. Pockets that have drain-holes that cannot be closed shall be empty, but pockets or items that can hold water shall be full.
- H2** When the weight recorded exceeds the amount permitted, the competitor may rearrange the items on the rack and the member of the technical committee in charge shall again soak and weigh them. This procedure may be repeated a second time if the weight still exceeds the amount permitted.
- H3** A competitor wearing a dry suit may choose an alternative means of weighing the items.
- (a) The dry suit and items of clothing and equipment that are worn outside the dry suit shall be weighed as described above.
 - (b) Clothing worn underneath the dry suit shall be weighed as worn while *racing*, without draining.
 - (c) The two weights shall be added together.

APPENDIX H

WEGEN VAN KLEDING EN UITRUSTING

Zie regel 50. Deze appendix mag niet worden gewijzigd door de aankondiging, wedstrijd bepalingen of bepalingen van nationale autoriteiten.

- H1** Delen van de kleding en uitrusting die moeten worden gewogen, moeten op een rek worden geschikt. Na verzadigd te zijn in zoet water moet de delen gedurende één minuut de gelegenheid worden gegeven om vrij te kunnen uitdruipen vóór zij worden gewogen. Het rek moet het mogelijk maken om de onderdelen zo te hangen als ze zouden hangen aan klerenhangers, om het mogelijk te maken dat het water vrij uit kan druipen. Zakken met loosgaten die niet kunnen worden gesloten moeten leeg zijn, maar zakken of delen die water kunnen bevatten moeten vol zijn.
- H2** Wanneer het vastgestelde gewicht het toegestane overtreft mag de deelnemer de kleding en uitrusting op het rek opnieuw schikken waarna een daarvoor verantwoordelijk lid van het technisch comité die opnieuw moet drenken en wegen. Deze procedure kan een tweede keer worden herhaald als het gewicht nog steeds het toegestane overtreft.
- H3** Een deelnemer die een droogpak draagt mag een alternatieve wijze van wegen kiezen.
- (a) Het droogpak en delen van kleding en uitrusting gedragen over het droogpak moeten worden gewogen zoals hierboven beschreven.
 - (b) Kleding gedragen onder het droogpak moet worden gewogen zoals gedragen tijdens het wedstrijdzeilen, zonder uitlekken.
 - (c) De twee gewichten moeten bij elkaar worden opgeteld.

APPENDIX J

NOTICE OF RACE AND SAILING INSTRUCTIONS

See rules 89.2 and 90.2. In this appendix, the term 'event' includes a race or series of races.

A rule in the notice of race need not be repeated in the sailing instructions.

Care should be taken to ensure that there is no conflict between rules in the notice of race, the sailing instructions or any other document that governs the event.

J1 NOTICE OF RACE CONTENTS

J1.1 The notice of race shall include the following:

- (1) the title, place and dates of the event and name of the organizing authority;
- (2) that the event will be governed by the *rules* as defined in *The Racing Rules of Sailing*;
- (3) a list of any other documents that will govern the event (for example, *The Equipment Rules of Sailing*, to the extent that they apply), stating where or how each document or an electronic copy of it may be obtained;
- (4) the classes to race, any handicap or rating system that will be used, and the classes to which it will apply; conditions of entry and any restrictions on entries;
- (5) the procedures and times for registration or entry, including fees and any closing dates;
- (6) the times of warning signals for the practice race, if one is scheduled, and the first race, and succeeding races if known.

J1.2 The notice of race shall include any of the following that will apply:

- (1) times or procedures for equipment inspection or event measurement, or requirements for measurement or rating certificates;
- (2) changes to the racing rules authorized by World Sailing under rule 86.2, referring specifically to each rule and stating the change (also include the statement from World Sailing authorizing the change);
- (3) changes to class rules, as permitted under rule 87, referring specifically to each rule and stating the change;
- (4) categorization or classification requirements that some or all competitors

APPENDIX J

AANKONDIGING EN WEDSTRIJDBEPALINGEN

Zie regels 89.2 en 90.2. In deze appendix, houdt het woord 'evenement' een wedstrijd, regatta of serie van wedstrijden in.

Een regel in de aankondiging hoeft niet in de wedstrijdregels herhaald te worden.

Let er zorgvuldig op dat er geen conflict is tussen regels in de aankondiging, de wedstrijdregels, of enig ander document dat van toepassing is op het evenement.

J1 INHOUD VAN DE AANKONDIGING

J1.1 De aankondiging moet het volgende bevatten:

- (1) de naam, locatie en data van het evenement en de naam van de organiserende autoriteit;
- (2) dat het evenement zal zijn onderworpen aan de *regels* zoals die zijn vastgelegd in de *Regels voor Wedstrijdzeilen*;
- (3) een lijst van alle andere documenten waaraan het evenement zal zijn onderworpen (*de Regels voor Zeiluitrusting* voor zover deze van toepassing zijn bijvoorbeeld), en de vermelding waar en hoe elk document of een elektronische kopie ervan kan worden verkregen.
- (4) de klassen die zullen wedstrijdzeilen, elk handicap- of ratingsysteem dat zal worden toegepast, en de klassen waarvoor het van toepassing is voorwaarden voor inschrijving en iedere beperking op inschrijvingen;
- (5) de procedures en tijden van registratie of inschrijving, met inbegrip van bedragen en iedere sluitingsdatum van de inschrijving.
- (6) de tijden van de waarschuwingsseinen voor de oefenwedstrijd, als er een gepland is, en de eerste wedstrijd, en de daarop volgende wedstrijden als deze bekend zijn.

J1.2 De aankondiging moet datgene van het volgende bevatten dat van toepassing is

- (1) tijden en procedures voor uitrustingscontrole of evenement meting, meetprocedures of vereisten voor meetcertificaten of handicap- of ratingcertificaten.
- (2) wijzigingen van de *wedstrijdregels* zoals toegestaan door World Sailing in regel 86.2, met specifieke verwijzing naar elke regel en met vermelding van de wijziging (voeg ook de verklaring van World Sailing toe, waarin de wijziging wordt goedgekeurd);
- (3) wijzigingen van klassenvoorschriften, zoals toegestaan volgens regel 87

- must satisfy;
- (a) for sailor categorization (see rule 79 and the World Sailing Sailor Categorization Code), or
- (b) for functional classification for Para World Sailing events (see World Sailing Para Classification Rules);
- (5) that boats will be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority (see rule 6 and the World Sailing Advertising Code) and other information related to advertising;
- (6) that rule 90.3(e) will apply, and any change in the '24 hours' time limit in that rule;
- (7) when entries from other countries are expected, any national prescriptions that may require advance preparation (see rule 88);
- (8) prescriptions that will apply if boats will pass through the waters of more than one national authority while *racing*, and when they will apply (see rule 88.1);
- (9) alternative communication required in place of hails under rule 20 (see rule 20.4(b));
- (10) any change in the weight limit for a competitor's clothing and equipment permitted by rule 50.1(b);
- (11) any requirements necessary for compliance with data protection legislation that applies in the venue of the event;
- (12) an entry form, to be signed by the boat's owner or owner's representative, containing words such as 'I agree to be bound by *The Racing Rules of Sailing* and by all other *rules* that govern this event.';
- (13) replacement of the rules of Part 2 with the right-of-way rules of the *International Regulations for Preventing Collisions at Sea* or other government right-of-way rules, the time(s) or place(s) they will apply, and any night signals to be used by the race committee.

J1.3 The notice of race shall include any of the following that will apply and that would help competitors decide whether to attend the event or that conveys other information they will need before the sailing instructions become available:

- (1) changes to the racing rules permitted by rule 86.1, referring specifically to each rule and stating the change;

met specifieke verwijzing naar ieder voorschrift en met opgave van de wijziging;

- (4) alle categorisatie of classificatie vereisten waaraan sommige of alle deelnemers moeten voldoen;
 - (a) voor categorisatie van een zeiler (zie regel 79 en de *World Sailing Categorisation Code*); of
 - (b) voor functionele classificatie voor Para World Sailing evenementen (zie *World Sailing Para Classification Rules*);
- (5) dat boten vereist zullen worden reclame te voeren die gekozen en verstrekt is door de organiserende autoriteit (zie regel 6 en de *World Sailing Advertising Code*) en andere informatie in relatie tot reclame.
- (6) Dat regel 90.3(e) van toepassing is, en iedere wijziging in de 24-uurs tijdlimiet van die regel;
- (7) wanneer inschrijvingen uit andere landen worden verwacht, iedere bepaling van de nationale autoriteit, waarvoor voorbereiding van te voren nodig is (zie regel 88);
- (8) Bepalingen welke van toepassing zijn als boten het water passeren van meer dan één nationale autoriteit terwijl zij wedstrijdvaren, en wanneer zij van toepassing zijn (zie regel 88.1);
- (9) alternatieve communicatie die vereist is om aanroepen te vervangen onder regel 20 (zie regel 20.4.(b));
- (10) iedere wijziging in de gewichtslimiet voor de kleding van een deelnemer en uitrusting toegestaan door regel 50.1.(b);
- (11) ieder vereiste die nodig is om te voldoen aan de wet bescherming van persoonsgegevens die van toepassing is op de locatie van het evenement.
- (12) een inschrijfformulier dat moet worden ondertekend door de eigenaar van de boot of de vertegenwoordiger van de eigenaar en woorden moet bevatten zoals 'Ik verklaar mij te onderwerpen aan de Regels voor Wedstrijdzeilen en aan alle andere regels waaraan dit evenement onderworpen is';
- (13) vervanging van de regels van Deel 2 door de voorrangsregels van de Internationale Bepalingen ter Voorkoming van Aanvaringen op Zee of andere door de overheid uitgevaardigde voorrangsregels, de tijd(en) of plaats(en) waar ze van toepassing zijn, en eventuele nachtseinen die door het wedstrijdcomité zullen worden gebruikt;

J1.3 De aankondiging moet alles wat van toepassing is van het volgende bevatten hetgeen deelnemers kan helpen om te besluiten of zij een evenement zullen bijwonen of andere informatie die ze nodig zullen hebben voordat de wedstrijdbepalingen beschikbaar zijn:

- (1) wijzigingen van de wedstrijdregels zoals toegestaan door World Sailing in regel 86.1, met specifieke verwijzing naar elke regel en met vermelding

- (2) changes to the national prescriptions (see rule 88.2);
- (3) the time and place at which the sailing instructions will be available;
- (4) a general description of the course, or type of courses, to be sailed;
- (5) the scoring system, if different from the system in Appendix A, included by reference to class rules or other *rules* governing the event, or stated in full. State the number of races scheduled and the minimum number that must be scored to constitute a series (see rule A1). If appropriate, for a series where the number of starters may vary substantially, state that rule A5.3 applies;
- (6) the penalty for breaking a rule of Part 2, other than the Two-Turns Penalty;
- (7) the time after which no warning signal will be made on the last scheduled day of racing;
- (8) denial of the right of appeal, subject to rule 70.3;
- (9) for chartered or loaned boats, whether rule G3 applies;
- (10) prizes.

J2 SAILING INSTRUCTION CONTENTS

J2.1 Unless included in the notice of race, the sailing instructions shall include the following:

- (1) the information in rules J1.3(1), (2) and (5) and, when applicable, rules J1.3(6), (7), (8), (9) and (10);
- (2) the schedule of races and the times of warning signals for each class;
- (3) a complete description of the course(s) to be sailed, or a list of *marks* from which the course will be selected and, if relevant, how courses will be signalled and any change to the direction in which boats are required to cross the finishing line to *finish*;
- (4) descriptions of *marks*, including starting and finishing *marks*, stating the order in which *marks* are to be passed and the side on which each is to be left and identifying all rounding *marks* (see the definition *Sail the Course*);
- (5) descriptions of the starting and finishing lines, class flags and any special signals to be used;
- (6) the race time limit, if any, for the first boat to *sail the course* (see rule 35);
- (7) location(s) of official notice board(s) or address of online notice board; location of the race office.

van de wijziging;

- (2) Wijzigingen in de bepalingen van de nationale autoriteit(zie regel 88.2);
- (3) de tijd en plaats waar de wedstrijdbepalingen verkrijgbaar zullen zijn;
- (4) een algemene beschrijving van de te zeilen banen of soort banen, die gezeild zullen worden;
- (5) het scoresysteem, als dit afwijkt van het systeem in Appendix A, inclusief verwijzing naar de klassenvoorschriften of andere regels voor het evenement of volledig vermeld. Vermeld het aantal geprogrammeerde wedstrijden en het minimum aantal dat gescoord moet worden om een serie geldig te maken (zie regel A1). Vermeld, indien van toepassing wanneer in een serie het aantal starters wezenlijk kan variëren, dat regel A.5.3 van toepassing is.
- (6) straffen voor het overtreden van een regel van Deel 2 anders dan de Twee-Ronden Straf;
- (7) de tijd waarna geen waarschuwing sein zal worden gegeven op de laatste geplande dag van de wedstrijden;
- (8) ontzegging van het recht op hoger beroep, afhankelijk van regel 70.3;
- (9) voor gehuurde of geleende boten, of regel G3 van toepassing is;
- (10) prijzen.

J2 INHOUD VAN DE WEDSTRIJDBEPALINGEN

J2.1 Tenzij vermeld in de aankondiging moeten de wedstrijdbepalingen het volgende bevatten:

- (1) De informatie in regels J1.3(1), (2) en (5) en, wanneer van toepassing, regels J1.3(6), (7), (8), (9) en (10);
- (2) Het programma van de wedstrijden en de tijden van waarschuwingsseinen voor iedere klasse.
- (3) een complete beschrijving van de te zeilen baan of banen, of een lijst van merktekens waaruit de baan zal worden gekozen en indien relevant, hoe de banen worden aangegeven en iedere wijziging in de richting waarin de boten de finishlijn moeten doorkruisen;
- (4) beschrijving van de merktekens, inclusief de merktekens van de start- en finishlijn met vermelding van de volgorde waarin merktekens moeten worden voorbijgevaren en de zijde waaraan elk moet worden gehouden, met vermelding van alle te ronden merktekens (zie de definitie de baan zeilen);
- (5) beschrijving van de start- en finishlijnen, klassenvlaggen en alle speciale seinen die zullen worden gebruikt;
- (6) de wedstrijdtdlimiet, als die er is, waarin de eerste boot de baan zeilt (zie regel 35);
- (7) de locatie(s) van de officiële mededelingenbord(en) of het adres van een online mededelingenbord; de plaats van het race office;

- J2.2** Unless included in the notice of race, the sailing instructions shall include those of the following that will apply:
- (1) whether Appendix P will apply;
 - (2) when appropriate, at an event where entries from other countries are expected, a copy in English of the national prescriptions that will apply;
 - (3) procedure for changing the sailing instructions;
 - (4) procedure for giving oral changes to the sailing instructions on the water (see rule 90.2(c));
 - (5) safety requirements, such as requirements and signals for personal flotation devices, check-in at the starting area, and check-out and check-in ashore;
 - (6) signals to be made ashore and location of signal station(s);
 - (7) restrictions controlling changes to boats when supplied by the organizing authority;
 - (8) when and under what circumstances propulsion is permitted under rule 42.3(i);
 - (9) restrictions on use of *support person* vessels, plastic pools, radios, etc.; on trash disposal; on hauling out; and on outside assistance provided to a boat that is not *racing*;
 - (10) the racing area (a chart is recommended);
 - (11) location of the starting area and any restrictions on entering it;
 - (12) any special procedures or signals for individual or general recall;
 - (13) approximate course length and approximate length of windward legs;
 - (14) any special procedures or signals for changing a leg of the course (see rule 33);
 - (15) description of any object, area or line designated by a *rule* to be an *obstruction* (see the definition *Obstruction*), and any restriction on entering such an area or crossing such a line;
 - (16) boats identifying *mark* locations;
 - (17) any special procedures for shortening the course or for *finishing* a shortened course;
 - (18) the time limit, if any, for boats other than the first boat to *finish* and any other time limits or target times that apply while boats are *racing*;
 - (19) declaration requirements;
 - (20) time allowances;
 - (21) time limits, place of hearings, and special procedures for *protests*, requests for redress or requests for reopening;
 - (22) the national authority's approval of the appointment of an international jury, when required under rule 91(b);
 - (23) the time limit for requesting a hearing under rule N1.4(b), if not 30 minutes;
 - (24) when required by rule 70.4, the national authority to which appeals and requests are required to be sent;

- J2.2** Tenzij vermeld in de aankondiging, moeten de wedstrijdregels datgene van het volgende bevatten wat van toepassing is:
- (1) of Appendix P van toepassing is;
 - (2) wanneer van toepassing, bij een evenement waar inschrijvingen vanuit het buitenland worden verwacht, een kopie in het Engels van de nationale regels die van toepassing zullen zijn;
 - (3) procedure voor het wijzigen van de wedstrijdregels;
 - (4) procedures voor het mondeling wijzigen van de wedstrijdregels op het water (zie regel 90.2(c));
 - (5) veiligheidseisen, zoals vereisten en seinen voor persoonlijke drijfmiddelen, aanmelding in het startgebied en af- en aanmelding aan de wal;
 - (6) seinen aan de wal en locatie(s) daarvan;
 - (7) beperkingen op het aanbrengen van veranderingen aan boten wanneer deze door de organiserende autoriteit ter beschikking zijn gesteld;
 - (8) wanneer en onder welke omstandigheden voortbeweging is toegestaan volgens regel 42.3(i);
 - (9) beperkingen op het gebruik van *hulpschepen*, kunststof baden, radio's enzovoort; op het weggooien van vuilnis; op uit het water halen; en op het verlenen van hulp van buiten aan een boot die niet *wedstrijdzeilt*;
 - (10) het wedstrijdgebied (een kaart wordt aanbevolen);
 - (11) de locatie van het startgebied en alle restricties die van toepassing zijn op het binnenvaren ervan;
 - (12) alle speciale procedures of seinen voor individuele of algemene terugroepen;
 - (13) lengte van de baan bij benadering en lengte van de kruisrakken bij benadering;
 - (14) alle speciale procedures voor het wijzigen van een rak van de baan (zie regel 33);
 - (15) beschrijving van ieder voorwerp, gebied of lijn die door een *regel* tot *hindernis* is verklaard (zie de definitie *Hindernis*), en iedere beperking op het binnenvaren van zo'n gebied of het doorvaren van zo'n lijn;
 - (16) boten die de locatie van een *merkteken* aangeven;
 - (17) alle speciale procedures voor het afkorten van de baan of voor het *finishen* van een afgekorte baan;
 - (18) de tijdslimiet, als die er is, voor andere boten dan de eerste en enige andere tijdslimiet en streeftijden die van toepassing zijn als de boten *wedstrijdzeilen*;
 - (19) vereisten voor verklaringen;
 - (20) tijdvergoedingen;
 - (21) tijdslimieten, de plaats van verhoren en speciale procedures voor

- (25) substitution of competitors;
- (26) the minimum number of boats appearing in the starting area required for a race to be started;
- (27) when and where races *postponed* or *abandoned* for the day will be sailed;
- (28) tides and currents;
- (29) other commitments of the race committee and obligations of boats.

- protesten*, verzoeken om verhaal of verzoeken voor heropening;
- (22) goedkeuring van de nationale autoriteit om een internationale jury aan te stellen, wanneer dit vereist is conform regel 91(b);
 - (23) de tijdslimiet voor een verzoek om verhoor onder regel N4.1(b), als het geen 30 minuten is;
 - (24) wanneer vereist door regel 70.4, de nationale autoriteit waarnaar beroepen en verzoeken moeten worden gestuurd;
 - (25) vervanging van deelnemers;
 - (26) het minimum vereiste aantal boten in het startgebied om een wedstrijd te starten;
 - (27) wanneer en waar *uitgestelde of afgebroken* wedstrijden voor een dag, zullen worden overgezeild;
 - (28) getijden en stroom;
 - (29) overige verplichtingen van het wedstrijdcomité en boten.

APPENDIX M

RECOMMENDATIONS FOR PROTEST COMMITTEES

This appendix is advisory only; in some circumstances changing these procedures may be advisable. It is addressed primarily to the protest committee chair but may also help judges, protest committee secretaries, race committees and others involved in hearings.

In a hearing, the protest committee should weigh all testimony with equal care; should recognize that honest testimony can vary, and even be in conflict, as a result of different observations and recollections; should resolve such differences as best it can; should recognize that no boat or competitor is guilty until a breach of a *rule* has been established to the satisfaction of the protest committee; and should keep an open mind until all the evidence has been heard as to whether a boat or competitor has broken a *rule*.

M1 PRELIMINARIES (may be performed by race office staff)

- (a) Receive the hearing request.
- (b) Note the time the hearing request is delivered and the protest time limit.
- (c) Inform each *party*, including any *committee* involved, when and where the hearing will be held (rule 63.1(a)(1)).

M2 BEFORE THE HEARING

M2.1 Make sure that

- (a) each *party* has the opportunity to read the *protest*, request for redress or allegation and has had reasonable time to prepare for the hearing (rules 63.1(a)(2) and 63.1(a)(3)).
- (b) only one person from each *party* is present unless an interpreter is needed (rule 63.1(a)(4)).
- (c) all boats and people involved are represented. If they are not, however, the committee may proceed under rule 63.1(b).
- (d) boats' representatives were on board when required (rule 63.1(a)(4)).
- (e) when the *parties* were in different events, both organizing authorities accept the composition of the protest committee (rule 63.2(e)).
- (f) in a *protest* concerning class rules, obtain the current class rules and identify the authority responsible for interpreting them (rule 63.5(d)).

APPENDIX M

AANBEVELINGEN VOOR PROTESTCOMITÉS

Deze appendix is slechts adviserend; in sommige omstandigheden kan het raadzaam zijn deze procedures te wijzigen. Het richt zich voornamelijk tot de protestcomité voorzitter, maar kan ook behulpzaam zijn voor juryleden, protestcomité secretarissen, wedstrijdcomités en andere betrokkenen bij verhoren.

In een verhoor zou het protestcomité alle verklaringen met gelijke zorgvuldigheid moeten afwegen; moeten erkennen dat eerlijke verklaringen kunnen verschillen en zelfs tegenstrijdig kunnen zijn, ten gevolge van verschillende waarnemingen of herinneringen; zou het zulke verschillen zo goed als mogelijk moeten oplossen; moet het erkennen dat geen boot of deelnemer schuldig is totdat een overtreding van een *regel* naar de tevredenheid van het protestcomité is vastgesteld; en zou het onbevooroordeeld moeten zijn tot al het bewijsmateriaal is gehoord over de vraag of een boot of deelnemer een *regel* heeft overtreden.

M1 VOORBEREIDINGEN (kunnen worden uitgevoerd door medewerkers van het wedstrijdbureau)

- (a) Het verzoek om verhoor in ontvangst nemen.
- (b) Noteer de tijd dat het verzoek om verhoor is ingediend en de protesttijdlimiet.
- (c) Informeer elke partij, inclusief elk betrokken *comité*, wanneer en waar het verhoor zal plaatsvinden (rule 63.1(a)(1)).

M2 VÓÓR HET VERHOOR

M2.1 Zorg ervoor dat

- (a) elke *partij* de gelegenheid heeft het *protest*, verzoek om verhaal of de beschuldiging te lezen en redelijke tijd heeft gehad ter voorbereiding op het verhoor (rules 63.1(a)(2) and 63.1(a)(3)).
- (b) slechts één persoon van elke *partij* aanwezig is, tenzij een tolk nodig is (rule 63.1(a)(4)).
- (c) alle betrokken boten en personen zijn vertegenwoordigd. Indien dit echter niet het geval is, kan het comité doorgaan op grond van regel 63.1(b).
- (d) vertegenwoordigers van een boot aan boord waren wanneer vereist (regel 63.1(a)(4)).
- (e) wanneer de *partijen* in verschillende evenementen deelnamen, beide organiserende autoriteiten de samenstelling van het protestcomité moeten accepteren (regel 63.2(e)).

M2.2 Determine if any members of the protest committee saw the incident. If so, require each of them to state that fact as soon as possible at the hearing (rule 63.4(d)).

M2.3 Assess *conflicts of interest*.

- (a) Ensure that all protest committee members declare any possible *conflicts of interest*. At major events this will often be a formal written declaration made before the event starts that will be kept with the protest committee records.
- (b) At the start of any hearing, ensure that the *parties* are aware of any *conflicts of interest* of protest committee members. Ask the *parties* if they consent to the members. If a *party* does not object as soon as possible after a *conflict of interest* has been declared, the protest committee may take this as consent to proceed and should record it.
- (c) If a *party* objects to a member, the remainder of the protest committee members need to assess whether the *conflict of interest* is significant. The assessment will consider the level of the event, the level of the conflict and the perception of fairness. It may be acceptable to balance conflicts between protest committee members. Guidance may be found on the World Sailing website. Record the decision and the grounds for that decision.
- (d) In cases of doubt it may be preferable to proceed with a smaller protest committee. Except for hearings under rule 69, there is no minimum number of protest committee members required.
- (e) When a request for redress is made under rule 61.4(b)(1) and is based on an improper action or improper omission of a body other than the protest committee, a member of that body should not be a member of the protest committee.

M3 THE HEARING

M3.1 Check that the *protest* or request is valid.

- (a) Are the contents adequate (rule 60.3(a), 61.2(a) or 63.7(b))?
- (b) Was it delivered in time? If not, is there good reason to extend the time limit (rule 60.3(b), 61.2(b) or 63.7(b))?
- (c) When required, was the protestor involved in or a witness to the incident (rule 60.4(a)(2))?
- (d) When necessary, was 'Protest' hailed and, if required, a red flag displayed correctly (rule 60.2(a)(1))?

- (f) in een *protest* over klassevoorschriften, de huidige klassevoorschriften worden verkregen en de autoriteit verantwoordelijk voor de interpretatie ervan (regel 63.5(d)).

M2.2 Bepaal of enig lid van het protestcomité het incident heeft gezien. Zo ja, verzoek ieder van hen dat feit zo snel als mogelijk te melden tijdens het verhoor (regel 63.4(d)).

M2.3 Bepaal *belangenverstrengeling*.

- (a) Verzeker dat alle protestcomitéleden elke mogelijke *belangenverstrengeling* aangeven. Bij major events zal dit meestal een formeel geschreven verklaring zijn die vóór de start van het evenement is geschreven wordt bewaard bij de protestcomité documentatie.
- (b) Aan het begin van elk verhoor, verzeker dat de *partijen* zich bewust zijn van enige *belangenverstrengeling* van protestcomitéleden. Vraag de *partijen* of ze instemmen met de leden. Als een *partij* geen bezwaar maakt zo snel mogelijk na de verklaring van *belangenverstrengeling*, dan mag het protestcomité dit zien als instemming om verder te gaan en zal dit vastleggen.
- (c) Als een *partij* bezwaar maakt tegen een lid, dan moeten de overige comitéleden bepalen of de *belangenverstrengeling* significant is. De beoordeling zal uitgaan van het niveau van het evenement, het niveau van de verstrengeling en de perceptie van de van eerlijkheid. Het kan acceptabel zijn belangenverstrengeling tussen protestcomitéleden tegen elkaar af te wegen. Richtlijnen zijn te vinden op de World Sailing website. Noteer de beslissing en de gronden voor die beslissing.
- (d) In geval van twijfel kan het beter zijn om verder te gaan met een kleiner protestcomité. Behalve voor verhoren onder regel 69, is er geen minimum aantal protestcomitéleden vereist.
- (e) Wanneer een verzoek om verhaal wordt gedaan onder regel 61.4(b)(1) en is gebaseerd op een onjuiste handeling of een onjuist verzuim van een organisatie anders dan het protestcomité, dan zal een lid van die organisatie geen lid zijn van het protestcomité.

M3 HET VERHOOR

M3.1 Controleer de geldigheid van het protest of het verzoek om verhaal.

- (a) Is de inhoud voldoende (regel 60.3(a), 61.2(a) of 63.7(b))?
- (b) Was het op tijd ingeleverd? Zo niet, is er een goede reden om de tijdslimiet te verlengen (regel 60.3(b), 61.2(b) of 63.7(b))?
- (c) Wanneer vereist, was de protesteerder betrokken bij of een getuige van het incident (regel 60.4(a)(2))?
- (d) Wanneer noodzakelijk, was 'Protest' geroepen en, wanneer vereist, een rode vlag correct getoond (regel 60.2(a)(1))?

- (e) When the flag or hail was not necessary, was the protestee informed (rule 60.2(b))?
- (f) Decide whether the *protest* or request for redress is valid (rule 63.4(a)).
- (g) Once the validity of the *protest* or request has been determined, do not let the subject be introduced again unless truly new evidence is available.

M3.2 Take the evidence (rule 63.4).

- (a) Ask the *parties* to tell their stories. Then allow them to question one another. In a redress matter, ask the *party* to state the request.
- (b) Make sure you know what facts each *party* is alleging before calling any witnesses. Their stories may be different.
- (c) Allow anyone, including a boat's crew, to give evidence. It is the *party* who normally decides which witnesses to call, although the protest committee may also call witnesses (rule 63.4(b)). The question asked by a *party* 'Would you like to hear N?' is best answered by 'It is your choice.'
- (d) Call each *party's* witnesses (and the protest committee's if any) one by one. Limit *parties* to questioning the witness(es). (They may wander into general statements.)
- (e) Invite the protestee to question the protestor's witness first (and vice versa). This prevents the protestor from leading the witness from the beginning.
- (f) Allow members of the protest committee who saw the incident to give evidence (rule 63.4(d)). Members who give evidence may be questioned, should take care to relate all they know about the incident that could affect the decision, and may remain on the protest committee (rule 63.4(e)).
- (g) Try to prevent leading questions, but if that is impossible discount the evidence so obtained.
- (h) The protest committee chair should advise a *party* or a witness giving hearsay, repetitive or irrelevant evidence that the protest committee must give such evidence appropriate weight, which may be little or no weight at all (rules 63.4(b) and 63.5(a)).
- (i) Ask one member of the committee to note down evidence, particularly times, distances, speeds, etc.
- (j) Invite questions from protest committee members.
- (k) Invite each *party*, starting with the *party* that requested the hearing, to make a final statement of her case, particularly on any application or interpretation of the *rules*.

- (e) Wanneer de vlag of het aanroepen niet noodzakelijk was, was de geprotesteerde op de hoogte gebracht (regel 60.2(b))?
- (f) Beslis of het *protest* of verzoek om verhaal geldig is (regel 63.4(a)).
- (g) Laat, zodra de geldigheid van het *protest* of verzoek is vastgesteld, het onderwerp niet opnieuw naar voren komen tenzij er werkelijk nieuw bewijs beschikbaar is.

M3.2 Horen van de verklaringen (regel 63.4).

- (a) Vraag de *partijen* om hun verhalen te vertellen. Sta hen daarna, toe elkaar vragen te stellen. In een zaak om verhaal, vraag de *partij* om het verzoek toe te lichten.
- (b) Weet zeker dat de feiten die iedere *partij* naar voren brengt bekend zijn, voordat er getuigen worden opgeroepen. Hun verhalen kunnen verschillend zijn.
- (c) Sta toe dat iedereen, inclusief de bemanning van een boot, een verklaring aflegt. Het is de *partij* die normaliter beslist welke getuigen op te roepen, hoewel het protestcomité ook getuigen mag oproepen (regel 63.4(b)). De vraag gesteld door een *partij* 'Wilt u N verhoren?' wordt het beste beantwoord met 'Het is uw keuze'.
- (d) Roep de getuigen van elke *partij* (en van het protestcomité indien van toepassing) één voor één op. Beperk *partijen* in het ondervragen van de getuige(n). (Ze kunnen afdwalen in algemene uitspraken.)
- (e) Nodig de geprotesteerde uit de getuige van de protesteerder eerst te ondervragen (en vice versa). Dit voorkomt dat de protesteerder de getuige leidt vanaf het begin.
- (f) Sta toe dat leden van het protestcomité, die het incident zagen, een verklaring afleggen (regel 63.4(d)). Leden die een verklaring afleggen mogen worden ondervraagd, moeten ervoor zorgen dat ze alles over het incident vertellen dat de uitspraak kan beïnvloeden, en mogen in het protestcomité blijven (regel 63.4(e)).
- (g) Probeer leidende vragen te voorkomen, maar laat, als dat niet mogelijk is, de zo verkregen verklaringen buiten beschouwing.
- (h) De voorzitter van het protestcomité dient een *partij* of getuige te adviseren dat een 'van horen zeggen', herhaalde of irrelevante verklaring door het protestcomité wordt voorzien van een passend belang, dat weinig of geen waarde zal hebben (regels 63.4(b) en 63.5(a)).
- (i) Vraag één lid van het comité de verklaringen op te schrijven, in het bijzonder tijden, afstanden, snelheden, etc.
- (j) Nodig protestcomitéleden uit om vragen te stellen.
- (k) Nodig elke *partij* uit, start met de *partij* die het verhoor heeft aangevraagd, voor een slotverklaring van de zaak, met name over elke toepassing of interpretatie van de *regels*.

M3.3 Find the facts (rule 63.5(a)).

- (a) Write down the facts; resolve doubts one way or the other.
- (b) Call back *parties* for more questions if necessary.
- (c) When appropriate, draw a diagram of the incident using the facts you have found.

M3.4 Decide the case (rule 63.5).

- (a) Base the decision on the facts found. (If you cannot, find some more facts.)
- (b) In redress cases, make sure that no further evidence is needed from boats that will be affected by the decision.

M3.5 Inform the *parties* (rule 63.6).

- (a) Recall the *parties* and read them the facts found, conclusions and *rules* that apply, and the decision. When time presses it is permissible to read the decision and give the details later.
- (b) Give any *party* a copy of the decision on request. File the *protest* or request for redress with the committee records.

M4 REOPENING A HEARING (rule 63.7)

M4.1 When a *party*, within the time limit, has asked for a hearing to be reopened, hear the *party* making the request, look at any video, etc., and decide whether there is any significant new evidence that might lead you to change your decision. Decide whether your interpretation of the *rules* may have been wrong; be open-minded as to whether you have made a mistake. If none of these applies refuse to reopen; otherwise schedule a hearing.

M4.2 Evidence is 'new'

- (a) if it was not reasonably possible for the *party* asking for the reopening to have discovered the evidence before the original hearing,
- (b) if the protest committee is satisfied that before the original hearing the evidence was diligently but unsuccessfully sought by the *party* asking for the reopening, or
- (c) if the protest committee learns from any source that the evidence was not available to the *parties* at the time of the original hearing.

M5 DISCRETIONARY PENALTIES (rule 64)

Rule 64 enables a boat that has broken a rule subject to a discretionary penalty to comply with Sportsmanship and the Rules by reporting within the protest time limit that she has broken the rule. If the report does not include sufficient facts for the protest committee to decide what penalty to impose, the

M3.3 Stel de feiten vast (regel 63.5(a)).

- (a) Schrijf de feiten op; los twijfels op de een of andere manier op.
- (b) Roep de *partijen*, indien nodig, terug voor meer vragen.
- (c) Wanneer van toepassing, teken een diagram van het incident gebruikmakend van de vastgestelde feiten.

M3.4 Beslis de zaak (regel 63.5).

- (a) Baseer de beslissing op de vastgestelde feiten. (Als dat niet kan, stel dan nog meer feiten vast.)
- (b) Zorg er bij een verzoek om verhaal voor dat er geen aanvullend informatie nodig is van boten die door de beslissing worden getroffen.

M3.5 Informeer de *partijen* (regel 63.6).

- (a) Roep de *partijen* terug en lees de vastgestelde feiten, conclusies en *regels* die van toepassing zijn, en de beslissing voor. Als de tijd dringt is het toegestaan om de beslissing voor te lezen en de details later te geven.
- (b) Geef elke *partij*, op verzoek, een kopie van de beslissing. Berg het *protest* of verzoek om verhaal op in het archief van het comité.

M4 HEROPENING VAN EEN VERHOOR (regel 63.7)

M4.1 Wanneer een *partij*, binnen de tijdslimiet, heeft gevraagd om heropening van een verhoor, hoor de *partij* die het verzoek doet, kijk naar elke video, etc., en beslis of er enig significant nieuw bewijsmateriaal is dat zou kunnen leiden tot een verandering van uw beslissing. Beslis of uw interpretatie van de *regels* fout kan zijn geweest; wees open of u een fout heeft gemaakt. Als geen van deze van toepassing zijn, weiger dan de heropening; anders, plan een hoorzitting.

M4.2 Bewijsmateriaal is 'nieuw'

- (a) als het redelijkerwijs niet mogelijk was voor de *partij* die om heropening vraagt om het bewijsmateriaal ontdekt te hebben vóór het originele verhoor,
- (b) als het protestcomité ervan overtuigd is dat vóór het oorspronkelijke verhoor het bewijsmateriaal ijverig maar onsuccesvol is gezocht door de *partij* die om heropening vraagt, of
- (c) als het protestcomité uit enige bron verneemt dat het bewijsmateriaal niet beschikbaar was voor de *partijen* op het moment van het oorspronkelijke verhoor.

M5 DISCRETIONAIRE STRAFFEN (regel 64)

Regel 64 stelt een boot, die een regel heeft overtreden onderhevig aan een discretionaire straf, in staat om zich te houden aan Sportiviteit en de Regels door binnen de protesttijdslimiet te melden dat hij de regel heeft overtreden. Als het rapport onvoldoende feiten bevat voor het protestcomité om te

committee may question a representative of the boat and any witnesses to collect evidence it decides is appropriate. It is not necessary to conduct a hearing to collect this evidence. Note that guidelines for discretionary penalties may be found on the World Sailing website.

M6 MISCONDUCT (rule 69)

- M6.1** An action under this rule is not a *protest*, but the protest committee gives its allegations in writing to the competitor before the hearing. The hearing is conducted under rule 63, but the protest committee must have at least three members (rule 69.2(a)). Use the greatest care to protect the competitor's rights.
- M6.2** A competitor or a boat cannot protest under rule 69, but the hearing request form of a competitor who tries to do so may be accepted as a report to the protest committee, which can then decide whether or not to call a hearing.
- M6.3** Unless World Sailing has appointed a person for the role, the protest committee may appoint a person to present the allegation. This person might be a race official, the person making the allegation or other appropriate person. When no reasonable alternative person is available, a person who was appointed as a member of the protest committee may present the allegation.
- M6.4** When it is desirable to call a hearing under rule 69 as a result of a Part 2 incident, it is important to hear any boat-vs.-boat *protest* in the normal way, deciding which boat, if any, broke which *rule*, before proceeding against the competitor under rule 69.
- M6.5** Although action under rule 69 is taken against a competitor, boat owner or *support person*, and not a boat, a boat may also be penalized (rules 69.2(h)(2) and 62.4).
- M6.6** When a protest committee upholds a rule 69 allegation it will need to consider if it is appropriate to report to either a national authority or World Sailing. Guidance on when to report may be found in the World Sailing Case Book. When the protest committee does make a report, it may recommend whether or not further action should be taken.
- M6.7** Unless the right of appeal is denied in accordance with rule 70.3, a *party* to a rule 69 hearing may appeal the decision of the protest committee.
- M6.8** Further guidance for protest committees about misconduct may be found on the World Sailing website.

bepalen welke straf op te leggen, dan mag het comité een vertegenwoordiger van de boot en iedere getuige ondervragen om bewijsmateriaal te verzamelen dat volgens hem passend is. Het is niet nodig om een hoorzitting te houden om dit bewijsmateriaal te verzamelen. Houd er rekening mee dat richtlijnen voor discretionaire straffen te vinden zijn op de World Sailing website.

M6 WANGEDRAG (regel 69)

- M6.1** Een actie op grond van deze regel is geen protest, maar het protestcomité geeft zijn beweringen schriftelijk aan de deelnemer vóór het verhoor. Het verhoor wordt uitgevoerd onder regel 63, maar het protestcomité moet minstens drie leden hebben (regel 69.2(a)). Wees uiterst voorzichtig om de rechten van de deelnemer te beschermen.
- M6.2** Een deelnemer of een boot kan niet protesteren onder regel 69, maar het verhooraanvraag formulier van een deelnemer die dat probeert te doen kan worden geaccepteerd als een rapport aan het protestcomité, die dan kunnen beslissen al dan niet een verhoor te houden.
- M6.3** Tenzij World Sailing een persoon voor de rol heeft benoemd, mag het protestcomité een persoon benoemen die de bewering presenteert. Deze persoon mag een race official zijn, de persoon die de bewering doet of elk andere geschikte persoon. Wanneer er geen redelijk alternatief persoon beschikbaar is, mag een persoon benoemd als lid van het protestcomité de bewering presenteren.
- M6.4** Wanneer het wenselijk is om een verhoor op grond van regel 69 te houden als gevolg van een incident in Deel 2, is het belangrijk om elk *protest* tussen boten op de normale manier te horen en te bepalen welke boot, indien van toepassing, welke *regel* heeft overtreden, voordat er tegen de deelnemer wordt geprocedeerd op grond van regel 69.
- M6.5** Hoewel actie onder regel 69 wordt genomen tegen een deelnemer, booteigenaar of *ondersteunende persoon*, en niet een boot, kan een boot ook worden gestraft (regels 69.2(h)(2) en 62.4).
- M6.6** Wanneer een protestcomité een regel 69 bewering accepteert zal het moeten overwegen of het passend is die te rapporteren aan of een nationale autoriteit of World Sailing. Richtlijnen over wanneer te rapporteren kunnen worden gevonden in het World Sailing Case Book. Wanneer het protestcomité een rapport maakt, kan het een aanbeveling doen of verdere actie nodig is.
- M6.7** Tenzij de mogelijkheid tot hoger beroep is ontzegt overeenkomstig regel 70.3, kan een *partij* bij een regel 69 verhoor in hoger beroep gaan tegen de beslissing van het protestcomité.
- M6.8** Verdere richtlijnen voor protestcomités over wangedrag kunnen worden gevonden op de website van World Sailing.

M7 APPEALS (rule 70 and Appendix R)

When decisions can be appealed,

- (a) retain the papers relevant to the hearing so that the information can easily be used for an appeal. Is there a diagram endorsed or prepared by the protest committee? Are the facts found sufficient? (Example: Was there an *overlap*? Yes or No. 'Perhaps' is not a fact found.) Are the names of the protest committee members and other important information on the form?
- (b) comments by the protest committee on any appeal should enable the appeals committee to picture the whole incident clearly; the appeals committee knows nothing about the situation.

M8 PHOTOGRAPHIC EVIDENCE

Photographs and videos can sometimes provide useful evidence but protest committees should recognize their limitations and note the following points:

- (a) The *party* producing the photographic evidence is responsible for arranging the viewing.
- (b) View the video several times to extract all the information from it.
- (c) The depth perception of any single-lens camera is very poor; with a telephoto lens it is non-existent. When the camera views two *overlapped* boats at right angles to their course, it is impossible to assess the distance between them. When the camera views them head on, it is impossible to see whether an *overlap* exists unless it is substantial.
- (d) Ask the following questions:
 - (1) Where was the camera in relation to the boats?
 - (2) Was the camera's platform moving? If so in what direction and how fast?
 - (3) Is the angle changing as the boats approach the critical point? Fast panning causes radical change.
 - (4) Did the camera have an unrestricted view throughout?

M7 HOGER BEROEPEN (regel 70 en Appendix R)

Wanneer hoger beroep op een beslissing mogelijk is,

- (a) bewaar de relevante papieren voor het verhoor, zodat de informatie gemakkelijk kan worden gebruikt voor een hoger beroep. Is er een diagram gewaarmerkt of opgesteld door het protestcomité? Zijn de vastgestelde feiten toereikend? (Voorbeeld: Was er een *overlap*? Ja of Nee. 'Wellicht' is niet een vastgesteld feit.) Staan de namen van de protestcomitéleden en andere belangrijke informatie op het formulier?
- (b) moet het commentaar van het protestcomité op elke hoger beroep het comité voor het hoger beroep in staat stellen een duidelijk beeld te vormen van het hele incident; het comité voor het hoger beroep weet niets over de situatie.

M8 PHOTOGRAFISCH BEWIJSMATERIAAL

Foto's en video's kunnen soms nuttig bewijsmateriaal verschaffen, maar protestcomités moeten de beperkingen erkennen en rekening houden met de volgende punten:

- (a) De *partij*, die het fotografisch bewijsmateriaal verschaft is verantwoordelijk voor het regelen van de bezichtiging.
- (b) Bekijk de video verschillende keren om alle informatie eruit te halen.
- (c) De dieptewaarneming van een camera met één lens is erg slecht; met een telelens ontbreekt deze geheel. Wanneer de camera twee boten ziet met *overlap* vanuit een positie loodrecht op hun koers, is het niet mogelijk de afstand tussen de boten in te schatten. Wanneer de camera hen recht van voren bekijkt, is het onmogelijk te zien of er een *overlap* is tenzij deze aanzienlijk is.
- (d) Stel de volgende vragen:
 - (1) Waar was de camera in relatie tot de boten?
 - (2) Bewoog de cameraopstelling? Zo ja, in welke richting en hoe snel?
 - (3) Wijzigt de hoek zich als de boten het kritische punt naderen? Snel laten zwenken veroorzaakt radicale wijziging.
 - (4) Had de camera de hele tijd ongehinderd zicht?

APPENDIX N

INTERNATIONAL JURIES

See rules 70.3(a) and 91(b). This appendix shall not be changed by the notice of race, sailing instructions or national prescriptions.

N1 COMPOSITION, APPOINTMENT AND ORGANIZATION

N1.1 An international jury shall be composed of experienced sailors with excellent knowledge of the racing rules and extensive protest committee experience. It shall be independent of and have no members from the race committee or the technical committee, and it shall be appointed by the organizing authority, subject to approval by the national authority if required (see rule 91(b)), or by World Sailing under rule 89.2(c).

N1.2 The jury shall consist of a chair, a vice chair if desired, and other members for a total of at least five. A majority shall be International Judges.

N1.3 No more than two members (three, in Groups M, N and Q) shall be from the same national authority.

N1.4 (a) The chair of a jury may appoint one or more panels composed in compliance with rules N1.1, N1.2 and N1.3. This can be done even if the full jury is not composed in compliance with these rules.

(b) The chair of a jury may appoint panels of at least three members each, of which the majority shall be International Judges. Members of each panel shall be from at least three different national authorities except in Groups M, N and Q, where they shall be from at least two different national authorities. If dissatisfied with a panel's decision, a *party* is entitled to a hearing by a panel composed in compliance with rules N1.1, N1.2 and N1.3, except concerning the facts found, if requested within 30 minutes, or the time limit specified in the sailing instructions, after being informed of the decision.

N1.5 When a full jury, or a panel, has fewer than five members, because of illness or emergency, and no qualified replacements are available, it remains properly constituted if it consists of at least three members and if at least two of them are International Judges. When there are three or four members they shall be from at least three different national authorities except in Groups M, N and Q, where they shall be from at least two different national authorities.

APPENDIX N

INTERNATIONALE JURY'S

Zie regels 70.3(a) en 91(b). Deze appendix mag niet gewijzigd worden door de aankondiging, wedstrijd bepalingen of nationale bepalingen.

N1 SAMENSTELLING, AANSTELLING EN ORGANISATIE

- N1.1** Een internationale jury moet zijn samengesteld uit ervaren zeilers met uitstekende kennis van de wedstrijdregels en uitgebreide protestcomité ervaring. Het moet onafhankelijk zijn en heeft geen leden uit het wedstrijdcomité of technisch comité, en het moet zijn aangesteld door de organiserende autoriteit, onder voorbehoud van goedkeuring door de nationale autoriteit of vereist (zie regel 91(b)), of World Sailing onder regel 89.2(c).
- N1.2** De jury moet bestaan uit een voorzitter, een vice-voorzitter in dien gewenst, en overige leden voor een totaal van minstens vijf. Een meerderheid moet bestaan uit Internationale Juryleden.
- N1.3** Niet meer dan twee leden (drie, in Groepen M, N en Q) mogen tot dezelfde autoriteit behoren.
- N1.4** (a) De voorzitter van een jury mag één of meer panels aanstellen die zijn samengesteld in overeenstemming met regels N1.1, N1.2 en N1.3. Dit kan zelfs als de volledige jury niet volgens deze regels is samengesteld.
- (b) De voorzitter van een jury kan panels van minstens drie leden benoemen, waarvan de meerderheid moet bestaan uit Internationale Juryleden. Leden van ieder panel moeten behoren tot ten minste drie verschillende nationale autoriteiten behalve in de Groepen M, N en Q, waar zij moeten behoren tot ten minste twee verschillende nationale autoriteiten. Als een *partij* ontevreden is met een beslissing van een panel, heeft hij recht op een verhoor door een panel samengesteld overeenkomstig de regels N1.1, N1.2 en N1.3, behalve betreffende de vastgestelde feiten, als verzocht binnen 30 minuten, of de tijdslimiet gespecificeerd in de wedstrijd bepalingen, na op de hoogte te zijn gesteld van de beslissing.
- N1.5** Wanneer een voltallige jury, of een panel uit minder dan vijf leden bestaat, vanwege ziekte of noodgeval en geen gekwalificeerde vervangers beschikbaar zijn, blijft hij rechtmatig samengesteld als hij bestaat uit ten minste drie leden en als ten minste twee van hen Internationale Juryleden zijn. Wanneer er drie of vier leden zijn, moeten zij behoren tot ten minste drie nationale autoriteiten, behalve in de Groepen M, N en Q, waar zij ten minste moeten behoren tot twee verschillende nationale autoriteiten.

N1.6 When it is considered desirable that some members not participate in discussing and deciding a *protest* or request for redress, and no qualified replacements are available, the jury or panel remains properly constituted if at least three members remain and at least two of them are International Judges.

N1.7 In exception to rules N1.1 and N1.2, World Sailing may in limited circumstances authorize an international jury consisting of a total of only three members. All members shall be International Judges. The members shall be from three different national authorities (two, in Groups M, N and Q). The authorization shall be stated in a letter of approval to the organizing authority and in the notice of race or sailing instructions, and the letter shall be posted on the official notice board.

N1.8 When the national authority's approval is required for the appointment of an international jury (see rule 91(b)), notice of its approval shall be included in the sailing instructions or be posted on the official notice board.

N1.9 If the jury or a panel acts while not properly constituted, its decisions may be appealed.

N2 RESPONSIBILITIES

N2.1 An international jury is responsible for hearing and deciding all *protests*, requests for redress and other matters arising under the rules of Part 5. When asked by the organizing authority, the race committee or the technical committee, it shall advise and assist them on any matter directly affecting the fairness of the competition.

N2.2 Unless the organizing authority directs otherwise, the jury shall decide
(a) questions of eligibility, measurement or rating certificates; and
(b) whether to authorize the substitution of competitors, boats or equipment when a *rule* requires such a decision.

N2.3 The jury shall also decide matters referred to it by the organizing authority, the race committee or the technical committee.

N3 PROCEDURES

N3.1 Members shall not be regarded as having a significant *conflict of interest* (see rule 63.3) by reason of their nationality, club membership or similar. When otherwise considering a significant *conflict of interest* as required by rule 63.3, considerable weight must be given to the fact that decisions of an international jury cannot be appealed and this may affect the perception of fairness and lower the level of conflict that is significant. In case of doubt, the hearing should proceed as permitted by rule N1.6.

- N1.6** Wanneer het wenselijk wordt geacht dat sommige leden niet deelnemen aan de discussie over, en het beslissen van een *protest* of verzoek om verhaal, en geen gekwalificeerde vervangers beschikbaar zijn, blijft de jury of een panel rechtmatig samengesteld als ten minste drie leden overblijven en ten minste twee van hen Internationale Juryleden zijn.
- N1.7** In afwijking van regels N1.1 en N1.2 kan World Sailing in beperkte omstandigheden een internationale jury goedkeuren die uit in totaal slechts drie leden bestaat. Alle leden moeten Internationale Juryleden zijn. De leden moeten van drie verschillende nationale autoriteiten zijn (twee in de Groepen M, N en Q). De autorisatie moet worden vermeld in een goedkeuringsbrief aan de organiserende autoriteit en in de aankondiging of wedstrijdregels, en de brief moet worden gepubliceerd op het officiële mededelingenbord.
- N1.8** Wanneer de toestemming van de nationale autoriteit is vereist voor de aanstelling van een internationale jury (zie regel 91(b)), moet deze goedkeuring worden opgenomen in de wedstrijdregels of worden vermeld op het officiële mededelingenbord.
- N1.9** Als de jury of een panel handelt terwijl het niet naar behoren is samengesteld, kan tegen de beslissingen in hoger beroep worden gegaan.

N2 VERANTWOORDELIJKHEDEN

- N2.1** Een internationale jury is verantwoordelijk voor het horen en beslissen van alle *protesten*, verzoeken om verhaal en overige zaken die voortkomen uit de regels van Deel 5. Wanneer daarom gevraagd door de organiserende autoriteit, het wedstrijdcomité of het technische comité, zal zij deze adviseren en assisteren in elke kwestie die rechtstreeks van invloed is op de eerlijkheid van de wedstrijd.
- N2.2** Tenzij de organiserende autoriteit anders bepaalt, moet de jury beslissen
(a) in vragen over deelnamerecht, meet- of ratingcertificaten; en
(b) of vervanging van deelnemers, boten of uitrusting wordt toegestaan wanneer een *regel* een dergelijke beslissing vereist.
- N2.3** De jury moet ook beslissen over zaken die hen worden voorgelegd door de autoriserende autoriteit, het wedstrijdcomité of het technisch comité.

N3 PROCEDURES

- N3.1** Leden mogen niet worden beschouwd als personen met een significante *belangenverstrengeling* (zie regel 63.3) op grond van hun nationaliteit, clublidmaatschap of vergelijkbare redenen. Wanneer anderszins een aanzienlijke *belangenverstrengeling* wordt overwogen, zoals vereist door regel 63.3, dan moet er aanzienlijk gewicht worden gegeven aan het feit dat er niet in beroep kan worden gegaan tegen beslissingen van een internationale jury en dat dit de perceptie van eerlijkheid kan beïnvloeden en de mate van conflict dat van

N3.2 If a panel fails to agree on a decision it may adjourn, in which case the chair shall refer the matter to a properly constituted panel with as many members as possible, which may be the full jury.

N4 MISCONDUCT (Rule 69)

N4.1 The World Sailing Code of Ethics contains procedures that apply to specific international events with regard to the appointment of a person to conduct any investigation. These procedures override any conflicting provision of this appendix.

N4.2 A person shall be responsible for presenting to the hearing panel any allegations of misconduct under rule 69. This person shall not be a member of the hearing panel but may be a member of the jury. Such a person shall be required to make full disclosure of all material gathered in the course of the investigation to the person subject to allegations of a breach of rule 69.

N4.3 Prior to a hearing, the hearing panel, to the extent practically possible, shall not act as an investigator of any allegations made under rule 69. However, during the hearing the panel shall be entitled to ask any investigative questions it may see fit.

N4.4 If the panel decides to call a hearing, all material disclosed to the panel in order for them to make that decision must be disclosed to the person subject to the allegations before the hearing begins.

belang is verlaagt. In geval van twijfel moet het verhoor worden vervolgd, zoals toegestaan in regel N1.6.

- N3.2** Als een panel er niet in slaagt overeenstemming te bereiken over een besluit, kan het worden geschorst. In dat geval zal de voorzitter de kwestie doorverwijzen naar een correct samengesteld panel met zoveel mogelijk leden, hetgeen de voltallige jury kan zijn.

N4 WANGEDRAG (Regel 69)

- N4.1** De World Sailing Code of Ethics bevat procedures die van toepassing zijn op specifieke internationale evenementen met betrekking tot de aanstelling van een persoon die enig onderzoek uitvoert. Deze procedures hebben voorrang op boven enige tegenstrijdige bepaling in deze appendix.

- N4.2** Een persoon zal verantwoordelijk zijn voor het presenteren van enige bewering van wangedrag aan het verhoorpanel onder regel 69. Deze persoon mag geen lid zijn van het verhoorpanel, maar mag een lid zijn van de jury. Een dergelijk persoon is verplicht een volledige openbaarmaking te doen van alle verzamelde gegevens tijdens het onderzoek aan de persoon op wie de beschuldiging van schending van regel 69 betrekking heeft.

- N4.3** Vóór een verhoor moet een verhoor panel, voor zover praktisch mogelijk, niet optreden als een onderzoeker van enige beschuldigingen die gemaakt zijn onder regel 69. Echter, tijdens het verhoor mag het panel elke onderzoekende vraag stellen die het nodig acht.

- N4.4** Als het panel besluit een verhoor te houden, moeten alle gegevens die aan het panel zijn verstrekt om die beslissing te kunnen nemen worden bekendgemaakt aan de persoon tegen wie de beschuldigingen zijn gericht vóór het verhoor begint.

APPENDIX P

SPECIAL PROCEDURES FOR RULE 42

All or part of this appendix applies only if the notice of race or sailing instructions so state.

P1 OBSERVERS AND PROCEDURE

- P1.1** The protest committee may appoint observers, including protest committee members, to act in accordance with rule P1.2. A person with a significant *conflict of interest* shall not be appointed as an observer.
- P1.2** If an observer appointed under rule P1.1 decides that a boat has broken rule 42, the boat may be penalized by, as soon as reasonably possible making a sound signal, pointing a yellow flag at her, and clearly identifying her by hailing, even if she is no longer *racing*. A boat so penalized shall not be penalized a second time under rule 42 for the same incident.

P2 PENALTIES

P2.1 First Penalty

When a boat is first penalized under rule P1.2 her penalty shall be a Two-Turns Penalty under rule 44.2. If she fails to take it she shall be disqualified without a hearing.

P2.2 Second Penalty

When a boat is penalized a second time during the event, she shall promptly retire. If she fails to do so she shall be disqualified without a hearing and her score shall not be excluded.

P2.3 Third and Subsequent Penalties

When a boat is penalized a third or subsequent time during the event, she shall promptly retire. If she does so her penalty shall be disqualification without a hearing and her score shall not be excluded. If she fails to do so her penalty shall be disqualification without a hearing from all races in the event, with no score excluded, and the protest committee shall consider calling a hearing under rule 69.2.

P2.4 Penalties near the Finishing Line

If a boat is penalized under rule P2.2 or P2.3 and it was not reasonably possible for her to retire before *finishing*, she shall be scored as if she had retired promptly.

APENDIX P

SPECIALE PROCEDURES VOOR REGEL 42

Alles of een deel van deze appendix is alleen van toepassing als de aankondiging of wedstrijd bepalingen dat voorschrijven.

P1 WAARNEMERS EN PROCEDURE

- P1.1** Het protestcomité mag waarnemers aanstellen, met inbegrip van leden van het protestcomité, om te handelen in overeenstemming met regel P1.2 Een persoon met een aanmerkelijke *belangenverstrengeling* mag niet als waarnemer worden benoemd.
- P1.2** Als een waarnemer benoemd op grond van regel P1.1 besluit dat een boot regel 42 heeft overtreden, kan de boot worden gestraft door, zo snel als redelijk mogelijk, een geluidsein te geven, een gele vlag naar hem te wijzen, en duidelijk te identificeren door aan te roepen, zelfs als hij niet meer *wedstrijdzeilt*. Een boot die zo is gestraft, mag voor hetzelfde incident op grond van regel 42 geen tweede straf krijgen.

P2 STRAFFEN

P2.1 Eerste straf

Wanneer een boot de eerste keer wordt gestraft op grond van regel P1.2 moet de straf een Twee-Ronden Straf zijn zoals beschreven in regel 44.2. Als hij dat niet doet moet hij zonder verhoor worden uitgesloten.

P2.2 Tweede straf

Wanneer een boot voor de tweede keer wordt gestraft tijdens het evenement, moet hij zich onmiddellijk terug trekken uit de wedstrijd . Als hij dat niet doet moet hij zonder verhoor worden uitgesloten en zijn score mag niet worden afgetrokken.

P2.3 Derde en volgende straffen

Wanneer een boot voor de derde of volgende keer wordt gestraft tijdens het evenement, moet hij zich onmiddellijk terug trekken uit de wedstrijd. Als hij dat doet moet zijn straf uitsluiting zonder verhoor zijn en zijn score mag niet worden afgetrokken. Als hij dat niet doet moet zijn straf uitsluiting zonder verhoor zijn van alle wedstrijden in het evenement zonder enige score af te trekken en het protestcomité moet een verhoor overwegen op grond van regel 69.2.

P2.4 Straffen in de buurt van de finishlijn

Als een boot is gestraft op grond van regel P2.2. of P2.3 en het was redelijkerwijs niet mogelijk om zich terug te trekken voordat hij is *gefinisht*, moet hij gescoord worden alsof hij zich onmiddellijk had teruggetrokken.

P3 POSTPONEMENT, GENERAL RECALL OR ABANDONMENT

If a boat has been penalized under rule P1.2 and the race committee signals a *postponement*, general recall or *abandonment*, the penalty is cancelled, but it is still counted to determine the number of times she has been penalized during the event.

P4 REDRESS LIMITATION

A boat shall not be given redress for an action by a member of the protest committee or its designated observer under rule P1.2 unless the action was improper due to a failure to take into account a race committee signal or a class rule.

P5 FLAGS O AND R

P5.1 When Rule P5 Applies

Rule P5 applies if the class rules permit pumping, rocking and ooching when the wind speed exceeds a specified limit.

P5.2 Before the Starting Signal

- (a) The race committee may signal that pumping, rocking and ooching are permitted, as specified in the class rules, by displaying flag O before or with the warning signal.
- (b) If the wind speed becomes less than the specified limit after flag O has been displayed, the race committee may *postpone* the race. Then, before or with a new warning signal, the committee shall display either flag R, to signal that rule 42 as changed by the class rules applies, or flag O, as provided in rule P5.2(a).
- (c) If flag O or flag R is displayed before or with the warning signal, it shall be displayed until the starting signal.

P5.3 After the Starting Signal

After the starting signal,

- (a) if the wind speed exceeds the specified limit, the race committee may display flag O with repetitive sounds at a *mark* to signal that pumping, rocking and ooching are permitted, as specified in the class rules, after passing the *mark*;
- (b) if flag O has been displayed and the wind speed becomes less than the specified limit, the race committee may display flag R with repetitive sounds at a *mark* to signal that rule 42, as changed by the class rules, applies after passing the *mark*.

P3 UITSTEL, ALGEMENE TERUGROEP OF AFBREKING

Als een boot gestraft is op grond van regel P1.2 en het wedstrijdcomité geeft het sein voor *uitstel*, algemene terugroep of *afbreken*, vervalt de straf, maar deze telt wel mee om het aantal keren vast te stellen dat hij gestraft is tijdens het evenement.

P4 BEPERKING OP HET GEVEN VAN VERHAAL

Aan een boot mag geen verhaal worden gegeven voor een actie van een lid van het protestcomité of de door hen aangewezen waarnemer op grond van regel P1.2 tenzij het een onjuiste actie was ten gevolge van het niet in de beslissing betrekken van een sein van het wedstrijdcomité of een klassenvoorschrift.

P5 VLAG O EN R

P5.1 Wanneer regel P5 van toepassing is

Regel P5 is van toepassing wanneer de klassenvoorschriften pompen, rollen en schokken toestaan als de windsterkte een bepaalde grens overschrijdt.

P5.2 Voor het Startsein

- (a) Het wedstrijdcomité mag aangeven dat pompen, schommelen en schokken, zoals in de klassenvoorschriften omschreven, is toegestaan door het tonen van vlag O vóór of met het waarschuwingssein.
- (b) Als de windsnelheid beneden de vastgestelde grens komt nadat vlag O is getoond, kan het wedstrijdcomité de wedstrijd *uitstellen*. Dan moet het wedstrijdcomité vóór of met een nieuw waarschuwingssein hetzij vlag R tonen, om aan te geven dat regel 42, zoals door de klassenvoorschriften gewijzigd, van toepassing is, of vlag O, zoals voorzien in regel P5.2(a).
- (c) Als vlag O of R vóór of met het waarschuwingssein is getoond, moet hij tot het startsein getoond blijven.

P5.3 Na het Startsein

Na het startsein,

- (a) als de windsterkte boven de vastgestelde grens komt, kan het wedstrijdcomité vlag O tonen met herhaalde geluidsseinen bij een merkteken om aan te geven dat pompen, schommelen en schokken, zoals omschreven in de klassenvoorschriften, is toegestaan nadat het *merkteken* voorbij is gevaren;
- (b) wanneer vlag O getoond is en de windsterkte is minder dan de vastgestelde grens geworden, mag het wedstrijdcomité vlag R tonen met herhaalde geluidsseinen bij een *merkteken* om aan te geven dat regel 42, zoals gewijzigd door de klassenvoorschriften, van toepassing is nadat het *merkteken* voorbij is gevaren.

APPENDIX R

PROCEDURES FOR APPEALS AND REQUESTS

See rule 70. A national authority may change this appendix by prescription, but it shall not be changed by the notice of race or sailing instructions.

Time periods shall be extended by the national authority when there is good reason to do so.

R1 APPEALS AND REQUESTS

Appeals, requests by protest committees for confirmation or correction of their decisions, and requests for interpretations of the *rules* shall be made in compliance with this appendix.

R2 SUBMISSION OF DOCUMENTS

R2.1 To make an appeal,

- (a) no later than seven days after receiving the protest committee's written decision or its decision not to reopen a hearing, the appellant shall send an appeal and a copy of the protest committee's decision to the national authority. The appeal shall state why the appellant believes the protest committee's decision or its procedures were incorrect;
- (b) when a hearing has not been held within 30 days after a *protest* or request for redress was delivered, the appellant shall, within a further seven days, send an appeal with a copy of the *protest* or request and any relevant correspondence;
- (c) when the protest committee fails to comply with rule 63.6(b), the appellant shall, within a reasonable time after the hearing, send an appeal with a copy of the *protest* or request and any relevant correspondence.

If a copy of the *protest* or request is not available, the appellant shall instead send a statement of its substance.

R2.2 The appellant shall also send, with the appeal or as soon as possible thereafter, all of the following documents that are available to her:

- (a) the written *protest*(s) or request(s) for redress;
- (b) a diagram, prepared or endorsed by the protest committee, showing the positions and tracks of all boats involved, the course to the next *mark* and the required side, the force and direction of the wind, and, if relevant,

APPENDIX R

PROCEDURES VOOR HOGER BEROEP EN VRAGEN

Zie regel 70. Een nationale autoriteit kan deze appendix wijzigen door een bepaling maar hij mag niet worden gewijzigd door de aankondiging of wedstrijdbepalingen

De termijn moeten door de nationale autoriteit worden verlengt als daarvoor een goede reden bestaat.

R1 HOGER BEROEPEN EN VRAGEN

Hoger beroepen, vragen door protestcomités om bevestiging of verbetering van hun beslissingen, en vragen om uitleg van regels moeten in overeenstemming met deze Appendix worden gedaan.

R2 OVERLEGGEN VAN DOCUMENTEN

R2.1 Een Hoger Beroep aanvragen,

- (a) niet later dan zeven dagen na ontvangst van de schriftelijke beslissing van het protestcomité of zijn beslissing om een verhoor niet te heropenen, moet de aanvrager een hoger beroep aanvraag en een kopie van de beslissing van het protestcomité naar de nationale autoriteit sturen. De hoger beroep aanvraag moet vermelden waarom de aanvrager van mening is dat de beslissing van het protestcomité of zijn procedures niet juist waren;
- (b) wanneer het verhoor niet heeft plaatsgevonden binnen 30 dagen nadat een *protest* of een verzoek om verhaal was ingeleverd, moet de aanvrager, binnen de volgende zeven dagen, een hoger beroep aanvraag indienen met een kopie van het *protest* of verzoek en alle relevante correspondentie.
- (c) wanneer het protestcomité niet voldoet aan regel 63.6(b), moet de aanvrager, binnen redelijke tijd na het verhoor, een hoger beroep aanvraag indienen met een kopie van het *protest* of verzoek om verhaal en alle relevante correspondentie.

Wanneer er geen kopie van het *protest* of het verzoek beschikbaar is, moet de aanvrager daarvoor in de plaats een verklaring van zijn bevindingen insturen.

R2.2 De aanvrager moet eveneens, als bijlage bij het hoger beroep of zo spoedig mogelijk daarna, elk van de volgende gegevens die hij ter beschikking heeft sturen:

- (a) het(de) geschreven *protest(en)* of het (de) verzoek(en) om verhaal;
- (b) een door het protestcomité gemaakte of gewaarmerkte schets, die de posities en koersen van alle erbij betrokken boten, aangeeft, de koers

- the depth of water and direction and speed of any current;
- (c) the notice of race, the sailing instructions, any other documents governing the event, and any changes to them;
- (d) any additional relevant documents; and
- (e) the names, postal and email addresses, and telephone numbers of all *parties* to the hearing and the protest committee chair.

R2.3 A request from a protest committee for confirmation or correction of its decision shall be sent no later than seven days after the decision and shall include the decision and the documents listed in rule R2.2. A request for an interpretation of the *rules* shall include assumed facts.

R3 RESPONSIBILITIES OF NATIONAL AUTHORITY AND PROTEST COMMITTEE

Upon receipt of an appeal or a request for confirmation or correction, the national authority shall send to the *parties* and protest committee copies of the appeal or request and the protest committee's decision. It shall ask the protest committee for any relevant documents listed in rule R2.2 not sent by the appellant or the protest committee, and the protest committee shall promptly send them to the national authority. When the national authority has received them it shall send copies to the *parties*.

R4 COMMENTS AND CLARIFICATIONS

R4.1 The *parties* and protest committee may make written comments on the appeal or request or on any of the documents listed in rule R2.2, provided they do so within seven days of the national authority making them available.

R4.2 The national authority may seek clarifications of *rules* governing the event from organizations that are not *parties* to the hearing.

R4.3 The national authority shall send copies of comments and clarifications received to the *parties* and protest committee as appropriate.

R5 INADEQUATE FACTS; REOPENING

The national authority shall accept the protest committee's finding of facts except when it decides they are inadequate. In that case it shall require the committee to provide additional facts or other information, or to reopen the hearing and report any new finding of facts, and the committee shall promptly do so.

naar het volgende merkteken en de voorgeschreven zijde daarvan, de sterkte en de richting van de wind, en, indien relevant, de diepte van het water en richting en sterkte van elke stroming;

- (c) de aankondiging, de wedstrijdbepalingen, alle overige documenten waaraan het evenement onderworpen is, en alle wijzigingen daarop;
- (d) alle andere relevante documenten; en
- (e) de namen, post- en email-adressen, en telefoonnummers van alle partijen in het verhoor en van de voorzitter van het protestcomité.

R2.3 Een vraag van een protestcomité om bevestiging of verbetering van zijn beslissing moet worden gestuurd niet later dan zeven dagen na de beslissing en moet vergezeld gaan van de beslissing en de documenten vermeld in regel R2.2. Een vraag om uitleg van een regel moet vergezeld gaan van veronderstelde feiten.

R3 VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN NATIONALE AUTORITEIT EN PROTESTCOMITÉ

Na ontvangst van een hoger beroep aanvraag of een verzoek om bevestiging of verbetering, moet de nationale autoriteit aan de *partijen* en het protestcomité kopieën van de aanvraag of het verzoek en de beslissing van het protestcomité sturen. Het moet het protestcomité verzoeken om alle relevante documenten vermeld in regel R2.2 die de aanvrager of het protestcomité niet hebben verstrekt, en het protestcomité moet deze onmiddellijk aan de nationale autoriteit zenden. Wanneer de nationale autoriteit ze heeft ontvangen moet zij kopieën naar de *partijen* zenden.

R4 COMMENTAAR EN UITLEG

R4.1 De partijen en het protestcomité mogen een schriftelijk commentaar geven op het hoger beroep of verzoek of op ieder document dat is vermeld in regel R2.2 als zij dit doen binnen zeven dagen nadat de nationale autoriteit deze beschikbaar heeft gesteld.

R4.2 De nationale autoriteit mag om uitleg vragen van *regels* die van toepassing zijn op evenementen van organisaties, die geen *partij* in het verhoor zijn.

R4.3 De nationale autoriteit moet kopieën van ontvangen commentaar en uitleg aan de *partijen* en het protestcomité sturen waar nodig.

R4.4 Commentaar op ieder document moet worden gegeven niet later dan 15 dagen nadat het is ontvangen van de nationale autoriteit.

R5 ONVOLDOENDE FEITEN; HEROPENING

De nationale autoriteit moet de vastgestelde feiten van het protestcomité aanvaarden behalve wanneer zij beslist dat deze onvoldoende zijn. In dat geval mag zij het protestcomité opdragen om aanvullende feiten of andere informatie te verschaffen of het verhoor te heropenen en alle nieuwe

R6 WITHDRAWING AN APPEAL

An appellant may withdraw an appeal before it is decided by accepting the protest committee's decision.

vastgestelde feiten te melden, en het comité moet dat onmiddellijk doen.

R6 INTREKKEN VAN EEN HOGER BEROEP AANVRAAG

Een aanvrager kan een hoger beroep aanvraag intrekken voordat daarover is beslist door de beslissing van het protestcomité te aanvaarden.

APPENDIX S

STANDARD SAILING INSTRUCTIONS

This appendix applies only if the notice of race so states.

These Standard Sailing Instructions may be used at an event in place of printed sailing instructions made available to each boat. To use them, state in the notice of race that 'The sailing instructions will consist of the instructions in RRS Appendix S, Standard Sailing Instructions, and supplementary sailing instructions that will be posted on the official notice board located at _____.'

The supplementary sailing instructions will include:

- 1 The location of the race office and of the flag pole on which signals made ashore will be displayed (see SI 4.1 below).*
- 2 A table showing the schedule of races, including the day and date of each scheduled day of racing, the number of races scheduled each day, the scheduled time of the first warning signal each day, and the latest time for a warning signal on the last scheduled day of racing (SI 5).*
- 3 A list of the marks that will be used and a description of each one (SI 8). How new marks will differ from original marks (SI 10).*
- 4 The time limits, if any, that are listed in SI 12.*
- 5 Any changes or additions to the instructions in this appendix.*

A copy of the supplementary sailing instructions will be available to competitors on request.

SAILING INSTRUCTIONS

1 RULES

- 1.1** The event will be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.

2 NOTICES TO COMPETITORS

- 2.1** Notices to competitors will be posted on the official notice board.
- 2.2** Supplementary sailing instructions (called 'the supplement' below) will be posted on the official notice board.

APPENDIX S

STANDAARD WEDSTRIJDBEPALINGEN

Deze appendix is alleen van toepassing als hij vermeld staat in de aankondiging

Deze standaard wedstrijd bepalingen mogen gebruikt worden tijdens een evenement in plaats van gedrukte wedstrijdregels welke voor iedere boot beschikbaar zijn. Zet om ze te gebruiken in de aankondiging dat 'De wedstrijdregels' zullen bestaan uit de bepalingen in RvW Appendix S, Standaard Wedstrijdregels, en aanvullende wedstrijdregels gepubliceerd op het officiële mededelingen bord dat is geplaatst_____.

De aanvullende wedstrijdregels bevatten :

- 1 De locatie van het wedstrijd kantoor en de vlaggenmast waar signalen op de wal getoond zullen worden. (zie WB 4.1 hier onder).*
- 2 Een tabel met het wedstrijd schema, inclusief de dag en datum van elke geplande wedstrijd dag, het aantal geplande races per dag, de tijd van het eerste geplande waarschuwingssignaal, de uiterlijke tijd voor het laatste waarschuwingssignaal op de laatste geplande wedstrijddag (zie WB 5).*
- 3 Een lijst met merktekens die gebruikt zullen worden en hun beschrijving. (zie WB 8) Het onderscheid tussen nieuwe merktekens en de originele. (zie WB 10).*
- 4 De van toepassing zijnde tijdslimieten, (zie WB 12).*
- 5 Iedere verandering en aanvulling van de bepalingen in deze appendix.*

Een kopie van de aanvullende wedstrijd bepalingen is op verzoek beschikbaar voor de deelnemers.

WEDSTRIJDBEPALINGEN

1 REGELS

- 1.1** Het evenement is onderworpen aan de Regels zoals gedefinieerd in de Regels voor Wedstrijdzeilen (RvW).

2 MEDEDELINGEN AAN DEELNEMERS

- 2.1** Mededelingen aan deelnemers zullen worden vermeld op het officiële mededelingenbord.
- 2.2** Aanvullende wedstrijdregels zullen worden gepubliceerd op het officiële mededelingenbord.

3 CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

- 3.1** Any change to the sailing instructions will be posted before 0800 on the day it will take effect, unless this time is changed in the supplement. Any change to the schedule of races will be posted by 2000 on the day before it will take effect.

4 SIGNALS MADE ASHORE

- 4.1** Signals made ashore will be displayed from the flag pole. The supplement will state its location.

5 SCHEDULE OF RACES

- 5.1** The supplement will include a table showing the days, dates, number of races scheduled, the scheduled times of the first warning signal each day, and the latest time for a warning signal on the last scheduled day of racing.
- 5.2** To alert boats that a race or sequence of races will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made.

6 CLASS FLAGS

- 6.1** Each class flag will be the class insignia on a plain background or as stated in the supplement.

7 THE COURSES

- 7.1** No later than the warning signal, the race committee will designate the course, and it may also display the approximate compass bearing of the first leg.
- 7.2** The course diagrams are on the pages following SI 13. They show the courses, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left. The supplement may include additional courses.

8 MARKS

- 8.1** A list of the marks that will be used, including a description of each one, will be included in the supplement.

9 THE START

- 9.1** Races will be started by using RRS 26.
- 9.2** The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the race committee vessel and the course side of the starting mark.

3 WIJZIGINGEN IN DE WEDSTRIJDBEPALINGEN

- 3.1** Iedere wijziging van de wedstrijdregels zal worden bekend gemaakt vóór 8.00 uur op de dag dat deze van kracht wordt, tenzij deze tijd is gewijzigd in de aanvullende wedstrijdregels. Iedere wijziging in het schema van de wedstrijden zal worden bekend gemaakt vóór 20.00 uur op de dag voordat deze van kracht wordt.

4 SEINEN OP DE WAL

- 4.1** Sein op de wal zullen worden getoond aan de vlaggenmast. De locatie staat in de aanvullende wedstrijdregels.

5 PROGRAMMA VAN WEDSTRIJDEN

- 5.1** De aanvullende wedstrijdregels bevat een tabel met de geplande dagen, data, aantal wedstrijden, de tijd van het geplande waarschuwingssein per dag, en de uiterlijke tijd van het waarschuwingssein op de laatste geplande wedstrijddag.
- 5.2** Om boten te waarschuwen dat een race of reeks races binnenkort zal beginnen, zal de oranje vlag van de startlijn worden getoond met één geluid ten minste vijf minuten voordat een waarschuwingssignaal wordt gegeven.

6 KLASSENVLAGGEN

- 6.1** Elke klassenvlag is het klassenteken op een effen ondergrond of zo als vermeld in de aanvullende wedstrijdregels.

7 DE BANEN

- 7.1** Niet later dan het waarschuwingssein zal het wedstrijdcomité de baan aangeven, en het kan ook bij benadering de kompasroers van het eerste rak aangeven.
- 7.2** De tekeningen van de baan worden getoond op de bladzijden na WB 13. Zij tonen de banen, de volgorde waarin de *merktekens* moeten worden voorbijgevaaren en de kant waar elk *merkteken* moet worden gehouden. De aanvullende wedstrijdregels kunnen meer banen bevatten

8 MERKTEKENS

- 8.1** Een lijst met *merktekens* van de baan inclusief een omschrijving, wordt vermeld in de aanvullende wedstrijdregels

9 DE START

- 9.1** Wedstrijden zullen worden gestart volgens RvW 26.
- 9.2** De startlijn zal liggen tussen een staak met een oranje vlag op het startschip en de baanzijde van het merkteken van de startlijn.

10 CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE

- 10.1** To change the next leg of the course, the race committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. When in a subsequent change a new mark is replaced, it will be replaced by an original mark.

11 THE FINISH

- 11.1** The finishing line will be between a staff displaying a blue flag on the race committee vessel and the course side of the finishing mark.

12 TIME LIMITS

- 12.1** The supplement will state which of the following time limits, if any, will apply and, for each, the time limit.

- Mark 1 Time Limit
Time limit for the first boat to pass Mark 1.
- Race Time Limit
Time limit for the first boat to sail the course.
- Finishing Window
Time limit for boats to finish after the first boat sails the course.

- 12.2** If no boat has passed Mark 1 within the Mark 1 Time Limit, the race shall be abandoned.

- 12.3** Boats failing to finish within the Finishing Window shall be scored Did Not Finish without a hearing. This changes RRS 35, A5.1 and A5.2.

13 PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS

- 13.1** Hearing request forms are available at the race office. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered there within the appropriate time limit.

- 13.2** For each class, the protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later.

- 13.3** Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses and where the hearings will be held.

- 13.4** Notices of protests by the race committee, technical committee or protest committee will be posted to inform boats under RRS 60.2(d).

10 WIJZIGING VAN HET VOLGENDE RAK VAN DE BAAN

- 10.1** Om het volgende rak te wijzigen zal het wedstrijdcomité een nieuw *merkteken* leggen (of de finishlijn verplaatsen) en zo snel als praktisch mogelijk is, het oorspronkelijke *merkteken* verwijderen. Wanneer bij een volgende wijziging een nieuw *merkteken* wordt vervangen zal het worden vervangen door het oorspronkelijke *merkteken*.

11 DE FINISH

- 11.1** De finishlijn zal liggen tussen een staak met een blauwe vlag op het finishschip en de baanzijde van het finishmerkteken.

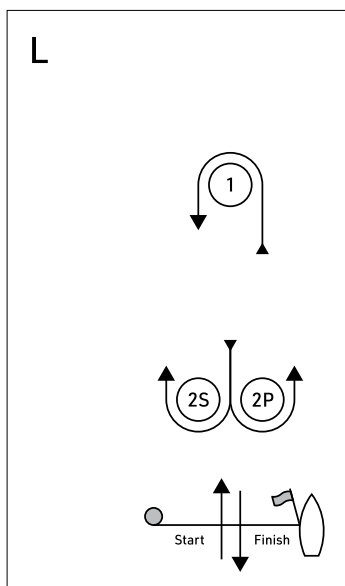
12 TIJDSLIMIETEN

- 12.1** In de aanvullende wedstrijdregels wordt van toepassing de volgende tijdslimieten vermeld.
- Tijdslimiet merkteken 1
De tijdslimiet voor de eerste boot om merkteken 1 te passeren
 - Tijdslimiet van de wedstrijd
De tijdslimiet voor de eerste boot om de baan te zeilen
 - Tijdslimiet om te finishen
De tijdslimiet voor boten om te finishen nadat de eerste boot de baan heeft gezeild.
- 12.2** Als geen boot merkteken 1 is gepasseerd binnen de tijdslimiet van het eerste *merkteken* moet de wedstrijd worden afgebroken.
- 12.3** Boten die niet *finishen* binnen de tijdslimiet om te *finishen* zullen de score DNF krijgen. Dit wijzigt RvW 35, A5.1 en A5.2.

13 PROTESTEN EN VERZOEKEN OM VERHAAL

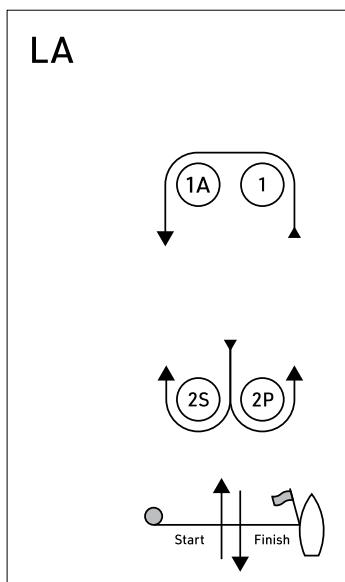
- 13.1** Formulieren voor een verzoek voor verhoor zijn verkrijgbaar bij het wedstrijd-kantoor. *Protesten*, verzoek om verhaal of heropening moeten worden ingeleverd binnen de limiet, die van toepassing is.
- 13.2** Voor ieder klasse is de protesttijd limiet 60 minuten nadat de laatste boot *gefinisht* is in de laatste wedstrijd van de dag, of het wedstrijdcomité aangeeft dat er vandaag geen wedstrijden meer worden gevaren, welke van de twee het laatste is.
- 13.3** Mededelingen zullen worden getoond binnen 30 minuten na de protesttijd limiet om deelnemers op de hoogte te brengen van verhoren waarin zij partij zijn of zijn genoemd als getuigen en de locatie waar het verhoor plaats vindt.
- 13.4** Mededelingen over *protesten* door het wedstrijdcomité, technisch comité of het protestcomité zullen worden getoond om boten op de hoogte te brengen op grond van RvW 60.2(d).

COURSE DIAGRAMS



Baan L
Loef/Lij baan
Voor de windse finish

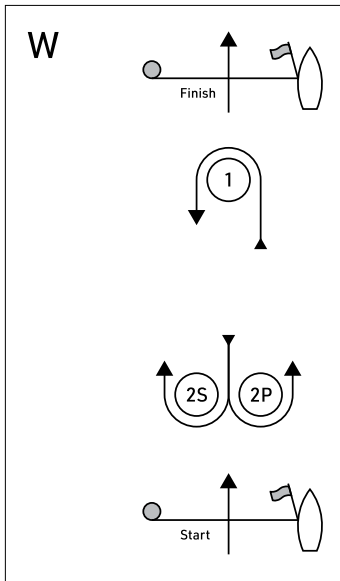
Signaal	Merkteken volgorde
L2	Start – 1 – 2S/2P – 1 – Finish
L3	Start – 1 – 2S/2P – 1 – 2S/2P – 1 – Finish
L4	Start – 1 – 2S/2P – 1 – 2S/2P – 1 – 2S/2P – 1 – Finish



Baan LA
Loef/Lij baan met spreader
Voor de windse finish

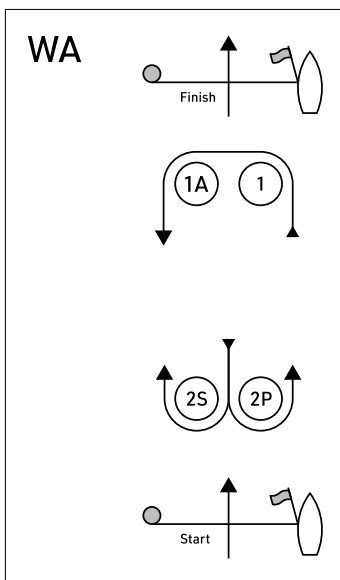
Signaal	Merkteken volgorde
LA2	Start – 1 – 1A – 2S/2P – 1 – 1A – Finish
LA3	Start – 1 – 1A – 2S/2P – 1 – 1A – 2S/2P – 1 – 1a – Finish
LA4	Start – 1 – 1A – 2S/2P – 1 – 1A – 2S/2P – 1 – 1A – 2S/2P – 1 – 1A – Finish

BAAN SCHETSEN



Baan W
Loef/Lij baan
In de windse finish

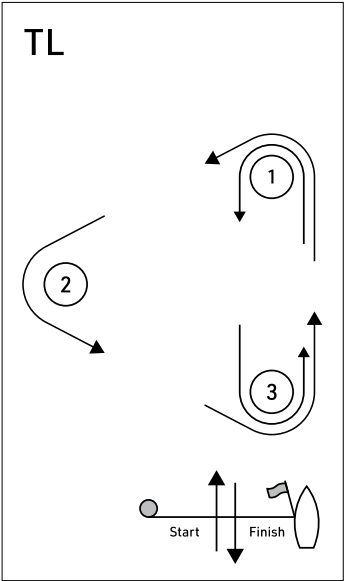
Signaal	Merkteken volgorde
W2	Start – 1 – 2S/2P – Finish
W3	Start – 1 – 2S/2P – 1 – 2S/2P – Finish
W4	Start – 1 – 2S/2P – 1 – 2S/2P – 1 – 2S/2P – Finish



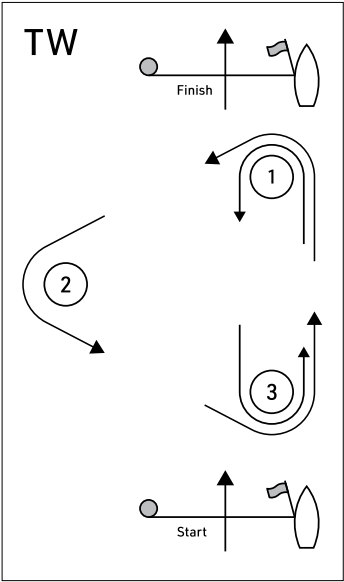
Baan WA
Loef/Lij baan met spreader
In de windse finish

Signaal	Merkteken volgorde
WA2	Start – 1 – 1A – 2S/2P – Finish
WA3	Start – 1 – 1A – 2S/2P – 1 – 1A – 2S/2P – Finish
WA4	Start – 1 – 1A – 2S/2P – 1 – 1A – 2S/2P – 1 – 1A – 2S/2P – Finish

COURSE DIAGRAMS



Baan TL Driehoek Voor de windse finish	
Signaal	Merkteken volgorde
TL2	Start – 1 – 2 – 3 – 1 – Finish
TL3	Start – 1 – 2 – 3 – 1 – 3 – 1 – Finish
TL4	Start – 1 – 2 – 3 – 1 – 3 – 1 – 3 – 1 – Finish



Baan TW Driehoek In de windse finish	
Signaal	Merkteken volgorde
TW2	Start – 1 – 2 – 3 – Finish
TW3	Start – 1 – 2 – 3 – 1 – 3 – Finish
TW4	Start – 1 – 2 – 3 – 1 – 3 – 1 – 3 – Finish

BAAN SCHETSEN

APPENDIX T

ARBITRATION

All or part of this appendix applies only if the notice of race or sailing instructions so state.

Arbitration adds an extra step to the protest resolution process but can eliminate the need for some protest hearings, thus speeding up the process for events in which many protests are expected. Further guidance on arbitration can be found in the World Sailing Judges Manual, which is available on the World Sailing website.

T1 POST-RACE PENALTIES

- (a) Provided that rule 44.1(b) does not apply, a boat that may have broken one or more rules of Part 2 or rule 31 in an incident may take a Post-Race Penalty at any time after the race until the beginning of a protest hearing involving the incident.
- (b) A Post-Race Penalty is a 30% Scoring Penalty calculated as stated in rule 44.3(c). However, rule 44.1(a) applies.
- (c) A boat takes a Post-Race Penalty by delivering to the arbitrator or a member of the protest committee a written statement that she accepts the penalty and that identifies the race number and where and when the incident occurred.

T2 ARBITRATION MEETING

An arbitration meeting will be held prior to a protest hearing for each incident resulting in a *protest* by a boat involving one or more rules of Part 2 or rule 31, but only if each *party* is represented by a person who was on board at the time of the incident. No witnesses will be permitted. However, if the arbitrator decides that rule 44.1(b) may apply or that arbitration is not appropriate, the meeting will not be held, and if a meeting is in progress, it will be closed.

T3 ARBITRATOR'S OPINION

Based on the evidence given by the representatives, the arbitrator will offer an opinion as to what the protest committee is likely to decide:

- (a) the *protest* is invalid,
- (b) no boat will be penalized for breaking a *rule*, or
- (c) one or more boats will be penalized for breaking a *rule*, identifying the boats and the penalties.

APPENDIX T

ARBITRAGE

Alle of delen van deze appendix zijn alleen van toepassing als hij vermeld wordt in de aankondiging of de wedstrijdregels.

Arbitrage voegt een extra stap toe aan het proces van het oplossen van een protest maar kan de noodzaak van een protest verhoor voorkomen en daardoor het proces versnellen bij evenementen waar veel protesten verwacht worden. Meer richtlijnen over arbitrage kunnen gevonden worden in het World Sailing Judges Manual, dat van de World Sailing website gedownload kan worden.

T1 STRAFFEN NA DE WEDSTRIJD

- (a) Op voorwaarde dat RvW 44.1(b) niet van toepassing is, mag een boot die mogelijk een of meer regels van Deel 2 of regel 31 heeft overtreden op ieder moment na de wedstrijd een Post-race straf nemen tot het begin van een protest verhoor over het incident.
- (b) De Post-race straf is een 30% scorestraf berekend volgens regel 44.3(c). Echter regel 44.1(a) is van toepassing.
- (c) Een boot neemt een Post-race straf door aan de arbiter of een lid van het protest comité een schriftelijke verklaring te geven dat hij de straf aanvaardt en daarbij het wedstrijd nummer en waar en wanneer het incident plaats vond aangeeft.

T2 ARBITRAGE MEETING

Een arbitrage meeting moet gehouden worden voor het protest verhoor bij elk incident wat heeft geleid tot een protest door een boot over een of meer regels van Deel 2 of regel 31, maar alleen als elke partij vertegenwoordigd wordt door een persoon die aan boord was tijdens het incident. Getuigen zijn niet toegestaan. Echter, als de arbiter besluit dat regel 44.1(b) van toepassing zou kunnen zijn of dat arbitrage niet geschikt is, zal de meeting niet plaats vinden, en als de meeting reeds begonnen is, zal ze beëindigd worden.

T3 ARBITER'S MENING

Op basis van het bewijsmateriaal aangedragen door de vertegenwoordigers zal de arbiter zijn mening geven over wat het protestcomité waarschijnlijk zal beslissen:

- (a) het protest is ongeldig
- (b) geen boot zal worden gestraft voor het overtreden van een *regel*, of
- (c) een of meer boten zullen worden gestraft voor het overtreden van een *regel*, waarbij de betreffende boten en de straffen worden aangegeven.

T4 ARBITRATION MEETING OUTCOMES

After the arbitrator offers an opinion,

- (a) a boat may take a Post-Race Penalty, and
- (b) a boat may ask to withdraw her *protest*. The arbitrator may then act on behalf of the protest committee in accordance with rule 63.2(a) to allow the withdrawal.

Unless all *protests* involving the incident are withdrawn, a protest hearing will be held.

T4 UITKOMST VAN DE ARBITRAGE MEETING

Nadat de arbiter zijn mening gegeven heeft,

- (a) mag een boot een Post-race straf nemen, en
- (b) mag een boot vragen het protest terug te trekken. De arbiter mag dan namens het protestcomité optreden in overeenstemming met regel 63.2(a) en het terugtrekken toestaan.

Behalve als alle *protesten* over het incident zijn teruggetrokken wordt er een protest verhoor gehouden.

Bepalingen Watersportverbond



RvW 6

Het Nationaal Dopingreglement is van toepassing bij evenementen die onder jurisdictie vallen van het Watersportverbond.

RvW 46

Een verantwoordelijke persoon, die woonachtig is in Nederland, moet in het bezit zijn van een geldige, door het Watersportverbond afgegeven, licentie. Het wedstrijdcomité moet zich ervan overtuigen dat aan deze voorwaarde voldaan is. Als hier niet aan wordt voldaan, moet de inschrijving van de boot worden afgewezen of geannuleerd conform regel 76, of moet het wedstrijdcomité tegen de boot protesteren.

RvW 48

Een ander persoon aan boord dan de verantwoordelijke persoon, die woonachtig is in Nederland, moet in het bezit zijn van een geldige, door het Watersportverbond afgegeven, licentie. Het wedstrijdcomité moet zich ervan overtuigen dat aan deze voorwaarde voldaan is. Indien hier niet aan wordt voldaan, moet de inschrijving van de boot worden afgewezen of geannuleerd conform regel 76 of moet het wedstrijdcomité tegen de boot protesteren.

RvW 65

Schades

1. Elke aansprakelijkheid voor schade als gevolg van een incident waarbij een boot, welke onder de Regels voor Wedstrijdzeilen vaart betrokken is, valt onder het recht en is geen onderwerp voor het protestcomité.
2. Een boot welke een straf neemt of die zich terugtrekt uit de wedstrijd erkent daarmee niet de aansprakelijkheid voor schade of de overtreding van een regel.
3. Een doel van de Regels voor Wedstrijdzeilen is het voorkomen van aanvaringen. Door deel te nemen aan een evenement onder deze regels accepteert een boot dat de verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van het overtreden van een regel gebaseerd zal zijn op schuld als gevolg van het toepassen van de regels en niet door risico-aanvaarding.

RvW 70.3

Toestemming van het Watersportverbond is vereist voor de ontzegging van het recht op hoger beroep indien dit noodzakelijk is overeenkomstig het gestelde in regel 70.3 (b). De betreffende toestemming voor zowel regel 70.3(b) als regel 70.3(c) moet worden getoond op het officiële mededelingenbord van het evenement.

Evenwel de ontzegging van het recht op hoger beroep volgens regel 70.3(b) of regel 70.3(c) is niet van toepassing op een partij bij een verhoor op grond van regel 69.2, Wangedrag. Echter de beslissing van het protestcomité bepaalt de uitslag van het evenement.

RvW 78.1

Het wedstrijdcomité moet zich ervan overtuigen dat een deelnemende boot is voorzien van een geldig certificaat, conform zijn klassenvoorschriften. Indien een boot niet voldoet aan deze eis, behoudens het gestelde onder regel 78.2, moet zijn inschrijving worden afgewezen of geannuleerd conform regel 76 of moet het wedstrijdcomité tegen de boot protesteren.

RvW 86.3

Een organiserende autoriteit, die regels voor wedstrijdzeilen wil ontwikkelen en testen tijdens een evenement, moet voorafgaand schriftelijke toestemming hebben van het Watersportverbond. Deze toestemming moet vermeld worden in de Aankondiging van het evenement en gepubliceerd worden op het mededelingenbord. Direct na afloop van het evenement moeten de bevindingen van de testen gerapporteerd worden aan het Watersportverbond.

RvW 88.2

De aankondiging en wedstrijdbepalingen mogen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van het Watersportverbond de Bepalingen van het Watersportverbond niet wijzigen of laten vervallen.

RvW Appendix G

G2 Tenzij de klassenvoorschriften anders bepalen zijn de regels G1.1(a), G1.1(c), G1.2 en G1.3 (voor zover van toepassing) eveneens van toepassing op door het Watersportverbond erkende nationale klassen.



UITGAVE VAN HET WATERSPORTVERBOND

T (030) 307 75 00

info@watersportverbond.nl

 watersportverbond.nl

 facebook.com/Watersportverbond

 instagram.com/Watersportverbond